# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二四三八號

每份零售港幣二毫

中華民國內政部內籍登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙六張半

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話 本報總機 三八〇六六 中區分處 二一八六四

地址：香港荷李活道壹壹零號
中區辦事處：砵甸乍街式號B
台灣分館：台北長安西路式捌玖號 電話……肆陸叁肆


今日出紙 六張半 零售 式毫

街坊會推展防止兒童犯罪運動 第二張第四頁

## 華盛頓莫斯科安排 甘赫交換廣播

### 赫魯曉夫應付蘇聯與中共裂痕日益擴大 斷然採取一連串實際行動改善對美關係

（美聯社美國紐約十一日電）紐約時報本日稱：美蘇兩國對美總統及蘇總理，向兩國人民發表聯合電視廣播一事，已接近於達成協議。華盛頓消息稱：經過星期六交換間諜後，此項協議可能爲美蘇兩領袖改善冷戰氣氛之次一步重大努力。時報稱：白宮及國務院官員均拒絕證實或否認廣播計劃，但雙方談判人員顯然正談到此擬下之計劃，預先錄取美總統甘迺廸對蘇人民及蘇總理赫魯曉夫對美人民之談話各十五分鐘，兩節目將聯合播出，共半小時，在蘇聯之廣播中，甘迺廸先發言，並同時譯爲俄文，在美國之廣播，赫魯曉夫先發言，並同時譯爲英文。談判人員正考慮於三月中旬舉行此一廣播。

（美聯社美國華盛頓十日電）蘇聯之決定釋放美國U二式飛機駕駛員鮑爾斯，很可能——至少一部份，由於莫斯科方面之焦慮到，他們與中共之政治衝突，日益劇烈。美國官方稱：甘迺廸總統與赫魯曉夫總理，玩着微妙的外交把戲之最近動向，給予世人一種新的證據，表示赫魯曉夫在支付微小之代價，及僅有微小的不便利的情形下，欲與美國改善關係，因此，在最近的幾個星期，他顯然贊同增加較高官員交換意見的機會，例如赫魯曉夫之婿阿祖貝，來訪問甘迺廸總統。赫魯曉夫想改善美蘇關係的理由如下：（一）莫斯科與北平之間的裂痕日漸擴大，成爲對蘇聯的勢力地位的一項未來威脅危機。（二）赫魯曉夫懼於一場美蘇核子大戰的後果，而希望避免任何這樣的大災禍。

## 毛澤東向赫魯曉夫示威 北平下月召開亞非共黨會議

### 與蘇共會議同日開幕作用甚妙

（合衆國際社英國倫敦十一日電）中共正籌備在北平舉行共黨領袖大會，此舉可能引起與赫魯曉夫式國際共產主義之攤牌。大會計劃於三月五日舉行，此間據獲外交界消息表示：亞、非各國甚至若干歐洲國家之共黨領袖均被邀請參加。此一集會將於蘇共中央委員會在莫斯科之會議同日開始舉行，兩個會議均將中蘇共衝突列於議程。共黨問題專家預料將有有趣「熔花」發出。毛澤東顯然企圖爭取共他共黨領袖之公開支持，特別是亞非國家之共黨，中共最近在亞非之勢力頗爲有力。毛澤東自命爲永繼史達林後之世界共產主義新領袖，對赫魯曉夫之思想及政治傾向正採不退讓之立場。北平與莫斯科舉行對立會議正使中蘇共衝突走向高潮，並爲攤牌奠基。若干專家甚且預料兩者間黨關係之破裂，只留下國家關係（純外交關係）不變。僉信：赫魯曉夫最近頗爲沉默，至少部份地由於赫氏忙於處理此等衝突及三月五日黨會議中渠應採之立場。求取亞洲支持之毛澤東，可能自北韓、北越、印尼及日本共黨、獲得支持，印度共黨因中印邊界糾紛而陷於分裂，外蒙則於最近表示支持蘇聯，由於中共之滲透及經援，亦可能自非洲取得支持。據倫敦及數蘇發展人士消息，中蘇之間協調之機會甚微，衝突已太甚，分裂已太明。

（合衆國際社印度新德里十一日電）印共已受邀請派出代表，印共拒絕對此一邀請發表評論，但可靠人士稱：印共將於三月份討論受邀請之事。觀察家稱：印共將邀請之事保持秘密，恐惟因此，失其在大選中之選票，邀請係由毛澤東發出。共黨會議之議程包括：（一）中蘇共間之甚本歧見。（二）檢討在亞非情況下之中共共產主義路綫。（三）和平共存下之共產主義。（三）共黨思想之一般檢討。由於印共中若干分子反對中共之思想路綫，但贊同蘇聯之路綫，印共內部已有分裂現象，印共惟恐毛澤東之邀請引起印共之進一步分裂。

## 邦蓬要求北越立即自寮撤軍

### 泰總理指出共黨威脅泰國

（合衆國際社寮國永珍十一日電）政府人士今稱：邦蓬總理擬請北越自寮撤共，作爲復興左翼叛徒舉行政治談判的先決條件。右翼領袖作此要求，尙屬首次。邦蓬星期六致富馬的電文曾復他擬請在瓦坵平原舉行政治談判，以籌組聯合政府。

（泛亞社曼谷十一日電）泰總理沙立元帥，昨夜在全國廣播電台向人民發表現閣成立三年以來之國情報告，其中提及對外關係時，強調泰國與若干國家之關係已見加強。渠謂當前泰國之最大威脅，乃共產主義威脅。此種威脅來自外界與泰國內部，其手段爲擾亂治安，顚覆及「建立一支企圖不軌之人力」。

廣安銀行有限公司

便利市民買樓本行舉辦買樓儲蓄

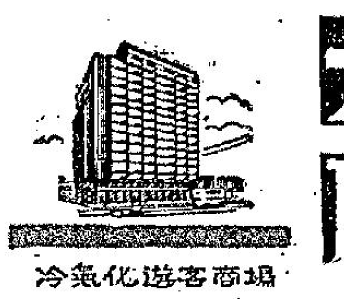
凡存戶每月存入二百元以上者，存滿一年，得申請買樓，樓宇由存戶自行選購，但存款額須足夠樓價之三成，其餘七成則由本行貸款，利息從低，存戶可分期償還，最長不超過五年，如存戶中途需款可隨時提取本息。

精美禮券發售分文雜費不收

香港總行大道中一三七至一四一號
九龍分行旺角彌敦道七三〇號
接洽電話：四六二三一·八〇二三〇六

尖沙咀彌敦道90-94号

華敦大厦



冷氣化遊客商場
独立式高雅住宅

洽購處：本大厦地舖办事處
香港總成大厦102室 電話21917

書畫毛筆 馳名天下

集大莊

國畫用品 貨齊價平

（大減價）
香港大道中254

綺年華 DATO Centenaire "61"型

日曆王走珠自動表

乃精確而充份自動之表。

對任何外間影响均可應付裕如用之愈久越可顯出其準確性"日曆表王"更爲適合現代男仕需要藉增儀表而且準確無比。

★最時髦 ★最準確 ★最可靠

706-1438 IVTB/136

| | |
|---|---|
| 18K金"塔牌型"金帶及金面 | $1,750.- |
| 18K金 | $720.- |
| 金套 | $375.- |
| 全鋼 | $295.- |

五星上將 五洲風行

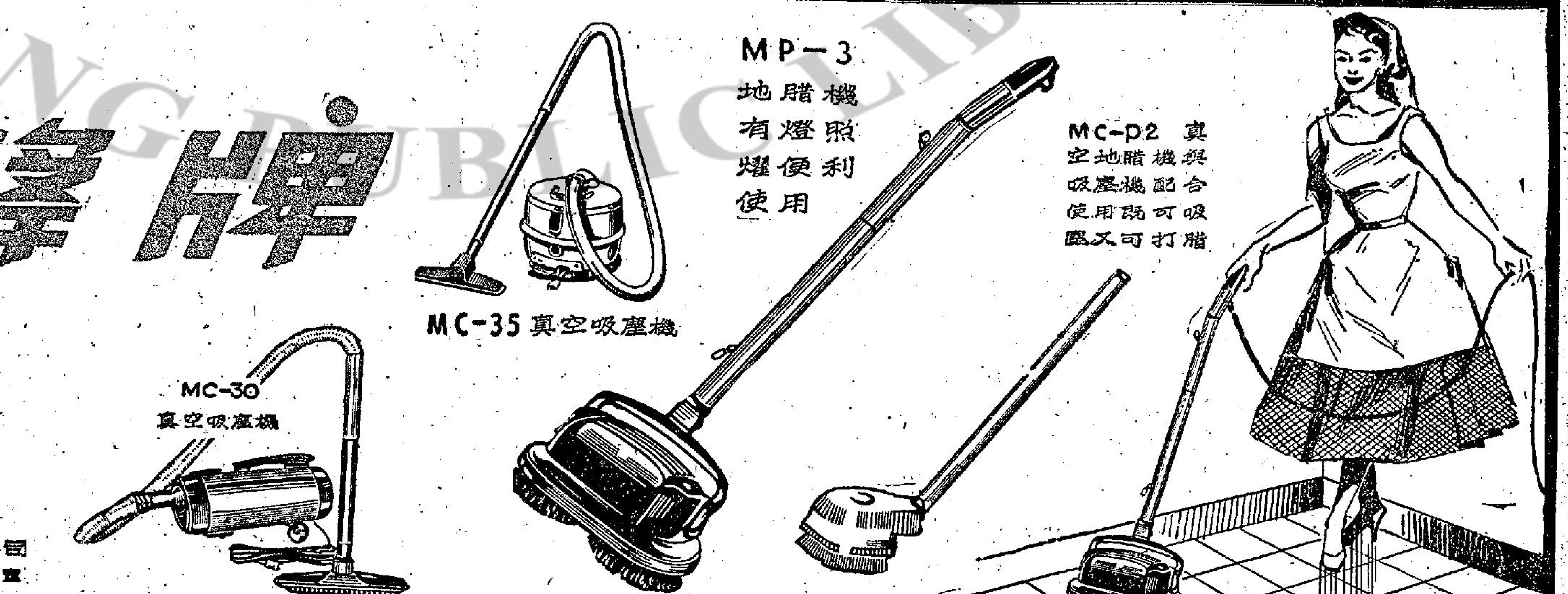
ETERNA::MATIC

最新款

樂聲牌

National

強力耐用
吸塵機
及
地蠟機




總代理：信興電器貿易有限公司
電話：21551 33886 中建大厦六〇二室
港九各大電器行均有代售

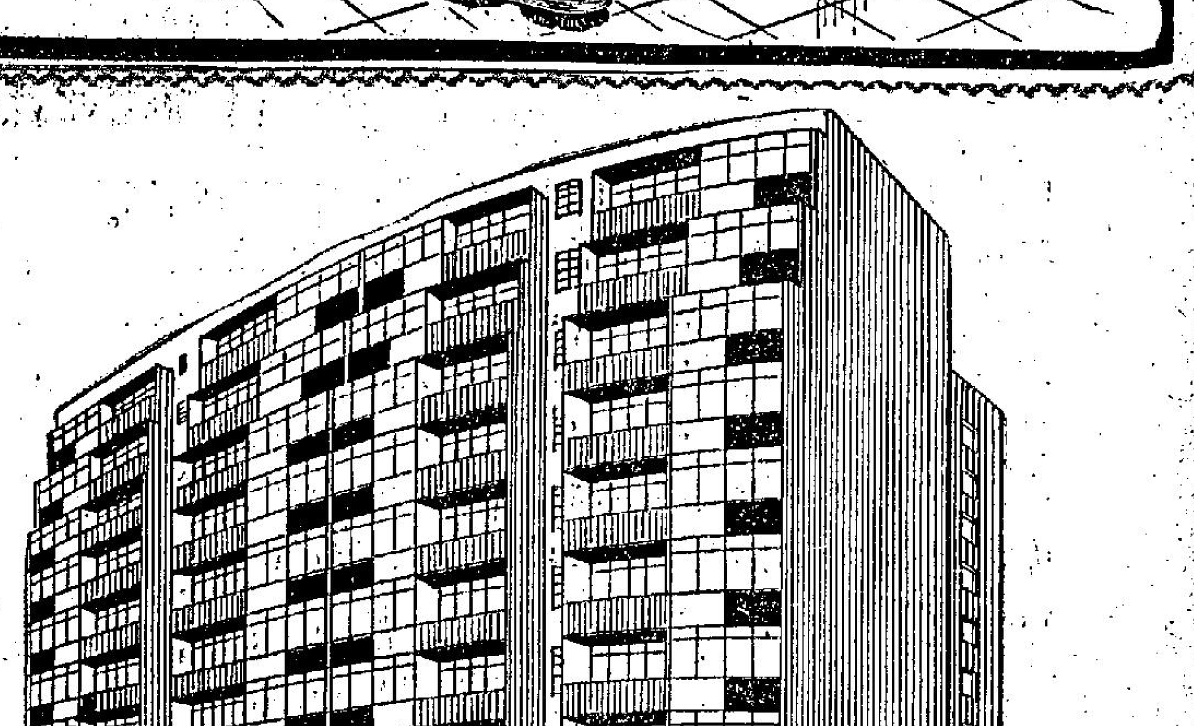
新型洋樓

列提頓道31至37號
（巴丙頓道對上）

半山區高貴住宅分層出售

地點高尚　環境幽雅
背山面海　設計新型

詳細說明書備取



信義企業有限公司
香港洛克道五〇四號
電話：七七二二三六 七六五八一八

上環接洽處：永樂西街一百八十號寶興源
電話：四四一九七一 四九八〇九

# 傳羅拔甘迺迪將赴蘇京
# 訪晤赫魯曉夫
## 華爾克促美政府應即集中全力
## 以謀求釋放被囚大陸之美國人

（路透社美國紐約十一日電）紐約星期報今日報導稱：因獲釋放美機師鮑華斯之結果，羅拔甘迺迪可能訪問莫斯科。該報在從華盛頓發出的一則消息說：「超出一項意外的冷戰發展」，該總檢察長，在他的環球旅行當中，可能訪問莫斯科。該報解釋這次所建議的訪問，作爲「阿布爾——鮑華斯間諜案，互換釋放的戲劇性之一部份。」「諜報消息」稱：此等安排，據悉在羅拔甘迺迪啓程旅行前，與赫魯曉夫之女婿阿朱貝，「秘密會商」中擬訂。該報續稱：預料甘迺迪總統之弟，在二月廿五日訪問荷蘭後，立即赴莫斯科，與赫魯曉夫作非正式之會談。

（合衆國際社美國達拉斯十一日電）已辭職之華爾克將軍，昨晚稱：甘迺迪政府應集中力量，謀求釋放囚在中共之美國人，而不應以鮑華斯交換釋放蘇聯間諜阿布爾。彼稱：鮑華斯事件自始至終對蘇有利，且引起國人懷疑，美蘇到底如何修好。

（合衆國際社美國里治蒙十一日電）昨晚據美國退役軍人協會副主席維克稱：政府以蘇聯老間諜阿布爾，交換U—二機飛行員鮑華斯，乃「愚昧」之舉。彼對此次交換表示「駭異與不屑」。維克稱：「阿布爾之能力，得在蘇聯與吾人之冷戰中，予蘇方以重大幫助，但鮑華斯乃一懦弱之美國人，視其肌膚貴於國家利益」。維克又謂：深深知此乃「每一美國退役軍人之情緒，美國愛國份子，相信絕大多數均具同感」。

# 鮑華斯飛返美
# 接受政府偵詢
## 旬日後始能會見新聞界
## 阿布爾行踪不明一說已返蘇京

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）美國華盛頓當局昨日對U——二機飛行員鮑華斯返美後行踪暨旅行非常之保密措施，相信此乃平時所備見者。政府官員對渠所乘飛機之降落地點，拒予說明。對渠未來行動，除白宮已宣佈渠將與家人團聚，并接受政府各機構盤詢之外，餘亦一概保守秘密。將揭出盤詢之機構，并未據指明，預料將包括中央情報局在內。據政府當局稱，記者須在十天至兩星期後，始獲准向該飛行員提出質詢。

（法新社美國華盛頓十一日電）相信載有U—二機飛行員鮑華斯之空軍運輸機一架，經於今晨在華府附近之安德烈斯基地降落。鮑華斯是否在此機上，尚未立即獲致證實。

（美聯社美國華盛頓十一日電）——二機飛行員鮑華斯之夫人，已於本日抵達華府與其夫秘密會晤。鮑華斯夫人偕兄抵機場之際，曾有中央情報局代表前往迎接，並一同乘汽車前赴華府一酒店，現尚未知鮑華斯本人，是否在該酒店內。

（法新社美國華盛頓十日電）白宮發言人沙林格本日宣佈：蘇聯釋放的美U二式機（間諜機）駕駛員鮑華斯現正乘美空軍星座式機返美途中，該機已啓飛，今日或明日可抵美。沙氏並謂：鮑氏抵達時，將不安排記者們到場，現時談不到他接受記者訪問。

鮑氏所乘飛機何時何地降落，未有跡象表明。相信美當局將設法使鮑氏夫人，在其夫着陸後儘速與他會晤。

官方人士指出：鮑氏與其家人團聚後，將受中央情報局訊問。該局將特別要向鮑氏問明他所駕駛的U二式如何被蘇聯迫落。（一九六〇年間事，該事件予蘇聯以破壞東西首腦會議的口實）。那事（被擊落）之謎至今仍未完全解決。官方人士說：容後可能准鮑氏與記者們談話，那當在十日或兩週之後。

（路透社德國柏林十一日電）昨與鮑華斯交換釋放之蘇聯間諜阿布爾之行踪，此間人士稱：阿布爾愛妻經已自萊比錫抵柏林區多年，將與丈夫團叙。惟二人會否在此會面，仍屬神秘之謎。此間觀察家相信，二人或已自柏林附近波茨坦蘇軍司令部，飛返蘇聯，亦未可料。

（路透社蘇聯莫斯科十一日電）蘇聯報章本日發表U—二機飛行員鮑華斯獲釋消息，僅以一段地位，刊載最高蘇維埃主席團是項七十五個字之正式宣佈。大部分報章均有此段新聞，但均未在首頁刊出。

（路透社東德柏林十一日電）東德報章本日在外閒板下角，刊載塔斯社有關釋放鮑華斯之報導，未提及還係在柏林邊界釋放。

## 蘇仍拘禁 美一學生

（美聯社美國華盛頓十日電）美國務院披露：美U二式機師鮑華爾斯獲釋後，美國仍被蘇聯拘禁者現只有金馬寮。馬氏爲二十二歲學生，去歲被判七年徒刑，其罪名爲他在旅行匈牙利，捷克，烏克蘭時攝影軍事設備。他于去年七月廿七日被捕，于九月五日在烏克蘭首都基輔被判罪。

## 英皇夫訪問馬拉卡波城

（合衆國際社委內瑞拉馬拉卡波十一日電）英愛丁堡公爵本日飛抵此人口半百萬之城市，彼最先之官方行動乃爲向愛國志士波里爾紀念碑，致送花圈，以示敬意。隨後則駕車至市民大會堂，接見地方官員及顯要。彼星期一約會包括參觀卡拉波戰場，英軍曾在此戰場與委內瑞拉愛國志士並肩作戰，擊潰西班牙軍。彼該日又參觀華倫西亞大西洋工廠，而後飛返卡拉加斯。

## 社論　香港與棉織協定

日內瓦十九國棉織業會議，已締結一項爲期五年的協定，協定內容，日內便可公佈。據華府官員透露：這一協定有三大特點：

第一、務使棉織品輸出國家，在今後之輸出能作不斷的增加，尤其亞洲的落後國家。

第二、保證棉織品入口國家，不受輸入棉織品之損害，主要是對美國而言，輸出國家在遵守協定當中保證不損害美國市場與廠商。

第三、這一協定是綜合西歐、日本與美國三方面的計劃而成的，可以說已獲得十九國家之同意與支持。

協定全文尚未公報，此時批評協定本身未免過早。但就香港立場而言，對這協定的態度及今後應有之計劃，是值得廠商及出口商行注意的。

協定對香港的利害如何，是我們所關注的，香港棉織指導委員會主席安古斯在協定締結後對記者說：「以香港而論，對此結果並非不滿意。」從這句話來看，協定可能是對香港有利的。但香港目前棉織業生產的實際情況，與日本、西歐各國微有不同。例如：

（一）香港棉織品生產尚未進步到獲得政府之協助，但日本與西歐國家，許多時候是可以得到此種便利的。

（二）香港棉織品生產尚未到達國際水準，機械之利用，熟練工人與工程師之訓練，有待更大的努力，方能追及日本及西歐國家。

（三）香港棉織品輸出所受到的限制，不限於英國及美國，而在東南亞及南非市場所遭遇到別國棉織品傾銷之競爭，亦足以叫港廠商之困難的。

（四）香港棉織品生產尚未發展到大規模生產階段，中小工廠需要資金與其他條件者不一而足。

由是觀之，香港棉織品生產與貿易之處境，實在遠較英國及日本爲艱難，但十九國棉織業協定卻是一般性的，在遵守這一協定當中，英日各國可能感到適應，但香港可能感到困難了。香港廠家與出口商今後之計劃如何，正有待於逐步改變，以配合協定實施後新形勢之發展也。

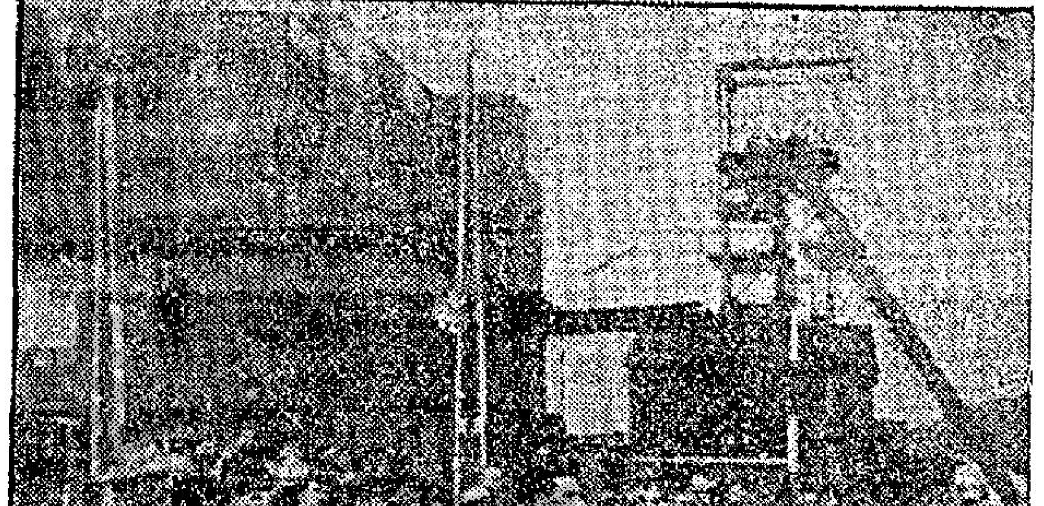
## 鮑華斯事件

自美國U二機飛行員鮑華斯獲釋後，一般觀察家僉認爲：蘇聯此舉，將爲改謀改善對美關係之先聲。昨日消息傳來，由於鮑華斯之恢復自由，將促使羅拔甘迺迪訪問莫斯科，爲改善美蘇關係，奠定其基礎。

我們無意反對美蘇重修舊好，相反的，我們深切盼望美蘇兩國確能相見以誠，對解決東西冷戰問題，謀求合理的解決。不過，蘇聯的外交政策，每喜運用詭謀，掩蔽天下人之耳目，以收宣傳效果。美國如不提高警覺，最易受其愚弄，屈處下風。請看事例，過去已屢見不鮮。因之，我們對鮑華斯事件，亦應力持冷靜態度，不宜遽抱過度的樂觀。

我們雖不同意美退役軍人協會副主席維克的看法，指華府當局以蘇聯老間諜阿布爾交換鮑華斯，乃爲愚昧之舉。但卻贊成前美第八軍長范佛里特的主張，即甘迺迪政府應集中力量，謀求釋放被中共囚於大陸之美國人民，而不應以鮑華斯交換阿布爾而自滿。誠以鮑華斯事件自始即對美有利，最易引起美人的懷疑，美蘇將何以實現修好之說。

在艾克執政時代，論者常嘲笑美政府隨蘇聯的音樂而起舞，但願甘迺迪政府勿因鮑華斯事件而重蹈覆轍，而爲蘇聯所竊笑，爲全世界人士所痛惜！



西德煤礦發生爆炸慘劇　二月七日，西德薩爾區煤礦發生爆炸，礦井一部份塌陷，活埋礦工五十六人，傷七十八人，尚餘二百餘人下落不明。圖爲發生爆炸後，礦工親友在礦場外等待消息。（美聯社）

# 阿法軍大舉出動
# 包圍舊阿人區
# 進行綏靖工作
## 法阿秘密談判在進行中

（路透社阿爾及利亞阿爾及爾十一日電）法軍本日繼續第二天進行綏靖工作並以坦克隊數千人，包圍齊阿剌伯人住區卡斯巴。保安隊約五千人，昨日施行凌晨襲擊，捕擒秘密軍廿一人，並獲槍枝一九二桿。

（合衆國際社法國巴黎十日電）負責之法政府方面人士今日稱：法國及阿爾及利亞叛黨，正準備進入目的在結束北非屬土逾七年流血之秘密和談之最後且可能決定性階段。和談預料差不多立即開始。

叛黨流亡政府人員四名及其他叛黨官員，今日已在瑞士會合。可靠方面傳稱：法國之阿爾及利亞事務部長佐克斯，將準備與彼等會晤，法政府對渠之計劃仍保持緘默。

巴黎下午報紙之大標題，預言佐克斯與叛軍領袖，明日開會，甚至開「高峰會議」，戴高樂總統將參加。但據今日下午官方的一項聲明，法國政府使樂觀之傳說，變爲失望。該聲明謂：「除非目前之談判，已獲致永久與基本上的，保證法國在阿爾及利亞薩哈拉之利益，及歐洲人在阿爾及利亞之生活狀況安全，否則巴黎方面感覺未獲，亦不能解決任何問題。」該聲明又謂：「在巴黎權威界人士不預期在今後數日有任何的決定，但可能在今後數天，訂立阿爾及利亞停火協定。」

（路透社突尼西亞突尼斯十日電）在傳阿叛黨與法國即將舉行阿問題會談之際，阿爾及利亞叛黨「部長」今日離此飛瑞士。該等「部長」及其他叛黨官員分三批前往，瑞士過去爲法國與叛亂份子接觸之中心。

此間報導指出：談判已晉入嚴重階段，最後細則將由法國阿爾及利亞部長與叛黨「外長會晤時」商訂。

這常消息靈通人士稱：須待協議之最後主要各點：一、當法當局以政權移交阿爾及利亞之「過渡」期間中法陸軍之地位。法國在阿爾及利亞保留六個軍事基地之租借期限。該方稱：此將包括與非洲其他部份邊接之撤哈拉基地之移交。

（路透社西阿爾及利亞奧蘭十一日電）此間保安隊，今晨喝令汽車司機停車，該司機抗命疾駛，保安隊乃開槍射擊，車內歐籍人一名中槍殞命。

# 巴黎左翼份子
# 今日舉行罷工
## 爲反秘密軍而示威

（路透社法國巴黎十一日電）巴黎一出版社門前，本日會有一枚塑膠彈爆炸，破壞甚重。

（路透社法國巴黎十一日電）左翼全國教育界協會，本日已號召於週二罷教一天，是日爲上週四在反秘密軍組織示威中殉難八人之安葬日期。共黨領導下之勞工總聯合會，亦號召於是晨舉行半天總罷工。

（法新社法國巴黎十日電）此間的社會主義勞工同盟，與天主教之基督工會大同盟，均向工人們號召，於週一晨作普遍罷工半小時外，外間加入聯手的，更有學校教師全國教育大同盟組織，而法全國學生聯盟會亦主張在週一日格林威治時十三點正時舉行示威。

## 五分鐘讀畢
# 今日本報新聞精華

**官小一年級四月招新生**

官小一年級招生，將於四月發出申請表格，下學年學位約增六千名。

**良好公民運動攝影比賽**

香港基督教協進會公民運動委員會與華僑日報聯合舉辦「良好公民」運動攝影比賽，即日起歡迎參加！

**永信大廈電梯殺死童子**

大角咀永信大廈電梯，將一個十四、五歲童子削去頭蓋一塊，復壓在梯底下死了！

**戒毒會積極開闢石鼓洲**

香港戒毒會現積極開闢石鼓洲，設置療養所，收容五百個戒毒者，分文不受，期望社會人士以財力支援這一善舉。

**今天球賽東方出戰光華**

甲球聯賽，今天又鬥時到場於花墟由東方出戰光華，東方在甲組，現得八分，處在許勝不許敗之地位，光華僅得五分，更須降班最險邊沿，故此仗雖屬弱旅對抗，惟戰況必極激烈，因屬甦級之戰也。

**昨日甲組戰績出人意外**

昨日兩場甲組，結果均出人意料之外，本季未經敗仗之星島竟以二比三負於警察，組織宏大之元朗，更以二比五受挫於陸軍，觀者皆認警察最英揚，刻苦訓練其能破星島，元朗，實非幸者。

**文化藝術界新春大雅集**

旅港文化藝術界依屆農曆新春舉行盛大雅集。現定正月廿一（二月廿五號）晚，在新光酒家舉行，歡迎參加。

**羅柏甘迺迪將往訪老赫**

美檢察總長羅柏甘迺迪，將於今（十二）日自港飛抵印尼訪問，並與蘇加諾總統舉行會談，對印荷與西新畿內亞問題有所商討。又傳渠訪印尼後，將還赴莫斯科訪晤赫魯曉夫。

**中共召開亞非共黨會議**

毛澤東向赫魯曉夫示威，召集亞非共黨領袖，三月在北平舉行會議，討論共黨面臨的問題。

**羅拔經台招待記者**

美國總檢察長羅拔甘迺迪一時從東京飛往香港途中，在台北機場舉行記者招待會。他強調中美兩國的友好關係，他說美國堅強的支持中華民國政府。圖爲羅拔甘迺迪夫婦在台北機場舉行記者招待會。（中央社）

# 美檢察總長羅拔甘迺迪
# 今飛印尼訪問
## 與蘇加諾總統舉行會談
## 荷軍人乘機經東京飛新畿內亞

（路透社印尼耶加達十一日電）負料美國檢察總長羅拔甘迺迪，明日抵印尼訪問後，西新畿內亞問題，將有新發展。渠將於下午三時四十五分（當地時間）自香港抵此，並將於本月十八日傍晚離開。羅拔甘迺迪所獲款待，將遠爲超過通常對一訪問中內閣部長待遇之上，渠將與蘇加諾總統共處。並於訪問之首兩天內，與蘇加諾總統舉行一次長時間正式會談，渠且將與印尼各高級部長會晤，並對印尼大學學生發表演說。此等學生現正接受「光復西新畿內亞運動」訓練，彼等聽講之際，將穿着制服並攜帶步槍。

（路透社澳洲坎培拉十一日電）澳洲總理門齊斯本日稱：澳洲如因荷屬西新畿內亞遭受進攻，而向印尼宣戰，將屬「瘋狂與不負責任」之行動。門齊斯乃於答復工黨領袖卡威爾之聲明中答及者。卡威爾上週聞會謂：印尼如使用武力，對澳洲安全形成強大威脅，則澳洲「必需應付」此種威脅。

（美聯社印尼耶加達十一日電）一萬名受到充分訓練之志願軍已乘船離此赴東印尼，顯然係準備滲入新畿內亞。此一志願方發言人稱：此等志願軍，將獲得戰地任務，以執行蘇加諾總統對新畿內亞之命令。志願軍中有昔日反對蘇加諾之叛軍。

（合衆國際社日本東京十一日電）日本頃突然改變方式，許可荷機載運荷蘭軍人降落，不予檢查。該機今天午後一時五十分着陸，九十五分鐘後轉往西新畿內亞。

（美聯社日本東京十一日電）荷蘭航空公司客機載荷軍三十九人，停留此間一小時後，即飛赴西新畿內亞，而不顧日本之抗議。據目擊者稱：彼等均在廿歲左右，但該公司職員既不證實亦不否認，彼等乃屬荷軍。日本官兵稱：日本並無合法辦法，停止荷蘭此種行動，但彼等有背日荷航空協定之精神。

（泛亞社東京十一日電）日外務省昨（十日）正式照會荷政府要求荷蘭，勿再以日本爲空運荷軍增援新畿內亞之中途站。該照會由外務省歐非司司長法眼晉作，面交荷駐日大使瓦格，照會中特別指出，希望荷蘭鑑於軍國際民用航空協定之精神，勿使用民航機運載軍事人員假道日本。據接近日外務省方面之人士稱：荷大使對於日方之觀點曾表示異議，渠謂上週日本拒絕一架DC八型荷民航機取道東京，而堅持荷方必須使用DC七型機之事，乃違反民航條約之舉動，因荷蘭改用機渠，並無事前必須通知日本之義務。日外務方面人士稱：日外務省私下承認，依照法律之觀點而論，日政府無權阻止荷政府利用荷民航機運兵取道東京之行爲，日方祇望荷政府尊重民航條約之「精神」。

## 英首相繼承人將可來自上院

（路透社英國倫敦十一日電）如現時改革上院之行動能獲肯定結果，則英國貴族，包括現任外相荷姆伯爵在內，將有可能任首相，成爲麥美倫之繼承人。雖法律未禁止貴族爲首相，而世襲貴族領導英國政府，自本世紀初，自保守黨之沙利斯伯里侯爵出任首相至今，英國首相無一出自上院。此大部由於上院之權力，已逐次移交於下院之門下，而貴族部長又不能出席下院答覆質詢，每感不便。政府現正設立一黨政委員會，包括國會兩院之若干負責人員，研究有關上院之問題，特以上院貴族是否可放棄其爵位，以獲得出席下院之權利，俾世襲貴族可出任下院議員。

# 美英繼續堅決拒絕
# 蘇聯要求留用
# 柏林空中走廊
## 柏林邊界又發生淚彈戰

（路透社德國柏林十一日電）英、美空軍維持此城生命綫當中，西柏林空中走廊交通如恒。西方盟軍官員稱：蘇聯未見再要求，保留二十里空中走廊，以作蘇機飛行之用。西方拒絕此議，美總統私人代表克萊將軍，偕伯爾德市長星期五飛赴漢堡，其時適值蘇聯提出此時別要求。

（路透社德國柏林十一日電）一西方發言人本日稱：西方盟國已再度拒絕蘇聯之要求，蘇聯請西方於明晨格林威治時間九時十五分至十一時三十分將柏林空中走廊之一部份保留爲蘇聯運用。發言人稱：西方拒絕蘇聯之要求，盟國空運將照成例繼續如常。

（路透社德國柏林十一日電）據警方稱：西柏林警察本日曾向東柏林邊界彼側，拋擲催淚彈二十枚，阻止東德警察向圍牆射擊。警方稱：東德警察以輕機槍向該圍牆射擊四排子彈之際，在該圍牆西柏林一邊，并無法窒見。

## 甘迺迪促老赫
## 達成裁軍協議

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）甘迺迪總統正以大氣層試驗問題，促請赫魯曉夫達成真正裁軍，英國提議舉行三強外長會議，乃屬此戰略之一部，旨在實現停止核子武器競賽而已。

美官員預料：甘迺迪將於月底宣佈恢復大氣層試驗，同時又宣佈致力於達成裁軍協定，藉以停止此項試驗。英國所期望者，蘇聯將在日內瓦會議中，處於其他國家重大壓力之下，而與美、英達成協議，停止一連串之新試驗。甘迺迪曾指出：蘇聯大可秘密準備另一次大氣層試驗。美總統之戰略，乃爲明白宣示，除非蘇聯願謀協議，誠意實現裁軍，否則美國將舉行試驗。

## 英外次希斯表示
# 英已準備應付
# 共同市場挑戰

（路透社英國倫敦十一日電）本日觀察報力言：英首相麥美倫對英國何以應該參加歐洲共同市場，如不設法向全國提出解釋，則將因是項問題，而冒遭遇禍患之危險。此獨立派星期日報紙聲言：「衛諾紀錄，麥美倫任首相期間之主要目標有三，其一爲使蘇聯與西方達成進一步諒解，次爲承認亞非民族主義之正義與力量，復次爲使英國加入共同市場」。

（美聯社英國倫敦十一日電）八二高齡之加拿大出生報業巨子比活布祿克爵士，星期日表示，英國如加入歐洲共同市場，但望加國領導英帝國，與西歐其他國家主張發展與英聯邦國家貿易。彼提倡英帝國已歷半世紀，其計劃乃爲實行帝國自由貿易，而非取自治領讓步。彼稱：「歐洲共同市場，包括徵收外國糧食進口稅，帝國糧食進口則免稅」。彼稱：「吾人將力爭此計劃，但苟若失敗，最後之希望乃爲加國願意領導英帝國」。

（路透社澳洲坎培拉十一日電）澳貿易部長麥伊溫本日在此稱：除非支付平衡陷於嚴重困難，否則決不恢復大量進口限制。

彼報告關於政府大量限制計劃，以補目前臨時稅之不足。彼解釋：凡進口波動而使澳洲工業臨於不利時，大有施行大量進口限制之必要。除非暫時減少大量進口，否則澳工業將陷嚴重情形。

（法新社英國倫敦十日電）英副外相希斯（英國負責加入歐洲共同市場談判者）本日在青年保守黨集會中說：英國工業已充分準備應付共同市場的挑戰，他說英工業已接受（準備應付）共同市場的含義，他說：他認爲共同市場是今日世界建設性外交政策的一項，歐洲既爲鐵幕所分隔，難道還讓其彼此不同的經濟情況再加分裂嗎？

# 西德決定覆諜蘇聯
## 堅決拒絕直接談判

（合衆國際社西德波昂十一日電）外交部發言人今日稱：西德答覆蘇聯擬請進行直接談判之議，其覆文本週內將告完成。復文最重要內容，業由週末西德駐外大使會議在外長主持下商決。

預期覆文將表示，拒絕蘇聯擬請直接談判，於西德大使返莫斯科任所時，遞交蘇聯。阿丹諾總理上週極力表示，反對與莫斯科，直接談判。

# 美大使與蘇外長
# 繼續試探會談
## 蘇對柏林問題無意妥協
## 又向美方提出新備忘錄

（路透社美國華盛頓十日電）美國官員們正研究昨天美駐蘇大使湯普遜與蘇外長葛羅米柯第四次會議之報告。昨天會議乃繼續探討柏林問題，昨天會議前之美國官員會謂：這需視蘇聯對該問題作若干新鮮之計劃，他們今日稱：是否湯普遜報告內有任何新因素，言之尚嫌過早。

（路透社蘇聯莫斯科十日電）據美駐蘇聯大使湯普遜今日在此間對西方盟國的同僚，報告他與蘇聯外長葛羅米柯第四次會議的結果。昨日的談商，是目前的會談中，蘇外部對美大使邀見的首次。

英駐蘇大使羅伯特爵士，法大使第昂，西德大使克羅爾（現在波恩）的代辦史科爾今天應邀到美大使館，會見美大使湯普遜。美大使昨日繼續對蘇進行試探蘇對柏林的用心，中央對德國一般問題。

（美聯社美國華盛頓十日電）據星期大報導稱：除非西方國家，對有關西柏林的一些新地位，予以同意，否則蘇聯政府將繼續保持它所建議的，與東德簽訂和約的行動，使這種模糊的威脅，不斷活躍。

情報員說：這項主題，曾在莫斯科的湯普遜與葛羅米柯試探會議中提及。他們最近於星期五舉行會議。湯普遜將一報告送達華盛頓，助理國務卿高勒，星期六已對在此間的英法及西德代表們報告會議經過。

據悉：葛羅米柯以關於蘇聯對西柏林向西方之要求備忘錄，交湯普遜，在前次會議中，湯普遜以兩方對各項問題觀點之聲明照會交葛羅米柯。

英女皇歡送皇夫訪問美洲　二月六日爲英女皇登基十週年紀念，菲立親王由倫敦機場起飛，開始其向拉丁美洲十一國作三萬六千哩之旅行，先到南美北岸之英領圭阿那。圖示英女皇是日親送機場送行。（美聯社）

即發電報•快捷妥當

時間分秒在計，機會稍縱即逝的事務——非採用電報不可！電報表示鄭重，電報令人留心注意，電報顯露誠意，電報節省時間…且有時可能挽回生意！請採用電報以爭取時間，始終比競爭者搶先一着，使業務擴展，信譽益著，電報並可用中文四數明碼拍發。

請函下列地址或向本局任何辦事處索取免費贈閱的價目手冊，其中詳載由本港與世界各地間無線電話及電報的收費價目。

CABLE & WIRELESS LTD

大東電報局

香港電訊大廈

人們可以獲得

新的活力

如果你覺得疲倦虛弱，神經衰弱，缺乏活力，請服用「維他布司」强身藥片，便可以恢復精力，與別人一樣享受快樂的生活，精神充沛，血氣旺壯。各藥房均有「維他布司」强身藥片出售，價廉物美，恢復體力，身心舒暢。(8)

## 史慕德中將透露
# 國府海軍強大
## 必能應付中共三十艘潛艇突襲

（中央社台北十一日電）據英文中國郵報道：現在台灣的美國軍方最高首長，昨日表示中華民國海軍能夠應付共黨的潛艇，因爲他們的反潛能力最近「已大爲加強」。美軍協防台灣司令史慕德中將告中國郵報說：中華民國海軍最近已自美獲得兩艘驅逐艦，他補充說：這些艦隻是對抗潛艇的最有效武器。史慕德將軍說：此外，中華民國已有更多的其他有效的反潛艇戰裝備，不過史慕德將軍并沒有特別說出這些裝備的名稱與數量。史慕德將軍說：雖然中共海軍有一支約三十艘的潛艇艦隊，但在過去兩年中，台灣海峽中美兩國海軍，並沒有接觸到敵對的潛艇。

（泛亞社台北十一日電）美協防台灣司令史慕德海軍中將今日對此間英文「中國郵報」獨家發表談話，謂中華民國海軍之反潛艇戰鬥力，最近已大爲增強，對於中共之潛艇，將能應付有餘，據謂最近美國已再以兩艘驅逐艦移交中華民國海軍，而此批驅逐艦乃應付潛艇之最有效武器。除此之外，國軍海軍尚有更多之「聲納」與其他反潛艇戰鬥力，惟種類與性質俱不能宣佈。史慕德謂台灣海峽在兩年以來，未發現任何敵意之潛艇。就彼所知，美第七艦隊與中華民國之艦隊，迄未在台峽遭遇敵意之潛艇。關於空軍方面之反潛力量而言，史慕德將軍謂中華民國空軍以及駐於台灣之美空軍，俱無專用以對付潛艇之飛機，蓋此種飛機所費過昂，而且訓練飛行員操縱此種飛機及武器，亦需時甚久。

（中央社台北十一日電）海軍的戰力在持續系統化精練，及美方源源供應裝備下，正突飛猛晉。民族晚報今日報導稱：中國海軍依照軍援計劃的進度，將自美方接收一批高速的新型艦艇，一羣素質優越的中國海軍官兵，正在接受接艦訓練，惟消息來源對於美方將供應中國海軍之新型艦艇的種類數量與交接的時間及地點，拒絕作具體說明。民族晚報說：消息來源透露，中國海軍在不久以前舉行一次在高速航行中作戰的測驗，成績優異，顯示其機動力日益增強，且已具備充分操縱高速艦艇的能力。

## 尼泊爾發生二次暴亂
# 企圖推倒皇室已被陸軍敉平
## 印藏邊境糾紛殊難解決

（泛亞社加德滿都十一日電）據尼泊爾京城加德滿都報告稱：尼國南部接近印邊之地區，於七日再度發生反皇室之革命，但尼政府內政部長，昨晚宣佈，叛亂業經尼國陸軍敉平，叛亂者四散潰逃，叛亂區現由陸軍完全控制。反皇室之少數革命部隊，於七日夜間在尼京西南方之托里鎮起事，向當地警站突擊，待控制該站後，又佔據附近之納拉仁卡與巴拉浦爾兩地，惟渠等佔領該區僅二十四小時之後，即爲尼軍擊潰，據尼國內長某利稱：叛亂者有數名被俘，另有數名被擊斃。此間所獲另一報告謂，反皇室部隊於三天前進攻時，未遇抵抗，曾俘尼警與地方官員約一百八十人。

（加德滿都十日電）尼泊爾內政部長某利今晚稱，在尼泊爾南方奪得三個地方的控制的反國家份子，經被粉碎。他說，陸軍已能控制該局勢，其後又奪取加德滿都西南印度與尼泊爾邊境的托里地區的納拉仁卡及巴拉浦爾。在作戰中有受傷者，有被拘者，詳情未悉。某氏稱，叛軍已被驅散，且已逃竄。昨日外傳軍隊已趕到巴拉浦爾地區，其後某氏即作此聲明，昨日未證實的消息稱，自去年十二月與馬淡德拉王爲敵的叛軍開始游擊活動以來，這糾紛是尼泊爾政府所面臨之最嚴重者。某氏又說，搗亂者於攻下人數甚少的警察哨站之後，掌握該地區二十四小時，由加德滿都及其他地方馳往該地區的增援部隊，「現已控制該局勢」。在印度的尼泊爾流亡者昨日稱，尼泊爾的叛變份子，於星期三晚的作戰中奪得三城市，俘獲一百八十人，來自尼泊爾的旅客稱陸軍的調動已因主要公路橋樑被炸而受阻。

（泛亞社新德里十一日電）印度權威方面獲悉錫蘭政府已面臨另一項垮台之危機，但此企圖取得政權者，並非一月廿八日政變失敗之右翼軍警人物，而乃左翼之勢力。錫蘭現政府本屬於左翼政府，惟內閣中之共黨與托派閣員，最近已相繼自動退閣，而另組一個「聯合陣綫」，預示渠等認爲總理班達拉乃克夫人尚不夠左，必須加以推翻。此「聯合陣綫」之領導人乃前任農業部長古尼華丹尼，渠屬於極左派，爲錫蘭政壇上最難估測之人物，左派集團現陰謀發動農場工人五十萬大罷工，以毀壞已逐步惡化之錫蘭經濟，錫蘭境內已完全無自由可言，報紙逐日受檢查，才能出版。國會內之討論情形，嚴禁在報上刊載。物價不斷上漲，塔米爾對於現政府之經濟與種族政策更爲不滿。此間權威方面認爲錫蘭所面臨之危機爲五十年來最嚴重之一次，全國可能再經過一次暴力革命而赤化。

（路透社印度加爾各答十一日電）中共印度邊界糾紛繼續陷僵局當中，印共在二月十六大選中勝利之望，殊屬黯淡。印共爲爭取選票，乃聲明支持政府邊界糾紛立場，惟該黨向不支持政府行動，人民多懷疑其誠意。印共雖處難關，但因揭櫫其對邊界糾紛立場，未始無可能多獲選票。

## 國軍踏入原子時代
## 前瞻部隊裝備更新

（中央社台北十一日電）在強化戰力的前提下，中國陸軍的五五前瞻部隊裝備，刻已進入更完整的階段，據此間自立晚報引述權威方面透露的消息，前瞻部隊的各項裝備在本年之內，將可達到美國原子五角師火力配備的標準。至此，中國陸軍將正式進入原子時代。中國陸軍前瞻部隊自三年前編組完成後，即開始積極訓練，目前各個階段訓練，均已完成，裝備已次第更新，已可以適應任何地區和任何情況下之作戰。自立晚報於此一報導中并稱：中國陸軍除前瞻部隊裝備在積極的加強以外，目前其他部隊裝備，亦在不斷的更新，其中尤其以裝甲部隊各種戰車，均已大部更新，目前所擁有的（M41）華克猛犬式戰車，較前已更爲增多，其操作訓練，較前亦更爲進步。

**厄國特使呈遞國書** 厄瓜多爾共和國總統特使巴格羅博士，於十日上午十時到總統府謁見蔣總統，並向總統呈遞特使國書（中央社）

## 中共贈針藥 菲律賓照收

（泛亞社馬尼剌十一日電）中共贈予菲律賓之一批霍亂防疫苗昨由香港空運抵達此間，當由菲國紅十字會接收，菲紅十字會日內將去函致謝，此批疫苗用膠袋盛裝，內放干冰，總量達一噸半。

## 東京大學教授宣佈
# 日每年三百人死於輻射毒害

（泛亞社東京十一日電）東京大學教授檜山義夫昨稱：日本每年死於敗血症（血癌）者約三千人，其中至少十分之一，亦即三百人之染症起因，乃由於中國原子塵之輻射毒害所致，檜山謂稻米成長時，即吸入落於地面之原子塵，而日人以米爲主食，故患血癌之數目，爲歐人之一倍。

## 日左翼中立勞工團體定期罷工

（泛亞社東京十一日電）左翼之「總評」與「中立」之勞工團體聯合會，昨日在聯席會議中決定於本月底發動連串之全國性罷工行動，一致要求增加工資以應付日漲之物價。第一次發動日期爲本月二十日至四月十四日將達最高潮，各次罷工時，將自數小時至二十四小時不等，三月三日東京將有十萬罷工者之大遊行，渠等一致要求每一工人每月增加工資五千日元（折合十三美元）。

## 紐議員訪華團說
# 台灣農業進步 景象冠於亞洲

（中央社台北十一日電）紐西蘭六議員盛讚中國的農業發展和工業建設，曾任加國省農民協會副會長的華許議員說：中國的農業已充分發展，已使中國的農村景象，冠於亞洲。富伊、華許、亞倫、麥生、阿滿納、懷特赫外六位議員今天結束了在中國的五天訪問，飛往東京前，曾舉行記者招待會，報告他們在此訪問中的觀感。富伊議員當天下午在記者會說：以前此次來華以前，他們對中國人民的奮鬥情形，只知大概，不夠詳盡，現在他們親眼看到了，他說：「這裏的人民很勤勉」。在華訪問期間，他們曾晉見蔣總統，雷伊說：他們久已仰慕蔣總統和蔣夫人，他們晉見蔣總統時，曾就共黨情勢，交換意見，他說：蔣總統健康而機智，中國人民有這樣的領袖，很幸運。紐西蘭國會議員訪華團，是于二月六日來華，曾在台灣北部和南部參觀訪問，雷伊談起他們參觀過的高雄鍊鋁廠說：這座工廠設備新效率高，所留印象極深，他們原定訪問金門的日程，由于天氣不好有霧，取消了，雷伊因沒有去成金門，表示遺憾，他說：「我們很想看看那裏的防務。」

在軍旅服務過六年的亞倫議員認爲中國海軍，是一支有力的部隊，他和其他議員曾在台灣南部訪問中國海軍。阿滿納是毛利族選出的議員，他說：毛利族到紐西蘭約有六百五十年，這個族是從那裏遷到紐西蘭的，傳說紛紜，有人說是從南美洲遷去的，他這次來華，在台南參觀赤嵌樓中所收藏的古物時，發現有一種石劍，和毛利族的相似，引起了他的興趣。工人出身的懷特赫議員，在記者會中一再稱讚中國人民的奮鬥精神。他們都認爲五天的訪問時間太短，說中國的土地改革和正在興建的石門水庫，給他們留下了極深的印象。曾任司法部長教育部長和衞生部長的麥生議員說：「這是一次非常愉快的訪問」。他以前沒有到過遠東一帶來訪問過，這次訪問增加了很多新的瞭解。這個六人訪問團，將在日本訪問一星期，再去香港訪問三天，然後取道耶加達回國，來華前，他們訪問了新加坡、西貢、和馬尼剌。

**羅拔經台招待記者**：美國司法部長羅拔甘迺迪夫婦十日一時從東京飛往香港途中，在台北機場舉行記者招待會。他強調中美兩國的友好關係，他說美國堅強的支持中華民國政府。圖爲羅拔甘迺迪夫婦在台北機場舉行記者招待會。（中央社）

地和工廠。

## 北越不滿 美國設立統指揮部

（美聯社東京十一日電）北越星期六日要求立刻中止在南越成立的美國軍事指揮部。北越軍隊總司令武元甲致電西貢國際監管委員會，內容由河內電台廣播，新華社報導消息。電文要求美國立刻停止在西貢成立軍事指揮部，撤退在南越的所有海空軍單位及軍事人員。美國昨日宣佈，已在西貢成立新軍事指揮部，二月八日，對抗在南越的「大衆愛國運動」。

## 我國兩孩童 在美演奏 獲得好評

（中央社紐約十日電）兩位來自法國的中國兒童音樂家，今日在此間「中美聯誼會」舉行演奏會，獲得兩百位愛好音樂的中美人士喝采。這兩位兒童，是十歲的馬友珍，及他的弟弟，現年十六歲的馬友友，馬友友演奏小提琴及大提琴，馬友珍以鋼琴伴奏。馬氏姊弟於去年九月抵達美國，曾到美國各地舉行一連串的演奏會，包括舊金山和丹佛，他們將於明日返回巴黎，繼續他們的音樂教育。他們出生於一個音樂家庭，父親是一位提琴家作曲家及樂理學家，母親是一位歌劇明星。

## 輻射性增加 但仍可飲用 星加坡雨水

（美聯社星加坡十一日電）星加坡自來水工程師林氏否認星加坡物理學家所稱星加坡雨水係不安全以作飲料一說，并謂「毋須焦慮」。星加坡大學物理學系的赫格上週稱，最近蘇聯核子試驗之後，星加坡輻射塵大增，雨水現有不適作飲料的疑慮。

## 蘇共中央委會宣稱
# 蘇聯繼續執行和平共存政策
## 阿倫杜爾斯 莫洛托夫反對共存

（合衆國際社莫斯科十一日電）蘇聯總理赫魯曉夫及另二十名蘇聯高級領袖，昨日已接受提名，確保彼等在三月十八日之全國選舉中獲選入最高蘇維埃。赫魯曉夫，獲全國約一百五十個選區提名，但選擇莫斯科之加里寧區。

（路透社莫斯科十日電）蘇共中央委員會今日宣稱，它將「繼續積極地和穩定地，執行一項與不同社會制度各國的，和平共存政策」。該委員會在一項對下月最高蘇維埃大選的選民呼籲中繼續稱：「蘇聯共產黨將繼續積極及穩定，爲實現總體裁軍，爲消防止新戰爭而鬥爭。將隨消侵略者的計劃而警戒，及保持國家所需要的防衛水準，將支持被壓迫民族的自由獨立神聖鬥爭，將與世界社會主義制度一切國家，及所有人民。增強友誼與合作」在提及蘇聯之建議，完全及普遍裁軍後，此呼籲宣稱：「帝國主義」——尤其是「美帝」，——正進行『瘋狂』的軍備競賽。該委員會稱：「帝國主義國家反對實現蘇聯裁軍建議，他們使禁止核子試驗會議發生困難，並運用種種使國際局勢起糾紛的行動」。該委員會稱：目前急需訂立德國和約，及使西柏林局勢正常化」。該委員會指出，七年計劃很成功的實現。在爲首的三年，工業生產增加的百分之十，而不是如計劃中的百分之八。二十年之內，工業生產之增加至少六倍，農業生產增加至少三倍半。「今後四年，將是建立共產主義制度偉大工作的重要階段。一九六五年工業生產至少比一九六一年較高百分之四十，糧食供應將令人完全滿足」。

（法新社莫斯科十日電）塔斯社報導，蘇聯總理赫魯曉夫及其他蘇聯領袖之在，已接近蘇聯大選中，作再選的候選人，已在今日蘇聯星期日報「公開信」中提出。根據慣例，赫氏及其主要助理會由幾個選區獻議提名競選。蘇聯法律規定他們選擇一個選區。據該函稱，赫氏及蘇聯最高蘇維埃主席布里希涅夫將再競選爲莫斯科區代表。第一副總理柯茲羅夫將在列寧格勒競選，第一副總理柯錫古英將在伊萬諾伏競選，及第一副總理米高揚將在亞門尼亞競選。

（美聯社麻州華爾潭姆十一日電）美前情報局長艾倫杜爾斯星期六晚稱，蘇共壓制了一封信，在此信中莫洛托夫向赫魯曉夫政府的和平共存政策挑戰。他說，「我很抱憾目前我們仍未獲該信，但該信終有一天會是交出來的。」在教育電視節目中會見的杜氏稱，據悉這位史達林的前外長曾因致共黨中央委員會，因去秋在莫斯科舉行的第廿二屆共黨大會中曾提及之。杜氏說，「據我們所知，該函強硬表示列寧并非共存信徒的意見，但列寧是強硬政策的信徒，那是史達林所擁護的，中共所遵行，且余以爲莫氏現仍堅持的。」自赫魯曉夫在共黨大會中抨擊莫氏及其他所謂反黨份子之後，即甚少看見莫氏。由羅斯福夫人會見的杜氏說，他不知莫氏會發生何事，但謂「他們不再因人們異見而將之凍結，他們將之置於莫斯科附

# 外長會議與裁軍問題
記者

英美一方面向赫魯曉夫建議召開外長級會議，以解決裁軍會議之難題。一方面恢復空中試爆核子，前者是談判，後者是行動，雙管齊下，迫使蘇聯在實現裁軍及禁試會議中讓步，不失爲聰明的做法。

## 一週大事

### 英美建議召開外長會議

去週，英美爲打開裁軍會議僵局，聯同向赫魯曉夫建議，將這個會議提升爲外長級會議，以解決雙方認爲足以阻礙會議進展之難題。據合衆國際社華盛頓八日電稱：「美總統甘迺迪及英首相麥美倫今日建議，將於本月在日內瓦舉行之裁軍會議提升爲外長級會議，以使終止核子軍備競賽。兩人係向蘇總理赫魯曉夫提出此項建議。英國正提供中太平洋之英屬聖誕島，供美國作核子試驗用。在英美兩國首相發表之聯合聲明稱：美英兩國政府共同認爲，蘇聯最近作大氣層中核子試驗之新發展，使西方有理由爲純軍事上之需要，作進一步連串核子試驗。爲此，兩國政府已決定在各地進行準備，準備之一爲英政府向美政府提供聖誕島作試驗用。」又謂：「外交人士本日稱：英、美向蘇提議，應於短期內舉行外長會議，檢討僵持之核子禁試問題，該方人士稱：英駐蘇大使羅拔斯及美大使湯普遜，昨在克姆林宮與蘇外長會面十五分鐘，并提出此議，各國苟贊同此議，各外長當於三月第二週假日內瓦舉行會議，該方人士稱：葛羅米柯留意英、美建議，但一時未有答覆。」這是英美所給予蘇聯的一項難題，如果有誠意裁軍的，便要接納這一建議，否則，蘇聯便不能指責美國恢復空中試爆核子了。

### 英美恢復試爆核子

上述建議蘇聯尚未作答覆，但去週英美已分別宣佈恢復空中試爆核子了。據合衆國際社美國華盛頓十日電稱：「美國下月初旬將在內華達沙漠地，舉行核子高空試爆，是爲三年餘以來的第一次。官方報導說：官員們預料美總統三月一日左右，即行宣告，謂莫斯科的行動迫使他勉強決定，復行大氣試爆，內華達試爆將屬小型。其準備事項，實際上業告完成。」如果說作政略運用，英美此舉是十分成功的，因爲恢復空中試爆與召開外長級會議兩事是相輔而行，其目的都是迫使蘇聯在實現世界裁軍禁止核子試爆中讓步的。據美聯社英國倫敦八日電稱：「美英兩國正在計劃，於星期四公佈一項新的外交行動，以停止更進一步的……國政府在倫敦及華盛頓發表的聲明，預料將公佈該兩國願意其外長們，與蘇聯外長會談，以最大努力，與蘇聯達成一項禁試協議。電訊報的外交通訊記者報導稱：英美可能宣佈，如果蘇聯對這會談，加以同意，除非已實行了之外，他們可能取消已計劃妥的再進一步試爆。關於這項提議的理由，是因爲對於由協議而停止試爆的努力，已完全趨於渙散。現時的展望是無限的，增加不絕的競爭。外交界消息，在倫敦同時說，英美關於交換試驗場地，已達成協議，規定以英國在太平洋的聖誕島，供美國作空中試爆之用，而以美國的內華達州沙漠區，供英國進行地底試爆。」蘇聯的反應如何？作者以爲日內便見分曉了。

### 美國增強援助南越

去週據合衆國際社越南西貢九日電稱：「美國現正準備在越南，實施韓戰形式的防禦體制，美在越設置軍事援助指揮部的公告發表後，此間頗作此看法，據觀察家說：指揮部首長赫金斯將軍爲故將軍巴頓的高足，其在越南可能成韓戰中的麥克阿瑟，惟當前疑問在於美國是否會給予赫金斯將軍以大權，會不會因爲美國防的權力，受到限制，赫氏將向太平洋部司令菲爾特報告，不過：現在還未確知，越南是否屬特區指揮之下。如果屬特區的話，其權力顯與諾丁平衡，或則過之。觀察家覺得，諾氏可能負政治經濟業務，赫氏則主持在越的軍事活動，赫金斯將一如麥帥當年。」這是去週最爲亞洲人士注意之事實……爲應付共黨游擊隊問題，軍事方面之努力並非主要的，一切要看吳廷琰政府是否獲得南越人民之支持，同時，亦要看南越人民生活是否逐漸獲得改善。這才是決定的因素，美國援助或干涉，只是消極的辦法，其效果仍然是值得懷疑的。即是說，今天要挽救南越者，還是要倚靠南越人民之自覺與努力，苟爲有了美國的援助與干涉，南越便不虞共黨威脅，才是可怕的想法。

### 十九國締結協定

去週日內瓦十九國棉織業會議，已締結一項爲期五年的協定，據法新社瑞士日內瓦九日電稱：「下列乃今夕此間發表之公報。棉織業委員會，從一月廿九至二月九日在日內瓦開會，擬定棉織品問題之長期性安排供各有關政府參考。此等國家棉織貿易，佔世界大部份。一九六一年七月，此等與棉織品出入口有密切關係的政府之代表，擬定有關國際棉織貿易的安排，其中包括在一九六一年十月一日開始生效的短期安排（爲期一年），此安排亦預定長期解決辦法。在十月開始會議，商訂長期的安排。至第十九次會議，成立棉織品委員會，繼續工作。長期安排目前已擬訂，待政府批准，在一九六二年十月生效，有效期間爲五年。此項協定之廣泛目的，爲確保棉織品貿易之有秩序的發展，俾能逐漸增加出口（尤以落後國家）之可能性，而又避免進口國家市場之受到擾亂。該長期協定原文，將於一九六二年二月十六日（星期五）午十二時，在日內瓦發表。美及歐洲共同市場六國所讓步之諸市場，作有秩序之增長，能夠使進口到美國完全滿意，該方式限制足以威脅美國市場之進口」。一方面使到輸出國家能作不斷的增加，一方面又可以保證不危害入口國家市場與廠商，這是兩全其美的辦法。但結果是否真的讓雙方滿意，作者以爲還要留待事實決定。

### 蘇聯中共關係惡化

去週華盛頓郵報稱：蘇聯技術人員自中共區之集體撤出正在進行中。僉信蘇聯停止經濟援助同時進行。又稱：香港自中共大陸各區接到之私函表示，現在正有此種撤出在進行中。郵報引述武漢一工業企業之低級技術人員之函稱：所有蘇聯技術人員均已離去，吾人未再接到蘇聯經援或裝備，政治幹部對吾人稱：吾人必須加倍努力，因中國之工業化現靠吾人之一雙手。郵報稱：由於此等函件，香港中共問題專家認爲，蘇聯技術人員之大量撤出現爲一般現象。又稱：現餘之三千名蘇聯技術人員若非全部撤出，亦有大部正在撤出中。郵報消息稱：中共內部宣傳正故意使人民適應與蘇聯之破裂。中共現正召開知識分子及積極分子會議，指責赫魯曉夫爲修正主義者。並稱頌毛澤東之獨立「正確路綫」。這是蘇聯中共關係惡化又一事實證明，但西方國家人士必須認識，關係惡化不等於破裂，蘇聯中共的領袖均相信：他們是不能破裂的，「合則生，分則亡」，乃不易之理。

## 世界富婆丈夫 包括加利格蘭

（維也納十日路透社電）女富翁巴巴拉赫頓，經已與德國網球明星監姆男爵秘密離婚逾一年，上述乃該男爵今日在此間說的，克監姆是因商務來維也納，這位前世界網球冠軍名手是富婆赫頓的第六任丈夫，她是他的第二任太太，他們一九五五年結合，一切好事以仳離爲告終。赫頓女士今年四十九歲，擁有財產約七百萬鎊，有時估計其數目達變倍之多，她爲世界最富有的女人之一，她的前夫包括男明星加利格蘭及前多明尼加外交家魯比羅沙。

## 羅素拍片 髮針所傷

（荷里活九日合衆國際社電）一片場發言人稱：女明星羅莎蓮羅素，今日在片場拍片時不慎被一枚髮針所傷，已告痊癒。該意外事件乃昨晚發生，當時羅素小姐在派拉蒙公司片場拍攝音片「吉甫賽人」，她拍完該鏡頭時，始發現一枚髮針已刺傷頭部，羅素小姐暈倒，導演茂文李萊即召來救傷車將她送返家，一位醫生替她注射。茂文李萊重新安排拍片期，使她今日在家休息，預料星期一可返片場。

## 西德舉行玩具展覽

（路透社西德紐倫堡十日電）歐洲最大的玩具展覽會，今天在這裏開幕，參加展出的有九百七十一個公司，其中包括二百七十三個外國的玩具製造公司。巴法里安州經濟局長蓄德爾說，一九六一年間西德的玩具出口數增加了百分之十四，但入口的玩具增多了百分之五十。他說，輸入增多的原因，主要是由於去年德國馬克的調整。

## 羅頓跌傷入院留醫

（美聯社紐約十一日電）英國出生的性格影星查理士．羅頓在米斯根州菲林特洗澡時跌斷鎖骨，現已轉到這裏醫院留醫。羅頓前幾天才從菲林特一間醫院轉到這間專門外科醫院留醫。該醫院發言人說：羅頓情況良好，但他覺得很痛。他說：「但我的鎖骨斷了的地方「並不嚴重，位置沒有移動」。他說，羅頓須在這裏不知道多久。羅頓在進行他的個人朗誦旅行演出期中，不幸出了這次意外。羅頓太太（女星愛莎．蘭嘉卡斯特）說，羅頓希望可以在一個星期左右恢復他的旅行演出。

瀛海一勺

## 威士忌酒 供過於求

（美聯社蘇格蘭格拉斯哥十日電）一間大釀酒廠報告稱：蘇格蘭的威士忌酒，正快要滿倉。沒有人爲此擔心——這些酒，從未糟蹋，世界的飲威士忌人口，正時刻在增加。麥堅尼酒廠主人賓尼稱：蘇格蘭目前每年威士忌生產，比需求多二千五百萬至三千萬加倫，在下月底存貨約在三千二百五十萬加倫，其中百分之三十六將爲三十年陳酒。這家酒廠不說明消費量與生產量何時可平衡，但稱：彼等深信，能夠迅速建造貨倉，以貯藏超額之生產，以待消費生產平衡。

## 英國審訊採花奇案

（英國特倫九日合衆國際社電）在A六號公路謀殺案審訊，疑犯漢立提當時，一個出乎意表的證人出現，在該案中，自認爲品行端正的鑄門強姦漢立提，被控槍擊一對年青夫婦，強姦該女人，并將他們遺在「死人山」，讓他們死去。廿四歲的婦人史托但仍生還，她認出漢立提爲兇手。這個令人驚奇的人是鐘士夫人、五十八歲。漢立提曾言A六號公路死人山謀殺案發生之夜仍在公寓的主人。她指明漢立提是她的租客之一，并作證他被捕當晚殺死格里士丹頓女士時，槍擊史托爾在公寓未外出。他今日開審時其他作證的三個婦人其中二人會被一個竊匪襲擊，他們說漢立提並非行兇者，今日在五個小時之審訊中，漢立提力辯，他並非那種瘋子。

## 太太愛情罷工 實現廢止核彈

（路透社倫敦十一日電）根據此間的劇評，今天所發表論文，作者要求各顯要的夫人們，把她們對良人的愛情退出，直至他們同意於廢止核子武器爲止。該報稱核子裁軍運動南支部領袖兼工業家約翰雷敦說：「愛情罷工乃非最近的新思想，在倫敦早就有人作這主張，對丈夫們反對，不久即可見公開。」此間公諸討論的一本劇，該報更引述主張廢止核武器之百人委員會（羅素領導）一發言人所說：「愛情罷工並不新鮮，亞里士多芬，也會於劇本中描述及之，其時間遠在紀元前四百一十一年了」，他稱該劇爲「里西斯特拉陀」，劇中最後勝利者仍屬婦人云。

七代祖傳 蔡德芬 耳鼻喉科
本館以七代祖傳耳鼻喉科專醫卅餘年經驗頭部痛症一切疑難特別診治
灣仔軒鯉詩道三號分館大道中何東行三樓 電話四四四式

美國新發明藥物 清除難看之皮膚
面部及身體之皮膚病最爲難看，如患上癬疥、面皰、紅癬等，用「尼克舒到」皮膚膏，能於數分鐘內停止痕癢，使皮膚柔滑清潔平滑。請即到藥房購取「尼克舒到」皮膚膏，使皮膚恢復生機。

# 本港新聞

## 家庭主婦注意
# 市面出現雜質麻油
## 有人以鑛物油混和出售
## 多食雜質油可引起癌症

（新亞社）好食芝麻油者注意：市面近來發現一種混有鑛物油在其中之麻油。據醫學界人士透露：多服該等鑛物油，可能引起癌症，因此，除非在購買時，能證明該芝麻油乃絕對純正，並無雜質滲入者，始可購食。

有關當局現正嚴密注意此事，並不斷詳細檢驗，有若干商人曾因此獲得警告。癌症在目前醫藥仍未有良方治療，故祗視爲絕症，爲愼重計，一般家庭主婦對此，值得特別注意。

查純正之芝麻油成本相當高昂，有等奸人欲將成本減低，招徠生意，乃以鑛物油混入，因鑛物油之價值甚廉，用以混和售賣，成本便輕，大有利可圖，芝麻油香味甚濃，可以蓋過其他氣味。一位熟悉內幕人士指出：一斤假芝麻油，其內容係用十二兩鑛物油混和四兩真芝麻油製成，使人無法辨出假貨，蓋鑛物油之色澤與芝麻油相似，加以芝麻油之濃香氣味，令人不至懷疑。

記者昨向市面查詢有關芝麻及芝麻油之價格，得悉如下：上芝麻油每斤四元八角，芝麻油每斤三元六角，芝麻則每斤售價一元四角，至於上述價格之芝麻油是否爲完全純正者，則無法確知。

又查製芝麻油手續十分麻煩，先將芝麻炒香磨爛成糊狀，置於一大鐵鍋中，然後用一個葫蘆瓜殼不斷向芝麻糊輕輕按去，芝麻油始被按出，頻頻輕按，愈按則油出愈多，至相當時候，油已盡出，渣滓沈澱，始將浮面之油取去，而沉澱渣滓就是芝麻醬，非如花生油或豆油，茶子油等可以用炸床炸出者，故祗人工方面，亦耗費不少，此芝麻油所以值錢，此亦原因之一。

## 嫌疑毒犯 拒捕毆警
### 下月六日提審

（新亞社）最近本港警方在掃毒工作進行中，發現若多嫌疑毒犯，設法逃避警方逮捕，其中更有人不顧後果而冒生命之危險，攀山越嶺，跳樓逃竄，企圖逃逸者。此外，尚有于被拘捕之後，仍竭力抗拒與警方人員糾纏，更或與警方人員搏鬥，拚命掙扎，揮拳動武，對付警方人員，引致警方損傷。

據有關方面推測，嫌疑毒犯所以不惜逃避拘捕，乃因彼等視監獄爲畏途，並可能因司法當局對毒犯之懲治日趨嚴厲，偶一失手就擒，則起碼受數月囚刑之苦。

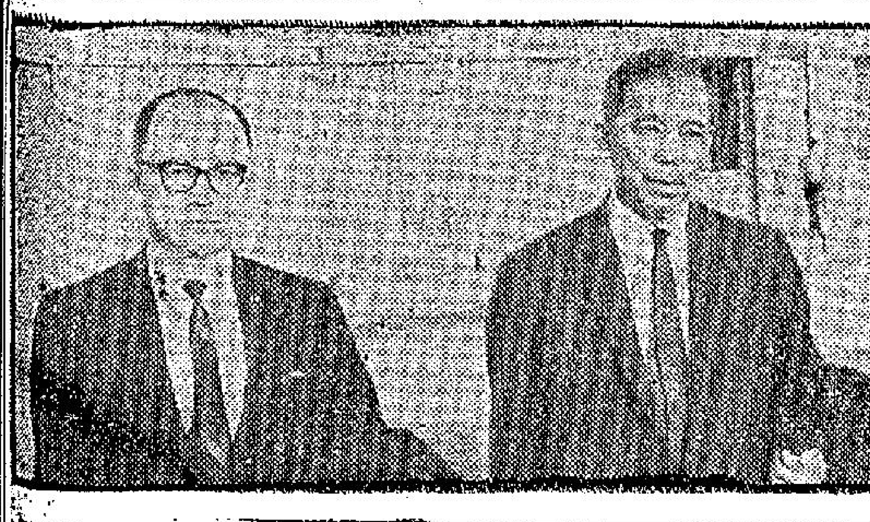
警方對於抗拒逮捕或向警方人員施用武力之毒犯，必加控藏毒以外之其他罪名，而司法當局對此等犯者處罰亦日趨嚴厲。

有一嫌疑毒犯，被控毆警及藏毒罪，前日在銅鑼灣裁判署提訊時，主控指出：該犯遭圍捕後，揮拳向掃毒隊之幫辦口部毆擊，並將一小包物品納諸口內，嚥下腹中，追後，警方將其送往醫院洗胃，將液體送化學師檢驗，以分析是否含有毒品質素。

該男子認名魏成、五十一歲、惠州人，無職業。被控本月九日，在灣仔聯發街十九號後巷，藏有一小包海洛英，及毆打在執行職務中之警察幫辦薛裕，因不認罪，定下月六日上午由第二庭審訊。

## 許讓成飛歐美
### 考察各國酒店及旅遊業
### 百樂酒店董事長

（特訊）百樂大酒店董事長許讓成，經理李作夫，於昨日下午六時十五分乘汎美航空公司班機由港取道東京飛赴美國考察旅遊事業。百樂酒店自去冬開幕後，獲得各方旅客讚揚，許氏等此行，經日本，檀香山先赴三藩市，繼往芝加哥及紐約等地，然後順道前往歐洲各國，目的在搜集各先進國家酒店及旅遊業寶貴資料，俾得從事發展本港旅遊事業有所借鏡。兩氏約七星期後回港。昨在機場送行者有香港崇正總會，孔聖堂、孔聖會、惠陽商會、中文校協會九龍總商會等代表暨親友陳樹桓夫婦、徐蕙儀、王啓平、孔憲航、朱莎燊、陳月亭、黎燕潮、古隆文、古顯照、黃劍秋、顧超文、黃石公、黃幹英、湯鏡國、鍾作如、吳子芳、黃育根、汎美航空公司吳志洪及安達旅行社江可伯等數十人。（攝）


許讓成、李作夫昨由港飛歐美考察（江裕昌攝）

## 鄧漢被捕
### 巴士站扒手
## 判囚一年

（新亞社）一月卅一日下午五時，在大坑東徙置區H座之巴士站，當時廠工人彭仲孫，在車站候車返廠，當時約有十五人候車。五分鐘後，一輛二號D巴士駛至，彭與四、五名乘客由前門登車，突然發覺有人撥其後袋，回頭看見一男子在其後，彭即下車，並發覺失去現款六十元，正在追究之際，即追捕該男子，在該處巡邏之四二七八號警員上前協助，該男子走經D座時，不知如何跌到地上，受傷被擒，警員在其身上搜回現款，帶署查知該男子前有打荷包及遊蕩案底三次，乃解上北九龍裁判署審理，被告認罪後，押候去週末判決，被判囚獄十二月。

被告鄧漢、四十八歲、失業，住西頭村無門牌木屋。被告被控一月卅一日在大坑東徙置區一巴士站，扒去彭仲孫現款六十元及一張收據。

## 剪綹疑案 解地院審
（新亞社）

年初二日，英皇道上發生一宗剪綹案，被拘嫌犯上週解銅鑼灣裁判署提控，由警方申請移送地方法院審判。

被告湯章、卅七歲、小販、住莊士敦道某號三樓。被控本月六日，在英皇道向男子梁應春身上竊取銀包一個，內有現款九十八元、金戒指一枚、身份證一張、郵票兩枚、單據三張，共值二百九十四元八角。

# 打得好
## 亂擲爆仗傷人 頑童被打屁股

（特訊）一個「惡作劇」小童，新春期間燃放炮仗，妄顧公衆安全，將炮竹亂擲，一名年僅十二歲女童，背負四月幼弟，行經此「惡作劇」小童身旁時突遭炮仗「襲擊」，幼弟受傷，毡被損壞。事後，警方將此「惡作劇」小童拘捕，帶返警署落案，去週在北九龍裁判署兒童法庭審訊，此頑皮小童爲貪一時「快意」，換來屁股痛楚。

被告關××、男、十六歲、住李鄭屋村×號地下，被控兩罪：（甲）違例燃放炮竹罪：指被告二月九日，在李鄭屋村，未經警務處長許可，擅自燃放炮竹；（乙）燃放炮竹危害公衆罪：指被告同時同地，燃放炮竹，危害公衆。

被告認罪後，控方述案稱：式月九日下午四時，一個十二歲女童，背負出生僅四個月之幼弟，行經李鄭屋村一〇三號外，當時，被告在該處燃放炮竹，見女童偕弟行過時，將一枚炮仗擲向其弟身邊，女童無法躲避，弟之面部遂被炮仗火藥灼傷，同時，圍於其弟身上之毡被，亦遭炮竹火藥爆燬。事後，女童報警將之拘捕，帶署落案。

法官聆畢，判此頑童笞四籐。（修）

## 九龍金飾商會
### 七屆首長新員產生
### 定期舉行聯歡大會

（新聯社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，昨日舉行第七屆新會員叙會，互選理監事長及各部主任職員，全體均出席參加。由王文主席，主持選舉，隨後投票，結果，隨即理監事長王文、梁席珍、黃百泉、以在任期內，對會務及會員福利等工作，建樹良多，獲全體會員擁戴，繼續蟬聯。其餘各部主任，大致無變動，另新人員就職典禮，定日期舉行，茲將各部人選錄后：理事長王文（長興）、副理事長梁席珍（東記）、黃百泉（人和），監事長（新新），總務主任林寶銓（新新），財務主任王全（周生），會計主任九龍城（大名）、若令（周生），分行（中興）、福利主任：張照華（生祥）、交際主任：梁景源（祥信）、梁庸（兄弟）、盧活（茂盛），事潤生：陳雙喜（月明）、梁深泉（廣祥）、梁凱東（華生）、信泉（西盛）、老文、楊、監何。又該會全體同人，定本月十八日下午七時，假高華酒樓舉行全體會員新春節聯歡，會員參加，起見，九龍區是日各金飾商號，昨已通告早收市，便各會員知照。

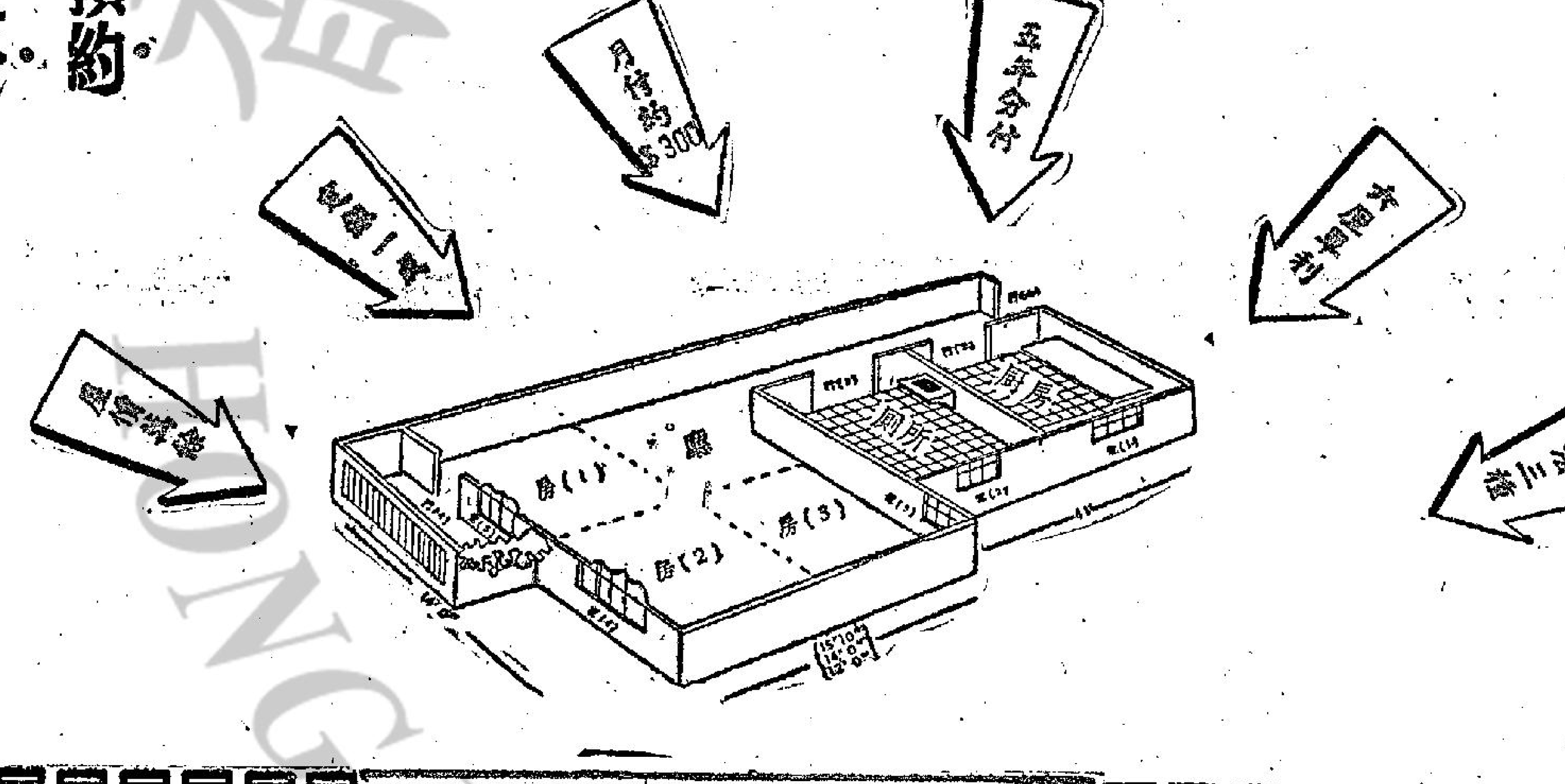

# 香港圖書文具公司
## 定二月十二日正式開幕
經售歐美書籍，統辦環球文具
地址：香港德輔道中廿五號安樂園大廈地下
電話：弍三六六九

# 友聯大樓
九龍大埔道七十号（即香江中學右鄰）
地下舖位：$176,000.起
樓高十七呎，可間大閣
樓上四大廳房：$20,000.起

地點旺盛
四面单邊
餘樓無多
訂購從速
經已建至十樓
洽購處：友聯置業公司
畢打街中建大廈十二樓1111室（地盤電話）
電話：22947 · 37471（804741）

總代理 光華洋行

# 「無租一身輕！」
999年期
地盤：英皇道991號至999號
實利大廈 意利大廈 德利大廈
全週生衛火防·遠直士巴車電
接受預約 樓戶近千
三月九號截止
刋出共十次，同時接受預約日期，亦于由二月十號起此廣告逢星期一、三、五

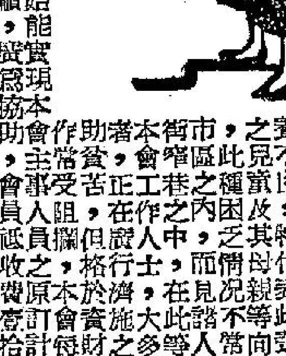



預約書請取處
生利置地有限公司
中建大廈頂樓1735室
電話：23227，32437。
1.四門五窗 2.一厨一厠 3.一廳三房 4.一大騎樓

# 新明大廈
銅鑼灣道中華遊樂坊對面

款付期分 售租層分
多無位單 速從購訂
同不別處多特異優
❶園公亞利多維對面
❷園花墅別約亮望後
❸美優境環窗皆面四
❹宅住粹純定規格嚴
❺清分戶門伙兩梯一
❻煩之寓公靡舞無保
❼乘上料材証保譽信
❽捶打結凝透滲式新
明新製鏡有限公司創業六十週年紀念大貢獻
除大部份作爲本公司置業外特將小部份分層租售
眞正置業者之高尙理想住宅
開始打樁·一年完成
選用英國名貴擋熱玻璃有冬暖夏凉之妙
採用OTIS新式華貴電梯兩部
每分鐘升降三百呎安全快捷
洽購處：明新有限公司
四字樓 德輔道中一二七號
電話：弍二〇三七 弍七三八九
地盤新事處：銅鑼灣道九十六號 電話七六六六八

# 香港保護兒童會



本會爲本港救助貧苦兒童之慈善團體，務希社會各界人士，惠賜捐款，俾能援助貧苦兒童。捐款請寄本會或各銀行代收。

# 鱷魚肉乾
新鮮美味，保證正貨
哮喘症 氣管炎
痰火核 陰虧症
代售處
永行辦館 電話：四八六〇六 香港德輔道中三一八號
祥豐辦館 電話：五九二弍二 九龍弼街六十號（麗聲傍）
旗昌辦館 電話：八一弍二六六 九龍北河街一七三號

# 龍力酒 及 大印葡萄酒
新春請客識買

寶醴出品
酒莊有售

# 太祥大樓
筲箕灣道太祥街口
95年期
恭賀新禧
新春特價 九五折優待
二十層摩天大樓 雄視筲箕灣區
地點旺盛 交通便利
地基完成 提建上蓋
電梯四部 送樓四座
保養電梯 管理完善

大興企業有限公司
香港大道中一三一七號廣安銀行大廈八樓四零室
電話：四四四五七八·四四四四七七八
星期例假照常營業
地盤電話：七〇二四三〇·七〇七六三三

# 香港圖書文具公司開幕誌慶
# 鴻圖大展
鄧羅章 王幸利 黃延凱 李俊駒 李俊雄 黃中孚 黃席均 何信泉 汪企祖
旅港嘉屬商會
陳挺嫣 林翊球 孫城曾 張伍鵬 曾廣淼 李濟平 謝玉堂 鍾祿盛 丘公治 丘佐榮 丘茂榮
萬全堂 丘福雄 侯蘭甫 伍季酌 李加應 余連慶 幸裕堅 陳公木 林嘯亞 謝興濟 張開建 陳國鈞
黃量宏 曾玉輝 謝留芳 溫康蘭 潘根元 張松如 劉錦鴻 李喜淵 林季楨 謝淡秋 陳毓秀 黃開萬
劉則文 鍾聲 余錦慶 李儒 林鐸生 侯灼如 侯季樵 侯志生 梁任博 吳季梅 曾煒坡 梁長發
同敬賀

## 本港新聞

# 要使每一個人都成爲良好公民 舉辦破天荒的攝影比賽

### 由香港基督教協進會公民運動委員會與華僑日報聯合主辦盼大家參加

（特訊）一項別開生面、在香港還是破天荒首次舉辦的攝影比賽，在這新春期內開始了。這是香港基督教協進會公民運動委員會與華僑日報聯合舉辦的「良好公民」運動攝影比賽，目的在提高市民們（包括成人和小孩）對公民道德的認識，鼓勵人們守良好的崗位，促進社會安寧。攝影題材，以能表現良好公民運動之正面或反面之教育意義爲原則。舉凡有關恪守秩序、城市清潔等一切公共道德，均可作爲取材的對象。

在我們日常生活的香港，到底有多少人能恪守公民道德？這是值得我們去懷疑的。最通常見的明顯事實，隨時隨地都可能發生。例如當你走在街上的時候，可能遭受到「放飛劍」（痰）從天而降」的感覺！行路時，多少人能使用距離其最近之班馬綫？亦竟有汽車在斑馬綫上傷人事件，當你的汽車在街頭「停宿」，就會可能受到「遍體鱗傷」，或是車吹過了！車頭的鏡子轉了一百八十度之類，當你在渡海輪上，後面的一雙「尊足」，又會踏到你的肩上，或是你的「尊臂」搶了一記！諸如此類，不勝枚舉。

當然我們希望看到一個善心的孩子帶着盲人過馬路，一個過路人把街上的蕉皮拾起放入垃圾箱內；搭車時不爭先恐後而有讓婦孺之風。居住在樓上的人把垃圾好好地放在自己家裏的垃圾箱裏而不是隨手的向樓下芳鄰亂抛和軍別人的一切等等。

正如上述的一些攝影題材，可以正面或反面作焦點，對拍攝來說，相信一定會深感興趣的。

此項富有意義的全港公開攝影比賽，已獲得港督柏立基爵士之夫人所贊助，答允于四月五日（星期四）上午十時三十分蒞臨新香港大會堂爲此項比賽主持開幕及頒獎。屆時全部入選作品，將在大會堂公開展覽，徵詢市民參觀。

主辦者方面爲了鼓勵更多的人參加比賽起見，特設最豐富的獎品，計有：冠軍：金牌一面及現金港幣伍百元，另有名貴獎品。亞軍：金牌一面及現金港幣叁百元，另名貴獎品。季軍：金牌一面及現金港幣弍百元，另名貴獎品。此外，更選取優異獎十名，各獎銀牌一面及現金港幣五十元，另有獎品。全部均爲名貴攝影器材，多間著名的公司已答允捐贈，詳情容日公佈。

攝影比賽於即日開始，歡迎職業及業餘攝影家參加，參加作品以黑白照片爲限，面積規定由十二吋乘十吋至二十吋乘十六吋；惟均須用二十吋乘十六吋之白厚卡紙裱裝，參加張數不限，每張作品背面請用中英文註明：（一）號數，（二）題目，（三）作者姓名及（四）詳細地址，再用厚紙包紮。參加比賽照片可交下列地址，取回收據。（甲）香港砵甸乍街華僑日報中區辦事處。（乙）九龍窩打老道廿三號背支會內進基督教協進會辦事處，收件截止日期，定於三月廿四日（星期六）。並請由攝影專家五名負責評選（芳名另日公佈），評選結果將於三月底四月初在各大報章公佈。（蒨）

# 戒毒會積極開闢石鼓洲 拯救吸毒者

### 設戒毒者的療養所收容五百個戒毒者只要願意戒毒這裏分文不受社會各界人士一體出錢帮助

（特稿）「蓬萊晨鐘」是中國有名的格言，含有發人深省的意思。在長洲與大嶼山附近有一個小小的荒島，其上有形如大鼓的巨石一方，因而被稱爲「石鼓洲」。香港一羣熱心社會公益人士，動手開闢這個荒蕪小島，作爲收容願意戒掉吸毒者之所，其本義甚至遠加上此地的「蓬萊晨鐘」特別標識，尤具促發已淪爲吸毒者反省的意義。

成立了不久的香港戒毒會，由該會熱心人士經之營之，在短期內已在石鼓洲打下了堅穩的基礎，由該會委員之一監獄署長諾文協助下，安排了開山闢路的初步工作，這是芝蔴灣監獄犯人出力帮忙的偉業。如今，希望在六個月內，完成初步工程。在政府協助下，一個碼頭亦已建成。英皇御准香港賽馬會亦已慨然撥助四十萬元，供建造各項工程用。

昨是星期日假期，香港戒毒會人士邀同綿致委員會及各界熱心協助人士乘專輪前往石鼓洲，來一次巡視，綿有意義的一週。動人事前往，且視察者不獨在孤寂的山頭上，會看到將來新起的療養所，且在繁囂的都市生活中，領略了大半天清新暢快的遠足旅行風味。

香港戒毒會主席羅理基醫生，義務司庫施露敦，義務秘書貝納祺大律師，委員鍾愛理、鮑健士、石智益、鄭棟材、李有琥醫生，謝雨川，馬超常，胡百富醫生，信託人賓臣，委員會委員包括各街坊理事會首長黃伯芹，李耀源，黃秀山，梁作植，姚克，吳多泰，陳昆棟，張錫添，周有，勞振超，彭國良，李兆祥及親友多位，分乘專輪三艘，分由九龍和港島出發。雖然濃霧漫天，但風平浪靜，各人暢快非常。

到埗後，登山巡視了各處建築地盤。香港戒毒會計劃了首期在島上建設容納五百名志願戒毒者的療養所，是不收費用的。該島位於長洲東南約四千碼，大嶼山東南偏南角，約一千五百碼。

參觀者乘輪抵達後，在灘頭分乘舢舨登岸，本來是可以利用新建的臨時碼頭埋泊專輪的，但爲了工程來說，就權宜利用舢舨了。首先見到的是海水清可見底的灘頭上，碼頭工程已致好基礎，三五漁舍在其上。沿着由監獄犯人協力闢成的道路，一行人等登上A地盤，按照計劃，將首先在那裏建成二十張床的醫院一所和管理辦事處一座，四座職員平房。這二十張病床，將收容由政府所辦青山醫院或其他福利機構代爲選送的戒毒者。

參觀者繼轉至南水壩，俯視濾水池和泵水房，用水由兩個水壩導進濾水池，然後泵往海拔四百六十五呎的蓄水池，再導往A地盤和B地盤應用。貝納祺大律師對記者說，現在所蓄貯的水，尙須加以處理，始可安全使用。

從水池伸展的一條水管至B地盤，該地盤將建築可收容五百名戒毒者和供必須的職員住用。由B地盤越一片可耕作的農地而下，到達此壩而至灘頭。水務工程由工務局興建，地盤開闢則由芝蔴灣監獄犯人協力而完成。

該會義務秘書貝納祺大律師說，將來希望病人協助開發工作，如種菜、養豬、牧牛等。香港戒毒會是社會熱心人士組織，所求取者爲各界人士熱心捐助。對於戒毒者的收容是不收費用的。不過，該會還希望政府加以協助。希望初期收容五百名志願戒毒者，進一步還希望再完成另收容一千的處所。

昨有前往參觀的高級副華民政務司鄒榛材，表示華民政務處負責協同各有關官方機構進行協助工作。關於欲接受戒毒者，如業經找得職業工作，而志願接受戒毒，可獲優先選送往戒毒所。

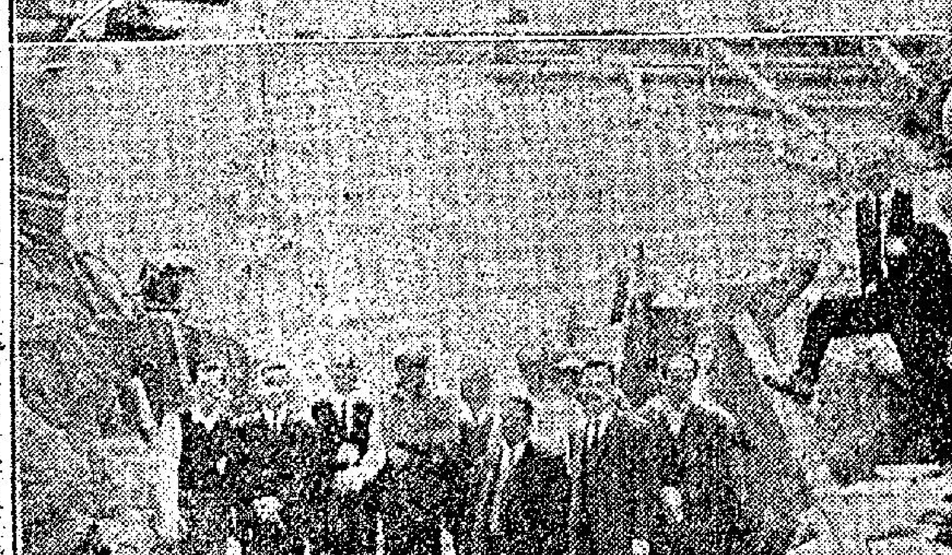
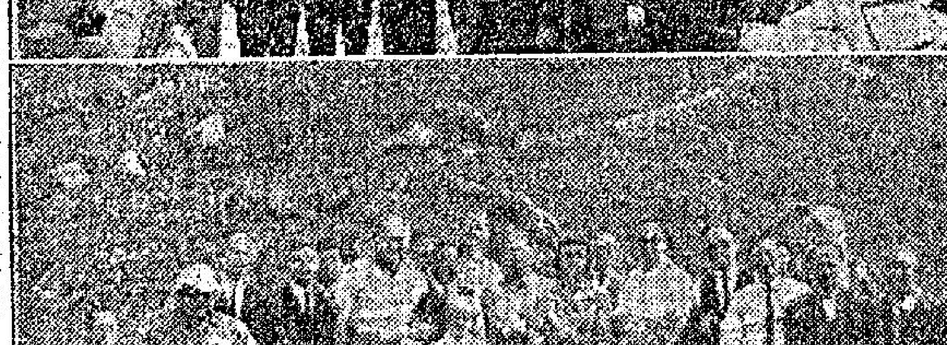
關於吸毒者接受戒毒時有無痛苦問題，據說最初一星期會有些不舒服，在此期間要施以藥治療，過此期間之後，即不需要藥，而可專心調養。戒絕毒癖後，有意志堅強者，不會再染此害，只有意志薄弱而偶遇意外打擊者，始有開始而已。

、街坊會人士謝雨川，由向新聞界談及，街坊會方面將協助向毒癖市民勸導，戒毒辦法，介紹選送往石鼓洲療治，使成良好公民，並將盡可能協助解決職業問題。

戒毒會主席羅理基醫生，向記者透露，將石鼓洲頭淺灘，塡海而取得面積約一萬五千方呎土地，以利擴建。該島總面積約五百多英畝，大石鼓高處海拔約六百呎山巔上。戒毒所建築地盤A段面積約一點五英畝，B段三點五英畝，共佔五英畝。農業地段三幅共十五英畝，通路佔地二英畝。還打算有一個足球場和一個健身室與建。政府方面撥出該島給戒毒會，只收回極少極少的象徵式地租而已。

至下午，濃霧中閒歇透出西下斜陽，專輪始載着各巡視者離開這個即將成爲拯救沉淪毒海者的蓬萊般的小島。（晨）

## 參觀石鼓洲

（上）各界人士參觀石鼓洲戒毒醫院，在地基上展讀藍圖。（中）港九街坊會首長在石鼓洲水壩工程前。（下）戒毒會主席羅理基，華民司石智益，與街坊會首長攝於石鼓洲山巔。（黃宇乾攝）

防止兒童犯罪運動新聞及畫刊 載第二張第四頁及第三張第四頁

## 回首當年

（一九四八年二月十二日）

△的士裝計程收費表問題，前曾由警方提出，經各的士公司反對而告擱置，日來新年，的士因搭客擁擠，乃出現濫索車費現象，因之引起警署交通當局注意，今據有關方面消息，的士裝計程表事，勢在必行。

△今據政府公佈：仰光已被宣佈爲天花疫埠，由該埠來港旅客均須種痘。

△工務局拍賣政府公地一段，該地段在距彌敦道不遠之大埔道上，面積約四萬餘方呎，底價爲二萬一千五百元，每方呎僅五毫，投標時祇有一人出價，其投價祇超過底價一百元。

△今夕八時許，中環新世界戲院附近，有一對老夫妻當街勃谿，其妻以金魚缸爲武器，將其夫頭顱擊穿，血湧淋漓，金魚則瀉滿地，眞乃殃及金魚！

△今據香港聖約翰救傷隊消息：該隊已設置有救傷車一輛，已開始服務，居民遇有意外須求送醫院者，不論日夜，隨時可電召。

△由今日起恢復一級制水，自晚十時起至翌晨六時，停止供水。

地址：香港德輔道中廿五號安樂園大廈地下
電話：弍三六六九

# 霧香港
## 太平山下白茫茫一片
## 陸海空交通均受影響

（國際社）農曆新年來，天氣冷暖不均，當然溫暖是春天氣候，但一場濃霧，於前日傍晚開始，直至昨午始漸漸消散，在濃霧籠罩港九中，一片迷濛，仰望山頂區，固然白色茫茫，海面亦朦朧不明，港外積濁附近，會於晚後伸手不辨五指，海陸空飛機舟車交通，均受影響。

昨晨近午而後，太陽普照，溫度直至下午保持七十度，復升至七十一度餘，入晚仍暖，空間仍見薄霧。據有經驗者推斷：霧散後，天氣又將復冷，此種冷暖間歇氣候，將延至三月間始能回復正常。

### 渡海輪駛錯碼頭

前晚，海面小輪因大霧影響，行駛緩慢，期策安全，但因此不無誤點；天空飛機，因機場迷濛，頗賴指導，經久盤旋，始敢下降；若干大輪船，亦因霧不能入港，昨晨後始先後開入；陸上車輛亦緩緩行駛，晚間雖有車燈，亦朦朧不明，未敢冒險速進，甚至巴士電車，速度亦收慢，以致影響行車時間。

昨晨渡海小輪，港外線如長洲、大澳等，均多誤點，即油蔴地小輪佐敦道線，亦曾有一艘駛至天星碼頭始發覺；深水埗開九龍城線，亦曾一次駛往九龍倉附近，始能更正航線；灣仔開佐敦道線，一次駛往昂船洲，又有一次數艘小輪駛至三角碼頭對開海面始行發覺。由前晚以至昨午之前，整個海面船艇汽笛、鑼聲、鐘聲，響個不停，直至昨午後，海面秩序始復正常。

（新聲社）自前天起，本港在濃重的霧霧籠罩下，致海陸空交通都受到影響，直至昨晨，霧氣未見消散，且更見濃重，港內海面，在灰茫茫一片中，不停地發出「嗚嗚」的號角聲和「噹噹」的鐘聲，響個不停，煞是熱鬧。港九各線渡海小輪，在濃霧中航行，均極度小心，緩慢行駛，至八時左右，陽光露臉，霧氣才逐漸消散，回復春光明媚的景象；但整個白天，都仍有薄霧籠罩，使這美麗的海島，如被上一層輕紗，更具誘惑性。至入夜後，港口霧霧又復見濃重，預料今晨本港仍有濃霧籠罩。

### 有人說是黃沙霧

前天起，本港在濃霧和細雨下，一片迷濛，海陸空三方面的交通，都受到影響。在整天裏，霧氣有時稍爲稀薄，有時又復濃厚，直至昨日零時以後，霧氣更見濃重，在騎樓就向對面和附近的樓宇，也爲濃霧所掩，陣陣如烟的飄蕩，樓宇的輪廓也顯得模糊，燈光也祇得一個黃暈。在黑夜裏看霧又與白天不同，白天是一片灰白，晚上則一片紅黃，且帶有點焦味。據說，這是「黃沙霧」，對人畜健康都有影響。

昨日清晨六時至八時之間，港九海仍爲濃霧籠罩，一片迷濛，港九各線渡海小輪，均以極慢的速度小心行駛，並頻鳴號角，各碼頭的霧燈固然開亮，並不停地敲響鐘聲，以指示小輪目標。寄碇海面的大輪船，也頻頻響號和開亮燈光，以促起來往船隻的注意，一時海面上「嗚嗚」的號角和「噹噹」的鐘聲，響成一片，煞是熱鬧。由於霧重，致一些小輪駛錯碼頭，由佐敦道開出的載車小輪，開至天星碼頭；由灣仔開往佐敦道的小輪，竟駛至昂船洲，幸並無意外危險發生。

### 澳門亦大霧漫天

（澳門特訊）澳門連日大霧，十呎外難見物，此種情形爲多年來少見。因在早晚間大霧，對於來往船隻阻礙甚大，貨船、漁船等發生困難。

因大霧關係，昨（十一）日凌晨，澳海面近快子基對開，發生兩漁船相撞事件，一艘名「郭老大」者，正擬駛出，另一艘名「張金有」號，由外駛返，因大霧關係，視物不清，發生相撞，幸祇輕傷。

本港新聞 2

## 港九海陸交通工具
# 未達便利水準 仍須大力改進
## 新年期間市民搭車搭船極爲艱苦

（特訊）本港公共運輸工具及公共運輸交通疏導，顯然仍須大規模之計劃，以作迅速之改善，農曆新年期間之公共運輸交通擁擠情形，已揭示大規模改善之迫切需要。

在農曆新年期間，特別是在除夕、元旦，年初二及人日諸日，香港島，九龍半島及新界之水陸公共運輸交通，皆擠迫異常。本港之公共運輸交通，本來已甚擠迫，但農曆新年期間，「拜年」與「郊遊」人士乘假期之便，空群而出，以致巴士、電車、渡輪及火車等公共運輸工具，雖已全力以赴，亦未能供應大衆之需求。

「扶老攜幼」出發拜年者，自晨至暮，亦拜不得多少舍，誠以擠上交通工具之時間太多，以致拜年時間不能不縮減。平均而說，每到一家拜年，逗留約僅十五分鐘，但耗於往返之交通時間約三小時。此係指擠乘電車或巴士而言，若須渡海，則所費時間更多。

根據數日來觀察，巴士電車擠迫之主要原因，似係因運輸工具之容量不大。巴士電車雖已排擠開出，各線巴士及電車開行班次雖已加密，但因人多，自中午開始以迄黃昏，擠登巴士或電車，殊不容易，總站或大站，排列長龍，雖或稍遲，總可輪到，中途之補助站，如無公司職員在該處維持秩序，而候車乘客打衝鋒登車者，則扶老攜幼之人士，當無法登車。

電車頭等二等車廂擠滿乘客，無殊於沙甸魚罐。巴士在九龍雖有雙層巴士，但仍有若干線採用中型或小型巴士，香港方面目前尚無雙層巴士，且有若干路線使用小型巴士，甚至乘客衆多之十號路線，補充之巴士亦爲小型者，每車載客不多，班次雖密，仍無法盡量載運沿途候車之乘客。

渡海小輪之擠迫情形，亦須設法改善。雖非每線小輪皆同樣擠迫，但若干線則特別擠迫，例如佐頓道至灣仔線，以及紅磡至北角線，時常出現候輪乘客之長龍。

由於乘客過於擠迫，若干線渡海小輪碼頭前之廣場，秩序非常紊亂。元旦及年初二，佐敦道碼頭前廣場秩序凌亂，該處既有灣仔及中區線小輪乘客登岸，及該兩線小輪乘客登輪，以及汽車小輪所載運之汽車來去，同時，該處爲一個巴士總站，市區及新界巴士站皆有候車人龍。自佐敦道駛入碼頭廣場之車輛，不容易駛出佐敦道，最亂秩序時，須廿分鐘之久始能掉頭。以致的士司機不願載客至佐敦道碼頭。

北角——紅磡線小輪碼頭，面積過小，難以容納多量乘客，以致候輪乘客長龍排在碼頭外街上，由於排隊者人多，時常要站立半小時以上，始能登輪。同時，售票人員工作亦欠靈敏，時常小輪尚未滿載亦已開行。

新界方面之公共運輸交通，情形亦屬如此，火車固擠滿乘客，巴士乘客比市區尤辛苦，蓋因車少人多，乘搭殊不容易。

農曆新年期間之公共運輸交通工具之擠迫情形，凡曾嘗試擠迫滋味之市民，咸望負責當局設法減輕此種爲民所苦之擠迫狀態，採取大規模之步驟以疏導公共運輸交通。（辛）

## 繁榮澳門一重要措施
# 濬河工程計劃龐大 賭公司已感到困難
## 目前正與葡京商洽請求修改中

（澳門特訊）澳督馬濟時自葡京返澳後，前（十）晚假大[illegible]公開招待十多名友好，外傳澳督將在本月十九日之前，再度飛[illegible]往，研商澳門濬河計劃。[illegible]同機而往？尚未知悉，並帶同專家多名前[illegible]。查何鴻燊原定明（十三）日[illegible]，由於上述工程過[illegible]，故何氏尚未決定何日成行。據何稱，須待葡京指示。據悉：賭公司對於葡京所提出之濬河計劃，過於龐大，已感到困難，目前正與葡京洽商請求修改縮小中。

又賭公司在港購得之「海上皇宮」，原定春節開業，但港務廳方面，認爲在海上開賭場，須向最高當局請示，故前日賭公司何鴻燊及霍×，親到港務廳請求批准早日開業，尚無結果。

## 關機場開港口 今年開始動工 動支六百餘萬

（澳門特訊）葡京當局，曾於去年派出民航局長及二工程專家來澳勘測地形，計劃建築飛機場及開港口之工程，各專家已返回里斯本。茲據悉：上述工程計劃，已實行由今年開始着手動工，氹仔東部之小型機場，志在必建；新口岸開闢小港口，亦屬于急切進行之工程。

昨（十一）據工務當局消息：葡京爲切實使上述工程能着手展開計，又擬定于今年三月間，正式由里斯本增派數名工程師由葡來澳協助工作，該等工程專家，計有歐文達、羅約翰等，該批專家抵步後，各項願辦工程，便可開始，今年第一批工程預算發達六百萬元以上。

## 王澤流夫婦飛東京

（特訊）中華廠商會副會長，市政局民選議員王澤流夫婦，於昨日下午六時十五分乘泛美機由港飛東京。據稱：渠此次赴日，將與日本表商與其開設之德明表殼廠簽訂合約事宜，預定十天至兩星期由東京返港。（恒）見圖。江昌攝

# 暴力行劫案
## 飛仔張等涉嫌 粉嶺裁判署定期偵訊

（新亞社）本年弍月一日，沙田酒店附近發生一宗暴力行劫案，兩名男子被兩人劫去現款及手錶等物，後遭警方拘捕，邊區偵探總部探長陳祥，探目趙德壽後再拘獲一男子，且揭發前兩名男子之另兩項行劫罪。該案去週末再在粉嶺裁判署提堂，邊區偵探幫辦甸尼士出庭主控，向法官報告謂：偵查工作已竣，請求法庭定期初級偵訊，始表面證據成立，即轉解高院刑庭定讞。法官訂定弍月廿一日下午二時半在粉嶺裁判署開始初級偵訊。

被告：（一）張伯穩，及名飛仔張，廿四歲，住福華街福華大廈某號六樓；（二）葉洪，廿二歲，住大坑東徙置區某號三樓；（三）李祥熾，廿八歲，住大坑東徙置區某號三樓。首次兩被告被控：（一）本月一日，在沙田酒店附近，向鄧相及葉錦章暴力行劫，取去現款一百四十五元，另一手錶；（二）指三名被告去年十二月卅日，在九龍城暴力行劫，取去現款弍百一十六元，一手錶，兩打火機，一對珠耳環，一皮手袋及一對太陽眼鏡，共值五百九十元，屬梁冠洲及高啟文所有；（三）指三名被告去年十一月廿七日，在油蔴地向楊士申暴力行劫，取去現款一百弍十元[illegible]

# 大道中龍子行 租庭批准拆建
## 裁定補償住客卅餘萬元

（新亞社）本港皇后大道中龍子行有限公司，爲發展業務起見，擬將原有之龍子公司地址改建新型大廈。據悉：龍子有限公司經向本港租務法庭申請，將皇后大道中三十九號、三十九號A，三十九號B及毗連之利源東街二十九號，三十號一連五間，解除租例管制予以拆卸，改建爲十五層大廈。上址住客二十四個單位，向租務法庭提出反對。

龍子行申請拆樓改建案，由租務法庭與利華法官理審，業經批准，並裁定業主須補償各住客搬遷費共三十三萬七千二百元，查上述拆卸地址樓下除龍子行外，尚有百新寶局及亞洲雜廠等，聞百新寶局將可獲得搬遷費八萬元。

又悉：上述地址樓宇興建至今，已有五十年歷史，將來拆卸後，改建十五層大廈，建築費一百九十萬二千三百元，由甘銘同師樓繪則師負責設計，全部工程可於二十個月內完，落成後，預算底層爲百貨商店，五樓至十一樓爲寫字樓，十二至十三樓爲龍子行有限公司自用，整座大廈均有空氣調節裝置，最新型電梯兩部，由地窖至四樓裝有按鈕自動滅火器，以保安全。

## 遠東旅行便利者協會啓事

本會於一九六一年六月廿六日委託香港皇后大道中37號余道生大厦207室慶民信託公司爲本會香港代理人現經雙方同意終止業務往來已於一九六一年十一月廿一日起取消代理權今後各界如有接洽事宜請移玉步至本會無任歡迎特此聲明

地址：九龍彌敦道美麗都大厦三樓228室 新界大埔墟廣福道54號弍樓

遠東旅行便利者協會啓

## 入英籍啓事

史永芬（SHIH YUNG-FUN）現住九龍天文台道七號弍樓，現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告 一九六二年二月十二日

## 入英籍啓事

曾桂（TSENG KWAI）又名劉曾桂（LAU TSANG KWAI）又名劉三（LAU SAM）現住香港告士打道一百五十至一百五十一號弍樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告 壹九六弍年弍月十弍日

## 德和隆製造廠重要啓事

本廠膠筒部外勤人員梁蘇君因另有高就經於本年弍月七日辭職此後梁蘇君在外一切行動及任何轇轕概與本廠無涉

## 欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於壹九六二年二月十三日即星期二日上午十時三十分在本行內將存在九龍諸士佛台門牌十四號士庫第一號房任德生（譯音）。各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二零二二四 香港欖勿拍賣行啓

## 梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命定於一九六二年弍月十三日星期弍日下午弍時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大厦士庫本拍賣行內將存在九龍諸士佛台十四號地下一〇八室劉錫昌夫人（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清

電話二零二二四 梳沙拍賣行啓

## 防疫注射 今日開始 設十二注射站

（澳門特訊）本澳衛生局，定由今（十二）日起開始，展開全澳性防疫注射工作，衛生局及鏡湖醫院等機構，在全澳設十二個注射站，免費爲市民注射防疫針，此十二個注射站爲：（一）衛生分局、（二）台山衛療站、（三）青洲平民保健診所、（四）筷子基診療所、（五）鏡湖醫院、（六）水坑尾中華醫學會、（七）碼頭分診所、（八）撤診所、（九）市政廳醫務所、（十）警察醫務所、（十一）港務醫務所、（十二）路環醫療站。

上述各站，由今日起辦理注射防疫針工作，首先爲去年曾接受注射者辦理，居民在接受注射時，應携備去年不論在衛生局或鏡湖醫院所發之證書，以便有效期延續，至去年未接受注射者，或證書已撕毀或遺失者，重行注射領證書，則延至三月一日起開始辦理。

打針紙目前本澳尚未檢查，但如屬由非律賓來澳之旅客，則必須具有打針紙受檢方能登岸。

### 咪發虎威

新春開盤，米價即告上漲，小市民議論紛紛，咸認爲如果此即虎年的「虎威」，則但願虎年在這一方面，終將「虎頭蛇尾」云。（恭）

### 霧中趣事

由於大霧關係，尋丈之外，不能見物，對小輪航行甚爲影響，海上頻聞輪船汽笛及敲鐘聲，混成一片，當前晚大霧迷天之時，小輪上有一年老女搭客，口中不絕唸佛，此祐佢安全抵步，是亦大霧中之趣事也。（達）

### 三位一體

由大兵、樊小姐之嘉麗絲汀，昨起在港夜總會表演歌舞，若由馬光寶與許夢影合演，相信更收「錦上添花」之效矣。（泰）

### 衆人生日

昨爲（寅日），有記爲是衆人生日者，但年青一代似對於這個日子，沒有多大注意。（琳）

## 澳洲區代表 來澳視察 難民實況

（澳門特訊）澳門難胞總會，昨接到台灣救濟總會電告，謂世界難民年會澳洲區代表多人，將於本月二十日由港來澳，訪問由大陸逃澳難民情況。澳門難胞總會柴祖蔭、黃兆鴻、鄧晴隆等，屆時對澳洲區代表予以接待。

## 艇上血案 鍾堯滿被毆 與賭賬有關

（特訊）西營盤海旁一艘貨艇上，昨晨十時許，發生血案，一名苦力被人圍毆，拳腳鐵棒齊下，結果頭部爲鐵枝擊傷。傷者鍾堯滿，三十二歲，住西環常豐里，日前爲農曆新年，傷者停工休息，於假期曾與友人玩牌，因手氣不佳，欠下了友人一筆賭賬，昨晨十時許，傷者在艇上工作，及與工人因小故發生口角，繼而大打出手，傷者不敵，以致頭部爲鐵枝擊傷。據說：被毆原因可能與賭債問題有關。（程）

## 新年燒爆仗惹出大禍 當局有考慮禁制必要

（新亞社）新年燒炮仗，引致一百六十餘宗大小火警，另有一百餘名男子及小童，因炮仗之爆炸而致眼睛灼傷受傷害。今年之農曆新年，由燒炮仗引起之意外事件特多，其中尤以火警爲最。

燒炮仗原屬一種年節中藉以助興之玩意，或謂以之「送舊迎新」，亦無不可，如不越出此一範圍，本屬無可非議之事；但逾此界限，甚或釀成慘劇，則應有嚴禁之必要矣。

查新年中炮仗爲害居民之事，已非罕見，其中更有等兇型青年，故意在街頭巷尾燒炮仗，志在恐嚇婦孺爲樂，此等惡劣行爲，確非嚴懲不可。

若干商人製造電光炮、火箭等類爆竹，其意乃在標奇立異，以招徠生意，不料有等炮仗竟具高度燃燒破壞力，且沾着乾燥而易燃之物品，火災便告發生，因此，有關當局應重新考慮如何防止因燃炮仗而危害公安之法。

## 粵劇今晚開鑼 大坑西街坊會

（特訊）大坑西街坊福利會，爲籌募福利事業經費，在九龍仔大坑東球場，開演大好彩劇團，由文武生黃超武，花旦李寶瑩，梁素琴，小生劉少珊，丑生石燕子等担綱，今（初八）開鑼，先演六國大封相，出頭鴻運當頭，並逐晚推出首本戲，新龍鳳呈祥，梁祝恨史，全場配景華麗堂皇，同時採用七彩燈光，票價由一元二至六元，做善事睇好戲，勿失良機云（濟）

## 蘇浙同鄉 今日團拜

蘇浙旅港同鄉會第一次理事會議時，除續聘林康侯、朱孔嘉、袁俊英、邵逸夫等爲顧問外，并添聘王統元、賀宣平兩太平紳士爲顧問，指導會務。今（十二日）下午六時，復在北角渣華街蘇浙公學召開第二次理事會議，商討本年度會務進行，并籌行壬寅年春節團拜，暨理事會二月份聚餐並歡宴各顧問，以表敬意云。

## 天星小輪有限公司 關於改組資本額通告股東啓事

啓者：根據董事局意見，本公司之資本額至現時爲止應有若干改組。第一點，因本公司之發出資本額與本公司之業務範圍及資產淨值互相比較實在太小。第二點，本董事局感覺小額投資者對本公司之公共事業應有利害相關，但大多數因爲本公司之小量股額之價值太高而未能如願。

爲補救現行情勢起見，董事局提議由本公司之準備帳項內撥一、六〇〇、〇〇〇元以擴充股本，發給凡在一九六二年三月十五日已持有本公司股份之各股東。其比率爲舊股壹股配新股兩股每股面額拾元。此項辦法將使已發出之股本由八十萬元即包括八萬股每股拾元增至弍百四拾萬元即包括二十四萬股每股拾元，以令本公司之資本額與資產面值得有較一致之水準。亦即從改建準備金帳項內減少一、六〇〇、〇〇〇元，該項準備金乃備作戰後改建船塢之用者。

尤有進者，爲使本公司股份更易於爲小額投資者所購買起見，同時提議將每股面額拾元之股份再分爲兩股面額五元。如是則所發出之股本將包括四十八萬股每股伍元。

因擴充股本所發出之新股在各方面將與現行股份享受同等待遇。但所增加之資本不應視爲一九六二年度之派息總額有任何增加之暗示。

茲定於一九六二年三月十五日在該日所召開之週年常會散會後隨即舉行股東特別大會屆時將提出討論通過附屬通告所載之議決案。

一九六二年二月九日 承董事局命 秘書諾蘭（D.T. NOLAN）謹啓

## 天星小輪有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司定於一九六二年三月十五日星期四正午十二時十分亦即在同日中午所舉行之週年常會散會後隨即在香港畢打街廿二號怡和大廈怡和洋行有限公司寫字樓舉行股東特別大會，爲討論及倘認爲適當時通過下開議決案成爲一項普通議決案：

「提議撥一、六〇〇、〇〇〇元作爲擴充股本之用（亦即改建準備帳項伍百萬元之一部份）該一、六〇〇、〇〇〇元在增開股本後即發給凡在一九六二年三月十五日以前已註冊爲本公司已發出之八萬股之各股東認領。作爲繳足本公司未發出之股份一六〇、〇〇〇股每股拾元論。同時該壹拾六萬股作爲已繳足股本之股份將以每壹舊股配兩新股之比率，分配與原日持有本公司股東所持有本面額之增加，而不作爲入息論。但該股份將不得享有關於一九六一年度宣佈，開派之任何股息。但其他各方面均與現已發出之股份享受同等待遇。」

同時倘認爲適當時通過下開議決案成爲一項特別議決案：

「提議將本公司資本現行每股拾元之股份，每股再分爲兩股，每股伍元算。」

一九六二年二月九日 承董事局命 秘書諾蘭（D.T. NOLAN）謹啓

## 天星小輪有限公司啓事

啓者：本公司定於一九六二年三月十五日星期四正午假座香港畢打街怡和大廈怡和洋行有限公司寫字樓舉行第六十屆股東週年常會，爲聆取董事局報告及省覽截至一九六一年十二月卅一日止年結帳項，選舉董事及委聘核數師等事宜。

茲定由一九六二年三月二日星期五日起至三月十五日星期四日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續此佈。

一九六二年二月九日 承董事局命 秘書諾蘭（D.T. NOLAN）謹啓

## 欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命準於壹九六二年二月十二日即星期一日上午十時三十分在本行內將存在香港北角英皇道門牌七一四號FLAT "A" 五樓（閣樓不計算）陳炳洪（譯音）(THE GOODS AND CHATTELS OF CHAN PING HUNG OF NO. 714, KING'S ROAD, FLAT "A" 5TH FLOOR NORTH POINT, HONG KONG) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二零二二四 香港欖勿拍賣行啓

## 拍賣名馬廣告

拍賣人梳沙定於一九六二年二月十四日星期三日下午五時三十分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廄場內將「德威爾」名駒一匹當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買投得者須於下槌後即將全部買價交清欲知詳細請來本行詢問

梳沙拍賣行啓

## 拍賣股票廣告

茲承股票持有人委託定於一九六二年二月十六日星期五日下午三時正在香港皇后大道中五號法國銀行大廈士庫梳沙拍賣行內將其名下所有繳足股額之香港開達實業股份有限公司股票二百二十二股作一單公開拍賣欲知詳細及投買章程者請來本行詢問

電話：三一八六七 梳沙拍賣行啓

## 拍賣油渣貨車廣告

茲定於一九六二年二月十四日星期三日下午二時三十分鐘在皇后大道中五號法國銀行大廈士庫梳沙拍賣行內拍賣"ALBION"油渣七噸半貨車一架車牌第HK6942號該車存放在九龍洗衣街地段五〇二號均生陸汽車廠內任便參觀該車係照現在情形拍賣如有機件不齊及損壞等本行概不負責，投得者須於下槌後即將全部買價交清（現款）

梳沙拍賣行啓

# 聞

先夫嶺南大學經濟學士 何公字昌號寶和府君 痛於一九六弍年弍月十日下午八時四十分壽終九龍醫院積閏享年四十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇二月十三日下午弍時大殮同日三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

未亡人 何郭氏泣報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二九 八〇九六二九

# 聞

家少主 錫彬 媳（嚴氏） 少爺之 令壽堂 幼主 德輝 孫少爺 燊源 鉄源 紹源 森源 榮源 孫小姐之 令祖母 黎母簡太夫人 痛於公曆一九六弍年弍月十日上午五時四十分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽六十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇弍月十弍日下午一時正大殮同日下午弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

黎永義堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二九 八〇一八二三—二四

# 聞

家少主 念祖 少爺 尊 秀麗（適張） 秀妍（適周） 秀蘭（適郭） 小姐之 令壽堂盧母鄭太夫人 痛於公曆一九六二年二月十一日上午一時五十分壽終養和醫院積閏享壽六十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹定二月十三日（星期二）上午八時三十分大殮同日上午十時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

如蒙賜賻請折現金撥充善舉

盧大成堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七六〇五八七 七七〇二三九 七六八一六一

# 聞

家少主 志恬 志昭 少爺 志鑾（適●） 小姐之 令尊 幼主 百鈞 百燊 百辭 百滔 百灝 百達 孫少爺 麗容（適郭） 麗洵（適顯） 麗芬 麗紅 麗金 麗卿 麗祝 麗齡 孫小姐之 令祖父 再幼主 世澤 兆麟 曾孫少爺 秀慧 曾孫小姐之 令曾祖父諱金銘字崧岳老太爺 痛於公曆一九六二年二月十一日上午四時壽終東華東院積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇二月十三日正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

李昌蔭堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七六〇五八七 七七〇二三九 七六八一六一

# 聞

家主 耀琮（黃氏） 耀琛（黃氏） 耀瑄 媳（司徒氏） 耀瑁（鄺氏） 老爺 瑞嫻（適鄺） 瑞嬋（適朱） 瑞媛（適黃） 小姐之 令壽堂 少主 仕昱 仕景 仕昇 仕昂 仕晃 孫媳（黃氏）（譚氏）（梅氏）（潘氏） 孫少爺 換英（適鄭） 翠琴（適譚） 翠芳（適李） 翠薇（適曾） 孫小姐之 令祖母 幼主 希雄 希慶 希豪 希儉 曾孫媳（麥氏） 仲勤 仲鵬 仲強 曾孫少爺 梅芳 麗瓊 梅麗 麗屏 梅珊 白麗 曾孫小姐之 令曾祖母余母司徒老太夫人 痛於一九六二年弍月十一日（即農曆壬寅年正月初七日）酉時壽終於香港港中分科醫院積閏享壽九拾有四歲奉移萬國殯儀館治喪謹定二月十三日（即農曆正月初九日）上午十時大殮十一時出殯在該館大禮堂辭靈安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

余宅家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址灣仔洛克道41至51號 電話七七三八〇一至〇三

本港新聞

羅柏．甘迺迪抵黃大仙社區服務中心，與一羣小孩握手談話。（昌攝）

## 提防使入偽硬幣

（特訊）新春期間，市上貨幣流通量極大，尤以一元面額者爲甚。日前發現流[illegible]

香港屋宇建設委員會佈告 爲馬頭圍邨商店招租事

馬頭圍邨內之十九間舖位連同[illegible]根據舖位大小定爲六百[illegible]五十元

遠東航空學校招生

本港新聞

# 大角咀永信大廈 電梯殺人
## 一個十四、五歲童子死得很慘 先削去頭蓋一塊然後壓在梯底

（特訊）大廈電梯失靈，時時釀成禍患。九龍大角咀楊桃街五十九號永信大廈昨日下午五時許發生電梯殺人慘劇，一兒童被壓斃電梯底，經三小時搶救，將屍首拖出，已血肉模糊。該大廈位五十七、五十九號兩門間，九層高，有電梯兩架，昨日下午五時許，該處住客登樓，發覺左手一邊之電梯下似有物，撥起發見梯底下之人已死，仔細一看，有血水橫流，該處住客驚訝之餘，急行報警，警員與消防隊趕到，電梯不能開動，至八時許，始將電梯扯起，將屍拖出，死者頭面已被壓扁，頭蓋缺少一塊，腦漿與血水冒出，電梯口有鞋一隻，在八樓電梯口亦有鞋一隻，且有血跡及腦漿。據推測，死者可能乘右手邊一電梯至七樓與八樓之間，突然停止，死者開門爬出，適遇左手邊一電梯落下，恰撞正其頭部，撞去頭蓋一塊，復將其壓於梯底。死者年約十四、五歲，屍體已送殮房候人認領，該處居民均不認識其人，當局亦一時未獲悉其姓名。（夜、模、泉）

# 昨日濃霧之晨 出現天象鬥爭奇景 東區居民大嘆觀止

（特訊）昨日爲進入一九六二年來首見最濃霧之日，在此壬寅新歲「人日」之晨，整個港九均爲濃霧所罩，海空交通於昨日上午均大受影響與混亂。大霧之作，昨晨本港方面亦出現一次天象奇景，七時二十五分間，太陽即開始在濃霧中湧昇，雖然濃霧越昇越濃，但仍不甘爲濃霧所蓋，一方面極力大放光華，一方面則不敢作「迷濛」吹拖，似乎展開劇烈之攻防戰，不少居於灣仔鵝頸朝東住向之居民，均能於昨日「人日」之晨，目覩此罕見之天象「門爭」奇景。八時零二分，旭日上昇之方位已至東區最高之軒尼詩大廈旁，各人更見到當時射與濃霧之爭持，軒尼斯大廈之輪廓忽隱忽現，恍似仙境廣寒宮，半懸空中，使附近仰首者無不嘆爲觀止。直至八時半以後，濃霧終不敵太陽威力，漸漸將其驅散，花上露珠亦漸乾，大地一片溫煦春意。（立）

紅日與濃霧在軒尼詩大廈上爭雄（郭立華攝）

# 東亞銀行年會 定廿四日舉行
## 去年獲利五百餘萬

（新聲社）本港東亞銀行，定本月廿四日（星期六）正午十二時舉行第四十三屆股東常會，屆時將省覽一九六一年總結、董事會及核數員報告，并選舉董事及聘請核數員等事宜。

該銀行定二月十四日起至二月廿四日止，關內暫停轉股過戶云。

查該銀行去年（一九六一）溢利，除一切費用外，獲港幣五百四十三萬四千五百八十九元五毫九仙，是年溢利連同上屆撥存餘利，合共得港幣六百七十六萬五千五百九十九元二毫正。是日會議，將提出派過關派股息及紅利每股八元五毫云。

# 佛教講堂定新十五 為大玉佛開光

跑馬地愉園大廈十二樓，佛教講堂應輪法師，於去臘由緬甸迎返之大玉佛像一尊，高丈，重逾千斤，法貌莊嚴，此法相令人望而生敬，經擇定下（週一）農曆正月十五日爲該玉佛，舉行開光典禮，屆時並請諸山長老，及佛教人士，各界善信，屆時蒞臨拈香禮佛，並恭請該堂於明（初九）早七時半起禮供諸天，歡迎參加，共結勝緣。

## 華僑日報新聞提要


一九六二年二月十二日星期一
電　訊（第一張一、二、三頁）
美蘇改善關係……第一張第一頁
國軍實力增强……第一張第三頁
特稿：一週大事……第一張第三頁
港　聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張一、二頁）
即日起請參加良好公民選攝影比賽……第二張第一頁
石鼓洲積極建設爲吸毒者免費戒毒……第二張第一頁
港九海陸交通工具未臻便利水準仍須大力改進……第二張第二頁
文　化（第四張第一頁）
大角咀發生電梯殺人慘案……第二張第三頁
南國粵劇團公演名劇救童助學……第二張第三頁
防止兒童犯罪運動……第二張第四頁
灣仔街坊會演戲籌款，何耀光頒贈錦旗……第二張第四頁
文化藝術界新春大雅集有期……第四張第一頁
教　育（第三張第四頁）
元朗中學三屆美展開幕……第四張第一頁
醫科實驗室取門技術人員中期考試，本年將續在本港舉行……第三張第四頁
體　育（第四張第二頁）
甲組足球聯賽光華今戰東方……第四張第二頁
昨日兩場甲組足球警察贏星島傑卑逃元朗……第四張第二頁
修頓場甄球美艦今戰流星……第四張第二頁
經　濟（第五張一、二、三頁）
年宵生意强差人意……第五張第一頁
一週本港經濟分析從年眼說到貨市紅盆與工廠復工……第五張第一頁
工人世界特刊（第五張第四頁）
提防火警改善衛生木屋工友望速徙置……第五張第四頁
工聯各醫療所開始防疫注射……第五張第四頁
康樂家庭特刊（第三張第三頁）
熱心兒童福利工作人仕敘助營養不良兒童……第三張第三頁
物價一週鷄蛋普遍下跌淡水魚破紀錄……第三張第三頁
航　訊……第四張三、四頁
儒　樂　村……第七張第二頁
西洋藝文……第六張第二頁
讀　者　版……第六張第一頁
馬　經……第四張第三頁


救童助學運動

# 南國粵劇團響應善舉
## 今晚響鑼演出名劇「柳毅傳書」
### 看好戲，做好事，購票請早！

（特訊）南國粵劇團，響應華僑日報讀者救童助學運動，今（十二）日晚在九龍奶路臣街「伊利莎伯場館」粵劇場響應，公演古裝粵劇「柳毅傳書」、「三鳳爭鸞」，籌得款項，捐送華僑日報讀者救童助學運動用途。「南國粵劇團」，擁有藥餘新血紅伶文武生李覺，花旦溫雯、梅芷、潘華、文靜，丑生歐陽儉，及劉聯光、陳東、郭建民、何少明等新進紅伶，配合該劇團之南國音樂團，三年前初露頭角，陸續演出名劇「拉郎配」、「寶蓮燈」、「柳毅傳書」、「搜書院」，紛獲好評，去年並演出名劇「牡丹亭遊園驚夢」，引起港九人士注意，稱「一絲一綫」，更覺精彩，並將全部唱詞用幻燈片映上字幕，使觀衆（尤其是外省觀衆）對劇情及唱詞全部聽懂了解，爲香港各粵劇團之首先用幻燈字幕唱詞者。「柳毅傳書」一劇，是根據我國著名民間神話改編，故事曲折離奇，早已膾炙人口，描繪一段龍女與書生柳毅之戀愛故事，有深厚人情味，此劇由李覺飾演柳毅，溫雯、梅芷輪流飾演龍女三娘與柳毅之母，潘華飾洞庭龍君，郭建民飾演錢塘君，文靜飾演龍母，何少明飾演經魚將軍，歐陽儉飾演儐人頭叔。

南國粵劇團，此次在新春期間，爲善最樂，響應善舉，爲救童助學運動籌款公演名劇，可謂名班名劇，好事好戲，娛樂與慈善一舉兩得，票價不貴，所以餘票不多，欲做好事看好戲者，請早向伊利沙伯場館票房定購座券，票價由六元至一元五角。（明）

# 羅柏甘迺迪參觀黃大仙社區中心
## 今拜會港督即飛印尼

（特訊）美國總檢察長羅柏甘迺迪夫婦，於昨日上午十一時三十分，由美國駐港總領事館官員及本港社會福利署人員陪同下，前往九龍黃大仙區服務中心參觀，按此區社會服務中心之建築物及其設備係由美國在難民年中撥款捐贈本港作此用途者。

羅柏．甘迺迪夫婦對該區社會康樂中心各項福利性的設備及其發展情形，殷殷垂詢，並巡視黃大仙徙置區時，對各項服務工作極表讚揚。當甘迺迪氏伉儷抵達該處時，居民爲瞻仰甘氏丰采，均在大廈瀏覽，甘氏不斷向市民小童及婦孺揮手，彼等一行繼往九龍城福利中心參觀，該處製麵廠係由美國救濟會的捐款興建者。

正將製麵條分派贈貧民，甘氏夫婦乘汽車由九龍渡海，到灣仔碼頭，乘小艇參觀在港內之美國軍艦，共進冰淇淋，乘小艇遊港，對海港仔之建築物似表感興趣，如太白海鮮酒家，甘氏夫婦兩人便游泳上岸去，竟不待小艇。

甘迺迪夫婦昨午私家別墅進午餐，將於今（十二）日上午拜會港督柏立基爵士，然後乘泛美航機飛往印尼，前往印尼訪問，並往羅馬、柏林、波昂，加拿大、荷蘭等地訪問，始返回美國。（亮）

羅柏．甘迺迪抵黃大仙社區服務中心，與一羣小孩握手談話。（昌攝）

# 留英華人數字漸增 華人食物館逾千所

（路透社倫敦十一日電）英國觀察家報專欄作家提示，華人數字漸增，彼稱：按照倫敦每一郵區計，食物館已逾一千所，倫敦每一郵區最少有一間，且竟有一五〇間之多，尤其是北方各省最盛者，開設餐館最少三間。

# 提防使入偽硬幣

（特訊）新春期間，市上貨幣流通量極大，尤以一元面額者爲甚。日前發現流行市面之僞鑄一元硬幣，又續有發現，且數量似有增加之趨勢，不少市民，因一時大意不察，收入此種僞幣，招致無謂損失，大嘆不值。

迄今爲止，相信此種僞幣之數目不少，市民爲免受無謂損失，收入一元硬幣時宜應小心察看。

查此等僞造硬幣，僞製技術雖不錯，但若細心察看，亦不難分辨其僞，蓋僞製硬幣之字粒及人像圖案均較眞幣粗糙，模糊，其中尤以齒綫部份爲甚。

此種硬幣在市面行使，相信必爲不良份子，爲爭取利益，而作不法之事。惟如是，不難理解，在政府當局仍未消滅此等不肖之徒時，硬幣仍會發現，商場人士及市民極宜小心謹愼。同時，相信政府當局現已盡力採取行動，務求揭發此種對市場影響極劣之舉動。此亦爲市民之厚望也。（泰）

# 吳氏宗親總會團拜歡宴盛況

旅港吳氏宗親總會，昨午六時在該會所舉行新春團拜，到有主席吳漢琛、副主席煥章、道三、馥柳、康鑑、吳洲、達武、董事爲宜、守中、世邦、弟恭及顧問，幹事炎垣、友文、楚雲、長春、偉傑、桂芳、吳惠、鴻茂、馳如、彥光、吳仲、德興、輔庭、煥光、茂超、一嚴、林、卓輝、賢、道常、彥、吳峰、積熙、吳鋭、永昌、萬誠、邦、呂碧生等數十人，劉雲，由主席吳漢琛致新年頌詞，團拜禮成、主席團、各部主任、理監事，隨即舉行成立小組會，並由主席報告敬老及各部籌備春節聯歡事宜，聯歡大會畢，筵開五席，席間舉杯祝福，喜氣洋溢，至十時始盡歡而散。

# 芬蘭商人十五 組團來港訪問

（特訊）據芬蘭駐港領事館消息：芬蘭商界名流十五人，現組代表團來港訪問，一行將於本月十七日抵港，將在港作數日停留，增進芬蘭與香港間之貿易關係。該代表團成員，包括製造商、工業家，代表芬蘭著名工業界出品，如紙、傢俬、五金、電器等。是次代表團由芬蘭外交部尼華·迪南率領，一行十五人。香港各界人士可致電二〇六一號與該代表團聯絡，預約日期。（鵬）

# 唐社行友二百十五 人日春游團拜敘餐

美景良辰，唐社行友二百一十五人，同作「人日春遊」，昨晨集合，賀歲聯歡，乘火車至上水，并舉行春節團拜，晨早迷濛，早已霧散天晴，一行友漫遊深圳河邊，村落，過粉嶺，上水，於古洞村休息，再繞港，食鍋，時已午後，到松柏塱，雞公嶺，正午在錦田酒家敘餐，飯後再遊，過適之鄉，大地風光，別具情趣，至五時十分返抵粉嶺車站。

服務行黃賢修講吉祥語，全體行友賀春禧，旋即開宴，盡歡而散。全體相與恭名單如下：林甦、林嘗岳、林嘉強、林紹發、林紹康、林嘉達、林嘉強、林紹華、林紹瑩、林紹榮、林沛賢、林沛株、林沛馨、林沛玲、林沛賢、梁蓉、潘少初、陳吉、李華、李池、黎活、莫若志、林健青、曾曉運、李學駒、李沛斐、李學麟、歐陽鋒、歐陽崑、歐陽浣、蘇銓卿、歐陽謙、歐陽省梅、劉全、劉惠玲、劉志偉、劉志雄、劉志强、張港貞、沈耐蓀、曾英藝、曾英、傑、曾尉慈、曾尉擎、陳麗華、周衞、何老闆、譚威顯、譚俊甫、鄭行健、張立言、李黃、李、劉義馨、曾燕福、何婉芬、何蕙芳、陸毅明、陸兆琛、陸兆瑤、梁劉妙英、曾劉玉珍、吳志榮、孔鳳、劉兆、劉滄、劉鋭和、劉瑞娟、瑞梅、梁祝南、陳玉玫、劉新、劉冠珍、程旺、羅榮、周浩海、劉周恩齡、劉志成、周安康、鄺盛、強恩、戴慧明、周美寶、戴家強、郭匯華、郭信、祖恩、鄧燕萍、戴劍琴、戴啓富、戴樹、周、黃學堯、陳大猷、鄧慈冰、周永錦、黃學信、錦慈、林倩冰、陳惠霞、陳錦珊、陳錦玲、陳、林倩冰、余德華、何必達、何天志、林植生、劉鳳霏、歐陽崇萍、潤福、吳鋭建、鄒金、潘大妹、張慎濟、李彬、馮興、馮和、梁淑瑛、陳四、陳慕、黃文玫、朱國英、胡彩、黃鵬運、黃祥、陳志光、吳志倫、陳珍、王惠、羅景浩、王道深、沈梓敏、沈、明、李秩、簡德華、張慕蓮、傳敏、陳惠賢、陳競亮、陳競明、（以下服務行友）李文煒、景祥、李耀宗、李紹興、黃敏修、陳良蕙、黃漢華、黃敬禮、布、羅華、布濤才、陳永光、葉卓元、陳啓令、植熾光、龔鏗然、馮慶堂、蘇源超、黃、志貞、楊德華、戴翰琛、孫長坦、張公南、周鎮、曾繼、培甘、銚蘇、柏蘇、衛治、鄭明、陳佩、華、壯、楊、沈一、帆、沈浩、林榮、焯、吳周、紫、熙、蔣、福、梁陵、兆。

# 警務處通告

（一）本年二月十日於凌晨零時十分在大埔道與南昌街交界處有一中國籍女童被汽車撞倒身受重傷，該車於肇事後不顧而去。

（二）如有任何人士目擊此意外事件或能供給警方關於此情形者請通知九龍交通部意外事調查組電話八〇〇三三轉接內綫五八二·八〇九四三二或任何警署。

警務處處長示

# 香港政府公告
## 為聘請公務員事

（一）香港監獄署現有男獄警空缺，最初見習期為兩年，得享長俸待遇。

（二）薪金：每月由二百四十元起，分九年遞增，至每月三百七十元止，十五年後三百八十五元，二十年後四百元。

（三）資格：應徵人必須為未婚者，年齡由十九至三十歲，能說流利粵語及能書寫和閱讀中文，諳其他中國方言者更佳，身高度不得少過英尺五尺六寸，體重一百二十磅，胸圍未擴張時三十寸，須經本署考試及體格檢驗及格。

（四）須穿着制服，輪班當值及遵守監獄紀律。

（五）現定二月十六日星期五上午九時正，在中區域多利亞監獄及新界大欖監獄開始招募，爲期祗一天，應徵人須攜備身份證及品行良好證明書兩份，用書面申請者概不考慮。


# 經緯書院 日夜校招生

一、學級：㈠文學院：中文系、外文系、社敎系、藝術系。㈡商學院：經濟系、會計系、銀行系、商管系。㈢理工學院：自然系、土木工程系。㈣附設研究所。（以上各系招收一年級新生及二、三年級轉學生）（附設：國文專修科、商業專修科、土木工程專修科）

二、報名：即日開始，在阿吉老街一一〇號本校。電話：八二〇〇四九。

三、開課：二月十六日開學，二月十九日正式上課。

簡章備索

校長：曾如柏　副校長：陳湛銓　劉哲暉

NIEDZIELSKI

巴黎萬國音樂演奏會(INTERNATIONAL CONCERT BUREAU)聯同
香港法國文化聯誼會(ALLIANCE FRANCAISE)
快將榮譽演出
一九六二年度盛大音樂節目
世界馳名波蘭鋼琴家…在演奏會專用巨型"GAVEAU"
鋼琴演奏，該鋼琴乃特從巴黎運來供其演奏。

紐約時報：最偉大者之奪………
波士頓基督教箴理報：鋼琴聖手「蕭邦」名曲最偉大之演奏者………
巴黎FRANCE—SOIR：巴黎大衆音樂之偶像………
維也納WIENER KURIER：聽其演奏後，吾人現在了解如何演奏「蕭邦」名曲……
倫敦每天電訊報：他有柔和的奏琴指法………
漢堡日報：他的名字會令吾人永誌不忘………
墨爾鉢日報：「蕭邦」偉大的傳統………


# 彩虹公寓有客醉倒

（特訊）灣仔莊士敦道八十六號七樓彩虹公寓，昨晚十一時有一客人昏倒房中，被疑自殺。該男子昨晚九時許至公寓開房，報名顧志環，卅五歲，外省人，至一租房，叫元九角，交下一元，吩咐伙計明早十一時叫醒，至深夜十一時，伙計在房內有鼾聲，急開門看，見該男子在地下打滾，口角有血絲，昏迷不醒，上有尿屎，內有小啤酒一瓶，急報警將其送入醫院，事後據悉係曾醉酒。（夜）


# 香港屋宇建設委員會佈告
## 為馬頭圍邨商店招租事

馬頭圍邨內之十九間舖位兼連可供居住之樓宇現接受申請租賃。月租連同差餉在內，根據舖位大小定為六百或六百五十元。另一約一千六百八十方尺，適宜於開辦幼稚園之樓宇亦同時接受申請：月租連差餉為一千六百八十元。

申請表格可於九龍成德街馬頭圍邨辦事處屋宇事務經理處索取，該表格填妥後須於二月廿八日前交回該屋宇事務經理。

香港屋宇建設委員會秘書譚新

# 工務司署佈告
## 為標投裝車工程事

本局在本年二月九日之憲報內邀請曾在本局登記之承商標投承造香港廣播電台之播音車一輛。凡營造是類工程之商號如欲參加登記可具函向港府聯合總署內本局申請。

工務司 英格理

# 工務司署佈告
## 為標投裝車工程事

本局在本年二月九日之憲報內邀請曾在本局登記之承商標投承造五輛傷兵三噸之運輸車之全金屬車箱。凡營造是類工程之商號如欲參加登記可具函向港府聯合總署內本局申請。

工務司 英格理

# 官地拍賣

一九六二年二月十九日下午三時
下開屋業由政府合署（東座）官產管理及測量辦事處
官塘內地段第一九八號
面積約計六千平方呎
限作商業或住宅用途
底價三十六萬元正
查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍農圃道政府分署四樓

# 官地拍賣

一九六二年二月十九日下午三時半
下開屋業由政府合署（東座）官產管理及測量辦事處
官塘內地段第一九九號
面積約計六千八百五十平方呎
限作商業或住宅用途
底價二十萬零五千元正
查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍農圃道政府分署四樓

# 官地拍賣

一九六二年二月二十日下午三時半
下開屋業由政府合署（東座）官產管理及測量辦事處
官塘內地段第二八〇號
面積約計六千三百二十平方呎
限作茶樓或酒家用途
底價二十二萬一千元正
查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍農圃道政府分署四樓

# 遠東航空日夜校招生
## 各科新生定二月十二日開課

本校蒙倫敦城市工聯學院批准爲合格訓練機構
本校畢業生由本年起參加該學院考試
科別：航空工程及無綫電工程各科中英文日夜班
考試：由即日起，隨到隨考，簡章函索即寄
校址：九龍城啓德機場內由宋皇臺道北帝街口進入

# 莎士比亞英文夜校招生

一、二月十六日開新班，ABC教起，學費九元
二、本校特為遲收工的職員工友開設
## 英語會話專科班 分中級及初級兩班
A.本校英語班，學生人數超過八百人，講義多，教法好，進步快。
B.本校積十年經驗，精編會話講義二十種，內容超過一千課。
C.P.6及P.1程度入中級班，初學至P.5程度入初級班，西人教授，下午八時放工，仍適合來校報名，講義免費，學費二十元。
D.二月十六日開課。
校址：旺角西洋菜街　電話：五三三五八九，五五四八九。

# 南華中學招生

班級：高中初中新制中一中二小學暨幼稚園各級插班生
報名：由即日起
考試日期：隨報隨考（隨時通知）
校址：香港堅道十號（即二兵頭花園左隣）
校長：陳燕翔

# 東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生
開學：二月十二日
電話：五三九五二
校址：洗衣街五三至五九號
校長鄭文熾

# 妙妮裁剪女學校正分校暨夜校招生

春季新班—二月十四日
科目—裁剪、機繡、編織三科
時間—上午班、下午班、夜班
報名—即日起簡章備索
校址：正校：九龍彌敦道229號（近佐頓道口）　分校：香港銅鑼灣啓超道16號（近恩平道口）
電話：正校：六〇七九七　分校：七七二五九七

# 易通英文專修日夜校招生

班別：由A·B·C·字母班—會考班
試期：隨到隨考
開課日期：二月十二日
地址：香港銅鑼灣百德新街57號海華大厦分校
電話：七六〇八五三
簡章備索

渣七噸半貨車一架車牌第HK6942號該車存放在九龍洗衣街地段五〇二號均生隆汽車廠內任便參觀該車係照現在情形拍賣如有機件不齊及損壞等本行概不負責，投得者須於下槌後即將全部價交清（現款）
流沙拍賣行啓

遠東旅行便利者協會啓
地址：九龍彌敦道美麗都大廈三樓228室
新界大埔墟廣福道54號式樓

萬國殯儀館治喪
地址灣仔洛克道41至51號 電話七七三八〇一至〇三

余宅家人稟報

本港新聞 4

# 亟待官民合力解決之 兒童犯罪問題

九龍助理警務處長盧樂夫呼籲社會人士正視這個問題，街坊會首腦即時成立「九龍各區街坊會防止兒童犯罪運動委員會」從事工作，油蔴地街坊會也組織一個「兒童教育研究會」展開工作計劃，港方十五個街坊會也醞釀推動防止兒童犯罪運動，社會人士推崇華僑日報救童助學運動，是防止兒童犯罪最好辦法。

（特稿）有關兒童犯罪的案件，例如搶掠、盜竊、撲竊、打架、非禮、販毒、運毒等，每天發表於報紙上的，真是無日無之，而且佔了很大篇幅。根據警察當局的調查報告；指出此類童齡違例犯罪案件，其數字紀錄按年增加。事實上是無可諱言的；這個兒童犯罪問題是越來越嚴重了，如果諱疾忌醫的就不必多說，否則有關當局與社會人士對此問題是不容忽視的，其後果可以斷言是具有決定性的，且足以影響未來的半個世紀裏，關乎社會上的進步與治安的安危問題。

## 兒童犯罪數字增加

「在一九六一年度裏，兒童犯罪的數字已增加至一千六百十三宗」，這句話不是危言聳聽憑空瞎說的，而係九龍區助理警務處長盧樂夫，於三個月前，在九龍警察總部裏所經常舉行九龍各區街坊首腦座談會席上說的。助理警務處長盧樂夫自調駐九龍區執政以來有極昭著的政績表現，尤其是對於整個九龍十二區的街坊首腦人士，弄得最有密切的感情與關係，且切實執行，警務處長希輔自登台後，所曉諭警察人員舉行的「警察與市民禮貌合作」的效條。不少鐵般事實可以證明，像油蔴地警署所派出的一當值武裝警察，於追捕一入屋撲竊的匪徒，於黑巷裏為匪所乘，奪得警槍，將警搶傷，但警員負傷後仍奮起與匪糾纏，終奪回警槍向匪連放兩響，惜均未中被匪逸去，受傷警員亦入醫院醫理多月，其後油蔴地街坊福利會人士，以該警員為保護地方治安，為匪所算受傷，英勇過人，於是僉議該警傷癒出院後，即在九龍警察總部助理警務處長盧樂夫，與油蔴地街坊福利會的慣常合作之下，會聯合舉行一個由街坊會主持及頒贈牌扁與該忠於職守英勇受傷的警員之隆重典禮。這表現就是證明街坊人士與警察當局的合作其他如警方所舉辦與倡導任何措施，各區街坊首腦，都無不「聞風響影，聯袂捧場」。像九龍區的警察運動大會，係新界九龍舉行的招待貧苦街童大會，九龍各區街坊人士俱踴躍赴會，不論在精神上與物質上都樂於支持的。所以，三個月前，九龍各區街坊人士在慣常的情形下舉行一個座談會，助理警務處長盧樂夫即在當時鄭重指出童犯這嚴重問題。

## 盧樂夫處長的呼籲

警務處長盧樂夫說：「在許多嚴重的刑事案件中，犯案者係屬於童齡內的男女兒童。而此種童犯罪案件，其數字更不斷的增加，這個問題是值得社會人士注意與重視的。」他又說：「因為今天的男女兒童乃將來的成人，這個解釋即是說「兒童是國家社會未來的主人翁」，倘若現時之兒童逐漸增加犯罪的數字，相信未來的社會裏是不安寧的，退步的，沒有幸福的。」助理警務處長盧樂夫，他認為對於童犯問題，在他的責任上是很應該接此九龍各區街坊，聯席座談會上提出，並促請出席的首腦人士與社會人士正視的。

盧樂夫先生說：「我向各街坊與社會各界人士呼籲，希望大家為此童犯的問題盡力協助，並共同努力從速設法採取積極行動，從危害社會治安的逆流，兒童犯罪數字日漸上昇的趨勢下，提速去防止與搶救。」

「去防止與搶救童犯的犯罪紀錄減少，相信並不是一件易事，而又不是一件極為困難之事，關鍵的就全靠全面努力，在一種採本追源的原則下，治安當局，學校，家庭，社會輿論等都有着不可分離的共同責任。這即是說：無論係富裕或貧窮的家庭，都不應該忽畧家庭教育。他促請所有身為家長的市民，對他們的兒女應予正確的指導，並時刻去注意及觀察他們的行為，免致兒女們因失了管教而墮落於罪惡的淵潭。」他說：「過去十年來，本港的人口因外來影响而驟告增加，在此種畸形的發展下，兒童犯罪的問題亦隨着人口增加成為正比例，是以，警察當局與及各區街坊會、社會局及其他有關團體與社會人士，都應該為此問題起而全力合作，解決此一嚴重的社會問題。」

關於兒童犯罪的紀錄數字，盧樂夫助理警務處長說：「在一九六零年度，兒童犯罪的數字在全年中為一千二百二十七宗，這個數字祗係在警方於破案後，業經犯罪者為兒童而列入案檔裏，但其他若干未有破案的罪行中是否尚有犯案者為兒童，這個未知數字還未計算在內。在一九六一年度裏，兒童犯罪的數字紀錄為一千六百十三宗，這數字同樣並未包括若干警方未有破案的罪案是否有兒童犯罪者的數字在內。但這個一千六百十三案的數字，已較上年共有一千二百二十七宗增加了三百八十六宗。而一九六零年兒童犯罪的數字一千二百二十七宗中之犯罪者，小童犯罪佔全數百份之十五，一九六一年這比例又增加百份之二十，即是在一九六零年至一九六一年期間，其百份比例又增多為四，五數字。這些犯案的兒童，其平均年齡為十二歲至十四歲，與及十五歲至十六歲之間的適齡童年為最多。雖然其所犯之罪行俱屬輕微的與金錢或物件有關之「撲竊」及「盜竊」，但這個一千六百十三宗的紀錄裏，已成為警方全年所拘捕的犯罪人物中數字裏估了五份之一。即是說有五個罪犯中，其中一人為兒童。這個五份之一的數字是驚人而又嚴重的。」

## 必須努力減至最少

因此，九龍區助理警務處長盧樂夫，為此一兒童犯罪的嚴重問題，特在三個月前一個例行的九龍區街坊座談會上提出，向各街坊首腦與任何政府有關部門，及社會各界人士正視與警惕，並努力去消除此種兒童犯罪的嚴重性，甚至在數字上使之減至最少程度。他又說：「他本人很明白社會局對此問題亦非常之重視。且已進行一切辦法使兒童犯罪的紀錄減少。此外，他又希望所有的市民對自己的兒女，應予管教及指導，古有名訓說：「養不教，父之過」，致導兒女走身為父母的不能推諉的責任，犯了罪案的童犯，嚴格說來，他們的父母也有一些難辭其咎之責的。所以，他希望在此時此地，本勸各市民適應於此理論下，便產生了一個「九龍各區街坊會防止兒童犯罪運動委員會」。盧樂夫助理警務處長最後說：他希望這個各街坊組織之防止兒童犯罪運動委員會，能夠發揮最大的力量，阻遏及防止兒童犯罪的延蔓與增加。」他說：「警方對此問題願盡所能予以支持，假如任何方面需要警方幫忙的，警方可以諾然盡予以支持，務必使之成功而後止。」

## 街坊會一齊做工夫

盧樂夫警務處長懇切呼籲防止兒童犯罪問題，除了九龍區各街坊福利會所組織之防止兒童犯罪委員會外，油蔴地街坊福利會，也在油蔴地警署警司黃永賢協助與指導之下，同一時間內也組織了一個：「兒童教育研究會」。該會的組織設委員廿一人，膺選者為鄧啟、黎聲民、馮日初、黃湛、伍江、鍾鏗然、布樹、勞甫堯、李卓元、馬平山、梁慶綿、梁仁濟、鄭寶、何釗、張標平、呂漢源、陳國慶、黎時陵、麥杰浩、葉慈航、葉以泉等。他們經過多次的會議，決定展開所擬定的工作計劃，針對兒童犯罪心理的雙管齊下的辦法，推動如何管教及防止與邪惡環境的引誘，採取積極與消極的方法，初步決定推動的有六點：（一）與電影戲院洽商，加插放映防止兒童犯罪的圖片與文字宣傳，勸止兒童誤入歧途。（二）印發標語張貼街頭，吸引一般家長的注意，如何嚴加管教兒童。（三）敦促警方嚴予掃蕩引誘兒童犯罪的邪惡，如街頭賭博及助長淫風的連環圖書。（四）敦促協助警方加緊緝捕利用兒童去做非法勾當的歹徒，如販毒，偷竊，乞食，行騙之類。（五）設演講宣傳隊，指導一般家長如何管教兒童。（六）與學校當局加緊聯繫，隨時提供管教學童的意見。上述六項的工作方法，的確是防止兒童犯罪收效的根本辦法……

九龍各區街坊福利會防止兒童犯罪運動委員會，仍有待該研究委員會諸公的不斷努力。九龍各區街坊福利會防止兒童犯罪運動委員會，首次籌組會議於一九六二年一月三日，地點假座於紅磡街坊福利會址內舉行，出席參加者有九龍十三區街坊福利會的理事長：如油蔴地鄧啟，深水埔陳昆棟，尖沙咀吳多泰，紅磡胡盛探，何文田陳燮勳，旺角，京士柏，荔枝角韋少秋，大坑西龍平，黃大仙樊焜，大磡村嚴勵，牛頭角張洪海等，經多次會議結果：決定九龍十三區街坊會理事長鄧啟為主任委員，並推舉油蔴地街坊會理事長鄧啟為主任委員，尖沙咀街坊福利會理事長吳多泰，及深水埔街坊福利會理事長陳昆棟為副主任委員，並推選嚴勵與韋少秋為總務部正副主任，龍平及樊焜為宣傳部正副主任，陳燮勳與張洪海為福利部正副主任，胡盛探及許……為財政部正副主任，又推定聯絡部正副主任。此外並聘請黃伯芹與謝雨川為會長，黃秀山理事長，陳凌峰理事長，李運源理事長，吳仲朝理事長，甄子傑理事長，梁作植，顏玉瑩理事長，方樹泉、何十常、韓焯球、陳覺軒、李學文、黃炳焯等為顧問。

顯而易見，街坊福利會的組織是集合各方面有名望的與能幹的居民組成，對於防止兒童犯罪的運動，其工作之展開，是極其普遍與廣泛，並且實的是深入民間的，相信效率方面自必成績斐然。

## 鄧啟出任主任委員

防止兒童犯罪運動委員會之主任鄧啟，他是眾望所歸的理想實幹份子，他自任油蔴地街坊福利會理事長之後，對於街坊福利工作建樹頗多，閭里稱賢，其中有口皆碑者，莫如區內之街邊小販攤位管理問題，與油蔴地警署警司黃永賢合作之作，抽籤劃位，秩序井然。今天九龍各區街邊小販攤販秩序能有如此優良表現者，實賴鄧啟先生所指導。這次他又出任九龍十三區所組成之兒童犯罪運動委員會的主席，當必駕輕就熟，一秉過去處事認真的服務精神，當必有滿意的收穫。

鄧啟先生在多次召開「九龍各區街坊防止兒童犯罪運動委員會」的開會詞中說：「本港當前童犯問題甚為嚴重，我們為適應目前環境所迫切需要。」在扶輪下一代實為刻不容緩的現實，我們會社組織根據最近戶口統計署長彭德說：「年齡在十五歲以下之兒童佔本港人口百份之四十一」鄧啟主席又說：「本港現有人口逾三百萬，兒童人數即佔一百二十萬以上，兒童中如果有十份之一，失於適當管教而誤入歧途，則人數便有十餘萬之多，這個惡劣的現象對於社會影响甚大，為此，如何能防止極大數字之兒童犯罪，實為本港當前嚴重問題，而「九龍各區街坊防止兒童犯罪運動委員會」，亦確需應時而生迅速成立展開工作之必要。」

至於如何防止兒童犯罪的意見認為「問題兒童」的形成，（一）家庭教育，據鄧啟主席說：有些人士父母失於管教，但有些人卻諉卸於生活困難，整天在外間奔走，沒有時間去管訓兒女，這一個理由實在似是而非，我們試想貧苦家庭兒女，一定是壞的嗎？同時富家庭環境富裕的兒女，一定是好的嗎？相信其品質的良窳，不能以貧富下定論，持饑所謂「無暇管教兒女」，無非自卸其為家長之責，因為無定在任何環境之下，總會有一段時間停留在家裏的，俗語說「飯前教子，飯後教妻」，不是可以在此時間內教導兒女嗎？」

## 發表一個超卓見解

鄧主席對於目前學校上下午班制，發表一個超卓的見解，他說：「一般勞苦階級，整天勞勞碌碌，忙於在外工作，留在家裏的孩子，因此他們失於管束，……校，把他們兒女送進學校，目的之一固然盼望兒女讀書識字，但另一個目的，卻利用學校把他們兒女「困着腳頭」，不致在街上流蕩。事實上是無可諱辯，不論是上下午班的學生，他們總有半天是空着的，假使他們是個勤學的學生，功課已溫熟了，這半天的時間如何消遣呢？看戲或在街頭玩耍？總之，這半天空閒的時間，對於孩子是不利的，說不定壞的習染，多半由這段時間學來。」

其次，他又說：「黑社會勢力也是童犯罪的溫床。過去不少為非作歹的黑社會份子，利用孩子年幼無知，智識淺薄，便施用威逼利誘的方法，唆使其作犯罪的工具。例如替代販毒份子運或代藏小包的「白粉」，或驅使他們「拆頭」，在酒吧與夜總會前徘徊，俾機向外國人兜搭等，這種邪惡的旋客撲竊。他們犯罪的成因，全由黑社會份子所做成的，因此，這些三合會不法團體警方應予搗蕩，無惡不作之黑人物更應予以消滅，但近數年來，警方成立專查黑社會之特種部隊，嚴為搜捕黑色份子。他們的活動已不如前時猖獗。」鄧主席又說：第三：黃色的毒素，認為撲滅黃色的毒素，一定要文化界起而支持的，這種毒素不是指報章雜誌的淫靡小說，因為孩子沒有選擇讀能力，而擺檔於街頭巷尾的連環圖書，這些圖書不是內容神怪的騰仙劍俠，就是暴露男女肉體的情愛故事，這些圖畫文字易於吸收，孩子看後便幻想非非之想。」

## 吳多泰論犯罪成因

兒童犯罪的問題，他認為是世界性的普有現象，不獨以本港為然，不過，本港地狹人稠，平均每天都有五個以下之男女兒童犯罪，這個紀錄是不容拖延下去的，所以，街坊會協助警方防止兒童犯罪工作，實在是最適合不過。因為街坊會成立之宗旨，就是為街坊居民服務。

委員會副主席吳多泰先生：他認為童犯罪的成因：除了家庭教育之外，首居重要，年輕的孩子們，他道其所幹之行徑，何種為犯法與不犯法，因此，學校教導方面之課本教材，對於兒童犯罪之行為種種，應編入於課本內作教程，使他們孩子知道犯法是受刑罰的，並多予灌輸我國古有道德「修身」之道，因此，希望學校方面多能選擇或編寫此類教材作為必修課目。

該防止兒童犯罪委會成立後，曾召開委員大會多次，詳予檢討兒童犯罪的成因，並分別徵集兒童教育與兒童專家的意見，然後擬定按期施行的工作計劃：會於本年一月廿四日，結隊分赴上海街兒童習藝社，紅磡兒童收容所，及新界青少年兒童感化院參觀，並搜集若干有關於兒童犯罪的資料，以參考該委員會之首要實施工作。分別張貼於九龍各區鬧市繁盛地點，加強宣傳工作，務使坊眾兒童有所警惕，同時，並將於最短期間內，實施分由各區召開坊眾家長大會，冀減少兒童犯罪事體之發生。

油蔴地街坊福利會為使坊眾娛樂，經聘「新馬」擔綱劇團，一連多天演戲在旺角遊樂場公演，防止兒童犯罪委員會，配合推動防止兒童犯罪工作，經由油蔴地街坊福利會及劇團方面同意，特由劇團編撰有關於教育兒童的劇本，定於後（即農曆初十）日，招待兒童們免費參觀。關於防止兒童犯罪委員會所擬定之彩色圖文標語，其中有：「好兒童，歹徒誘惑不要怕，可向警察報告」，「好兒童，在家敬父母，在校敬師長」，「賭博可使人傾家蕩產」，「兒童吸毒死神向你招手」，「好兒童不要貪些小金錢，受歹徒利用」。這張標語都繪有寓意的人像圖畫，使兒童看來易於明白。

## 港方街坊會亦推動

在九龍各街坊防止兒童犯罪委員會成立後，港島十五區街坊福利會，亦適作呼應，分由各區首長舉行多次會議，亦擬組織一個港九兩地同類防止兒童犯罪組織，俾港九兩地同時進行防止兒童犯罪收效齊下之效。上月廿二日，港島十五區街坊首長：銅鑼灣區理事長謝雨川，跑馬地區理事長馮有，楊綿甫，副理事長馬超常，中區理事長方樹泉，副理事長顏玉瑩，符寶瀚，西區理事長張耀基，香港仔區理事長張耀基，北角區理事長王寶，副理事長梁山，秀秋，柴灣區理事長黃炳煊，西環區理事長陳凌峰，灣仔區理事長陳覺軒，李擬武，李學文，赤柱區理事長韓焯球，筲箕灣區理事長何十常，朱榮基等，觀塘民政司署聯絡總主任賈其培，容瑋等，紀康，楊世光等。假座於仁榮觀座談會，席上各區首長先後發表響應組防止兒童犯罪之意見，隨後一行廿餘人，聯袂前往鐵崗兒童安置所參觀。港九兩區能夠如此短促之時間內掀起一片熱潮防止兒童犯罪泛濫的狂潮，先後組成防止兒童犯罪會，此一功績固然是有賴於九龍助理警務處長盧樂夫，然而，在九龍方面執行與推動助理警務處長所呼籲之防止兒童犯罪運動，功不可沒者當為油蔴地警署警司黃永賢，黃警司一向對於下一代之兒童幸福極為關懷與愛護，他是九龍上海街兒童中心（即兒童習藝社）總社之熱心份子，並與服務界十餘年之經驗，對於防止兒童犯罪的問題是抱獨得見解的。黃警司說：「防止兒童犯罪應該多予施以兒童教育感化，即從新教導其改造，犯罪的孩子分別送往各兒童收容所或感化院所，以目前而論，在九龍方面現有此類之收容感化院，這實在不是很多，但有上海街之兒童習藝社，新界青山兒童收容所，紅磡兒童教育所等三個兒童教養機構，由於經費有限，所以不能多容納兒童的數目。雖然政府當局已有撥作收容犯罪兒童之計劃，且預算中之建築，但這些計劃非能於短時間內完成的，而防止兒童犯罪之工作又刻不容緩，所以，趁著當前危機之中，唯一補救辦法，祗有多方合作去防止。他說：「寓懲於教」，假使每一個家庭，或學校，某家長或一個教師，都能管教孩子，不論在家之內或校內，其孩子都不至淪於犯罪，就算兒童教養機構多所設立，也無補於事的，所以，防止重於懲教，而防止之方法與工作，實非街坊人士共同努力不可。」

九龍各區街坊防止兒童犯罪運動委員會會長謝雨川先生也說：近年港九兩地兒童犯罪案件使日增加，對於目前的治安與未來的社會繁榮，有很大影响的，至於如何防止兒童犯罪之道，需要家庭教育與學校教育並進，同時輿論界與兒童教育工作者也應多在提示。據官方的報告數字，由一九五五年至一九六一年的數字相差五倍有多，七年來的兒童犯罪紀錄為：一九五五年為三百三十八宗，一九五六年為四四三宗，一九五七年為八三八宗，一九五八年八六二宗，一九五九年為八七一宗，一九六〇年為一二二七宗，一九六一年為一六一三宗，數字直綫上升，尤以去年為最高峰，假使如不設法及時遏止，後果是不堪想像的。犯罪兒童所犯的罪行，主要者為「盜竊」，「撲竊」、「運毒」、「人細鬼大」之非禮案件驟增，此不良風氣更應從速遏阻。

## 救童助學辦法最好

正如黃永賢警司所說：防止兒童犯罪應該「寓懲於教」。即是說：犯罪的兒童多半是貧苦無依，失學失業的街頭流浪孩子，因此，可以證明肯定的說：華僑日報舉辦的救童助學運動，實在是真正的防止兒童犯罪的澈底直接最好辦法。上月廿七日，麗的呼聲銀色電台主辦全港業餘播音最受歡迎的十大粵曲社團，響應華僑日報讀者救童助學運動聯合舉辦的慈善大會裏，華僑日報社長岑維休於致詞中說：「華僑日報歷屆之救童助學運動，一方面使得各界人士超過三萬名失學兒童，踴躍捐輸，同時，五十餘所辦理完善的兒童教育機構，所救濟之數十萬貧苦無依兒童，也獲致助。」從岑維休社長這段演詞中，我們知華僑日報自舉辦救童助學運動以來，獲得救助不致失學的孩子十萬餘人，來說：假如這樣讓孩子失學，流浪無依，徘徊街頭，豈不是很可能為歹徒所誘，在為非作歹的犯罪「販毒」，「盜竊」「撲竊」，所以，在九龍警務處長盧樂夫先生呼籲全區街坊首長響應防止兒童犯罪的號召下，華僑日報年舉辦的救童助學運動，也是防止兒童犯罪的異途同歸的最實際收效方法之一。

參閱今日畫刊各種圖片

論兒童犯罪問題（上）盧樂夫處長談話，（中）黃永賢警司談話，（下）鄧啟主任談話。（林炎昌攝）

# 朝陽驅散重霧 人日天朗氣清

## 各大社團團拜倍加熱鬧

（國際社）昨為夏曆新年初七「人日」良辰，各行商店及住戶，均多燃炮慶祝，各家紛紛加肴添酒，共同慶叙，各界士女往郊外遊春者甚衆，有關公共舟車交通情況，到處均見擠迫異常。昨日晨間太陽東昇，重霧四散，重現天朗氣清，各方人士均認為本年人日康寧吉兆之徵，咸加欣忭。香港九各界社團，在昨日舉行團拜禮者，共有十餘單位之多，各方情形皆甚熱鬧。

### 何氏宗親

（國際社）香港何氏宗親總會，昨午十二時，在會所禮堂，舉行新春同宗團拜，出席者，有正副理事長何耀光，何建章，君棟，松溪，文熙，奕琛，正副監事長何伯坤，何雅熙、逸庭，玉波，樹興，欽泉，何華，錫兆，顧問陰康，亦猿允參加，數宗一堂，由理事長耀光致歡迎辭，各首語多吉祥，理監事長智熾，何相南，游祖考，繼行團拜禮，全體站立，先向福利事宜，愉快融洽。禮成後茶會聯歡，理事長何耀光致詞稱：一元復始，萬象更新，今年係虎年，虎為百獸之王，王一出，百獸伏，象徵今年的年運，日月合璧，七曜齊元，百邪遠避，且今年元旦，我國天文星學家，認為太平盛世的預兆，世人將可安享太平。又今年係壬寅年，壬屬水，寅屬木，照干支來看係水木相生，今年大衆當能精此「水木相生」而致活動力充裕，今年既係虎年，俗語有云：「虎虎有生氣」，則今年大之如對國家及社會事業，小之如對商場及個人業務，相信當如春天的樹木，有欣欣向榮的生機。本會年來得各位同寅協力，會務進展。差有小成，本人衷心感謝。古人倚稱人精神健旺，為「龍精虎猛」，希望各位同寅秉寅有可為的虎年，本着龍虎精神，發展切身業務，更盼抽暇協助本會，對宗親的福利事業，使本會有一番新氣象，此係本人所厚望，敬祝各位身心愉快，事業成功。

### 恩平同鄉

（國際社）僑港恩平同鄉會，昨午在會所禮堂，舉行新春節團拜禮，到有邑紳首長，該會理監事長職員：岑協堂，岑維休，梁德，盧海明，甄彩源，何能建，岑秀林，張梁子明，鄧振猷，辛許，榮光，李松柏，岑廷策，何一任，李琳明，陳鴻祺，張柏耀，陳松彬等數十人，各人相見，恭喜通聲，隨舉行茶會歡叙，席間首由理事長梁德致詞，向座上同寅及全港邑僑致賀新年快樂，萬事如意，梁氏繼對本年會務工作方針，亦有所論述，包括若干發展計劃，次由副理事長鄭振猷，岑老協堂，鄭尚權，與岑廷策等相繼致詞，各皆表現喜悅心情，互祝壽富康寧，會務事業均告發達，情況倍呈熱鬧。

又該會現屆職員將告滿任，前經大會選定會員代表二十名，辦理改選，頃已定期於本月十七日下午七時半，在該會召開改選第十屆理監事會議。

### 通濟公會

（國際社）商業通濟公會，昨午舉行人春節團拜，到有黃燕清，翁鑑犖，江紹港，周有，簡熾南，何智煌，張榮光，何理甫，黃文達，施太平，歐陽亦凡，梁被南，吳志澄，梅炎秋，周永堯，周拾義，方仲誠，羅永年，李志楠，關洛波，劉鑊，鄧永成，左剛常，黃煌，周焯，范毅，陳展峰，潘鋭蘇，勞炳垣，劉志鵬，馮得蔭，蔡燦章，梁金珊，李柱，黎祺，鄧瑩，麥穎清，莫藻朝，區厚維，梁朝，陳鴻森，伍應駒，李佳，郭焯軒，許順，陳國良，李柱等，由理事長黃燕清致詞。

### 龍岡總會

（特訊）世界龍岡親義總會首長及劉、關、張、趙四姓宗親，昨（人日）中午假會所禮堂，舉行新年團拜，由香港龍總主席劉超然氏報效齊筵八席，汽水、酒仁兩位副主席劉福民報效全場拳破香白蘭地酒，劉耀國，關啟明，張鐵漢，同仁，嘉賓，劉子清，少旅監委員，景瀚，宗親，趙事修，及執文禧，翔明，劉堯，劉布，文秀，秀山，劉穎，秉衡，天涯，君武，劉燊，百樂，劉欽，火炎，哲暉，醮平，劉田，劉鴻，樂堂，閻錫，康，學燈，兆元，兆金，家麟，玉廷，勇，統，維坤，怡國，詠棠，晉勳，勳儒，張達，耀宗，爾臣，際仙，張湛，本，黃，煥光，熾昌，天龍，有容，錦安，玉琉，韶石，重賢，趙伯勳，其休，其幼，英昌，智賢，毅民，劍雄，瑞麒，後華，廣海，善聯，趙景，不庚，立勳，民治，煦年，樹芳，士偉，錦津，傑卿，周寶琛，黃宇，乾等百餘人，會場一片歡喜之聲，下午三時，盡歡而散。（宇）

### 隆鎮同鄉

（國際社）中山隆鎮同鄉會，昨午在會所禮堂，舉行新春團拜，到有：正副理事長楊仲遂，林文柱，劉穎庭，監事長王鳳源，陳溢，高浩謙，會長方東來，黃根，胡天培，胡勝權，黃日雄，顧問陳友耀，王玉麟，鄭新乾，彭衡，張照，伍祖培，監事同人劉亞，方來，方佩珍，陳慶，李子豪，劉子方生，劉自省，蕭金活，劉慶，高黃桂，務練永，陳錦，胡軒，黃，楊澄溪，周功浩，鄭昆賢，黃胡渭，康，李鄭，陳耀云，彭國基，阮文父，阮超凡，楊共賀，及檀香山僑領林善祐等，一堂，首由理事長楊仲遂致新春賀詞，次會長方東來，顧問陳友耀致詞，會務公益，應有進一步開展，大要列舉如下目的：強福利工作，完成註冊有限公司制度，以求組織益增健全，並謝全體同寅，今後多到會所聯誼，及策商會務，則將來成就，自有可期，繼由僑領林善祐致詞，對該會工作成績，獎飾有加，後由監事長王鳳源致謝詞畢，全場舉杯互祝新歲康樂，繼演游藝節目，由香港春娛聯歡若蘭小姐，寶霞珠小姐，義務演出「老背少」，「雙仙拜月」及合唱「小放牛」，至下午五時許，盡歡而散。

### 百貨廠商

港九百貨廠商聯合會，前（十）日下午三時在會所禮堂舉行全體理監事新年團拜，到有會長任錦錫，理事長袁玉波，監事長黃發森，副理事長區吉軒，蕭漢樑，副監事長楊日華，副會長林延世，李偉豪，莫耀，鄧炎輝理監事等數十人，由袁理事長主持行禮如儀，並宣讀新春祝詞，繼舉行酒會，互祝春禧百福，晚上九時半聚行會友聯歡叙餐，席間喜氣洋溢，直至十二時，始盡歡而散。

### 海晏兩會

香港海晏僑商會，昨（十）日港九兩地會友上下午分別在香港及九龍會所舉行新春團拜，滋席者計有該會名譽首長羅顯勝，顏世亮，譚錦衞，李世倫，甄植三，鄭遜初等，名譽法律顧問羅凱倫，名譽顧問趙超，趙劍鋒，甄楚材，李奕材，陳統，伍仲達，余中煥，陳毓豪等，醫藥顧問羅偉明，李向榮，麥輝鴻，何立，事務顧問李潔泉，陳乙桑，黃振球，朱顯，李天，陳民，會長李震濤，陳榮陽，陳伯強，趙民治，正副理事長羅榮柏，李同合，甄燦常，譚啟賢，伍甲中，正副監事長羅就，甄炎，朱伯平等，理監事及委員甄明，謝爾仁，龍林，羅海，劉希源，李榮琳，蘇世敏，甄勝，李其揚，李其光，趙文，阮澤天，陳華杞，李自成，陳卓明，譚展良，天然，蘇覺，蘇火，陳美石，甄成，陳，徐德權，楊棣甫，李東昌，劉璧生

## 灣仔街坊會演戲 何耀光頒贈錦旗

（特訊）灣仔街坊會籌募建校基金，由年初一日起，假座灣仔碧雲，搭棚演出，頭台公演非凡響劇團，由名伶何非凡，鄧碧雲，梁醒波等搭綱演出，因該場地點適中，座位達二千六百個，故連夕座無虛夕。昨（十一）日以頭台屆滿，特舉行頒贈錦旗儀式，昨晚九時，由該會理事長李運源，副理事長利樹源，監事長袁翔雲，曾楚霖等主持儀式，首由李運源致詞感謝各界人士之支持及紅伶落力演出，故成績異常美滿。繼由會長何耀光分別頒贈錦旗與何非凡，鄧碧雲，梁醒波，南紅，關海山，白龍珠等接受，在掌聲中完成，繼公演劉皇鳳換香巢，至深夜始散。（宇）

灣仔街坊會會長何耀光頒錦旗與何非凡（黃乾攝）

達、甄權、甄年、熾常、陳、顏貽、蔡劍琪、道鈞、譚源、蔡鳳、伍惠、李榮森、黃國瀾、彭景安、趙誠、李樹棣、芝、李挺、陳兆宏、羅景安、黃怡萬、朱國、趙合、羅建人、容均、李錦輝、李建庭、餘人、洽、羅照、彭衡、鍾英兆等，首由李震濤會長致祝，身體健康，百業繁榮，國家富強，世界和平，齊唱歡迎春一曲，同人盡歡。

### 香港仔坊

（特訊）香港仔街坊福利會昨（十一）日下午八時半假座珊瑚酒家，舉行春節團拜聯歡，到有會長羅桂祥，方樹泉，副理事長張景秋，鄭秋，監事長宴國維，理監事李景霖，曹爵賢，羅偉生，秋倫，丘阜生，易國良，李志，馬秋，陳卓，錦城，陳宜花，梁就貴，張保光，梁炳文，郭，余新中，陳松友，陳成利，黎維銓，何振卿，泰鑾，及香港仔警署署長加露依，麗等數十人，首由理事長方樹泉致詞語多吉祥，賀同人新春愉快，繼謂：今日欣逢本會理事同寅春節聯歡聚會之期，荷蒙列位嘉賓惠至光臨，列位理監事：同仁一年之計在於春，一日之計在於晨，吾人檢討過去一年來對於福利事項，深感本會過去一年以來對於小學務之推進，雖蒙政府支持，建校經費已逾港幣拾萬元之數，獨惜當局對於校址地段之撥，遲遲未予實行，本會同人不免有為山九仞功虧一簣之感，目下政府政費預算年度，又將屆臨，本人謹應予再接再勵向當局力加催請，使新校能早日落成，則同人亦深慶得有同感也。今日造福本會同人新春聚會之期，謹祝列位新春快樂，並祝本會會務日隆。繼由理事長方樹泉報效全場拔蘭地酒，四座飛觴，至深夜盡歡而散。（宇）

### 區歐歐陽

（國際社）區歐歐陽同宗會，於昨（十一）日下午二時，在會所內舉行壬寅年新年團拜，是日適值人日良辰，到有正副理事長區建業，歐陽康，歐鍾岳，正副監事長區建公，歐陽江，區海天，理監事區賢，歐陽興，區廣源，區廣衡，歐浩泉，區子陽，歐美，區芝翰，區錫，歐陽篤初，區能，歐豪等，會員區衛庭，區劍存，區延鏗，區鈞洪等多人，首由監事長區寅建公致頌詞，本年乃屬虎年，敬祝在座各位精神如虎如龍，萬事勝意，生意興隆，吉祥如意，並祝同寅健康，繼由歐陽康，歐鍾嶽，區海天，歐陽江多人致頌詞。

### 楊氏宗親

（國際社）楊氏宗親會，於昨（初七）日下午一時在會所禮堂，舉行新春同人團拜，到有會長楊永庥，理事長楊春，監事長楊明，楊文，楊天錫，楊英文，楊志雲，楊仲明，楊達光，楊兆祺，楊光熙，楊啟熙，楊勝，楊兆柳，楊大名，楊子襄，楊沛霖，楊秉鈞，楊飛，楊兆文，楊兆德，楊一明，楊一帆，楊樂，楊國基，楊光德，楊彩榴，楊寶秋，楊白蓋，楊杰，楊深，楊溥，數十人，宗親一堂，會衆由會長永庥致叙，理事長志達致詞，合明主持新歲，祝賀獻頌詞，吉祥健康，宗親同意興隆愉快，皆有多人致詞，繼開第四屆理監事會議，熱鬧非常。第五次理監事會議決定，定期在四月一日下午召開會員大會。

### 馮氏宗親

馮氏宗親會，昨在頓道六十四號A地下該會自置會所禮堂，舉行新春團拜，到有理事長馮源仲，監事長、副理事長、副監事長、理監事幹事：馮夏航、馮公、馮錦華、馮聰、馮堪、馮棠，香港半島獅子會會長馮萬英。

馮元侃、馮洋、馮弘、馮志星、馮南、馮鐵、馮鑑、馮元、馮泗、馮單、馮漢、馮明、馮少文、馮生、馮炳、馮然、馮行、馮團、馮國維、馮炳祥、馮汝祺、馮澤坤、馮時洲、馮子四、馮建榮、馮廣明、馮兆祺、馮兆波、馮均超、馮少華、馮暨如、馮儀宗、馮可達、馮炎章、馮國輝、馮瑞祥、馮銀水、馮蔭松、馮振光、馮榮良、馮浩波、馮瑞強、馮善文、馮樹滨、馮延昌、馮楨庭、馮康成、馮惠民、馮餘人、馮澳興、馮祿樹、馮全、馮材川、馮強、馮中、馮迪、馮光、馮滿等，新春團拜，宗親由理事長致詞後，團拜儀式，宗親自由聯誼暢叙，並共由理事長一良致詞，至九時始盡歡而散。

### 袁氏宗親

（特訊）袁氏宗親總會，昨（十一）日下午一時在會所禮堂，舉行新春同人團拜，到有會長袁志剛、袁如訓，理事長袁耀、袁國彬，監事長袁榮、袁培文、袁惠駒、袁熾、袁煥，及袁林、袁生、袁美等，由理事長致祝詞，新春萬事如意，虎年龍馬精神，校務昌隆，互相祝賀，農曆十三日晚假座各江叙會，歡迎各位同人參加。

「婦女之夜」餐舞會（黃乾攝影）中立者為鄭……

## 半島獅子會 婦女之夜餐舞盛況

（特訊）香港半島獅子會，昨（十）晚七時半，假九龍國際酒店一樓，舉行「婦女之夜」餐會，同時各會友恭喜相拜，團拜片刻，計到有：會長蕭鑒文、劉天宏夫婦、胡晉康、朱敬烈、鴻夫婦、陳存仁夫婦、顧嘉禧、陳靜濤夫婦、李中一、吳鏞夫婦、郁振、高星紀夫婦、畢萬徽夫婦、黃石夫婦、董厚琛夫婦、劉光昇夫婦、鄧祥夫婦、張楠、鄭桂、鄧織仁夫婦、徐鐵、郵人、嘉賓、廖銓、潘大立、馬君、宋凱、曹沙、DAVIS夫婦、BUDDY BUTT夫婦、周曼華小姐、JOANNE DAVIS小姐、阮潤桓、陳錫鈞等百餘人，首由會長致詞，報告三十六個獅子會之一，大會全體會友舞會，又由會員獻唱，繼歡度佳節，乃由各會友……多餐興

香港仔街坊會團拜，理事長方樹泉與香港仔警署署長加露（黃乾攝）

風濕骨痛消逝有如魔術

……寄宜露……

本港新聞 5

# 新界各鄉事會紛紛籌備改選

## 元朗五鄉定本月底改選 屏山各村代表大部蟬聯

（特訊）新春甫過，新界各區鄉事會，以人選任期多將屆滿，紛紛籌備下屆改選，元朗七鄉方面，除十八鄉選舉甫告完成，及屯門鄉事會係叁年一任，均毋需于本年選舉外，其餘八鄉、屏山、廈村、新田及錦田等五鄉，俱將于本月底辦理選舉事宜，勢將有一番繁忙。

屏山鄉事會方面，昨亦爲此召開會議，詳商有關改選工作，結果，即席編定該各村選舉村代表日程，並由各執委組成小組，由今日起開始分赴有關各村，進行調查戶口步驟。

該鄉下屆村代表及鄉委改選，前經元朗理民府訂期本（式）月第叁個星期舉行，各村代表候選人，亦經分向理民府提名，結果全鄉卅餘村因大部提名人數與村代表名額相等，經核准毋需舉行投票，大部村代表均告蟬聯。其餘已定期選舉者，計共十叁圍村，其中競選最熱烈者爲叁名候選人共爭一席代表，此等圍村之選舉日期，地點及候選人姓名如下：

（一）牛亩村：本月十三日調查戶口，十九日下午一時在該村書房投票，選舉村代表一名，候選人黃聯福、黃乾發、黃歡騰。

（二）新慶村：十三日調查戶口，十九日下午三時在該村學校投票，選舉村代表一名，候選人黃九根、黃樹生。

（三）洪屋村：十三日調查戶口，十九日下午四時在該村書房投票，選舉村代表一名，候選人鄧榮、鄧心齊。

（四）橋頭圍：十三日調查戶口，十九日下午五時在該村書房投票，選舉村代表一名，候選人鄧戩酬、鄧連、鄧金創。

（五）水邊村：十二日調查戶口，二十日下午一時在該村神廳投票，選舉村代表一名，候選人陶同德、陳小連。

（六）鳳池村：十二日調查戶口，二十日下午二時半在該村門口投票，選舉村代表一名，候選人陳鎮聯、陳新金。

（七）欖口村：十二日調查戶口，二十日下午三時半在該村書房投票，選舉村代表二名，候選人文景大、張富就、張叔乾、張渭榮。

（八）吳屋村：十二日調查戶口，廿一日下午一時在該村書房投票，選舉村代表二名，候選人吳奕泰、吳仲溫、吳伯仁。

（九）大井圍：十二日調查戶口，廿一日下午二時半在該村書房投票，選舉村代表一名，候選人鄭森培、梁元有、盧樹彝。

（十）東頭圍：十二日調查戶口，廿一日下午三時半在該村書房投票，選舉村代表式名，候選人曾滿金、蔡子俊、曾福才。

（十一）楊屋村：十二日調查戶口，廿一日下午四時在該村書房投票，選舉村代表二名，候選人楊九添、楊東維、楊錦祺、楊僑保。

（十二）天水圍：十三日調查戶口，廿二日下午一時在該圍學校投票，選舉村代表二名，候選人林水清、趙森、趙榮枝、趙汝柏。

（十三）坑頭村：十三日調查戶口，廿二日下午四時在該村燕翼堂投票，選舉村代表二名，候選人鄧福華、鄧如東、鄧景開。

查元朗各鄉此次改選，據截至目前所悉：除有現任主席表示退意外，亦有人預言將有民主之競爭，惟一般預料全區人事不致有大變動，祇以新界各鄉改選將直接間接關係鄉議局之下屆改選形勢，故亦至爲各方注目。（藍）

# 反對新界土地政策小組 研究民政署覆函

## 鄉議局定十六日舉行團拜

（新新社）新界鄉議局反對新界土地政策小組，於昨（十一）日下午一時，假大埔道嘉頓酒樓，舉行會議，研討新界民政署長何禮文覆該局請求改善土地政策之覆文。會議由該小組主任委員鄧德育主持，出席委員有何傳耀、彭富華、何毓華、林樹春、李渠禮，缺席者鄧若璠、陳日新、張人龍。

席間各委員將民政署長之覆函逐項詳爲研討後，一致表示礙難接納，決再請求改善。

又鄉議局定於本月十六日（農曆年十二）上午十一時卅分，在大埔該局禮堂舉行新春同人團拜，新界民政署長何禮文屆時蒞局與全體議員拜年。

同日下午二時卅分在上址召開第廿一次常會暨第四次議員大會聯席會議，該局主席何傳耀、鄧若璠、陳日新，已聯名分函各議員，請依時出席。

、俞根運、陳榮邦、蔡綿華等，濟濟一堂，喜氣洋溢，各代表一致互祝新春迪吉，並茶叙一番，始告散。（藍）

# 賀人日佳節 各村舞麒麟

（新新社）昨日爲農曆年初七，人日，適逢星期日假期，天朗氣清，港九人士前往新界郊遊及參神者，非常擠擁，其熱鬧情形與年初一二兩天未遑多讓。新界各處均有麒麟出動，祝賀人日佳節，一時鑼鼓喧天，麒麟到處，均吸引遊客圍觀。沙田、車公廟、元朗大樹下廟、青山廟，及各佛寺洞堂前往參神進香者亦見擠擁。由於拉攏客衆多，行走新界各綫巴士及各班火車，均告客滿。

# 官堂林族同鄉 正月初十聯歡

官堂林族旅港同鄉會，定本月十四日（農曆正月初十日）下午六時，在大三元酒家二樓舉行春節聯歡宴會，藉敦鄉誼，屆時放映電影游藝助慶，歡迎同鄉及親友參加，席劵成人每位八元，小童五元。報名處大三元酒家「電話七一六七二」，林藻健身學院「電話七七六六〇六一」。籌備委員林熹、林仲生、林汝平、林兆棟、林燊祺、林儆鳴、林志強、林冠忠、林漢章、林灼佳、林詠橋等。

# 元朗十八鄉 昨舉行團拜

（特訊）元朗十八鄉鄉事會，昨（十一）日中午十二時，在元朗該會會所舉行新春團拜，到該鄉各村代表卅餘人，計有主席蔡創業、陳如松、黃武源、程光球、簡其、林伙、梁水發、楊海仲、朱嶽章、林彥、陳銳儀、林桂芳、鄧志林、張瑞琨、胡錦泰、李穗、陳華、林達壽、張錦泰

# 南丫島供電將可實現 鹿洲岸邊建輸電站

（時代社）新界南丫島供電問題，目前正積極進行，上月底（三十一）日，有關當局已將一條電纜安放在香港仔至南丫島南段（鹿洲之海底），一日時間工作完成。最近更在鹿洲（即海底電綫上岸地方）建一個輸電站，佔地面積長七尺，闊九尺，由該輸電站引出兩支分綫向南北兩方伸展，部份電綫已用鋼桿架起，短期內即可將電綫拖至各村。照此情形，南丫島供電行將實現。

查南丫島距離本港，比之新界任何離島爲最近，本港開埠百多年來，該島向甚少人注意，故農業交通落後，商業更無從發展。近三數年內，該島鄉事中人，多與外界聯絡，及顧及地方發展須要，故請政府協助進行公共福利建設。上述電力供應之實施，乃該會兩年來不斷請求解決之一。

# 麗宮酒樓 幸運嘉賓

麗宮酒樓夜總會，慶祝開業五週年紀念，由本月十日起一連七晚，舉行幸運抽獎，敦請影帝張瑛，影星楊茜、紅伶余麗珍、林家聲等主持幸運抽獎頒獎。計幸運嘉賓芳名第一晚特獎得主爲陳威信，獲得春宴全筵，頭獎得主爲何次平，獲得名貴收音機乙座，二獎爲華僑銀行賈愿權，三獎爲隆豐銀行陳柱齡，四獎爲譚鎮蓮，五獎爲毛藝龍。第二晚特獎得主爲陳漢，頭獎得主爲鍾熊燕，二獎爲關天之，三獎爲金楚良，四獎爲劉佩玲，五獎爲王錦雄，情况極爲熱鬧。

# 青衣華僑聯誼會 今二時春節聯歡

（特訊）青衣華僑聯誼會，定今（十二日）下午二時，在該會禮堂舉行新春團拜，由會長麥淡宸、理事長阮伯翔、王德仁、監事長伍錦源、黃恩及聯同舉接，禮成後，並召開全體理監事本年度聯席會議，商討一切會務工作，及進行徵求新會員事宜，會議畢，隨即舉行春讌聯歡云。

# 摩星嶺街坊會 新春團拜聚餐

（特訊）摩星嶺街坊會，於昨日（初七）下午七時，在該會新建成之會所舉行新春團拜聚餐聯歡會。與會者有華民政務司署西區聯絡分處主任陳慕廸、黃紀廉、會長陳友芳、理監事長陳覺軒、柯叔濂、李振武、黃照、蔣銓暉、陸乃瑤、理監事：張榮、屠龍、唐文森、高懿德、郭柏盛、陳成就、陳漢城、曹子達、蘇澤醇、梁家鑾、梁兆麟、馮錦開、周北山、宋幗鳳、萬郭瑞琼、郭池、盧遜初、楊文明、逢子言、陳英麟、温木炎、祁先、蔡錦文、李普康、李紹銘、吳伯鴻、梁仲芹、張承業、張智軒、何東成、宴堅、鄒濟波、林榮軒、楊萬書、張卓南、鄧樵等。

儀式開始，由理事長陳覺軒致詞，略謂今天係人日，本會每年均在此吉祥的日子舉行新春團拜。回憶前年在十二號辦事處團拜，去年在幼稚園團拜，今年建成新會所，在新會所團拜，足見本會會務逐漸暑有小成，此皆賴同寅努力所致。值茲大地回春，萬象景新的季節，正宜我們計劃發揚業務，座上各位喜氣洋溢，定必在去歲獲利甚豐，而且經有宏偉的大展鴻圖計劃，今歲亦能順利，成功，業務欣欣向榮。今年係屬虎年，虎乃萬獸之王，具有莫大的威風與魄力，本會適於籌建學校的開端，雖然此計劃需款達數十萬元之鉅，但係並非一件難事，祇要大家衷誠合作，集中大衆的魄力，向目標邁進，務使街坊學子獲得更美滿的教育，本席相信不久之將來，一宗能够實現，希望將來新春在校舍舉行更高的團拜。同時籲請各位同寅，籌建學校而募捐，本席自當竭盡棉薄，爲會效勞。請各位飲杯，恭祝各位萬事勝意，身心愉快，發財不忘福利。

繼由各首長及理監事相繼致詞，語多吉祥，互祝萬事勝意，身體健康。團拜禮全體肅立相向一鞠躬，最後聚餐聯歡，觥籌交錯，興高采烈，極愉快之氣氛云。（宇）

# 三院戊戌會 各總理聯歡

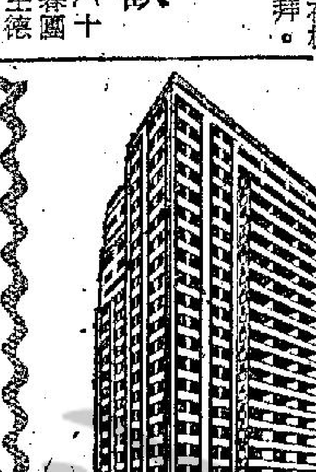
（國際社）東華三院戊戌會總理，於昨（十一）日下午七時，在建國酒家六樓，舉行春節聯歡敘餐。是夕到會者有戊戌年主席張鎮漢，己亥年主席王澤流，庚子年主席張玉麟，辛丑年主席余禮國，丁酉年主席王澤森，首總理鍾錦泉、方潤華、黃深明、曾正、總理邵邨人、張熾昌、李維鼎、余日年、潘友雄、鄭拔萃、崔雨川、盧海明、莊重文、吳文政、陳澤富、韋基舜、關啓明、張沛松、關如彰、陳普芬、蔡星南、鍾明輝、羅濤、李志雄、冼兆霖、陳謙夫人等，濟濟一堂，極盡歡洽。

# 新春佳節特價優待 筲箕灣區太祥大樓

大興企業有限公司以時值新春，爲酬謝顧客多年愛護盛意，特將位在筲箕灣區唯一最高之太祥大樓，九五折特價優待，以壹個月爲期，期滿收回原價。

太祥大樓在筲箕灣高尚旺盛地點，交通便利，電車巴士直達門前，鋪位潤大，樓底特高，石屎大閣，適合茶樓酒家，大餐室，銀行，百貨商場等，樓上華麗住宅，向南空氣清新，向海景美麗，設計堂皇，上落快捷，選料上乘，年期尚有九十五年。四部電梯，無須花費分文，專人管理，以保秩序。售價廉宜，設多種長短分期付款辦法，置業收租，利厚息高。

該大樓地基工程，已告完成，提建上蓋，務求依期交樓。該公司現在中區安銀行大廈八〇四室，電話：四四五七八，四四七七八，地盆電話：七〇二四三〇、七〇七六三三，星期例假，照常營業。



（圖爲太祥大樓雄姿）

# 哀榮錄

## 盧母鄭太夫人 明日上午舉殯

（國際社）盧母鄭太夫人，於昨（十二）日晨在養和醫院逝世，享壽六十有七歲，牽移香港殯儀館治喪。現定於二月十三日（星期二）上午八時半大殮，同日上午十時三十分出殯，安葬華人永遠墳場。其家人並遵遺囑，在澳門柯高馬路三號故居殯喪設奠。

鄭氏太夫人爲澳門已故殷商盧九公之孫媳，即盧焯孫公之夫人，有二子三女。太夫人中年孀寡，守節撫孤，訓子侍姑，二十多年，克盡婦道，鄉黨親朋，咸稱淑德。子女均已成材，皆能自立，長子念祖，美國聖普大學商學士，最近考獲英國高等執業會計師銜，次子偉祖，美國密西根大學士木工程碩士，現任職甘銘則師樓工程師；長女秀研，美國丹尼遜大學心理學士；次女秀麗，現留學美國；三女秀蘭，香港大學文學士，領教育文憑，現任職於香港教育司署。

長婿周啓賢，美國丹尼遜大學經濟學士，英國銀行學會會員，英國中廟法學院大律師，現任職香港華人銀行董事兼副經理；次婿張一匡，美國哥羅拉度大學經濟碩士，現任職美國內政部經濟科；三婿郭慶樑，美國聖普大學商科碩士，現任職中華百貨公司入口部經理。盧氏可謂門楣光耀，有子克家，亦足見鄭太夫人之教子有方也。

（特訊）天主教何樹基神父最近染恙，昨不治逝世，遺體定今晨十一時下葬跑馬地天主教墳場。

何樹基神父享年五十八歲，十八歲時即獻身宗座外方傳教會服務，當時適在羅馬取得神學博士學位，受封神父職。後舉派至中國河南省服務，計在華中傳道廿四年，其中一部份時間在開封修道院教授神學，另一部份時間在鄉村地區。一九五四年何神父與其他國籍神父遭同一命運，被逐出中國，經短期休息後，彼請求調派香港服務，先後共經過七年，基督青年工作運動之進展，何神父致力至多，居功甚偉。

大禮安所彌撒定今晨十時假聖瑪嘉烈堂舉行，儀式將由唐多明神父主持，白英奇主教將致悼詞，遺體於儀式舉行後，將移往墳場安葬。（鵬）

何樹基神父遺照

## 潘郁生昆仲 百歲壽母昨家奠

殷商潘仲儀、潘逸流、藥商潘高壽主人潘郁生昆仲之百齡壽母周太夫人，昨爲三虞家奠之辰，適逢人日，潘氏昆仲不欲友好勞步，故未發計告，至於家奠禮節，經於昨午完成云。

| 團體名稱 | 活動項目 | 活動地點 | 活動時間 |
| --- | --- | --- | --- |
| 慈善：香港醫衛救濟會 | 派衣物玩具及新年敘餐 | 醫院道 | 下午七時 |
| 團拜：西區婦女會 | 新春團拜 | 該會會所 | 中午十二時 |


香港圖書文具公司新張誌慶

香港德輔道中廿五號樓下

（尖沙咀街坊福利會）

賀錦榮 張冠城 蓋和祥 陳漢榮 吳多泰 莫靜菴 余藤祐 關啓明 梁麒瑞 香其林
蔡澤霖 黃樹德 周載 吳敬慈 鄺國理 夏傑榮 馬坤儀 馬伯良 翁廷芳 方賢善
鄧若璠 張大榮 陳令儀 高士麒 黃國英 賀錦平 陳澤富 李鶴籌 劉錦椿 崔慧兒
鍾寶璇 曾正 王幸利 吳洲 徐恬 楊萬如 林漢英 鍾昌 羅佩華 崔雨川
美麗華酒店 夏厘利喇 余振邦 鄭鏡泉 鄭頌周 黃鎏淋 許贊之 翟耀生 沈東福 同源錢莊

聯合敬賀

優美做成優美……金三馬牌人造絲紗

做成　可樂來達牌織物

CLARETTA

（織布商標）

可樂來達"CLARETTA"織物

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| #1410 | 達紗綢 | #1480 | 達紗綢 |
| #2880 | 縐宮綢 | #3000 | 朱子緞 |
| #3300 | 朱子緞 | #5050 | 羽綢 |
| #6300 | 縐羽紗 | #6750 | 羽綢 |
| #7500 | 縐紗 | #0050 | 綾紋綢 |
| #7200 | 光紗 | | |

要織成最佳最美的人造絲織物，就得事先選擇品質最優秀的絲紗，"金三馬"牌人造絲紗，品質冠絕內外，故以"金三馬"牌人造絲紗作原料，再加上日本傳統的優秀技術織成的"可樂來達"(CLARETTA) 牌人造絲織物，其品質也就精緻無比，獨一無二了。

層層相因：因有優美的"金三馬"牌人造絲紗，才能織成優美的"可樂來達"(CLARETTA) 牌人造絲織物；進一步，更可使君業務蒸蒸日上。

（人造絲商標）

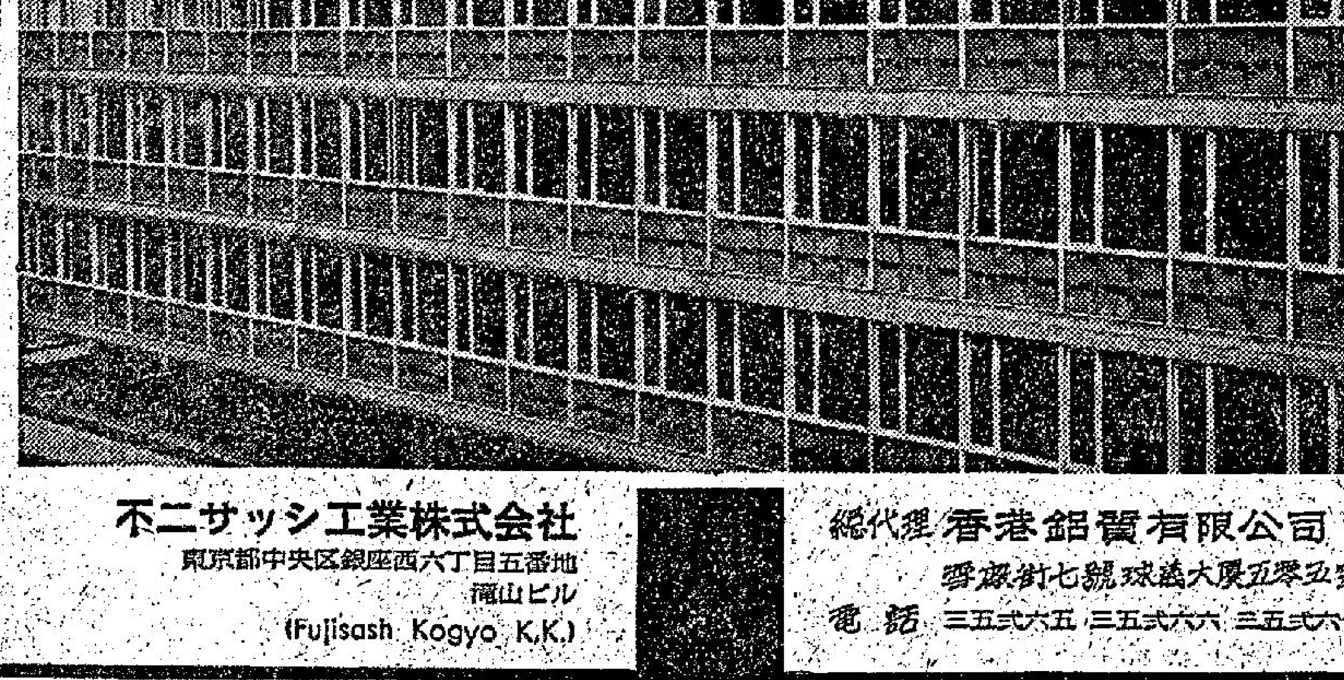
人造絲
金三馬人造絲
金三馬木棉紗
可樂來達人造絲
可樂來達紗織物

倉敷人造絲株式會社
日本・大阪市北區梅田8 電報掛號："KURARAY OSAKA"

鋁是新時代的新材料

不二鋁質產品：
鋁質拉門 Aluminium sliding windows & doors
鋁質兩遮型窗 Aluminium awning-type windows
鋁質平開窗 Aluminium casement windows
鋁質百葉窗 Aluminium jalousie windows & louvers
鋁質牆 Aluminium curtain walls
不銹鋼門及窗 Stainless steel windows & doors
不銹鋼捲簾門 Stainless steel roll-up doors (Shutters)

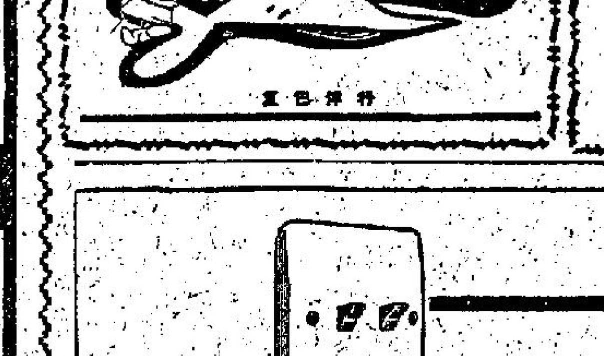
Fuji Sash



不二サッシ工業株式会社
東京都中央区銀座西六丁目五番地 滝山ビル
(Fujisash Kogyo K.K.)

總代理 香港鋁質有限公司
雪廠街七號球義大廈五樓五室
電話 三五弍六五 三五弍六六 三五弍六七

司各脫 船外發動机



PHOENIX
飛慶士
燕梳有限公司
倫敦總行分行全世界
在港營業有一百年(1862-1962)
意外保險每萬元祇需付保費六元五角
電話：三〇三二六

總代理：同和洋行有限公司
畢打街於仁大廈十八樓 電話：35821(十線)
主要分銷處：
合衆電器行 德輔道中123/5號 電話：28017至28019
錦光電器行 香港禧利街10號 電話：44-1435及47436
各大電器行均有代售

哥頓毡酒
GORDON'S DRY GIN

天祥洋行總經理

哥頓毡酒 毡酒之王

本港新聞 6

# 康復新院將落成
## 舞會籌款下月舉行

（國際社）一所巍峩壯觀之兒童康復新院，建於香港西區大口環山之涯，海之濱，已屆落成階段，此爲香港殘廢兒童救濟會偉大工作之一，約將下月即可開幕啓用，此新院是適應院，兩院相通如一，爲近代最新型科學化之新醫院一切建築設備，皆利用自然之趨勢，誘導兒童作康復健身之運動，以促進其身體復原，全院面積佔地五十二萬方呎，院中樓宇佔用之面積亦達十一萬呎，倚山面海，空氣清新，環境幽美，爲最適宜於療養之所。

新院中共有病室兩座，面積共六千餘方呎，一房可置病床廿八人，一可容病人廿四人，其光度與空氣皆依據醫學及科學上而設計，爲近代最新設計之表現，不祇是東南亞兒童康復醫院中之最新創設，而世界各國中如此設備者亦不多見。

新設中並有兩個健身室，一個專供兒童運動之用，面積式千八百餘方呎，地上舖有木板，四壁懸鏡，且有各種機器，一個設有兩個游泳池，一大一小，大者一百六十五呎，小者五十三呎。

另有一座五層高之樓宇遠觀有如一巨塔，樓宇作方形，面積一千五百餘呎，供日護士及男女護員之用，一二兩樓，各有三個住房，一個休息室，女護士之用，三四兩樓，今供男女職工住宿，五樓用作洗衣室，樓下是會客室，以便探病者休息，此外并有醫生室，護士長管理室，此室置於兩病房之中央，可從室中分別看到兩病房及辦公室，全院兒童狀況，廚房位於另一角，遠距病房以防觸，爲近代色素學之表現，據謂：此色素乃以防觸，異於一般廚房之緊白色者。

由新院門是可乘車直抵新院門前，此院乃由建築師陳百强設計，且屬義務式，陳君於設計此院前，曾週遊歐美作實地考察，綜合近代醫學及科學而設計，建築費五十餘萬港元，全由香港殘廢兒童救濟會主幹人英人裘槃初捐出（舊院亦由裘君捐建），由美安建築公司承建。兒童康復醫院，爲香港唯一之兒童醫療機構，該院可容病人五十四名，新院可容病人五十二名，兩院合計共可容病人百餘名，而香港此類兒童之期待入院者，據知千餘人，該院對於所收容之病人不收受任何費用，完全免費，有住居療養近一年者。

該院全部經費，由香港殘廢兒童救濟會担負，經費之來源端賴中西各界熱心人士捐輸，如捐一萬元者，則助每一病床之全年經費，捐一千元者，則助每一病床之永久經費，該會爲籌募經費，每年皆作一次募捐，本年度募捐工作，已定舉辦一個慈善舞會，已定三月十日晚在香港大會堂舉行，舞券每位廿五元，全場祇有座位四百左右，故一經發售，即紛紛購劵定座。

舞會中並發出一種慈善幸運獎券，每券一元，頭獎可得北角多寶大樓新樓一層，此獎品乃由該會主席陳南昌個人捐出，二獎可得快意開房車一部，乃由該會會長端納爵士捐出，三獎爲芝柏白金鑽鑲石女庄手錶一只，乃由太平洋行鐘錶部孫秉樞捐出，四獎爲威士汀十呎雪櫃一具，爲德惠寶洋行捐出，其餘尚有名貴獎品多項。

舞會中并有美妙之游藝節目，全部皆帶東方色彩，港督柏立基爵士伉儷，已答允爲舞會中嘉賓，其女公子巴巴拉小姐且於場中担任主理游藝玩具攤位，此舞會於籌募善款外，并附帶歡送該會會長端納爵士，因端納爵士對該會贊助至力，財力兼輸，前因任滿，於下月離港返英，乃藉此舞會以誌惜別。

### 濃厚低氣壓氾濫
# 天氣續溫暖潮濕
## 華北反旋風擴展快將轉寒凉
## 預測今吹微風午後天色頗好

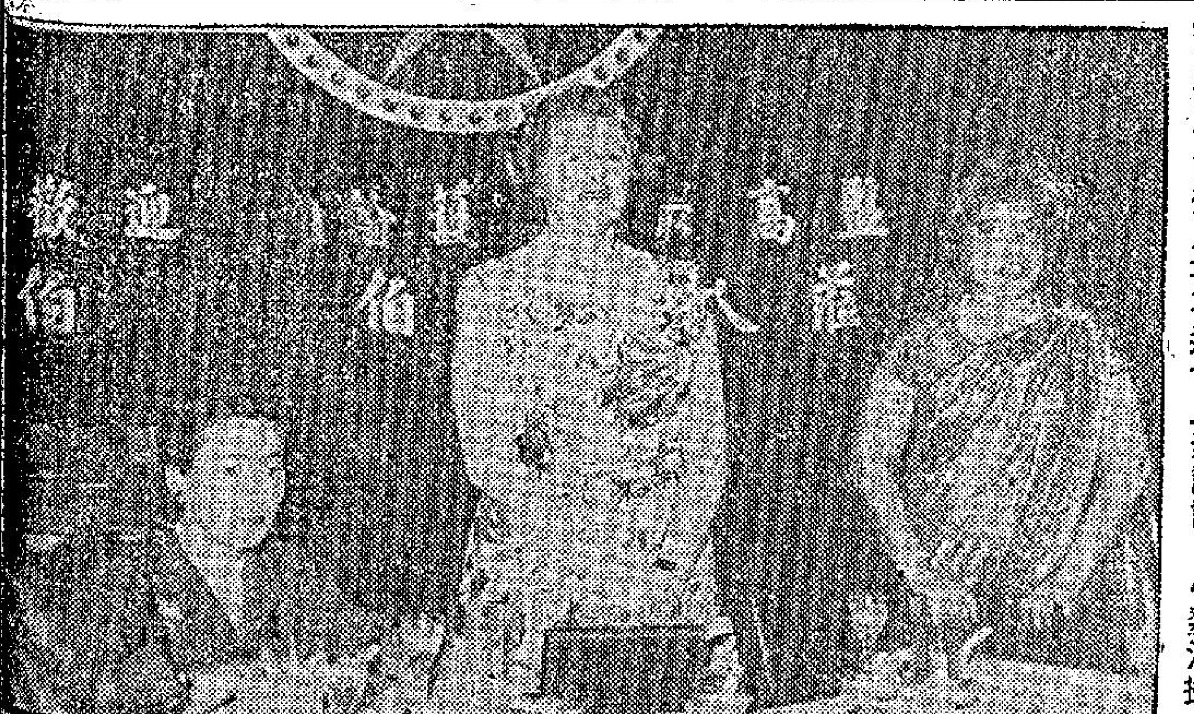
（一註）天文台傍晚發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：由鬱聚日本東南低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，向西南伸展，斜跨流球台東而直指華南濱海一帶，惟華北及太平洋中部洋面反旋風繼續迴旋擴展，連帶影響關係，致華南沿海（包括港海）天色，在低氣壓氾濫下，大部吹風力二——三級前後之微和東至東南風，陰晴閃爍，不脫反常景劣幻變勢態。

昨由晨迄暮，港海一日吹微和東或東南風，午前天文台最高風速紀錄爲十海浬，至傍晚，天色較晴朗，張鏡蔽空，除午後外，大部陰晦，朝晚海霧瀰佈，忽薄忽濃，氣候際暖而潮濕，濕度幾達百分之百，惟今春天稀微之反常，九早程度，與時俱進，有增無減，氣溫高達華氏七十度外，晨間八時至室外平均氣溫爲六四·八度，濕度爲百分之九九，午間達七二·〇度，濕度仍站於百分之八二，午後益騰揚，截至傍晚五時前止，室外氣溫始終徘徊於七二·〇度以上，迨入夜七時始降至六八·〇度，濕度增至百分之九二，夜後氣氛較清凉，但氣溫低降無幾，前日室外最高平均氣溫爲七二·七度，夜後最低相差不出十度，截至昨晨八時前止不過去廿四小時內，雨量紀錄僅些少而無數字。

夜後天文台預測：由昨夜至今日，大部份吹微和風，局部雲後天色頗好，惟夜後晨間港口，海霧氾濫有時益擴張，不脫日來霧蔓擾覃跡象云。

### 華僑日報讀者
# 善欵待領

華僑日報昨十一日續收到熱心讀者捐助侯寶初遺屬善款，芳名如下：中山隆鎭同鄉會捐助二百元，麥毛捐助二十元，侯寶初遺屬見報請到荷李活道華僑日報營業部領取。茲錄隆鎭同鄉會來函云：華僑日報社長大鑒，逕啓者，頃讀貴報，得悉日前中區發生截捕匪徒而致殉身之侯寶初君，其勇可嘉，其情可憫，查侯氏爲敝邑鄉僑，此次遭遇，至堪欽佩，本會特捐款二百元，茲夾奉永安銀行支票一紙，敬希查收代爲轉交侯氏家屬，至爲感荷，耑此并頌撰安，中山隆鎭同鄉會理事長楊仲蓮拜啓，一九六二年二月十一日。



畢加諾伯爵夫人在歡迎會上致謝詞。（魏江攝）

### 救傷隊報告：
# 一年來服務成績
## 畢加諾伯爵夫人昨日巡視總部

（特訊）香港聖約翰救傷隊昨日公佈該機構於過去一九六一年期內執行的服務工作報告，聖約翰救傷車不分晝夜隨時準備爲港九居民免費服務，於過去一年該機構之救傷車曾弁運受傷或患急症的患者運送到醫院急救醫治，時數目有二千三百九十五宗。由聖約翰救傷會內外科醫生，牙醫及該會訓練及格的護士隊員組成之新界離島區巡迴醫療隊，他們總常利用週末假期之時間，到新界各鄉村，爲村民免費作各種醫務工作，及弁運嚴重患者入醫院診治，於一九六一年內他們曾有廿一次巡廻訪問各流動區，統計醫療工作有六百廿二宗，牙醫者有二百八十八宗，拔牙者有三百六十六宗，種牛痘者有五百七十九宗。

聖約翰救傷隊於週末及公衆假期內經常派出訓練有素之隊員前往各公共游泳池及海灘設立救傷站，爲市民免費服務，在海灘方面之救傷站包括有深水灣、淺水灣、赤柱主要海灘，聖士提反海灘、石澳、大浪灣、荔枝角、青山十九咪半海灘、公共游泳池方面之救傷站包括有維多利亞游泳池、鑽石會泳棚、南華會泳棚、九龍青年會泳棚、香港華員會泳棚、東方體育會泳棚等。

聖約翰救傷隊經常參加公衆場合服務者有，露宿協會所、各種運動大會、賽車會、足球比賽、長途環島步行、渡海泳、學校週年運動會及各種體育會場合，每逢清明時節及重陽節時又派救傷隊員到和合石墳場當值，及各種公衆集會等，如英皇誕辰之大巡行、國殤紀念日、工展會等。

每逢本港發生任何意外事件，如塌樓，火災等均隨時準備作緊急應召前往服務。

聖約翰香港協會及總部設有最遠東現代化的牙科診療所經常免費爲本港孤兒院兒童，殘廢者，盲，聾啞患者，及貧童服務，於去年曾有一千三百九十五個兒童受該診療所診治，並預備於將來在九龍及新界區設立同樣性質的診療所爲當地居民服務。

聖約翰女護士隊每週三次前往露宿會所爲二百零四名露宿者服務，在聖約翰救傷隊代表夏高理小姐與本港露宿協會指導下爲那些患病，受傷的街頭露宿者診治，護士們並分派毛氈，衣服，熱飲品及餅食予那些露宿者。

聖約翰機構又負責訓練及保持所有救傷隊員及家庭護士隊員之工作效率，由該會醫療專家會員担任講師，教導本港警察隊員，小販管理隊員，紅十字會初級會員，各區看更，民衆安全服務隊員，商會，學校教員及學生，男女童子軍，工廠工友等接受急救知識訓練課程，於去年該會舉辦之訓練班有一百三十一班，參加上課之學員有二千六百二十一人。

查聖約翰救傷隊在週末及公共假期參加服務工作隊員是義務性質但在平日辦公時間參加救傷服務者是該會僱用的職員該隊平日所一切開支及設備費用，均是由倚賴本港各界人士熱心捐助者，目前該隊總監蔣法賢醫生曾去函九龍扶輪社，請求該社捐贈一架新救傷車，以代替目前在九龍區服務日久，已漸趨殘舊的救傷車，目前九龍扶輪社當局已在考慮此項請求。（亮）

（特訊）英國聖約翰副總監畢加諾伯爵夫人於昨日上午由本港聖約翰副總監盧樂夫及聖約翰機構會主席郭贊等陪同巡視在麥當奴道之香港聖約翰救傷隊總部，並代表聖約翰救傷會接受九龍巴士公司董事長鄧肇堅博士贈予的一個手術施迷機。

交接儀式是在伯爵夫人巡視總部會所頂樓牙醫診所，看視該會爲貧苦兒童脫牙情形，及放映電影介紹施用該施迷機動手術過程，電影放映完畢後，由鄧肇堅博士主持正式贈予該機儀式。

參加儀式者有聖約翰救傷會主席鍾士，副總監盧樂夫，機構會主席郭贊，何鏡波等。

昨晚八時畢加諾伯爵夫人又由聖約翰區域監督安克小姐陪同前往京華酒家，參加由本港聖約翰護士隊長合之歡宴……

# 尼泊爾駐平大使
## 昨由緬過港返任

（特訊）尼泊爾駐北平大使巴哈達，昨日偕其女兒乘英國海外航空公司班機由仰光飛抵港，轉往北平任所，中共與尼泊爾彼此邦交，最近頗爲友誼，渠在任已達年半，經常來往此三國之首都，處理各項政務云。（慎）

# 英建築商代表
## 卅六人來訪問

（特訊）英國倫敦區建築商聯會世界考察團一行三十六人，由該會會長S·C·巴理殊，副會長W·J·奧爾德及該團組織人威華爾率領，於昨日下午二時四十分乘英國海外航空公司班機由東京抵港，香港建造商會負責人車炳榮、何耀光、黃天送、伍永康、潘約翰等昨在機場歡迎。

該團曾由倫敦出發，先後訪問新德里、曼谷及東京等地，據領隊巴理殊昨對記者稱：渠等預定逗留至本月十四日下午九時十分由港前往澳洲，將取道夏威夷、溫哥華、紐約，然後轉返倫敦，其在港期內將訪問本港建造商，參觀各大建築，及徙置區大廈，因難民問題，爲香港最大問題之一，港府屋宇計劃之成就，爲舉世所讚稱許者。至於一切訪問程序及遊覽節目，係由本港建造商會及遠濟隆旅行社代爲安排云。

該團昨抵港後，聯日下午爲自由行動，今日由遠濟隆領導遊覽港區名勝，包括山頂，淺水灣，中午在香港海鮮舫午餐，今晚假半島酒店晚餐招待香港建造商會負責人。明（十三）日上午十時參觀啓德在建築中之新機場大廈，午間在漢宮酒家中式午餐。下午二時十五分參觀北角道口瑪利球場在建築中之美國大酒店，下午五時應香港建造商會邀請，先在德輔道中安樂園大廈樓上該會會所內歡迎酒會。晚間在英京酒家中式晚宴宴會。後（十四）日上午九時赴粉嶺作高爾夫球賽，隨參觀工業專門學校，晚上八時赴機場。（慎）

# 菲駐印大使過港返任

（特訊）菲律賓駐印度兼駐尼泊爾大使飛爾錫，日前在印度因汽車失事被撞傷足，後同國治理，現已治癒，昨由馬尼拉來港，在港暫作休憩，短期內回返新德里任所，本港市政局非官守民選議員陳樹桓夫婦及友好多人昨在機場歡迎。（慎）

菲駐印大使飛爾錫（中）抵港與歡迎者合影（江裕昌攝）

# 南洋商業銀行將辦
## 新春兒童文娛遊藝

南洋商業銀行開辦「兒童儲蓄」業務以來，已達一週年，深受港九各區廣大居民兒童所歡迎和踴躍存儲，現該行爲招待兒童儲蓄戶，鼓勵兒童養成儲蓄習慣起見，特定于二月十八日（星期日）下午一時半至四時半在石塘咀廣州酒家舉行「新春兒童文娛遊藝會」，凡參加遊藝會的小朋友們，都可得到精美的禮物一份，會場設有不少攤位遊戲，有很多得獎機會。

已發函兒童儲蓄戶，各儲戶可憑函於指定日期內——二月七日至二月十七日止，向該行或其所屬各辦事處領取入場劵，并該行爲使更多的小朋友都有參加遊藝會機會起見，規定凡在二月十日以前存額滿二百元或介紹五個存戶以上的兒童儲蓄戶，都可以向該行領取入場劵參加遊藝會。對於存款金額特別大或介紹存戶特別多的小朋友，并致送特等禮物，是項禮物已陳列於該行銅鑼灣辦事處及油蔴地辦事處展覽云。

美國國際商業機器公司日本·分行代表昨來港出席年會。（江裕昌攝）

### 美國國際商業機器公司
# 今在港舉行區域大會
## 一百七十餘人陸續抵港參加

（特訊）美國國際商業機器公司（IBM）定由今日起，在本港舉行該公司東南亞區各地負責人員常年大會，地點在尖沙咀美麗華大酒店，會期一連三天。昨日下午一時四十分乘法國航空公司班機由東京抵港者有日本東京及大阪等地代表卅五人，另有四十名日本代表乘日航班機同日抵港。

據日本該公司總經理鈴木信治，及主管營業總經理安藤聯作對記者稱：渠等此次來港，係參加該公司東南亞區每年一次之大會，預定在港逗留至本月十五日即分別返回原居地。此一有世界性之美國大商行在港舉行之大規模區域性大會，此次尚屬創舉，屆時出席代表有來自澳洲，印度，巴基斯坦，越南，泰國，菲律賓，緬甸，日本，中華民國，香港等一百七十餘人，其美國總行總裁及各地首腦，均先後抵港主持該會。昨在機場歡迎者有該行香港總經理勒健等多人。（慎）

# 九龍諮詢處延期成立
## 增設繙譯部目前尚無可能

（國際社）政府諮詢指導處，已於年初三日照常辦公，年初四日港九市民即如潮湧至，恢復繁忙。所有職員午間均在處用膳，處長亦不外出，自行處理重要文件，從無積壓。九龍分處，因裝修工程由工務局安排，故原定三月一日開業，能否依期，尚在未知之數，綜之在三月內定能開業。四位新員特日輪流在總處實習，其餘時間爲研究各機關法例，並率派前往新界訪問，將與鄉議局及鄉事委員會聯絡，九龍分處成立之後，新界民衆亦可獲同樣諮詢之便利。

至於一般市民希望設繙譯部，代譯政府之公事文件，據該處處長徐家祥稱：目前尚無可能，原因是：（一）繙譯人材不易羅致，必須中英文根底均佳，去年政府曾招考繙譯員，得英文佳者中文差，中文佳者英文又不夠水準，殊難挑選，在本港中英文均具根底者，頗有能羹與魚之嘆。（二）繙譯上之技術問題，字句如有錯誤，實任甚重，作爲政府之繙譯部門，不能有絲毫錯誤，故政府之重要文件，必交華民司署專責繙譯。

九龍分處設立後，將調總處郭眞如小姐[illegible]工作，[illegible]處服務，分處之職員[illegible]工作定較繁忙，[illegible]處長又稱：甚可能推[illegible]

# 明新鏡廠六十年貢獻
## 興建十四層明新大廈
### 環境異常幽美爲純粹住宅

位於銅鑼灣道中華遊樂場側之明新製鏡有限公司，爲紀念創業六十週年起見，特自建十四層明新大廈，除留大部作爲該公司營業及自用之外，將小部份分層出售以供應各親友居住所需。該大廈設計，爲獨立格式，一梯兩伙，門戶分淸，爲求保持高尚住宅起見，公寓，酒樓，無線電舞廳等之煩雜，淸一色爲幽靜住宅而設。該大廈面對維多利亞公園，背枕萬金油花園，臨窗眺望，則碧海波光，翠林山色，盡入眼簾，加上各綫巴士經常由此經過，交通殊爲便利，步行至皇仁，聖保祿等書院，及豪華，樂聲等戲院，不須三分鐘。且街寬闊，隨處有車位停泊車輛，靜中帶旺，爲最理想之住宅，該大廈特點尚多，如全部廳房，均有窗戶，選用擋熱玻璃，有多冬暖夏涼之妙，並選用著名OTIS沃的士二千五百磅升降電梯兩部，每分鐘升降三百呎，全層共計八伙，則有機梯四處安全快捷，而具有唐樓之優美，因該大廈係業主自建，保證用料精美。

明新大廈外觀

請乘
英國海外航空公司
羅斯勞斯 707
噴射客機
前往 紐約

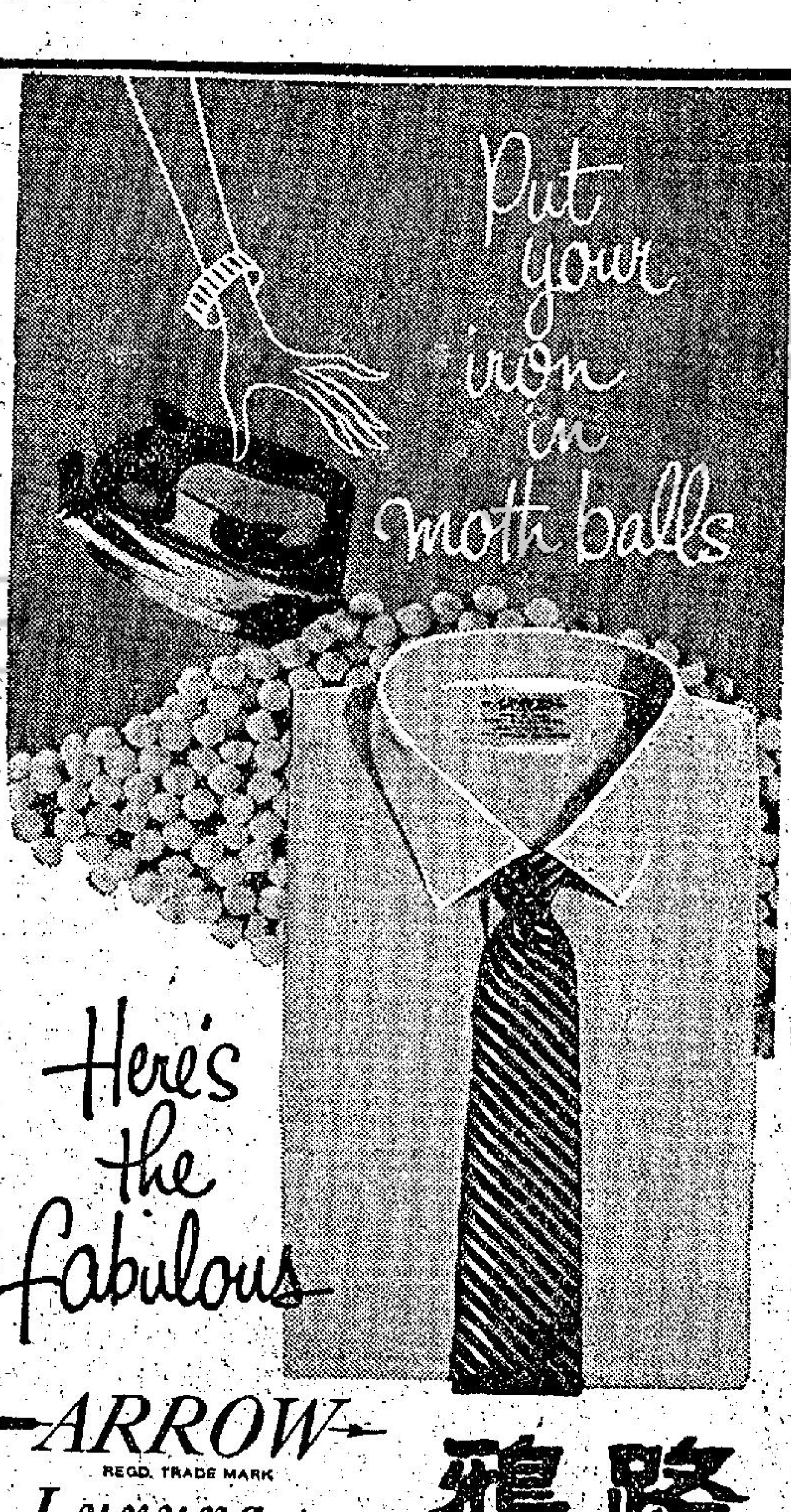
前往美國之最佳空中旅行是乘英國海外航空公司羅斯勞斯噴射客機機上有經驗豐富之華籍女侍應員沿途慇勤服務直達紐約使旅客可獲得最週到之個別侍候在擅香山三藩市及紐約均有華籍機場職員前來迎接招呼特別妥善

請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C
世界噴射客機之領袖
服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION






ARROW
REGD. TRADE MARK
Luxura
DECTOLENE
路鴉 出品
熨免對絕·衫恤華豪

這是眞正免熨的新出品，不論用何種方法洗滌，兩小時後即可乾透挺刮整齊，煥然如新，省去不少洗衣費用，一件可抵三件普通恤衫，不變色，不走樣，不縮水，有多種領式，請隨意選購。

·美國製造·
各大百貨商店均有出售

19-C

# 康樂家庭

## 熱心兒童福利工作人仕 救助營養不良兒童

### 凡家庭平均收入卅五元以下之貧苦學童本年五月以後將獲飯餐供應

據有關方面消息：此間有志於社會及兒童福利工作的熱心人士，由何明華會督領導之下成立一個委員會，從事解救飢餓問題之工作，該方面進一步透露，該委員會將命名為香港兒童飯餐委員會，其首項工作，將於本年五月開始，供給為數一萬名兒童每日至少能獲一餐具有營養價值的飯餐，不過，根據初期計劃，飯餐供應的兒童，暫時僅指定以九龍區小學學童為限。

根據該委員會透露：目前本港約有兒童八萬名，正處於飢餓、疾病、及羸弱之困苦境況中。飢餓，缺乏營養與身體抵抗力薄弱有以致之。這些兒童的家庭，每人每月平均收入，不及卅五元，因此，這些兒童，每天祇能供給一餐的食用，換句話說，這些兒童每天僅能吃到「單條飯」，或一粥一飯，事實上處於半飢餓狀態之中。此種學童營養普遍不良現象，實在近年來小學發展的諷刺！同時，兒童在學校接受教育亦時出的生理及心理上的努力，實為兒童精力負責，祇食營養豐當的食物，才能充沛精力，使人的體力消耗回復過來。

香港兒童飯餐委員會之實施上述計劃，預定將由本年五月開始，供養一萬名貧窮之兒童，這個數字的原定，是由於政府短期內將在九龍紅磡地區撥出一處場地，而基金亦祇能建築及裝置一處食物供應站，此等飯餐，可由校方代兒童向各委員會申請領取；校方可先調查各申請者之環境，然後舉薦適合人選。目前，該會擬祇供養每月家庭收入得人少於卅五元之兒童，但亦有所寬限。

將於派發的飯餐，由食物供應站烹煮，包括飯、肉食、或魚類及菜蔬等所需之營養食物，惟白飯一項，有時將會以麵代替，食物站每天煮餐四次，每次二千五百份，由專車分送各負責學校或指定地點派發。

上面所述，祇屬於小規模的試驗計劃，將來基金、場地及食物的充分供應，和興建其他食物供應站，需費龐大，亟須各方贊助，目前，該委員會的主要贊助為世界基督教服務委員會、英國教育委員會、美國領事館及移民組等機構。（澄）

## ·物價一週· 雞隻普遍下跌 淡水魚破紀錄

### 「人日」過後各種臘味回順

去週為農曆新年，街市售賣各種日常佐膳副食品，市面情況甚為熱鬧，豬肉雞隻蔬菜一致價順，祇有淡水鮮魚價貴，創空前高價，惟鹹水雪房魚供應增加，售價回跌，各種臘味亦報回順，反影出今年更有一個好現象，現時去週各種物價情形，大致如下：

開年與人日最暢銷的副食，首推為三鳥類，街市一般雞販，通宵營業，買賣奇旺，由於各地來源豐裕，雞價普遍下跌，過去曾一度售至六元二角一斤，靚雞項在年初二、三兩天減售五元六角，靚綫雞售五元二，普通中雞項，亦降為四元五，至於毛鴨，大致與去年底一樣，每斤三元六，中等谷鴨二元八，水鴨仍然每只六元，大只九元六，黑鵝四元二。

豬肉亦為開市中不可缺少的一種的副食，但由於去年各地來源多，去週市況上反放除夕時最為低，淨瘦肉每斤祇售四元四，腿肉三元六，上肉三元四，赤排三元六，肉排三元二，排骨二元六，腩肉二元四，豬腳一元二，豬手一元四，祇有豬肝，心腰，粉腸稍為提高多少，尤以「人日」一連天，售價較貴，大肝六元四，心腰五元八，粉腸二元八。

牛羊肉恰因過年關係，選購者少，通常延至年初四才開市，由於選擇該種食用人少，故市況方面，滯銷非常，牛肉每斤跌回三元六，牛腩二元二，梓腩一元二，羊肉四元八，較除夕前下降三兩角一斤。

蔬菜市場，去週沒有休息，由於天氣回暖，市面因各地來貨豐裕，有供過於求的跡象，售價大降，去週來銷出最多的以蓮藕，生菜，菜菇，荷蘭豆，紹菜幾種，蓮藕，荷蘭豆每斤祇售一元，其次的芥蘭菜心，售三兩角一斤，菜心四毫，芥蘭四毫，香芹菜，白菜二毫，西洋菜四毫，番茄七毫，洋蔥六毫，荚仔三毫，塘蒿，菠菜三毫，枸杞四毫。

淡水鮮魚來源奇缺，每日祇有兩三百擔運港，價格非常昂貴，尤以鯉魚一種，比除夕前貴二元一斤左右，由五元升至七元，鯇魚六元，大魚四元八，扁魚四元六，生魚五元六，土鯪魚，大條五元，細條三元，田雞八元，水魚七元，中蝦五元八，龍蝦七元二，大蝦漲至八元，生蠔三元二，羔蟹五元二，肉蟹四元八，花蟹三元二。

各種鹹水雪房魚息，因年廿九日魚欄休息，直至年初四才正式恢復營業，故連日來市況稍有出入，黃花三元二，泥鯭三元六，白果一元二，石斑八元，立魚二元六，白鱔四元二，倉魚六元，龍利四元二，紅三魚一元七，馬友二元。（培）

麗如服裝店開幕 香港蘭秀服裝縫紉專家主辦之麗如服裝店昨日開幕地點黃泥涌道卅三號

## 九龍基督教愛兒托兒園 昨午舉行開幕禮

九龍城打老道七十號二樓位於九龍大廈十樓之基督教愛兒托兒所，業於昨（十一）日下午四時，舉行開幕典禮，參加中西嘉賓，情形熱烈。該園主任高德芬說明該園開辦之宗旨是收容二歲至六歲之嬰兒，以利便一般有職業之婦女。該園托養方法分兩類，一是日間托養，一是夜間托養，主要的托養方法，內部設備完善，有保健制度，識字等，唱遊等，俱由有專門智識之護士負責教養，收費低廉云。

## 兒童玩具？

與孩子日常有密切聯繫的，相信莫如玩具，因有兒童玩具能夠啟發他的智慧，培養他的性格，激發他的好奇心，但是，那些玩具才是有益兒童身心的呢？為人父母的，當選擇兒童玩具時，便不能隨便的去選購，不要以為出高價錢，就可以購到好的兒童玩具，在一般家庭經濟不大充裕的家庭裏，也以為選購昂貴的玩具，對於自己的面子問題是很有關係，這樣，也是犯着錯誤的，其錯誤分為兩點：一、因為如果不計力量去購買，將來自己的經濟便會發生問題，其次是一件太貴重的玩具，你當然捨不得給他去玩，如果弄破了，便損失了金錢，但是玩具不是裝飾品，一定要給孩子玩的，否則，完全失去了作用還會失去了孩子的選取心，當選購孩子玩具時，首先要了解每一件玩具的特殊價值，最好是選擇有意義，不但增加兒童的興趣，還要可以擴大孩子的知識的，其次是衛生和安全，凡孩子拿到手時，隨便亂弄，亂拋，亂擲，不知那一種是什麼性質的，總之是容易傷害孩子的身體和健康，這是不可忽略的，如果你將會選購玩具給孩子時，應先考慮上項的問題，那就能達到目的而又不浪費金錢，更能陶冶孩子性情，有益身心。（澄）

## 夫婦不和的根本原因

（一）雙方結合的基礎不穩固；（二）人生觀不相同；（三）沒有負起責任。

夫妻不和是常見的事，但我們很少想到夫妻不和的根本原因是甚麼，有人太看重性生活，以為根本的原因是性生活不完滿，有人又認為根本原因是家庭經濟發生了問題，又無法加以解決，你曾經想過它的根本原因嗎？我發現通常夫婦不和根本原因有三：

（一）雙方結合的基礎不穩——夫妻若要相敬如賓，舉案齊眉，就必須在婚前有穩固結合基礎，雙方必須先能互相了解，情投意合，彼此相愛，其次，智識不可懸殊，健康情形必須正常，家庭經濟必須自立，思想或信仰也尚一致，如果雙方結合的基礎不穩固，或者甚至全無基礎可言，這樣的結合，遲早自然要發生難題，夫婦不和也是必要來臨的痛苦了。以「一見鍾情」開始，「閃電戀愛」，進而完成「閃電結婚」，這樣的結合很難有穩固的基礎，因為雙方只憑血氣情感活動，雙方缺乏深入的認識，這樣的婚姻往往使雙方在婚後徒然自悔當初不謹慎行事，一個家庭成立的基礎如果是這樣，以後，夫妻不和成了經常發生的事情，就不足為怪了，也許你正是有這樣情形，但是我請你不必徒嘆奈何，使然以前雙方缺乏了解，現在就應該當注重互相了解，彼此了解愈深，則互相容讓的心也自然會加大，衝突也可以大部份避免了。

有時，我們看見，甲方有錢，乙方有勢，甲方愛乙方的勢，乙方愛甲方的錢，他們結合的原因就是這一點點，這樣的結合是太充滿冒險性了，絕對不是頭腦清醒，思想嚴正的青年男女所應走的路，也許你已經走上了這條路，現在正面對着夫妻不和的難題，而正在想，有甚麼解決的方法沒有呢？難道只有離婚是可行的路？朋友，既然已經成為夫妻，建立了家庭，千萬不可隨意離婚，解決的正途還是有的，你和你的終身伴侶應坦白互相承認過去的錯誤，下決心改正以前的看法，從此同心同意改變家庭的氣氛，互相尊重，從新建立理想的家庭。

有時，我們又會看見，有些夫妻的結合，不是出於自願，乃是出於勉強，是受了環境或者情勢所迫，這種婚姻根本沒有愛情作基礎，一開始就是痛苦的，以後雙方不和是意中事，雖然如此，也不是沒有補救的辦法，也許你正深受這種痛苦的折磨，覺得十分難堪！但，不必絕望，你們雙方應當同有急謀解決的心志，不可再勉強相處，你們應當共同承認你們的結合原來是不合情理，但現在則須要從深入的了解，而進入相愛的境地，以使重新開始和諧的家庭生活，我國過去不知多少盲婚的夫妻，就是這樣地解決了他們的困難，許多本來會發生的家庭慘劇就自然沒有演出，而且雙方相處日久，感情日深，甚至達到相愛相親，相依為命的地步。

（二）雙方沒有同樣的人生觀——一般人尋找結婚的對象之時，只注重知道對方的學識如何？品格如何？健康如何？很少人留心對方的人生觀，可惜許多人還以為雙方宗教信仰或者人生觀不同，也可以有幸福的家庭生活。如果雙方的人生觀不同，雙方做人的根本方針就不會一樣，因此，雙方處理家庭的態度和方法也不同，自然會紛歧，還有一點是非常重要的，若雙方人生觀不同，教養兒女的方法和目標，也會相反，最這機矛盾存在的家庭，夫妻豈不是常常同牀異夢，常常會有不可避免的衝突嗎？你不妨想一下，如果丈夫是個「今朝有酒今朝醉」的胡塗漢，而妻子倒是個「未雨綢繆」的智慧婦人，他們生活在一起，朝夕共處，怎能不發生衝突呢？對方對人生的看法有矛盾，雙方的道德觀念也自然不同，雙方平日的言談舉止也當然有不同的表現，結果弄到夫妻不和，這是必然的事，如果常常如此，家庭的幸福就完了，兒女也自然深受惡劣的影響。

（三）雙方責任沒有劃分清楚——有一個叫夫妻不和的根本原因，是我們常會忽視了的，那就是：雙方的責任沒有劃分清楚，以致往後有負責任，當使用的責任機力沒有作用，不應作的事倒作了，弄得家務混亂，雙方發生誤會，吵鬧也跟着來了，在一個幸福的家庭裏，夫妻是彼此尊重，互相親愛的，雙方都常常為家事細心商討，一同負責教養兒女，共同研究家庭收支問題，雙方在家中有同等的地位，互相合作，但因為男性與女性的特質有根本上的差異，同時又要使家庭進行合乎理想，所以，雙方須分負專責，好叫夫妻和睦共處，一同享受唱隨之樂。通常妻子應負的專責是：主理日常家用的開支，解決全家衣服換洗和飲食供應的問題，購買家中各種日用品，請或辭退助理家務的工人，……丈夫應負的專責是：處理妻子不能過問或不能解決的事，為家用負開源節流的責任等，還有一點必須：妻子絕對不可作他們的「太上經理」，叫你們夫婦兩人合作，當然，反過來說，如果妻子在外有職責，……（臨）

## 欲使家庭一團和氣 必須注意十項誡條

我們生活在都市裏環境複雜，家庭中，辦事處內，常常有因小故摩擦爭執，即使不激烈至出手動武，但是引起口角舌戰，亦屬大傷感情的，這裏列下的誡條，都是避免發生不愉快的局面，願今年新春開端人人一團和氣，身心愉快！

**A 丈夫對太太的十誡：**

（一）在與太太爭辯時，堅執一詞，絲毫不讓。
（二）高聲呼叱，而不心平氣和。
（三）以粗獷無禮的說話，提到你的外父外母。
（四）譏言斷絕家庭經濟供給。
（五）拿她來和你的母親相比。
（六）高唱男性優越的論調。
（七）負氣不答話，增加她的惡感。
（八）對她的個人嗜好或風姿態度，加侮辱。
（九）說她不諒解你。
（十）豁她以肉體上的虐待。

**B 太太對丈夫的十誡：**

（一）爭執越來越激烈時，訴諸一哭。
（二）故意改變話題，批評他的風度，或提起他所反對你的習慣。
（三）揚言說要離開他。
（四）挖掘他過去的錯誤。
（五）提及未來可能和你結婚的那些男子。
（六）拿丈夫和他的朋友作一比較，說丈夫及不上他們。
（七）負氣拋擲東西。
（八）訴諸女性慣用小孩，以軟弱無助，撒嬌撒痴的態度來達到你的目的。
（九）小覷他所講的話。
（十）態度冷漠。

**C 父母對孩子十誡：**

（一）在與孩子辯論時，不聽取他們的意見。
（二）三番四覆地說：「當我像你這樣年紀的時候……」。
（三）聲言取消他們的某些特權，並懲罰他們。
（四）裝着很忙的樣子，不理會他們的問話。
（五）呼叱他們。
（六）在朋友面前指責他們，使他們尷尬不安。
（七）對他們提出問題，不給予確切的答覆。
（八）自己做錯了事，反而怪責他們，借他們來出氣。
（九）對着孩子使用成年人的語調，大談高深論理。
（十）毫不耐煩地把責任推諉家長的另一方，譬如說：「找你爸爸去吧！」或「你媽會解決這事」。

**D 職員對老板十誡**

（一）在與老板交手時，老是以為自己所知的比他為多。
（二）對他大鳴不平。
（三）在他面前做事糊塗。
（四）不要有騎在他頭上之勢。
（五）當他面前要和他來一次競爭。
（六）工作時遲到早退。
（七）找着他的錯處，大肆張揚。
（八）助長辦事處內所談關於老板的閑話。
（九）如果得不到擢升，而又自知不配擢升時，卻抱怨年資。
（十）做工作做得可能地少。（司徒）

## 管教頑劣孩子應要恩威并施

### 光是打罵不能使之改變

教導孩子似乎每個人都有一套方法，但是方法是否可行，能夠做到「教子有方」的真不容易，許多做父母的，會自己想出方法來，甚至找尋別人的寶貴經驗來教導孩子，然而，也有許多做父母的，只憑自己的意氣，自己高興時，讓孩子任意胡為，自己不高興時，也不管合理與否，隨便對孩子加以責罵和鞭撻，不錯，孩子多數是頑皮的，很難得一個是循規蹈矩的，這個也可能由於本性使然，也可能由於父母教導不得法所致。

老實說：靠打罵去教導孩子，實在不是辦法，也很難使頑皮的孩子就範，最好的辦法就是誘導，所謂循循善誘，只要肯多用心力，不難使孩子的劣根性改變。當然，誰都不能否認，有些特別頑劣的孩子，好言好語是誘導不來的，時常使到父母忍無可忍，施以打罵，但是打罵的效果只是暫時的，轉眼之間，痛加鞭責，孩子又故態復萌了。我們曾眼見過一個孩子，他的頑劣真是不可想像，他父親用百多元買來一隻手表，他竟然取下齒輪去玩弄，打碎了，他的父母是十分嚴厲的，每逢發現他的錯過，隨手就是一頓藤鞭，打得滿身瘀黑的，但是，孩子怎樣呢？其實，一點效果也沒有，他是否頑劣，也值得研究，我們不能抹煞了他的好奇心，特別是打碎手表，就是好奇心所驅使，如果我們適應這種心理，然後加以誘導，但可以改造他，還可能發現他對機械的興趣。

我們以為，頑劣到非打不可，即使做父母的應該分別採取軟硬的手段，如果父親是強硬的，母親就要溫和，因為孩子強硬，才不致使孩子趨於偏激，假如父親強硬，母親也強硬，孩子就苦了，大概也不敢說出來，我們隨時都可以見到將兩個頑劣的孩子一起鞭打，二者輪流的夫婦，最普遍的情形是，孩子做錯事，母親打了他一頓，待父親回來，又告訴父親，於是孩子又要挨打一次。像上面的管教孩子方法，實在是不高明的，管教頑童，應該從心理和個性方面着手，首先研究其頑劣的成因，然後對症下藥，恩威并施，才是辦法，先是盲目的體罰，絕不會收到好效果的。（澄）

## 怎樣做好父母的標準？

一個良好美滿的好家庭，才可養育出良好性格的兒女，才可以造福下一代的光輝前途，這已是不易的格言，誰也不會否認的，父母的性格修養，是兒女們的最大模範，所謂「虎父無犬子」，「慈母多敗兒」，便是深入淺出，啟發了家庭教育真理的哲言，且美國兒童福利會有鑒於近世紀兒童犯罪紀錄不斷增加，世風日下，因而發表了一篇文告，勸喻為人父母們作為教養兒女的示範，並列舉十二項法則，獻給父母們作為教養兒女的應對，把其法則介紹如下，以使父母們參攷：

一、不要破壞孩子對父母的信心，使他們感到自己在家裏得到溫暖，受到安全幸福的保障，要是孩子哭了，該理會他們，研究他們的哭的原因，加以理喻和呵護，如果有新生的弟妹，不要把做哥哥姊姊的孩子們冷落而付全力愛護那小寶寶，不然便引起孩子的反感和憎恨小寶寶了。

二、應該使孩子知道父母是很愛護他們，因為孩子的天性是需要父母之愛的，如果遭到父母的冷酷，他們比成年人失去了家庭溫暖的心情更難過。

三、不要使孩子感覺太寂寞，給予他們充份的快樂，不然，他們便會養成孤僻乖張的性格了。

四、父母不可給予孩子過份的權威，應該使他們成為守紀律的家庭一員，如果給他們過份的痛愛和權力，那他們會持寵生嬌，無所顧忌，目空一切，為所欲為了。

五、在可能範圍內，不要對孩子爽約，縱然不得已有食言，也要告訴他的理由，養成他們忠實的性格。

六、對孩子的責罵，不是隨便可行的，應該細察過他們的錯誤底蘊後才可責罵，有些時會錯在父母自己的。

七、父母愛子之心，……可免則免，無理取鬧的咆哮吆喝，多了反使孩子起了純覺，縱慣了便低減恐懼，使孩子養成倚賴心理，缺乏了進取心。

八、對孩子的護衛也不能過份，讓他們有自主的勇氣，否則養成他們的自卑感，懦弱無能了。

九、對孩子的教養，不必過份憂慮，只消針對現實環境來實施教育，自然發展，如果過度緊張，刻板式地進行家庭教育，反會使孩子心驚膽戰，變了神經衰弱的。

十、要養成良好有為的孩子，那麼做父母的必須做個好模範的父母了。

十二、在健康方面來說，做父母的首先具備健康的體格，以免影響孩子的先天，同時兼顧到孩子們的健康，以免影響他們後天的發育。

假如你們能夠實現上列各項原則的，那你們都是標準的好父母了。

## 一生之計在於勤

### 怎樣培養孩子愛工作？

所謂一年之計在於春；一生之計在於勤，正是一年之計之始，亦是比擬當一生之計伊始，現在適逢春回大地，須勸論工作，同時，我們更要培養小孩們愛勞動，作好了他們將來長成後愛勞動習慣。（雲）

說起孩子的勞動教育，不錯，我們應怎樣來理解兒童進行勞動教育的良好條件，父母在這方面可以做些什麼呢？當然，首先應當使家庭有一個勞動的環境，一切家務要井井有條，還必須保證使兒童有實際表現自立精神和參加力所能及的勞動的機會，最後，要利用各種方式和方法，使孩子養成勞動的習慣，也是極端重要的。

在良好的勞動家庭中，成人都熱忱地努力從事生產勞動和家務，遵守秩序，孩子們就有了摹仿的良好榜樣，學前兒童是敏於感受，喜歡摹做的，他們還是剛剛走向生活，有些事情對成人來說已經是熟知的，一般的，但是對兒童來說卻是新的，一切都會使他們感到有趣的，因此，兒童對生活非常敏感，他們吸取生活的印象都會在他們的腦子裏留下一定的痕跡，最強烈的印象，迅速地感受兒童的感情，發生作用，引起他們來摹仿。

但是，兒童的摹仿並不是單純的復製，他在行為和言談中，反映出自己對所見事物的感情和態度，特別是學前初期的兒童，還不清楚什麼是好，什麼是不好的，總還不能正確評價所獲得的印象，他還沒有充份的經驗，他的感情和理智比起來還佔主要地位，因而，兒童就可能產生一些不正確的判斷，不正確的行動，他不僅摹仿好的，而且也摹仿不好的，因此作隨便說明的講解而進行的成人的良好榜樣，對於正確教育學前兒童是最有價值的與良好勞動的尊重的巨大力量，正如明智的諺語說：「近朱者赤，近墨者黑」，將幼兒引誘環境。

兒童每天都能觀察到自己父母的日常生活勞動，自己也參加這些工作，聽到父母談論這些問題，但父母還需要以可接受的形式，對幼兒，特別的是對學前晚期的兒童講一講勞動的好處，講述這些事情會在兒童心目中提高父母的威信，他們開始認識到自己爸爸媽媽不僅為自己的家庭勞動，而且為社會利益勞動，他們會提高兒童對父母的勞動的尊重，懷着極大的興趣來聽親人們談論自己的勞動，他們在完成某些工作中所獲得的成就和遇到的某些困難，這樣，兒童便逐漸體會到勞動是跟一定的努力以及克服困難的必要相聯系的，父母向兒童講自己的日常生活勞動和生產勞動……

當我們對兒童進行勞動教育中，對他們健康有害的工作，決不能允許幼兒從事，也就是說，不要叫他們搬運力不能及的重東西，不要進行單調的工作，不要叫他們在通風不良的房間裏工作，不要從事容易產生各種有害的東西的工作，不要叫他們使用不適合於他們體力的勞動工具。最後我們時地指出的，父母培養兒童愛勞動和喜愛勞動與勞動人羣的工作，應當跟幼兒獨立勞動活動的練習結合起來進行。（惠）

## 今日菜譜

### 八寶豆腐湯

豆腐四塊，土魷魚一兩，生薑、鹽少許，鴨腎、豬肝各二兩，菜心四兩。這湯最好用瓦煲來煲，先用油煎滾然後加入適量的湯水，鴨腎與豬肝買雪藏的可也，當湯水滾時，便將土魷先浸透，各用料相繼加入滾熟即成，這味湯清香可口，費用一元一角。

### 香芹炒紹菜

紹菜六兩，荷蘭豆一兩，芹菜三兩，臘肉二兩，鹽少許，先將臘肉切薄片爆炒片刻，然後各樣菜先後加入畧炒片刻，加少許水煮熟即成，這味餸香爽美味，是新春的時菜，費用約八毫。

### 炸白凡魚餅

白凡魚六兩，雞蛋一隻，麵粉、生葱、鹽各少許。先將麵粉開成糊狀，然後將雞蛋打開與生葱切後同時加入攪勻，最後就是將白凡魚加入拌勻，即燒紅油鑊將其倒入煎成餅就是，這味餸不錯，費用是六毫。（寶玲）

## 香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區：總會所：灣仔軒尼詩道一五二號。男性指導所、婚姻指導所、生育指導所、中區、西營盤、西環、香港仔、赤柱、柴灣、太古、筲箕灣、北角、掃桿埔。

九龍區：九龍會所、尖沙咀、油麻地、深水埗、紅磡、旺角、何文田、石硤尾、李鄭屋、黃大仙、官塘、竹園。

徙置區：長洲、荃灣、大埔、沙田、元朗、新田、西貢、錦田、調景嶺。

## 西露斑塊

西露斑塊，是一味可口的副食，而且所花費價值又經濟，如日來吃雞鴨吃得多，輒換一下口味，亦屬不錯，該種食用調製方法，不算麻煩，現介紹如下：

選購石斑肉十兩，蚧肉約二兩，粟米三數罐，洋蔥頭一個，雞蛋二隻，生薑、生抽、麻油、古月粉、生粉、白酒等各少許，乾粉酌量。

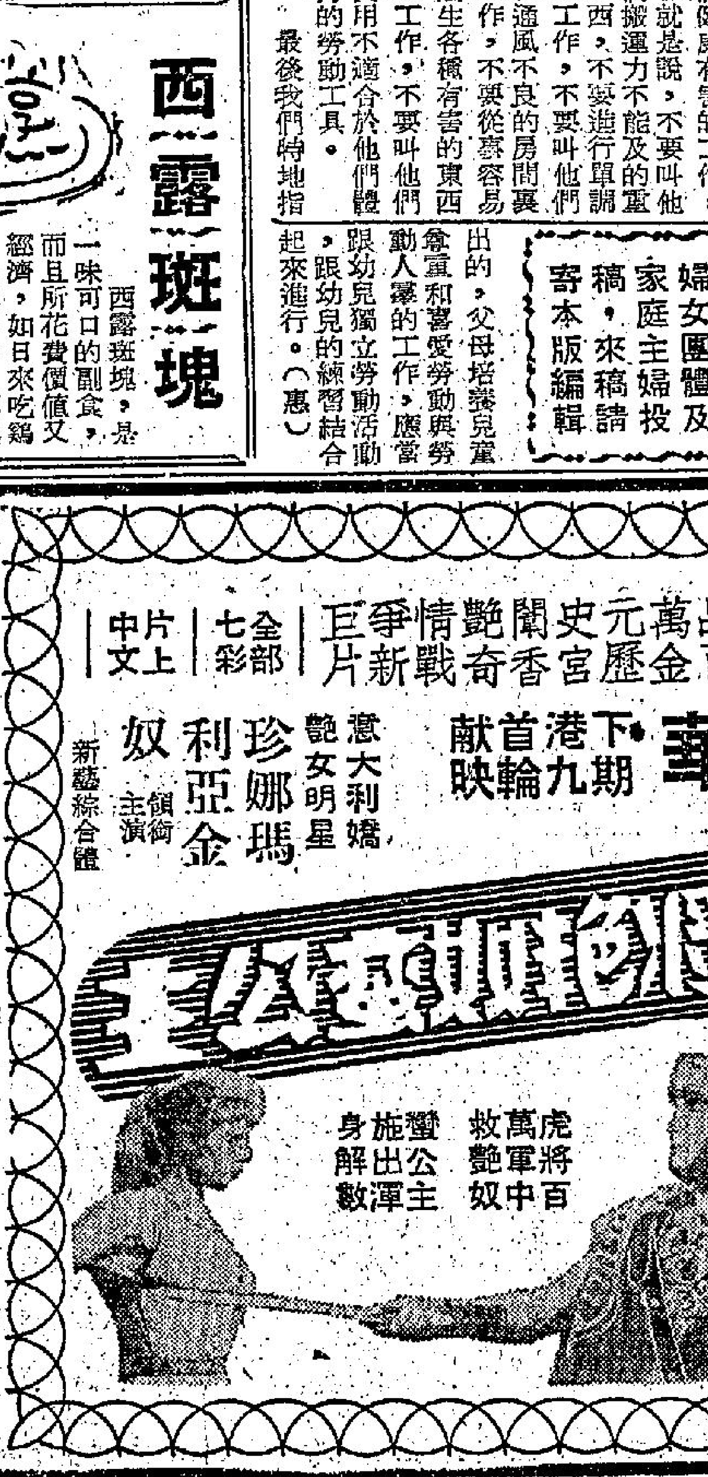
首先將石斑魚切成薄片，約二分厚，然後用碗盛着，加入少量生抽拌勻，再落麻油，古月粉，白酒，雞蛋拌勻，然後落干粉，其次，洋蔥切粒，各樣弄妥之後，開始用鑊調製：

用鑊泡製方式，先將生油一斤落鑊燒滾，約見起白烟時，才一塊一塊將石斑肉放下炸，大約每件炸至金黃色才一塊一塊撈上，炸好之後，將熱油盡去，蚧肉，粟米粒放下爆透，即落少量湯水，生薑、麻油、古月粉，薯粉，滾片刻，再埋豆粉，加入蛋白拌勻，淋上魚塊上即成。（培）

「康樂家庭」園地公開，歡迎各婦女團體及家庭主婦投稿，來稿請寄本版編輯。

真光
滿天四場今天
林家聲 鳳凰女 陳好逑 陳錦棠 半日安 馬笑英
福祿雙星

香港
今天公餘場映
五虎將！
明天公餘場映
胡塗丘八



# 兒童犯罪問題

參觀感化院 ↑ 油蔴地街坊會全體理監事參觀青山兒童感化院兒童上課

兒童犯罪讀物 ↑ 看連環圖及黃色小說也是釀成兒童犯罪之一種讀物。

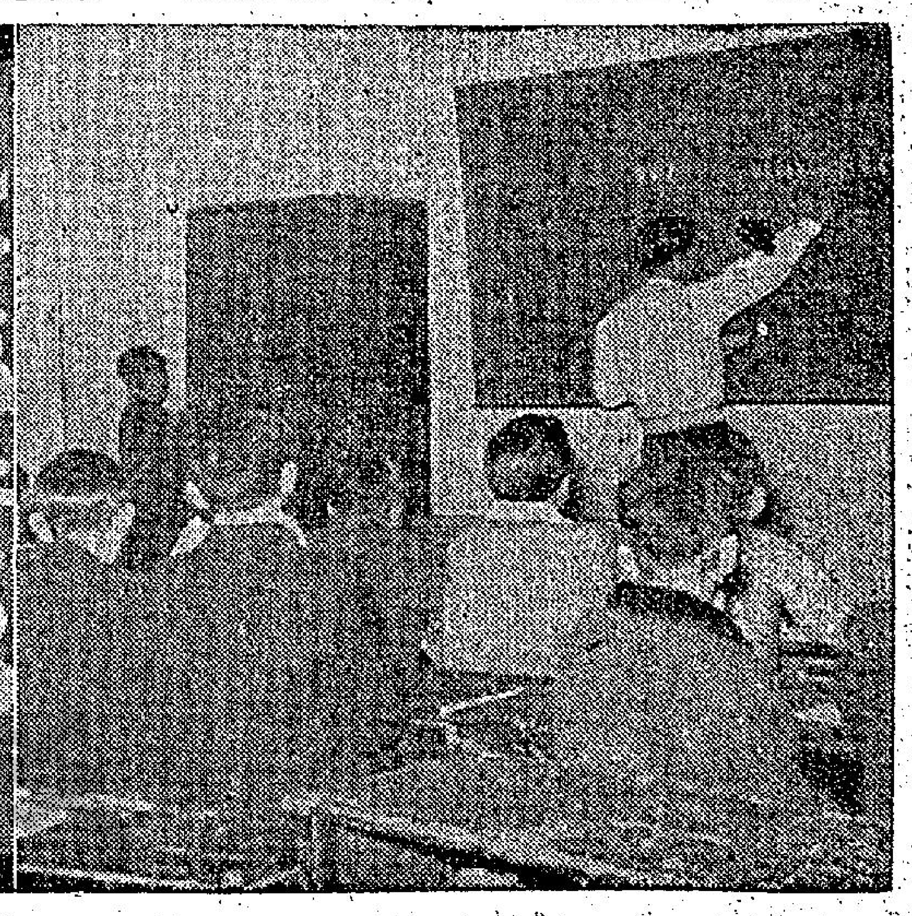
培養良好行為 ↑ 孤兒院是培養兒童良好行為的機構。

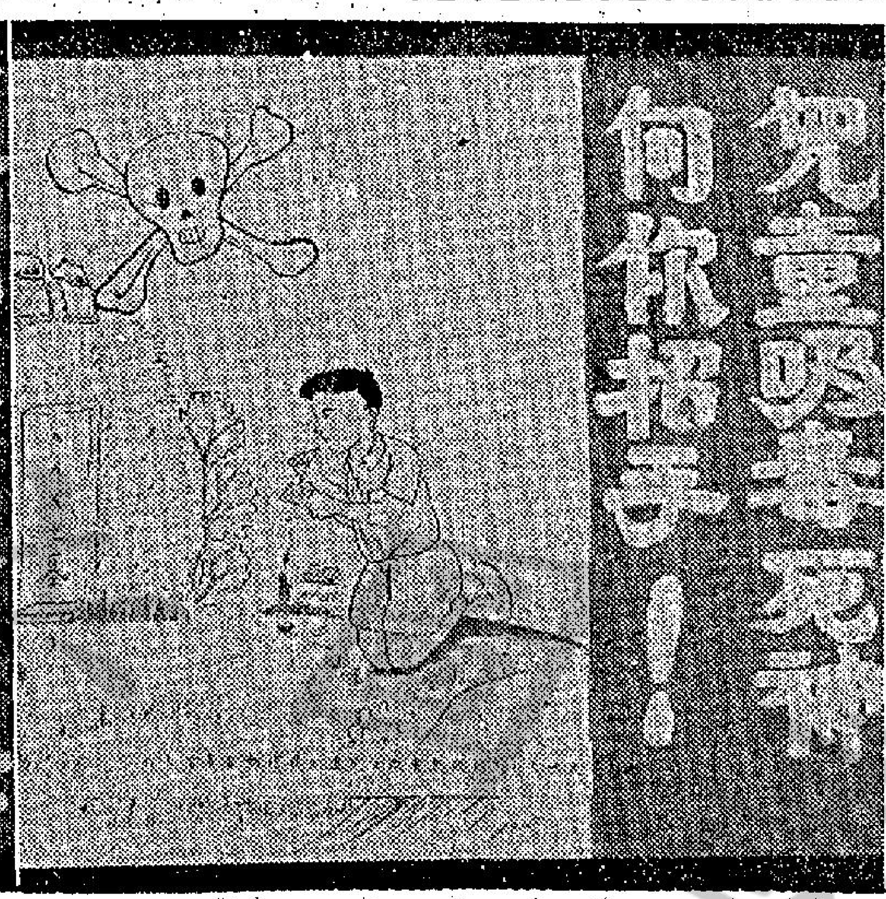
習藝所上課 ↓ 油蔴地兒童習藝所犯罪兒童，在感化期間上課時情形。

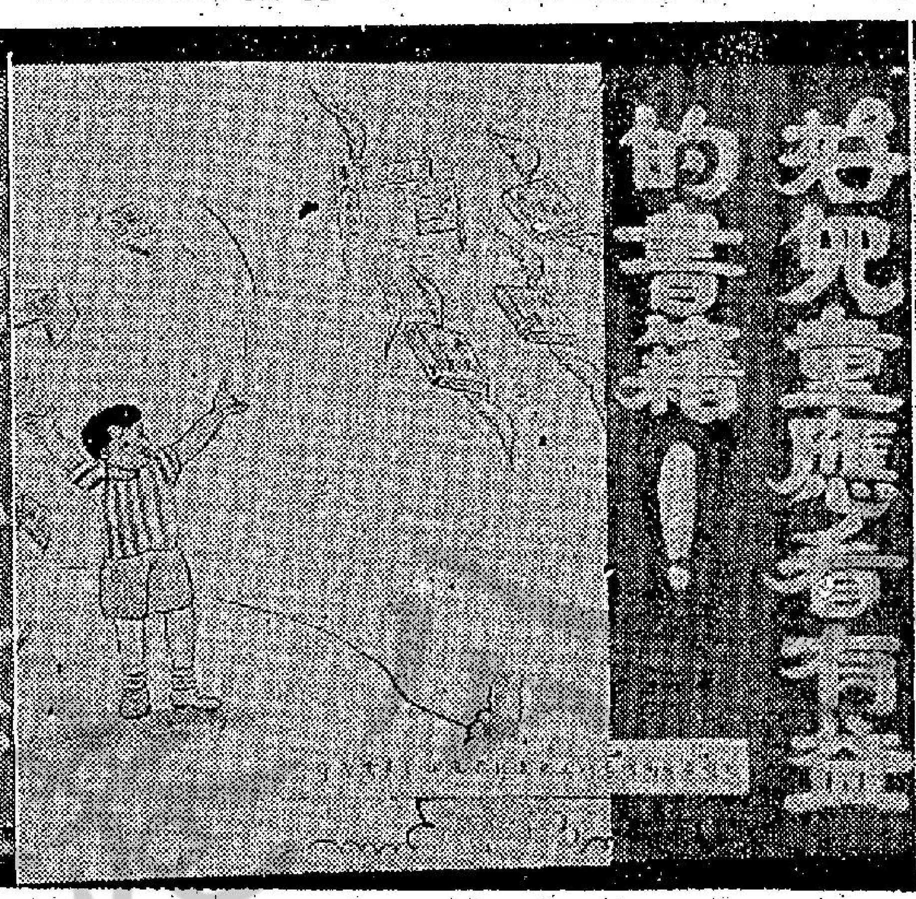
不可吸毒！ ↓ 九龍各區街坊會防止兒童犯罪委員會標語之一：「兒童吸毒死神向你招手」。

要看有益書籍 ↓ 九龍各區街坊會防止兒童犯罪委員會標語之二：「好兒童應看有益的書籍」。

不受歹徒利用 ↓ 九龍各區街坊會防止兒童犯罪委員會標語之三：「不要貪一些小錢財受歹徒利用」。





## 華僑教育

# 醫科實驗室專門技術人員中期考試 將在港續舉行

## 本港受訓學員無須赴英參加是項考試 可獲甚大便利

（特訊）關於醫科實驗室專門技術人員中期考試，英國之醫科實驗室工藝學會已開始在本港舉行，本港受訓學員無須赴英國參加是項考試，始能取得資格，以參加准會員考試。

據悉：本港之政府病理學院，已獲英國醫科實驗室工藝學會承認，其所訓練之實驗室專門技術人員，可直接參加該會之中期考試，直至一九六〇年為止。受訓之學生須遠赴英國參加是項考試，並須隸屬一段期間，才獲得資格參加該會之准會員試。惟香港已與該會取得協議，去年五月，該會之中期考試首次在本港舉行，同時並考慮今後繼續在本港舉行。

查本港政府病理學院主辦之醫科實驗室專門技術員在職訓練班，其課程內容與英國醫科實驗室工藝學會所定頗接近，使受訓學生能參加該會之中期考試。又悉：每年受訓之學生，為數近廿名。（生）

# 德明書院、經緯書院各系學會、廣大校友及學生會 新春聚會聯歡 一片喜氣洋溢

（特訊）德明書院員生，為欣逢新春佳節，同申慶祝，特於昨（十）日在該校大禮堂舉行新春聯歡晚會，并請教育界及各專上學校員生為嘉賓，藉廣交誼。

昨八時，該校首長校長陳樹桓夫婦，教務長吳壽頤、總務長鄭潤才、訓委會秘書許衍董、各系主任教授陳漢鎗、王中源、唐綽銘、余驥、丁衍鏞、林聲翕、關瑞威、歐陽裕、李象元、陳卓思、孔惠康、孫祖瑞、翟宗漢、陳昌、陳啓愼、袁國維、吳啓明、陳崇興、古譚等員生三千餘人濟濟一堂，互相祝賀，喜氣盈庭。首由校長陳樹桓致詞，指領導團拜并致詞，指出天時、地利、人和等條件之具備，確信該校前途光明，且祝國運昌隆與大家康樂。會中遊藝節目甚為豐富，計有：㈠電影：由桃源影業公司放影「雙雄奪美」，㈡民族舞蹈：由朱明若小姐表演「茵女弄杯」，㈢歌舞：由若蘭小姐、林錦棠先生表演「小放牛」，㈣歌唱：由譚淑英、趙詠嫦等同學合唱「拜大年」及時代曲。舞會開始，特聘黑天鵝九人大樂隊演奏，並由歌星梅琪、蘇綺梅、羅崇基、鄭武榮等歌唱助興，一時歌聲舞影，充滿歡樂與熱烈氣氛。會間抽獎餘興，人人有獎，特獎百餘件之多，俱為名貴獎品，皆大歡喜。該會連續由校長夫人頒獎，五句鐘，至深夜一時始盡歡而散。（來）

（特訊）經緯書院各系學會，於昨（十）夕七時，在大

事長霍寶材、校董劉壁藩、劉福、黎祥、霍寶生、李蔭南、關文龍、蘇熊瑞、岑祥光、李會桃、校長曾如柏、副校長陳湛銓、劉哲暉、教務長毛以亨、訓導長馮康侯、總務長魏倫有、秘書主任梁簡能、秘書何得雲、教授：佘雪曼、蔡後光、廖瑤珠、陳尚凱、陳博滔、陳斌、陳本、馬伯樂、趙世銘、張方和、文鑊

樓、黃宜鑄、黃桂庭、會祖清、汪樹聲、容日光、夏書校、鄧中龍、周永沾、莫國康、陳語山、羅冠樵、吳鴻照、宗匯炳、張君實、盧廷奇、覃庶暨來賓各系科同學等計達四百人。七時開始，由中文系會主席周嘉強任大會主席，首致開會詞，旋請曾校長、陳副校長、劉副校長、毛教務長等先後演說，對春節聯歡，多所闡述，尤其諸生發展高度愛校敬師情緒，更為難得。繼舉行交換禮物，游藝等節目助慶，最後由社教系主席李棟致謝詞，筵開三十桌，舉杯互祝學業與歲月俱進，觥籌交錯，師生歡叙，直至子夜而散。（來）

（特訊）本港廣州大學校友會暨廣大學院學生會，為促進畢業同學及在校同學情誼，九日晚假大埔道寓慶酒家舉行師生春節聯歡聚餐，到有賞校長夫婦、譚主任夫婦、陳主任夫婦、各教授，校友及同學等百餘人，情況熱烈，至深夜始散。（來）

# 新界師訓班同學會決定籌建紀念學校

## 春節聯歡聚餐會席上決議

（特訊）新界教師訓練班畢業同學會，昨（十）夕，在新雅酒樓八樓，舉行春節聯歡敘餐，到會者有高級教育官周懷璋、教育官李宏輝、何紹堅、趙子賢、王予俊、趙金華、黎家駒、陸忠漢、溫慶翁、班主任馮翰文、沈厚堅、講師何伯平、疑中小學出版社代表林恩榮，及報社記者該會同學等百餘人。下午四時，先舉行特別同人大會，由理事長劉賀成主持，首致開會詞，續由秘書何得雲宣讀經過，旋即通過各提案：一、修正會章第四條，增設會長案。二、關於申請在從價區撥出課室十八間，辦理該會紀念學校，設小學三十六班，通過董事會提出建校及管理學校細則案，同時通過協助教育司籌辦宗一塗面論，另在新界擇一適當地方，自建本會永久校舍，預計建課室十五間，建築設備等費共四十萬元，向政府申請津貼二十萬元，請求免息貸款十六萬元，自籌四萬元。由每一會員月捐十元，以兩年為期，現有會員二百五十人，預計可籌得六萬元，即通過上述方案，交由理事會執行。三、會員呂兆基提請：（一）定時出版會刊，作有系統的報導校友動態。（二）增聘有關長官、班主任、導師、醫師、社會名流為顧問。（三）增辦會員福利，就業介紹、福利貸金等。瞬獲通過，併交理事會酌辦，大會在愉快融和中完成。繼舉行雞尾酒會，由嘉禾酒廠鄭桂芬經理送贈，展開分組自由活動，有燈謎助慶，由術添同學設壇主理，各同學大動清興，紛紛領獎，七時舉行餐叙，并交換禮物，筵開十餘桌，鬢影衣香，極一時之盛。（來）

# 教育一周

## 由考試作文規定字數說到中文程度低落

——就教於顯堂先生

編輯先生：日來了文友顯堂君的一篇大作，是根據中文中學會考國文科試卷內的作文科規定字數一舉而發的。顯堂君對作文規定字數，認為乃科舉時代八股文的遺毒，足以限制學生自由發展，並指出本港學生國文程度的低落，便是因為太落伍之故。

對於考試作文規定字數，我沒有很多的意見。謂為對嗎？卻事實上有限制學生自由抒展的弊病；謂為不對嗎？事實上卻又很難說。我自己是教書的人，知道作文評分的難處。寥寥的十數行，可以成一篇；百數十行亦可以成好一篇。如果那短的一篇句法嚴通順，而長的一篇在字裏行間有些沙石的話，試想：應該給誰的分多些？寫文章不妨比喻之為做工作，不做則不錯，少做則少機會錯，多做則多機會錯，這是不易之理。撇開「文意」這方面不談，如果單獨要看學生在文字表情達意的技巧高下的話，那麼，從長的文章裏是較從短的文章裏易於觀察出來的。文考中小學生不同的考文人、考作家。考文人、考作家，主要的部份，應該是先看文章內的立論和意境；然後，始及於結構、吐屬這一類文學組織的技巧。對中、小學生，不能要求他們有太高的見地；而且用來考中、小學生的文題，通常慣於拘限於一個較狹窄的題材範圍內，使學生知所取材，亦使評卷的人較易着眼。這樣，學生們縱有高見，亦因限於題目，不能痛快淋漓地牽意而為了。所以，我認為如果我們肯定考試作文科的目的，主要是藉以盱衡新八用文字表達而意的技巧高下，其次……全不合理的。

誠如顯堂先生所說，本港學生的國文程度，是非常低落。但我認為形成低落的原因很複雜，並不能獨一地歸咎之於「在落伍」這麼簡單。進一步說，也許人們是因為「太進步」，才會形成國文程度低落這現象呢！

昨年歲晚，我有機會參加一間學校的頒獎禮，該校的校長先生在報告校務時說：「本校的中文作文程度，年來頗見低落，本人對此誠表遺憾，亦希望本校同事有以改進之；但卻不能以此太歸咎於本校的教師和學生。事實上，本港絕大部份學校的學生的作文程度，都是逐年低降的。我們要怨懟這現象，第一得詛咒我們身處的地方的處境，第二得詛咒社會的風氣，第三得詛咒目前規定的課程，然後，如果還未滿足的話，才可以詛咒我們自己。」我覺得這番話，說來十分痛快淋漓，而且亦不須加以若何的解釋，在此時此地的教育界，以致開明的社會人士們，都是瞭解的。只看中文中學會考人數的減少，相反地，英文中學會考人數的年見增加，而至造成今日這兩種考試參加人數的遙遠距離，便可以明白一切了。

我們要記取，教育之為事，雖然會有一小部份可以不理會現實的環境如何，但主要的部份，仍是以適應現實的需要為依歸的。人們拚命的去追趕現實，希望能適應它，甚致超越它，這不能不說是進步的表現。以相對論的觀點來說，這方面進步了，便會在那方面退步了。將這[illegible]中文還是英文？如果答案是取後者的話，那麼，學生中文程度低落的原因，倒不是因為太落伍，而是因為太進步，進步得對中文簡直不屑學習，而有以造成之了。

現錄顯堂君來函如下：

華僑日報教育版編輯先生：

近年來的香港，各方面都在進步，教育方面，也在進步，很是可喜。其中能使我覺得值得稱頌的，是政府去年所公佈的升中入學試範圍，訂得很不錯，只是其中的「反漢字」一點，仍嫌落伍，應改為「反義詞」。以上是說過去的，前已提出，如今不必再多說。今日（二月九日）讀貴報所載中文中學畢業會考國文科課程綱要試卷一作文項下規定：「文言文不得少過四百字，語體文不得少過六百字，時別精警者例外。」我又有感想了。

在香港的中國學生的國文程度的低落，誰也不能否認。（我歡迎有人能具體的指出，在香港的中國學生的國文程度，一般來說，並不低於台灣，也並不低於大陸。）這原因在那裡？在落伍！

我初到香港時，遇到教育界的老前輩滿口的「古」，「古」，「古」，看見小學生讀四書五經，讀古文。我除了偷偷的暗暗的歎息之外，沒有話說。現在進步多了，但今天所看到的中學會考作文的規定，要限字數，還是不夠，是不是時教學的方法嗎？是考試所應有的規定嗎？敢請採取這方法的學校教師先生們，政府官員先生們，給我一個能使我滿意的答覆！

這問題，他們是可以給我答覆的，也可以想得到，他們將會怎樣答覆我。但他們的答復，是不能使我滿意的，所以，我不需要他們的答復。我直率的把我的意思說出來吧。

我很年輕，我沒有趕上考八股的科舉時代，但我知道科舉時代的教育是怎樣的。應科舉的考試，須會做八股文。八股文是一種有一定的格式的文體，所以是有它的規定的一套的。如果用一個不好聽的詞來形容它，它那有規定的[illegible]生了字數的問題了。所以科舉時代的教師，教學童，寫文章，要限字數。今日學校裏的教師先生們，政府裏的官員先生們，你們知道作文限字數的來源嗎？你們只[illegible]唉！那還有什麼問題好說呢？[illegible]那考試作文的綱要中，「文言」、「語體」的「任便」是多餘的。在今日的時代，[illegible]又何必提它呢？[illegible]那便是要注意[illegible]把它消滅于無形。[illegible]培養學生喜歡發表的情緒，[illegible]可以給他們[illegible]低能到這地步，更是成什麼話？[illegible]字數的多少，也是自然的。如今要限字數作文，這是什麼話？規定「不得少過」若干，更是成什麼話？

在科舉時代的作文，便不同，八股文在形式上，有一定的格式，內容是陳腔濫調。于是，學作文，是學格式，學陳腔濫調，所以要限字數了。那科舉的遺毒，在香港一直保留到今天，學生程度怎麼會不低落呢？有關方面，醒醒吧！考試便不成問題，學校教育改觀了，醒醒吧！所以由論考試問題，而及于學校教育與考試關係密切，再由學校教育，回到考試問題之上。我的意見這樣，請有關方面醒醒吧！

還有，我看看那考試綱要中所列的許多文章篇名及作者，這些在我看來，這是什麼東西？只是亂糟糟的一堆！如果要我細說起來，話又太多了，以後再說吧！

# 讀李講「孔子與十三經概論」後感（續）

楊志強

余又按易繫辭曰：易之興也，其於中古乎？當殷之末世，周王盛德耶？當文王與紂之事耶？這段充分表現易學從來是站在反極權主義之自由方面之學說。蓋紂王當日盛倡尊君主論，故有天有日則地有殷之記載。乃文王在西岐演述易學，却用「天命不予常，惟有德者居之」，來反對紂王之不變哲學。同時於乾之上九曰：「亢龍有悔，予時偕極」，無形在指出紂王極權主義，必為民主自由（在古代屬自然主義）所推倒。紂王因文王演易，乃囚之羑里。由此可見，易學實際為一部中國民主革命哲學運動最早的書，對於領導歷史尋一民主革命，都發生莫大作用，而孔子見得文王反紂之歷史尋件，時別與易學有關，即指用易學作為民主革命思想武器，實由文王開始。故可以說文王時代為易學與起之蔽著時代而已。誠如易學所說，人類政治，治極必亂，剝極必復。中國聖人曾可以運用易學以適應歷史得一時代，撥亂反治，勝殘去殺之要求，但不能永遠使人類祗有治而無亂。是以易學亦祗得隨時代而時明時晦，夫世得易與而治生，但治極者必亂，亂則易學亦隨之而晦藏，及至亂極返治之時，而易學卻又必因於能發揮撥亂反治之功能而復興，故易稱：卦者趨步者也，便是此理。故繫辭說：「易而不見，則乾坤或幾乎息矣」。作者少年時亦誤解其說，以為屬於迷信與神化之論，今因於觀覆歷史人類曾經一度變亂，則易學必隨之更生光輝，而人類社會亦隨之更為進步之一點，則可知孔子所謂易如不見者，等於說易如不見用於人類社會，則反極權反殘酷之民主政治必無法復興。如是，則人類永遠處於黑暗時代。由此看來，今李先生在本文內強調易學必能適應現代文化與政治思想之進步要求，毋乃為一悲天憫人而發憤著書者耶！

予近讀英首相麥美倫發表言論，謂西方應創別一個新的哲學體系，乃屬積極性的，同時是反共的，殊不知能適合此種條件者，惟有求之中國易學便足勝任。中國易學本於自然物理，而共產主義負名為唯物之學說，以其違反自然，實際屬于唯心論之理想王國，而違反科學，終無法可以建設成功，觀於今日共產各國，無一不鬧生產荒，工商業不振，所賴以維持秩序者，乃恐怖之統治，乃賴以維持經濟者，乃強迫之飢寒之節約，是則證之中國儒家學說，認為凡治道屬違反自然中庸之道者，皆必不能開物成務，若合符節，且吾人能將易學繫辭首章：「天尊地卑，乾坤定矣；卑高以陳，貴賤位矣；動靜有常，剛柔斷矣；方以類聚，物以羣分，吉凶生矣。」一一便可明白凡宇宙間由自然界以至人類社會，莫不須有對立物之互相摩盪，若使矛盾偏勝，結果兩敗俱傷，此種啓示，便無異針對今日共產主義而發者。至於孔子能在千古之上著下此種足以作為今日反共之理論，且將之

有共產主義之出現耶？抑因於推求自然事物之理則而求得之耶？觀繫辭第八章曰：「作易者其知盜乎？」「負且乘致寇至」。則可知孔子不但能預知後代必有共產主義之出現，同時亦能知共產主義之先必有一個負且乘之資本主義社會，在作孵育溫床。此無他，共產主義與資本主義兩種學說，其名詞雖不見於古代，但這只是其形式而已，若求之於思想方面，則中國自有法家之管子，功利主義政治思想，殆即屬於現代之資本主義政治思想，又有墨家與農家、兵家至若縱橫家，則為捐中辨證法之發揮，如是則吾人謂孔子乃歷史之先知反共人物，已無不可。至說到英首相所要求新哲學體系之一點，予謂荀卿有哲學思想中心之後則體系乃屬一個技術問題，又因作者曾於廿五年前，已發表過一篇「建立新的民族哲學體系」為題論文，認為中國民族哲學體系其「目的論」為唯衆論，其「本體論」屬唯物論，其「方法論」為唯衆唯物辨證法，剛與馬克司之指中唯物辨證法針鋒相對，乃用之著論不下十餘萬言，亦曾經國內名哲學家馮友蘭、陶希聖、唐君毅、伍憲子、曾子友諸先生深表贊同，而梁漱溟亦未表反對，惜乎從因作者雖然將此體系發現，終以學殖荒蕪之故，愧不能將之發揚光大之，殊為悅惜，夫韓退之說世有伯樂而後有千里馬，千里馬常有，（未完）

# 三間學校舉行學期開學典禮

## 基德學校、保良小學、保良小學夜校

（特訊）由聖公會主辦，教育司津貼，位於黃大仙的基德學校，前（十）日上午九時，在該校舉行開學典禮，校監郭愼墀參加，典禮採宗教儀式，會中由李應標牧師致詞，縷述聖公會辦學之歷史已達百年，目的在協助家境貧寒人士送其子女入學，此項工作目前在繼續發展中，並勉在校之同學能努力求學。詞畢，由校長黃昌傑致謝詞，最後禮成。該校現有上午班學生逾千人，下午班則將可於暑期後開辦。（來）

（特訊）香港保良局附屬保良小學，定今（十二）日下午四時舉行開學典禮，請林文傑主席夫人主持頒獎，屆時林夫人將頒發上學期成績優良學生獎品。同日下午五時，繼續為練理聯誼會所主辦之保良小學夜校舉行開學儀式及頒獎，預料屆時當有一番熱鬧。（澄）

筲箕灣聖馬可中學紅十字會少年會員茶會，各兒童會員獲贈禮物及遊戲時情形。（謝天晛攝）


聯德中英文夜校 升中・英專補習暨中一高小招生

開學：二月十二日，上課時間星期一至五晚・每晚7.15—9.15

學費：升中15元，英專12元，中小學8—12元（二月份收半費）

特點：中英數經驗教師・分科個別教導（算術設速算）全部講義免費・保證短期速成

校址：香港北角英皇道925—7號 麗池校內 電話：701520

升中考生必讀

升中英文練習冊

由喇沙小學小六主任謝彼得先生編著

內容豐富，類題新穎，編排獨到，印刷精美。

批發處：九龍旺角甘芳街十八號二樓 電話：五三八六五

代售處：港九各大書局

定價：每本港幣二元八角

香港新教育研究社出版

升中復習叢書

中文科復習指導 增訂四版（二元）

英文科復習指導 增訂四版（二元五角）

算術科復習指導 增訂四版（二元八角）

英文測驗（七角）

內容全部依照香港教育司署最新頒佈中學入學試課程綱要編訂，取材新穎豐富包羅完備為應試理想讀物。

幼稚園識字課本 全四冊（每冊九角）

內容以兒童生活為中心，本着其心理學習發展編成，插圖生動，字跡秀麗，足可供兩年四學期之用。

NEW PICTURE BOOK 全十二冊（每冊六角）

印刷精美，簡明實用，可從圖畫欣賞中認字而進到文學之學習，最適合初學英語者作為補充課本之用。

總發行 泰昌安記書局 地址：香港荷李活道一五六號 電話：四七五八七 [illegible]

# 各地通訊

## 桂共在十萬大山 建速生林營造基地

### 並展開冬閑翻田犂活動

（大道社訊）南寧消息：桂共正在廣西全省範圍內，大搞冬閑田的翻犂活動。全州、興安、岑溪、馬山等十多個縣的施肥、土改、除虫等工作，亦正在大力推動。桂共并在十萬大山北麓，建立速生用材林基地。

桂共强調：「犂田過多，簽過幾遍」，是增產的一項重要措施。因此，肯定指認翻犂冬田是增產的一項重要措施。廣西桂林、玉林、南寧等專區在冬耕開始前，已廣泛發動羣衆總結歷年來冬耕增產的經驗，組織犂田專業組，制定勞動定額，搞好評工記分，建立翻犂冬田的活動。

與此同時，桂共又要求廣西全省農田搞起施肥，土地改良，以及除虫等活動。桂共說：這些措施，都是提高農田生產的重要手段。

另據來自南寧消息稱：十萬大山北麓的荒坡上，如今已成為廣西速生用材林基地。該裏的「國營」七坡林場，九年來營造有十二萬多畝的馬尾松，按樹，杉樹等速成林。現在，已有五萬多畝開闢成林，七坡林場分佈在邕寧縣崇左縣和南寧市南郊的山嶺地帶，桂共仍計劃在這個區域大搞速生林營造活動。

## 中共號召各地人民 挖掘水生植物 解救當前糧荒

（大道社訊）中共農村工作部，最近在發出的一項「通知」中指出：大陸各地江、河、塘、堰、溝、水庫等水面，大可以發展水產生產，為人們提供許多生活資料和生產資料，是一個挖掘資源的重要方向，但在過去這種水面生產卻是中共大攪水面生產最薄弱的一個環節。

中共强調說：水生植物的品種和用途又多又廣吃的、用的、燒的、做肥料的、做飼料的，樣樣俱全，例如：菱、藕、蓮、茨實、茭筍、茨菇、芋頭、荸薺等都可當糧食，蔬菜之用，有的澱粉含量不致于主要的糧食品種。及如，蘆葦可以造紙，也是民用建築材料；蘆葦是席草是編織原料；蒲、蓮芯是貴重的中藥材；蒲絨可以代替棉絮；蘆柴又是湖區的主要燃料；水生植物的莖葉又是很好的飼料和很好的肥料。據經過調查研究，一畝蒲塘莖葉的肥力，就相當于五百多担河泥，許多水生植物的產品還是出口物資，湖運、茨實、藕粉、蒲黃等，在國產市場上還有很大經濟價值。

中共又說：水生植物生產投資小，管理簡便，收益大。據調：種一畝一般用工廿多個，成本只要十幾元人民幣，而畝產一般可達八百多斤，值一百多元，許多地方喊出「靠山吃山，靠水吃水」的口號，而且不僅增加財富，而且可以解決當地的糧荒問題，中共認為黨政非常重大。

北平大公報在一篇社論中說：大陸各地區氣候溫和，適宜各種水生植物的生長和繁殖，大有潛力可挖。據謂：僅江蘇一省，可以種植水生植物的水面就有四百萬畝，另外還有休閒水面、蕩田等五百萬畝左右，但截至目前為止，該省只利用了一百九十餘萬畝，還有五分之四的水面有待開發。又據稱：湖北省洪湖僅野菱一項的蘊藏量，就有六千萬斤，現在只採收了二千萬斤。中共說：大陸人民長期以來，在水產品的生產、儲存、加工等方面，得到了相當的經驗，如江蘇的魚、藕輪作，浙江的魚、菱間作，以及早稻茨菇套種，蘭于直播等等，都是行之有效的生產技術。

中共要求：發展水生植物的生產，要根據當地實際情況，要確定經營方針，凡是野生資源較多的地區，應該以採集為主，並注意管理，野生資源較少，又適宜於生產的地區，就應該以人工種植為主，總之，既要抓捕撈，又要抓生產。

## 緬甸執政黨 分裂為兩大派

### 競選中執委德欽派全勝 宇努及帽巫旺退出漩渦

（仰光航訊）由宇努總理領導之緬甸執政黨聯邦黨，目前已分裂為兩大派系，其一為德欽叫吞、德欽班棉領導，其一則為帽敏貢及宇溫領導，故一稱「德欽派」，一稱「宇帽派」。數月來因在各分區黨部競選代表，以便出席全黨代表大會，而爭奪黨的領導權，幾致勢成水火，公開決裂。後為宇努從中斡旋，仍希望民主精神，勝負不論誰，一如英國工黨，派系仍不致分裂，至於該黨之大巨頭，宇努、德欽陣及帽巫旺，均對黨內派系門爭影響團結，而感到厭惡，因而宣告退出漩渦。宇努曾聲明一俟本屆總理任期滿告，便要退出政壇，國防部長帽巫旺則以健康關係，亦決定推卸緊要政務，故下屆緬甸聯邦總統人選，以帽巫旺呼聲最高，財政部長德欽陣，在其僚屬敦促下仍繼續從政。在聯邦黨兩大派系各分區代表競選之結果，德欽派共得四百多席，宇帽派得三百多席，故在元月廿[illegible]日選舉黨內領導人[illegible]名者，獲得全勝，計黨魁為德欽陣，總部主席宇拉貌，副主席德欽班棉，秘書長德欽叫吞，副秘書長帽陣貌，財政德欽吞，至於總部十五名中央執委，亦全部為德欽派所得。

按德欽陣、德欽叫吞、德欽班棉等，均為緬甸社會黨之創辦人之一，因自由同盟分裂，為宇巴瑞、宇叫迎所排斥，遂與宇努組織聯邦黨、帽敏貢曾任自由同盟政府之內政部長、宇溫曾任文化部長及駐美大使，今彼等在聯邦黨另樹派系、無論如何當影響聯邦黨之實力，加以宇努決定任期告滿後退出政壇，故緬甸政界人士推測，在未來大選時，自由同盟之宇巴瑞、宇叫迎大有東山復起之機會。

## 印尼蘇北總警監 被控利用職權 輸入汽車圖利

（印尼航訊）據蘇北八日息：棉蘭地方法院，於正月卅一日開庭，提審前警察副總監A．沙尼氏，沙尼氏被控於一九五九年當總監時，擬任職於蘇北警察，接受蘇北警局汽車交通而供應商之賄賂，者TKP之總警監正在休假之際，予TK佐約弟爾佐發一封假證書，P氏在審訊中否認，上述沙尼之罪名稱：所發之證書僅係一張普通之證書，以利TKP自然勿需令屬領出T君自星洲輸入之汽車者。

棉蘭地方法院為上述案件與前任蘇北總警監佐約弟爾佐亦有關聯，乃於本月六日將開庭約第爾佐於檢察官審訊，佐法院獲得多方面證據學士物證人證後，正式提告佐約第爾佐於一九五六年十二月當任蘇北總警監時，利用職權欺騙政府，與TKP君及THL君勾結，以蘇北警局名義進口汽車黑市買賣，據自星洲輸入兩輛「多約柏」汽車，未曾獲得正式准字及外匯局之特別准許，及外匯，在審訊中前任蘇北總警監否認上述控告罪行，稱：該二輛書僅為便利汽車可以及早自海關領出而已。但法院檢察官發現該二輛汽車係以蘇北警局之名義輸入者，因此該案需要進一步再提審，展期至十二日再宣判審云。

## 南韓親善團 飛星洲訪問

### 促進雙方合作

（新加坡訊）發動南韓去年五月政變，推翻張勉政權的强人之一，現任南韓中央情報部主任金鍾泌上校所率領一個八人親善訪問團，本月十日下午七時自吉隆坡搭馬亞機飛抵本邦訪問。這個親善訪問團擬在本邦作親善訪問三天四夜。據悉，將拜訪本邦首領政要，促進彼此間的親善關係，可是他們一到來對於在場等候採訪的新聞記者，先擊以閉門羹，其理由是時間匆促，不便發表談話，其發言人請記者到該團下榻處萊佛士旅店去談，但當在旅店內記者叩門求訪時，其發言人出來說：金團長不便正式招待記者，請改日再談，數聲對不起，結束了他的解釋。

這位風雲人物金上校，在吉隆坡時曾向報界表示感激馬來亞對南韓革命的同情，且會拜會多名政要，金上校此行，乃以南韓大總統尹普善特使的身份出國，擬與各受訪國家建立友好關係。該團在本邦訪問的各天節目，保守絕對秘密，不肯透露隻字。

該團抵達本邦機場時，亦受嚴密保護，機場各道口，警衛森嚴，連記者亦不准出入貴賓室。他們此次出國訪問，係到一地，均須保安人員的嚴密保護，行蹤極保秘密。

金上校執掌南韓中央情報部主任職位，其重要性，被認為僅次於革命理事會主席，他在勢力方面的風雲人物，為後起的軍界幹才，曾受美國訓練，早期在韓國軍事學院畢業後，即往美國研究院受訓，担任情報工作達十三年。訪問團的副團長中將興，國防部長金坤少將，國防部中央情報局第二司主任，外交部情報局長李根澤上校，石正善，外交部禮賓司、中央新聞官孫仁曾。

訪問團出國以來，經泰國、馬來亞和菲律賓，而於本月廿三日返國門。

## 內蒙區 搜刮糧食

（中聯社訊）中共最近在內蒙重要產糧區的哲里木盟，繼續展開搜刮糧食的工作。據悉：中共目前正在內蒙地區，展開突擊集運糧食和其他農副產品工作。共幹出動兩千多輛大車，一百六十六台汽車和一千一百多隻駱駝，從全盟農村公社生產隊把糧食和其它農副產品集運到鐵路和公路沿綫，然後再運往華北各城市。中共在進行此項搜刮工作時，曾遭受到當地農民猛烈的反抗。

# 華僑文化

## 旅港文化藝術界 新春大雅集

### 正月廿一在新光酒家舉行

（特訊）旅港文化藝術界，歷年新歲開始，例舉行大雅集，藉資聯歡，並互祝新春愉快，幸福無疆之意。本年仍由南北文化藝術界耆宿發起：定元月廿一日（陽曆二月廿五）星期晚六時起假座德付道中新光酒家舉行。大會經推定辦事人員，負責籌備專宜，計總務：劉少旅、何筱寬；財務：朱潞、唐積聖；文書：劉軒宇、鄧修；古書欣賞：張君實、林建同、王商一；燈謎：胡劍庵、梁伯譽、陶雲。雅集內容分：名畫欣賞，詩鐘，即席揮毫，禮物交換，抽獎，謎會，餘興，等項。現各文化藝術名宿社會名流，慇家踴躍，紛致送物品名酒等，以助雅興。大會辦事處，設中環同文街口藝一印社，電話四四三六五五，即日開始預席，席券每位七元。歡迎親友參加，屆時並請各携禮物一件入席，以備交換，共申暢叙云。

元朗中學三屆學生畫展開幕太平紳士趙聿修夫人剪綵（元朗美芳攝）

## 元朗中學團拜典禮 三屆美展開幕 兩組成績評定

### 趙聿修夫人剪綵何漆園評判

（時代社）元朗中學校友會，家長教師聯誼會，校友會，於昨下午三時，聯合舉行新年團拜大會，參加者有校董、家長，教師，校友等，近百人，濟濟一堂，喜氣洋洋，互說新年快樂，身壯力健。團拜會中，校長陳照華，校董會主席趙聿修，家長教師聯誼會主席鄧佩瓊，校友會主席麥大鑫，分致祝詞。繼由陳校長夫人，主持交換禮物，趙聿修夫人主持抽獎，茶聚後散會。並於四時舉行第三屆學生美術展覽會開幕禮，儀式有陳照華校長致開會詞，選請趙聿修夫人剪綵，此次畫展是第三次，前兩次的成績均甚美滿，博得社會人士讚賞，舉行美展目的，乃提高學生對美術的認識。詞畢，請太平紳士趙聿修致訓詞後，剪綵開幕，嘉賓隨入會場參觀。展出學生作品三百餘幅，琳琅滿目，美不勝收，是次美展圖畫評判，請名畫家何漆園任評判。計高中組：（一）宋君儀（高一甲）畫題「修路」（二）黃宏亮（高一甲）畫題「靜物」（三）鄭堯洪（高一甲）畫題「垂釣」。初中組（一）鄧發和（初三甲）畫題「石榴街」（二）黃翠鈿（初中二）畫題「大牌檔」（三）佛道明（初中一）畫題「門前一角」。

## 橋牌賽 明日舉行

（本報訊）香港橋牌總會，已定明（十三）下午六時一刻，在羅便臣道猶太總會舉行公開讓分橋牌賽，歡迎愛好橋牌者參加。此次比賽辦法，與前一樣，參加比賽之會員，酌予收費四元，非會員五元。每次比賽產生冠亞軍各兩名：冠軍贈金質章，亞軍贈銀質章，以示紀念與鼓勵。

「富貴遐齡」區月娥作 （十五日起公展聖堂）

## 香港美專校春節歡宴 並舉行影星浩像晚會

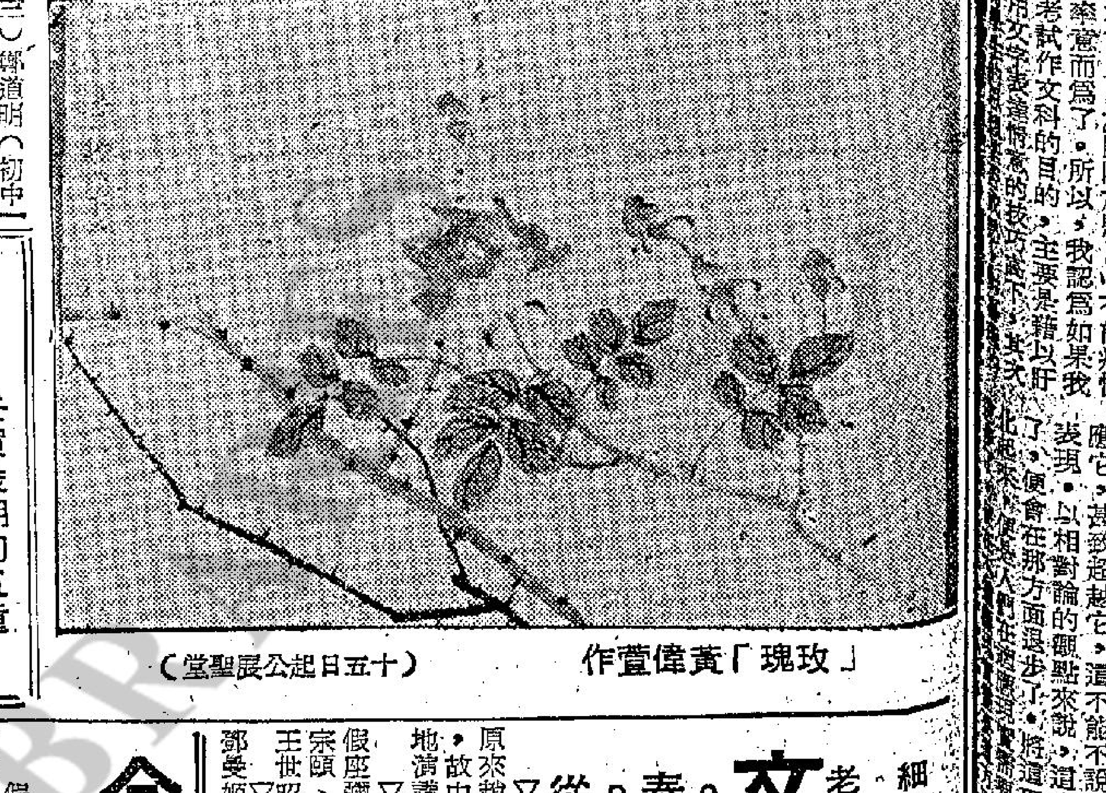
香港美術專校，昨在林蔭街二七八至二八〇號新校址舉行春節聯歡聚餐，並明星造像晚會。到「情不自禁」男女主角孫芷君、王萊貞、名畫家該校教師黃湘寬、伍步雲、會志藻、陸郎、李汛泙、盧巨川、陳迹、尹沛鈴、翻找、汪澄、吳烈、梁風、番騰、錢中、魏沖、馬樂山等，及校友同學百餘人，設中西藝術各部，有墨淋漓、大寫山水花鳥，有的彩色繽紛，為明星寫眞造像。餐會上：校長陳海鷹對衆熱情參加雅集，表示謝意，並謂：該校十週年校慶將屆，為使全校美展將有更好展出，望大家多導助，席間交錯，情况熱烈。該校明晚上課，各科各班學生可依時回校。（來）

## 林德銘仁兄師生畫展序

（温中行）

壬寅正月，林君德銘偕其高第弟子為繪畫展覽，屬余一言以引之。余惟君藝學於斯此於香港，甞南洋各都會，美光聲振，令聞早馳。今門人亦且有成，蓄厚斯施，豈藉余言為贅？顧相知在夙，不宜默。試論所聞，庶酬下問，可乎？夫詩、文、書、畫，背以人重。故孔子言：「游於藝」，而必先之以志道據德依仁也。君隱於醫，本仁心，行仁術，援活齊衆，宣之畫，則生意胐胐，藹然君子之格，採徵獨諸，尤在為雞，「觀雞識仁」，吾於是見之。君師張葵旅先生，步越雋，樂道溥濡，懷教澤，追謂將遵思旅繪先以示無忘。溯者：洗濁成俗，師道不尊，逢蒙陳相之事，古今同慨，以視君之紹續薪傳，則賢不肖之相去為何如哉？嗜欲天機互為消長，彼役志逐物，又何由得精專以善厥藝？君恬淡寡欲，處紛華而不染，棲心於毫素也，第其外槪化工，內抒陵潔，故畫品純然，使人之意也消！杜詩云：「劉侯天機精，愛畫入骨髓」，君殆斯人之儔歟？夫宏仁術以濟衆，屏物欲以養心，教澤近於志道據德依仁，則近於志道據德依仁矣！是其人之有足多，畫之以人重，余能。若夫書手之精妙，多固聽願展而張之者也，譽於海內外者，實無待鄙言，覽者自得之。抑及門諸子，勸業美多，績用斐然，而世或未識也。並為簡介如左云：

林炯樹：君詣也。畢業上庠，為各綺美，術稱雋西畫，兼攻國畫，功力勤。又許賓史，所作花草蟲魚，翎毛蔬果，均應物象形，色用墨，恰到好處。陳允仁：珠海書院，窩才生，學門多戲，有書勁沈雄之美，寫鷄最得乃師神髓。官校女師也。區月娥：數年如一日，所繪牡丹蘭果虫魚諸幅，於華麗中，復饒淡逸之致，尤足表其壯麗，他如張賓蓮之荷花，朱偉賓之玫瑰，墨黃錦池之水仙，陳瑩珊之松溶，以雅瀟瀟，或以雄奸制勝，有自，皆可觀也。



「玫瑰」黃偉賓作 （十五日起公展聖堂）

## 詩

壬寅歲朝初五重遊新界題大埔風景寫生并序 鮑少游

大埔城地臨江濱，長橋孤嶼，水光山色，恍若西子湖之清秀明媚，眞聖境也。久寓香江，屢遊新界，絕此，乳匆匆未克為之寫照，而夢寐難忘。茲值春歸花放，挈家人重遊幽賞，始收諸畫囊，喜賦二韻：

（其一）
渺渺烟波一望間，千帆漠漠趁潮還。十年夢裏湖山影，都入今朝尺幅來。

（其二）
孤嶼春歸草木妍，畫橋遙接水雲天。蓊遊如夢西冷路，回首江南一惘然！

## 道慈佛社定期舉行 拜千佛帆圓滿供天

西環道慈佛社衆居士，每年新正舉行供天盛典祈禱和平，增福延壽，四衆弟子烈參加。歷年擁擠非常，本年更經大衆決供天盛典，加拜千佛寶帆七天，於圓滿結日舉行祈禱和平，人民安樂，消除災障，增長福慧，供•希各界善信，前往參加，拜千佛寶帆正月十四早九時起，二十日，供天盛典二十晚（星期六）晚，夜深三時開始。

「劍蘭」林德銘作

## 德教長者嘗天眼 註釋德教心典（二）

### （一）「德教之由來」

行於事，對良心而無慚愧，對人羣有所幫助者謂之德。出於嘗，傳於後，對人心有所匡扶，對世道有所裨益者謂之教。以無愧於良心，而有利於人羣之嘗行；導人為善，納之正軌，登之衽席，使其生免監牢之刑，死無地獄之苦，消弭罪惡於無形，而共享大同之樂利，則謂之德教焉。民國十三年甲子（一九二四年）戊辰月，玄穹高上帝玉皇大天尊，以三期普渡，天數闡開，最後之末刼應當完結，而開七百載之太平。惜暴在此結束末刼之秋，去惡留善，殺戮太大！慘不忍睹，玄穹上皇主，普天神聖仙佛主持其事，特召集五教教主，仁慈為懷，不顧主持其事，為悵然！結果三期普渡，非推舉大羣精忠議息位，自願退居三十三天享幣持午會，完成三期普渡，於是推舉大羣精忠漢壽亭侯，乃文乃武乃神，卓然護照中外之關聖帝君不可。全塲同聲贊成，咸慶得人。關聖帝君聞衆所提，再三辭謝曰：關羽本一武人未諳政治，主持午會，愧不克當。全塲神聖以主持午會，完成三期末刼，正賴忠義闘刀，請天尊以保存善種靈根為重，勉任艱鉅！闘聖帝君無法再辭，乃答應勉為其難，惟須先行聲明：三期普渡任務完成之日，即為闘羽讓賢退位之時。全塲神聖乃應承時到再讓，聯請瑤池無極聖母佛準號玄穹高上帝玉皇赦罪大天尊，於甲子年戊辰月甲子日戊辰時正式受禪主持三期普渡大任，並於甲子年三月十二日子時，由玄穹上皇在四川叙州大觀樓飛鸞，親降渡世眞經十六章，又由玄穹高上帝續降眞經二十章，共六章，名為中外普度眞經。眞經降筆之後，則由五教教主，普天仙佛，加以頌讚，而成為今世之經王。一切禪讓之事，均在大觀樓鸞台述出，並非虛構也。玄穹高上帝玉皇赦罪大天尊自登極之後，即力以普渡中外蒼生，而達世界大同目標，而一面集五教教主普天神聖仙佛，組織德德社，成立德教，以飛鸞顯化，而完成天命，上帝任至上主持，而派關平少帝為主教，慈悲用心，萬古常新，迨民國廿八年已卯（一九三九年）廣東潮陽縣和平英西港鄉楊瑞德等，因鑒中日戰亂，炮火瀰漫全國，人民流離失所之苦，爲祈禱戰爭早息，地方安寧，虔設壇案，扶乩柳筆，並以其家珍藏之柳乩（扶乩柳筆），密祝禱請仙佛降鸞訓諭，焚香禮歷月，誠以格天，蒙西洲司福天尊楊筠松恩師，柳春芳恩師降筆，諭示未知當頭，生靈塗炭！惟有立善積德，方能度己度人，以宏願，設德教紫香閣於楊君家中，此乃宣揚道德，醒化人心，並與鄰近鄉人贈醫施疾，施賑恤難，以及一切救濟事業，造福地方，成為德教原始之第一閣，亦即德教開宗明義之因由也。

### （二）「德教心典之由來」

民國卅一年壬午（一九四二年），汕頭陳君德燊、陳君立德、蔡和開，奉師命，頒名紫和閣，由協天闘聖主裁親主闘務，並於是年五月廿二日由諸佛仙眞降鸞，頒賜德教心典經文，敘述玄穹高上帝玉皇大天尊之救世金章，至今頌行海內外，萬民虔誦，化俗成教，至於主持德教各闢師尊（名從略），亦時臨訓導，此德教心典之由來也。

## 何惠民講從七曜齊元論香港繁榮兆象 今朝重見太平年（三）

假定從五行生剋說了，他們算出的「七曜齊元」，八星會合的道理來推斷，所謂「七曜齊元」，猛虎歸原時」，這就是昇平與繁榮的先兆，化干戈於玉帛的了，那有不使社會更繁榮的呢？況今年壬寅值歲，而正月又屬壬寅月，歲主在君，月主於臣，君臣相遇，如虎之君，才有如虎的臣，那是魚水和諧的；朔年初一又值甲戌日，甲為參天之下，戌為戌土，獄麗林森，為虎所富之鄉，必兆豐年之家，如就藝術觀點來說：保屬天體調和，祥瑞之徵，足以移風易俗，導致社會繁榮，經濟運物。我們藝術的人生觀是「美」、「善」的，「眞」的，正唯眞、善、美，才以足唯眞唯美唯善求領悟此一天象的徵兆，從而做到上應天象的一切藝術的境域。然而，印度的星象家，就不是道末學專家。

「這眞是天下本無事，庸人自擾之了。」他們沒有好好的迎接那天降福祥，反為奔走駭汗，這證明他們不比算的時日是相同的，但他們卻以為這一天，八座行星，同一點移動，是過去五千年來第一次發現，這明顯地暗示巨大的災難來了，不是全面性的核子大戰，就是一連串的天災，地球也會因此而毀滅。於是股票市場收了市，機關衙門早下了班，老百姓預備好糧食，街道驚條，做成了有史以來一次無聊的紛擾。

我們算得精，算得細雖然，在這二十世紀七十年代裏，這似乎有點令人迷惑渺茫的宇宙形象，不能盡信；可是，據我們所知的七個「七曜齊元」的日子，沒有那一年是兇年，那一年不是太平盛世，社會安寧，士庶咸熙，都有一項未了的心願，引古例今，今年必是豐年，必是繁榮的一年，更加繁榮的一年，可以無疑的。

諸君：鄙是本港的工商界的柱石，社會的賢達，今年天象八星會於東方，本港有東方之珠之稱，已應乎天運，這是繁榮的一個象徵，然而怎樣上應天象，這就在諸位先生的努力，則屬中的智慮預兆，天時有了，地利有了，只在人謀安排了。

至於香港以外的世局，按之歷史的教訓，也必能和平的；尤其我們得一個人人都有一項未了的心願，這個心願也許今年會了，可以預卜。

最後，恭祝各位添丁，如果生孩子的話，最好是本月的廿九寅時，那就四柱都是壬寅，得到天元一氣，地支相連的大富大貴之局，看那位會當其時的接受這一福命。

我并不是星學家，也不是預言家，我根本是學文學的，不過今天是新年，講一些無味的文學不太好，因此於雜一些「七曜齊元，八星相會」的歷史考證，來和諸君賀歲，希望諸君一律發財，添丁，添壽，上應天象云耳。（完）

（林德銘師生畫展十五日起在聖堂舉行）

## 中國美術會第三次雅集

### 名畫欣賞

香港中國美術會，昨假威靈頓街萬國酒樓舉行本年度第三次雅集。到張君實、趙梁伯譽、許統正、陶漂、林建同、陳岑飛龍、李撫虹、陳桐音、陳希農、劉秉衡、呂化松、蕭立聲、楊善深、胡劍庵等數十人。有陶漂出品「沈石田水墨扇面山水」，張君實出品「黃賓虹仿北宋山水手卷」，「董北苑山水手卷」及「黃君璧畫」等名貴作品欣賞，至為暢快。嗣後，仍依原案於每月第一週日舉行。

## 隱廬佛社 初九日慶燈

隱廬佛社壬寅年慶燈大會，定明（初九）日德忌笠街廿至廿二號六樓該社舉行，連日由綜理燈飾製作專家談祥設計裝製。

## 麗精美術學院 春季今始課

鮑少游主辦，百德新街百德大廈四樓，麗精美術學院，春節假滿，今是春季開課，仍由鮑院長親授，院立迦卅年，成績昭著。

（圖：小學中年級模範字格）

## 余雪曼精研楷法 新出版各種字帖

余雪曼教授精研楷法，倡導標準楷書，垂十餘年，近為提高中小學書法水平，新出版幼稚園小一模範字格一冊；模範字帖低年級二冊，高年級一冊，除後一種用顏眞卿體外，餘楷以標準楷書寫成，筆順準確，字體端勁，筆意極近右軍，帖文用四言韻語，詞淺意深，足資諷誦。如云：「大哉孔子聖，聖德天齊，師表萬世，澤被寰宇」等，以祈達成「習字」、「識字」、「讀書」三位一體之教育目標。又中小學標準行書鋼筆字範，行書鋼筆字帖各一冊，中小學適用。附設學法，小學五六年級及初中適用。又新出版「大楷精華」一冊，附設學法，初中適用。新法楷書一冊，附設學法，高初中適用。開學期間，學校批購均特價優待，由雪曼藝文院在銅鑼灣高士威道十二號，電話：七七二六四八。（四八〇）

## 佛教文協 招待文化界

佛教文化藝術協會，十日下午設素筵招待文化及新聞界同慶新春節，是日亦為該會新會所成立期，上午曾舉行宗教儀式及設齋招待佛教人士。及夕，應邀到者有：唐君毅、程兆熊、孫美禪衛、海棠等教授、楊善深、李撫虹、鄧芬、雷尚光等名畫家、作家劉秋生，胡人等。主持人釋靈法師等親自招待，筵後並舉行座談，及欣賞故弘一法師所作之清涼歌，與會人士對曉靈法師所繪之大佛壁畫，此項佛像之繪畫壁畫，尚屬罕見云。

## 人文藝苑國畫欣賞會 今在聖約翰副堂揭幕

人文藝苑在港十五年，致力藝教甚力，年來作育高深藝術人材不少，出版書籍，亦有多種，近屆創立二十週年，苑長唐曼胥（平子），以其本人將東渡美國，及英屬西印度羣島等地，特於行前應邀抽出一部份近作，假花園道聖約翰堂舉行欣賞會，以示紀念；並表特別在港親友。今日上午十一時該會揭幕，展出巨細幅動物、山水、花鳥、人物等六十件，均堪欣賞之作，附展該苑新進學員吳漢基之山水多件，亦稱佳構，歡迎參觀。

「鶴立鷄羣」唐曼胥作 （今起公展聖堂）

## 文化軟糖（悟無生）

老兄眞客氣 最欣共叙累多觴
細路好生辰 可惜先來逾十稔
奉賀先生 回家占勿藥
從遊君子 寫竹合成功

▽上文倒段，啱啱講起趙戒堂，而趙老兄就因原來趙兄此去告假一月，於一月六日啓程，日昨期滿，故由空路即賦榮旋也。聞此行在檀香山、三藩市等地演講，并作畫展，除獎獲聲譽外，畫展成績亦佳。▽趙老兄以離港一月，正值春間，昨夕七時，特假座彌敦道雲園飯店，雅約文教藝術界同志歡聚，宗頤、鄭水心、易君左、林大鏞、周士心、徐亮之、王世昭等，列位統請，筵開兩席，吃喝輕鬆。▽卜正人（阿珍）老友，廣西黃浮生，女弟南海鄧曼姬，之詩書畫聯展會，明（十三）起，在香港龍

▽晚香樓許菊初翁，晨昏除夕華誕，因酒家樓休業，故改于年初五晚在金城樓頭，歡宴詩畫文教親友陳湛明仇弢雲偆，吳翼鐘師偉偆，馮元倪許檄冰偉偆等均與焉。筵開多席，深夜盡歡始散。▽連日本版載有兩段關於「歲時」與「天文」問題的紀事：有人指出：壬寅年文化教育事業時處；也有人列擧「七曜齊元」是好年頭。聯繫起來可以說：本月是文化年、太平年、繁榮年。最有趣的還說到：本月（正月）廿九寅時出世的「細路」，是大富大貴的格局叫讚。▽我的幼子，恰巧便是這天「生日」的；祇可惜那是一九四六年的事了（那天：正月廿九（月小）是三月三號）！而更遺憾的：我是曉得我已「有仔生」了（故名悟無生），我想：倘若我們細仔遲來十六年，到今年才出世，則定可打句粵劇舞台話——「豈不是好？」▽徐文鏡翁月初賽和，會在半島留診醫院：但是不久，便返家休養了。據張紉詩女士曾告我：鏡翁除患高血壓外，十二子腸也出了多少毛病。但已日就痊可，行將康復，可以告慰文友。

## 女畫人鄧曼姬 明日起畫展龍岡

### 一連三日舉行就正藝壇先進

南海鄧曼姬女士，生有夙慧，好學不倦，所作詩詞雅新詩，才思橫逸，清麗可誦。近從卜珍雲師專攻墨竹，寝饋斯道，不崎月而專精一藝，清勁婀娜，不類班閨手筆。鄧女士謙沖自抑，堅不欲即以面世，而朋從中見其作品者，僉許其初寫實延，已臻妙境；且嚶鳴求友，可以自廣。鄧女士勉從衆議，已定明（十三）起至十五日止，在本港租庇利街順聯大廈八樓龍岡總會禮堂，舉行墨竹個展，以就正於本港藝壇先進。又西粵名書法家黃浮生，同場展出其書法精品。本港藝文名宿如黃劍父、何壽康等，亦逐日輪流到場，以詩贊助陣，尤稱本港藝壇盛事。

「揮酒烟雲」（鄧曼姬小姐作畫時攝：兩側旁立者為畫家卜珍、鍾叔書：中為畫家黃浮生。）

# 體育

## 甲組足球聯賽花墟特別場
# 東方今戰光華
### 下午四時交鋒預備組二時半先賽

（特訊）甲組足球聯賽今日下午四時在花墟開特別場，東方光華重逢，此場比賽，東方曾申請改期，惟因函件送出過遲，致未邀批准，賽事仍照常上演，預備組二時半作揭幕戰。

東方光華交鋒，此幕雖為中型班對抗，惟屬「護級戰」之主要賽事，東方本屆出賽十二場，兩勝四和六敗，獲得八分，已列於聯賽第十一位，光華為十五戰，兩勝一和十二敗，僅得五分，現已成為「預貢包袱」之隊伍，降班危機為嚴重，故其未賽之九場，均須努力爭取積分，且為挽救降班危機，光華亦已添兵作戰，以期在苦戰中，爭取「留級」，其戰志之盛，可無疑問，惟東方亦已到達許勝不許敗之關頭，決非力爭不可，猶憶季初相逢，東方以二比一僅勝，今再次接觸光華，實力已較昔日加強，在此種情勢下，東方今日必有劇鬥，非經激過難決高下，兩隊可能陣容如下：

（東方）蕭家駿　梁榮輝　周偉文　葉錦洪　馬福培　劉希　鄭耀華　甄作明　宋文林　梁明　馬威

（光華）駱國榮　吳添旺　黎春宜　譚華忠　羅北　鄒文治　袁權韜　關景申　李大輝　盧瑞麟　胡少贊

## 華足聯會定期月會

華人足球聯會定於十四日（星期三）下午六時在華協會召開本月份執委會議，到時討論月來的會務云。

## 甲組聯賽花墟戰報
# 星島初遭敗績 警察勝三比二
### 上場一比一下場星島輸波折將

甲組足球聯賽昨日有一場球賽在花墟球場舉行，由警察迎戰星島，是場競賽頗多精彩鏡頭演出，尤以下半場戰況更為激烈，比賽結果，警察不愧為聯賽中一匹「黑馬」，卒賴將士用命，以三比二勇挫星島，打破星島在聯賽「開列」以來不敗之身，上半場比數是一比一，雙方未分勝負，序幕戰預備組聯賽，警察不敵，以〇比一敗於星島。

昨仗，賽前已收爆場之效，四座紅旗高舉，場內席地而坐者亦有三數百人，堪稱熱鬧之至。

警察隊由於主將伊雲士前日結婚，且赴澳門渡「蜜月」，故起用茶瀋指揮警察隊，輔亦由預備組調上之沈祥、梁萬燊擔任，鄧泰航與「窩面仔」分任兩翼，其餘人手不變，由于全隊踢來鬥志激昂，後衛各員，玩來超出水準，是戰得勝，並非倖致。

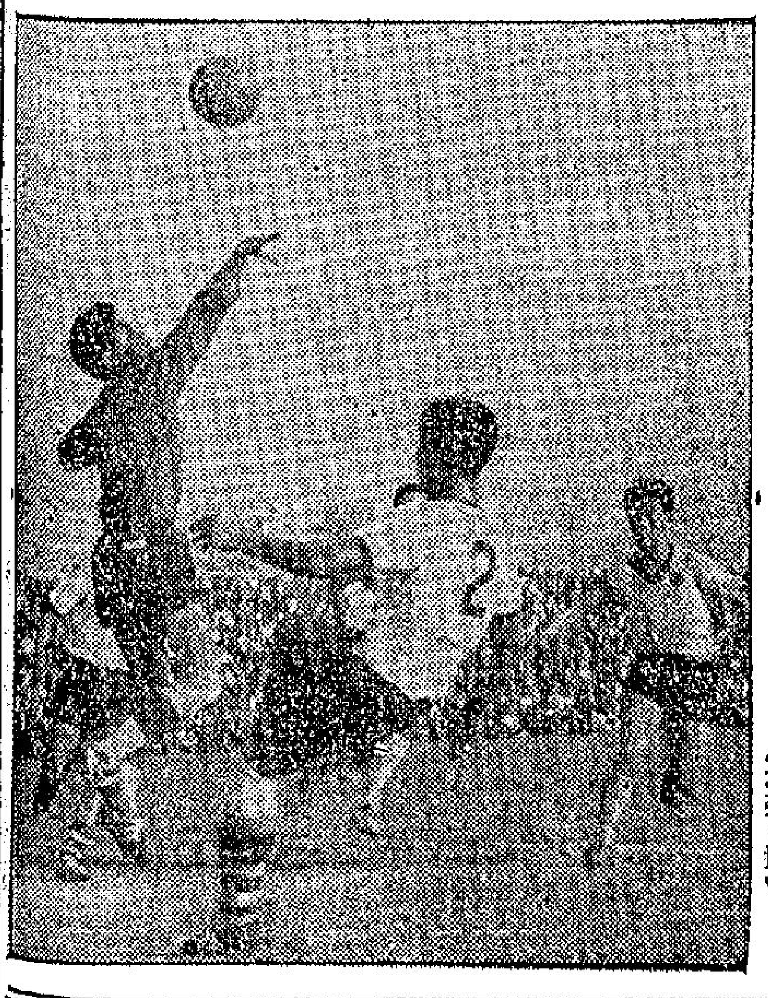
反觀星島方面，全隊除曾鏡洪及郭秋明背拼外，其餘九員「虎將」，似乎是新春期間吃膩了些，玩來鏡合神離，漏洞太多，下半場更亂了陣腳，秋明扭傷腰部，偉韜且在完場前扶傷離場，星島是役敗北，可謂損兵折將矣。

甲組開賽時屆，警察先得發球之利，麥告殊推球進犯，擾攻萬發，鄰國上前截球，六分鐘，鄰國射門被接，十二分鐘就榮傳中，麥告殊頂斜，十三分鐘，德桐命射渡邦門球出，廿分鐘，鏡洪大腳將球交戰，險擺「島龍」，華秋明鯉魚翻身將球推出，廿五分鐘，泰航底綫「副」球出，麥告殊近射，秋明撲球出不遠，萬發眼明腳快，衝前第一時間射球入網，一比〇，警察首開紀錄，卅一分鐘，德桐禁區邊綫斜射，被接，卅二分鐘，德桐得偉韜將球傳中，近門衝前頂球入網，星島追成一比一平手，卅四分鐘，泰航五碼射斜，卅九分鐘泰航射高，四十三分鐘，偉韜盤入禁區門前十碼射斜，完上半場，雙方各入一球未分勝負。

休息時過易邊再戰，五分鐘德桐射門球越門楣出界，十四分鐘陳挺南勇戰傷出，十六分鐘，偉韜亦勇戰受傷，未幾兩傷將先後復入，廿四分鐘麥告殊衝門，與秋明相攜，雙雙傷出，球賽亦因是暫停兩分半鐘之久，麥與秋明乃裹傷上陣，卅分鐘，麥告殊切入，挑過李來，在星島後衛固困下抽射，球兒中網，成二比一，卅三分鐘，麥告殊得泰航底綫傳球出，頂球入網，成三比一，卅九分鐘，偉韜因傷離場，嗣後星島實少見少，只得十人出賽，四十三分鐘，星島反攻，黃慶帶球切入，禁區內叩關中鵠，成二比三，未幾完場，警察即以三比二得勝，破了星島不敗之身，茲錄雙方陣容如下：

△警察　張國駒　鄭榮根　阮騏華　張子文　吳就榮　梁萬發　麥告殊　沈祥　鄧泰航　陳挺楠

△星島　郭秋明　馮紀良　李德桐　馮來球　張耀國　陸李　曾炳鏡洪　楊偉韜　黃慶元



星警之戰，楊偉韜一記遠射，曾洪衛前接應，被警察門將張國駒單手托出界外。（林奕昌攝）

## 警察兜文盃長跑歡迎警員參加

（特訊）每年一度「兜文盃」長跑賽，定於十八日舉行，全程四里半，由沙頭角官立小學至粉嶺總部，各欲參加者，可向警察福利部鍾福祥部辦報名（電話的呼聲大廈一〇一號室），定星期日截止報名云。

## 大埔七區鄉會首長 籌備離島西貢主席到訪
### 組鄉紳小球隊作聯誼賽 何禮文主開球禮傳利沙任球證

大埔沙田、粉嶺、上水、西貢北約、沙頭角、打鼓嶺七區鄉事委員會，於昨（十一）日下午二時，假九龍嘉頓酒樓舉行座談會，出席者有彭富華、李書成、俞福、張思榮、李源灌、陳成章，是期輪值粉嶺區彭富華主持，商討（一）本月十四日西貢及離島各區鄉事首長聯合到訪，決在大埔鄉事會歡迎，晚間假松原仙館設酒會招待。（二）關於離島及西貢鄉主席此行到訪，並邀請作一項鄉紳隊小型足球賽，七區昨組隊應戰，各正副主席為當然球員，此外挑選各委員及村代表參加，俾增強陣容，沙田區（三主席吳松熾、劉水秀、黃吉祥）及吳池、吳煥林，大埔區（三主席俞福、張惠森、元伯恒）及李幹榮、馬樊順、陳華茂，西貢北約區（三主席李書成、李啟文）及范煜發、陸章，粉嶺區（三主席彭富華、李昌、彭永才）及徐謙祥、李秦、鄧東、彭木倫、上水區（三主席張人龍、黃國英、侯錦華）及廖潤琛、打鼓嶺、沙頭角區（三主席陳春、李源灌）及陳成章、李毓棠）及黃昌隆又編排陣容如下：

大埔區鄉紳隊領隊理民府陳瑞長官，顧問陳友芳，隊長張人龍，管理李書成，教練張惠森。

李書成　張惠森

張人龍　李幹榮　陳華茂　范煜發

彭木倫　黃昌　馬樊順　李春波　吳池　陸章

吳燦林　陳華春　徐謙祥　廖潤琛　劉瑞　鄭東

又悉，大埔七區與西貢離島區鄉紳隊足球賽，請新界民政署長何禮文主持開球禮，元朗理民府官傳禮沙任球證，新界鄉議局主席何傳耀、新界旅行社總經理黃源章，各送出金杯銀杯作獎品。至於離島西貢區鄉紳隊，領隊為離島理民府官許舒及西貢理民府官衞倫書，顧問盧志忠、鍾乘耀，球員周理炳、簡松、溫安、林樹春、李秉禮、成世安、陳榮、何仲傳、謝雲飛、李且、余元照、侯伯泉、周應照、楊永庶、陳伯業、周雲、羅來德、陳有、孔樹福、吳錦泉、張志誠、馮北財、黃承業、黃濤、張炳麟、劉浩文、謝伯傳、謝樹平。

## 乙組籃球聯賽昨日各場結果

公開乙組籃球聯賽，昨日有多場在灣仔修頓場舉行者，但可能適在新春期間，故有多場宣佈改期和棄權者，各場成績如次：

（A組）順聯勝海英五十一比四十二，漢友勝中健（棄權），樂健勝眾盆（棄權）。

（B組）信串勝慶青六十六比五十三，華南勝青聲七十九比四十九。

（C組）南華勝火七十一比卅八，祺維勝少林七十五比三十，少林勝青健（棄權）。

## 四百中欄名手張洲 新春歡讌田徑宿將

四百公尺中欄名手張洲，今晚（十二日）七時，假大三元酒家歡讌田徑宿將，戰前遠東名將，百粵好手如梁兆綿、趙渠衡、黃紀廉、司徒光、李樹根、梁景平、王民顯、李惠和、冼燦培、葉觀梭、黃紀周、吳華英等，俱被邀列席，南華會主席李添與該會田徑部主任委員歷年舉辦全港學運，豐功偉績，亦樂於參與斯會。上述各田徑老將，戰後各散東西，今夕能得聚首一堂，暢談天下紀錄，亦快事也。

## 港會場爆小冷門
# 陸軍氣勢如虹 五比二挫元朗

（特訊）甲組足球聯賽陸軍對元朗，昨日在港會場舉行，到場觀衆約五千餘人，陸軍以五比二擊敗元朗，此場之戰果，堪稱爆小冷門，洋兵昨日取得兩分後，其「留級」亦已告穩定。

昨日之戰，元朗敗在下半場，接觸後十分鐘防守力太弱，以致在五分鐘內，連失三球，被陸軍後來居上，因而陷於陣腳不穩，致處捱打局面，而陸軍愈戰愈勇，控制全面，元朗昨日所失五球，其中有兩球因盧德權大意，此為釀成敗局之重要關鍵，惟以昨役而論，陸軍之演出較元朗為佳，則屬無可諱言之事實。

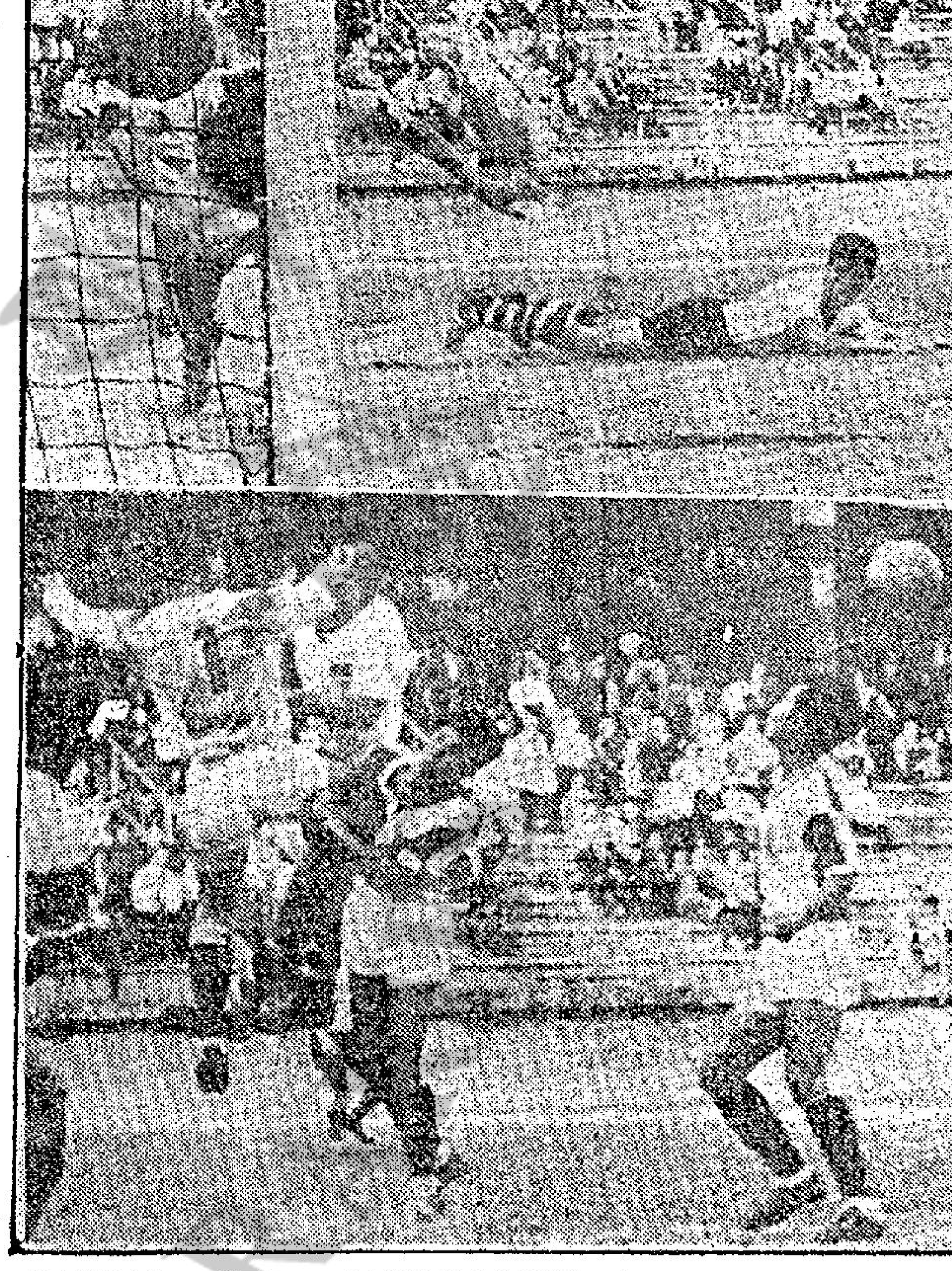
陸軍先擇背日之利，元朗揮軍進攻，但球為洋兵所截，並全力進攻，五分鐘梅菲吊球，賓脫衝上，落在盧德權將球拍出，迪臣得球勁射，門前亦為德權所拒，十分鐘謝炳權直濞門前，正欲射門，被陸軍守將鈎鋤，洋兵再攻，且攻勢甚烈，廿分鐘，梅菲傳交班納，後卸即作切入，待班納回傳，以遮擋切入方式叩關，盧德權眼明手快，及時截球，廿五分鐘謝炳權傳球，黎展球誘出史納皮，射球向空門，布蘭提維將球鈎銷，惟皮球已入自界，元朗先開紀錄，陸軍反攻，卅分鐘迪臣開角球落點甚佳，盧德權將球托出，卅七分鐘，賓脫盤球至禁區，李鏡威解圍，至上半場將終前約五分鐘，張子岱連過三關，射球入網，上半場元朗勝二比零。

易地再戰，陸軍全力反攻，其波浪式之攻勢，如排山倒海，三分鐘迪臣勁射，盧德權雖接球，惟脫手潛入網底，陸軍成一比二，洋兵銳氣實盛，六分鐘荀簡在禁區全開弓射中紅鵠，二比二打成平手，陸軍愈戰愈強，元朗已陷於捱打之局，而八分鐘班納攻門，球中吳偉文反彈入網，陸軍則以三比二後來居上，元朗銳氣已漸銷，陸軍進攻益烈，十七分鐘，迪臣傳球荀簡果下夢命，過關斬將成四比二，廿一分鐘，李鏡威受傷，經數治後裹傷上陣，廿五分，班納由右翼位置傳中，梅菲衝前，頂球入網，成五比二，繼成混戰，陸軍雖再攻，惟未添紀錄，遂以五比二挫元朗，兩陣如下：

（陸軍）馬士　譚根　史納皮　布蘭　拉高　勞　黎賓脫　班納　梅菲　荀簡　倫苗　迪臣

（元朗）盧德權　李國華　郭文樑　吳偉文　李鏡威　梁建中　石威　劉瑞華　謝炳權　張子岱　何志坤

藝栽春節聯歡，舉行拔河比賽，記者隊參與盛會，圖為比賽後全體合攝，該隊獲得季軍。（湯美攝）



昨日甲組聯賽陸軍對元朗，（上圖）陸軍右翼頂入一球，元朗吳偉文、盧德權搶救不及。（下圖）元朗門將盧德權一拳擊中皮球及陸軍中鋒之頭。（林奕昌攝）

# 探討元朗敗戰原因
### 組織龐大，而球員踢法與訓練，未能注意與認真，且首腦級對球員未能一視同仁，致使全隊士氣未能打成一片。

（特訊）昨天球賽，軍、實齊抬頭，陸軍把組織龐大的元朗隊擊敗，而警察也賞給星島「敗果」，把星島本屆的未敗紀錄戳破，兩仗出乎球迷意料之外，可說爆出冷門來。

關於組織龐大，以「十大主任」見稱的元朗大軍，足球部主任鄧炳全，本來就不滿意元朗的戰績，及至昨天敗於陸軍腳下，鄧主任忽乘車離去，當然覺得不開心，滿他們希望過高，而失望更大。

據探悉，元朗隊演出如許成績，當然亦有其癥結所在，首先「堀逝」時忽怨，組織上來是健全，徒然以擁大紀召見稱，其次練習上未見認真，求其在沒人釘梢下勁射，顯出「腳力」功夫，而香練者更不發，以為無人釘梢下「腳腳七注」已成一流好波，誰知踢波之道甚多，若不講戰略作戰，那就必須練至左、右腳揮洒自如，球的落點在本人起腳前已知道，如站着踢靜門，相信很多未見經傳的球員，也會有雄勁的腳頭出現，以元朗組織之龐大實際衡視球員「現實」的踢法。

其次再點所在，乃「十主任」中，過份溺愛「合心水」的球將，迎合其所好，而忘記普軍的責任，把「玩深玩、做喜做」混淆不清，因此好的球員，其技退板中，而不知實，而一般其次之球員，以上有好者，下必有甚焉，所以練波也未見認真，把練習時「玩過去」或「拖過去」便算數，如此極端的領導，能出好波呢？

## 元朗錯用戰術

（特訊）元朗昨天慘敗在陸軍腳下，戰績二比五，上半場元朗先勝兩球，下半場卻連失五球，先盛後衰，吃了敗仗。陸軍近來進步甚多，元朗敗仗不奇，奇在下半場由三分鐘起至七分鐘，五分鐘內連失三球，這是罕有的戰績。

以技術比較，陸軍還遜不及元朗，但鬥志及勇敢，則元朗還不及陸軍了。陸軍身材高大，氣力充沛，最適宜於打高波及長傳急攻，他們有的是氣力，可以迅速進退，間時高空佔優，元朗控球細膩，腳頭總比較陸軍好得多，應該是針對陸軍作戰，採取搶攻而佔優勢，元朗於上半場體力還充沛，然而仍無法迅速打開紀錄，苦戰到廿五分鐘，才由黎展球側射入空門。又在上半場將完前一剎那，張子岱得球扭近門前射入而以二比〇佔先優勢。有此該是取勝比較有把握的，不料仍不能保持既得戰果，並且輸得最慘！

元朗應該用低波短傳，使陸軍硬碰硬，在戰術上吃力，有限的體力消耗殆盡，便相形見絀。其次是以何志坤代替何應芬是過失，何應芬不可否認是上了年紀，但經驗豐富，何志坤是慣打左前衛的，右翼就不是他的本才，雖然是比較年青，氣力比較好，但經驗不足，昨天何志坤可以說是並無作用，對抗別隊用不着，對陸軍就應以智取勝，比較以氣力取勝更容易。陸軍日前與南華對壘，放棄它本身所擅長的高波長傳急攻，曾使南華很大威脅，到最後階段，陸軍突然恢復長傳急攻，果然南華抵不住，這就是以柔克剛的例子。元朗先全採取高波長傳，是輸在戰術。（華）

## 公開壘球聯賽
# 女組南南勝南華
### 男乙組九保聖徒僑聯獲捷

（特訊）去週壘球聯賽戰果，男子高級乙組，聖徒以九比四克熊貓，自在意中，僑聯隊亦在陳宇輝主持之下，陳子英、陳伸文、譚榮耀、楊星南各將均造創佳作，得以十一比九勇挫香港大學，港大是役因投捕更易新人，合作未慣，終苦於陳子英之下，始以兩分負於僑聯。另一場九保隊勝神十七比十二，戰鬥相當劇烈，此為九保隊在本屆聯賽中之首次報捷，足見該隊已有長足進步，可喜可賀。至南華甲乙兩隊女子壘球隊之戰，彼此皆創六次安打，攻勢相同，祗以南華南各將有高度拼戰精神，尤其外防嚴密，幾次強有力之疾擊都被刺殺，挫敗對方攻勢，比銷彼漲，南華華亦受到裁判過於嚴格之威脅，捕手施慶珊感到憤憤不平，陳佩芬亦較急躁，因而全隊士氣，未能及時振作，與球運不濟影響，更使打不出平素水準，而為南華南所挫，茲將是役戰經過詳列如後：

第一局南華華先攻，鄭潔文、朱鳳運均無所獲，南華南由陳珍琪反攻一擊右翼場外，守將鄭潔文拾撥入內場過遲，陳走本壘，先奪一分，繼方式以內野高球，守備馳援不及先佔一壘，惜過二中伏出場，嚴靄婷、林秋月俱以高球出局，南華南佔一分佔先。

第二局兩無紀錄。

第三局輪由南華華先攻，捕手施慶珊又以高球失手，李淑珍亦同樣被斬，殷克敏遭投殺，無功而返。南華南陳少英三擊不中，值捕手漏接入一壘，陳珍琪再入二壘，方戎出擊高球為朱鳳運所接殺，林秋月一揮左翼，守將張宛動，倘出過界，少英奪回第一分，又得對方捕手一錯一漏，再添一分，南華南得以三比零領先。

第四局南華華雖有陳佩芬入壘二壘成功，惜已先有二人出局，最后出擊之朱鳳運打至以自由上壘，殷克敏、林勇接，再施安打，郭麗英再入三壘，南華南追上壘，郭麗英出擊，得右翼安打，為左翼接殺，南華南亦三擊不中，捕手漏接入一壘，但為裁判判出局，南華南反攻，嚴靄婷自由入壘，郭麗英三擊不中，又入一壘。

第五局南華南首先擊出，郭嚴兩姝先後出擊，衛碧堅掩護出壘，陳少英出擊，為朱鳳運接殺，成二殺之勢，最後陳少英出擊，為南華華所擋出，鳳運在二壘所擋出，井降連追前拾擲一壘成功。

第六局南華華有陳佩芬在二壘中伏，朱鳳運又在本壘遭擊殺，最後一擊手梁詠華又遭投殺，南華南亦無法爭到紀錄，以三上三落之下，無功而退。

最後第七局，南華派出嚴鳳琼出擊，又得一安打並乘錯漏機會，直進入三壘，繼打擊手蔡佩芬雖將球料執守將周奕青竟不顧一切急傳本壘，正殺個嚴鳳琼正宿，南華華遭此打擊，遂告一蹶不振，跟着兩員對方苦守再陸退，南華南得以不須續攻最後一局，勝南華隊八比二，茲將南華勝隊。

## 流星戰美艦鏢騎
### 修頓場今晚精采籃球
### 美隊實力其強為有名勁旅

修頓球場今（十二）晚八時，舉行一場中美籃球友誼賽，由最近抵港訪問之美國海軍超級航空母艦鏢騎號，與本港籃球勁旅流星隊作賽，流星隊為增強實力起見，除原有丘俊賢、丘振雄、蔡展生、黃錦、梁德榮、伍耀榮、劉澤斌、霍鉅開等人員之外，並邀得陳錦榮、梅宜堅兩將參加，希望一舉擊敗此聞名世界之籃球勁旅。據悉，鏢騎號籃球隊，係由該艦三千餘官兵挑選而成，由美國有名教練亞倫少校領導訓練，為美國國內有數之艦球勁旅，近年在遠東日台菲等地作賽數十次，僅在菲兩敗而已，其實力之強，於此可見。去年，在日本佐世保軍港參加全日公開賽，獲亞軍，且在賽後訪問東京時，曾有在一日內連勝三仗之輝煌戰績，據云，今晚賽畢，即於明日離港往日本參加ATSUGI海軍基地，於二月底舉行之公開賽，各球迷如欲欣賞好波，請早臨場，門券一律收一元。

昨日星警之戰，球證李德祺未到，由旁證臨時任「正印」，但旁證未有，臨時請梁錦球場「花王」李榮權充三分鐘旁證。

警察球員伊雲士與陳錦屏女士新婚儷影

## 有榮赴澳義戰
# 昨一比一賽和
### 善款收入三萬餘金

（特訊）有榮義師昨（十日）凌晨抵達濠江之後，下榻于國際酒店四、五樓，下午四時半，出師南灣球場，與澳聯舉行第一場義賽，此仗係為澳門福利會籌款，總收入竟達三萬餘金。

原來，這一場義賽之入場券，堆積成績美滿，是有名貴抽彩獎品號碼，首獎是「蠟士牌」汽車一部，其他名貴獎品，則有雪櫃等名貴獎贈，珠環滿目，無怪迷哥們慨解善囊，共襄善舉了。

澳警總長李威士親自掛帥，這位長官原是前京學界選手，與「好波老細」霍英東都是變力的「大鱷」下場，當然有過勇的鏡頭出現。

在數千雙識貨迷哥眼睛圍觀下，有榮葉振華、黃文偉、梁主沛榮之細膩腳法，陳文輝的勁急，則了。

華巍鄉節會友及家屬聯歡大會，假加山南華場舉行，圖為舉行升旗禮，由霍寶生主持，旁者為主席李惠堂。（林奕昌攝）

## 昨日足球戰果

△甲組
陸軍勝元朗　五比二
警察勝星島　三比二

△預備組
元朗勝陸軍　二比一
星島勝警察　一比〇

△乙組
空軍勝港會　四比二
渣華勝港大　二比〇
渣甸勝厲的　三比二
電話和亞細亞　一比一
航械和天鵝　三比三
警察勝漢英　三比〇
大東勝天祥　四比〇
電車勝煤氣　十二比一

週其他各役戰果列下：（洲）

△壘球聯賽：女子組：南南勝南華華八比式。男子乙組：九保勝翔羊十七比十式，聖徒勝熊貓九比四，僑聯勝香港大學十一比九。柳式棒球：大胆勝叛徒比十一。

## 冷眼旁觀
指天椒

### 陸軍有顯著進步

元朗昨日在愉園球場對陸軍，因為對南華之戰，陸軍曾給予南華以很大的威脅，早知陸軍必有一拼，元朗。不過在昨日的比賽中，元朗上半場先勝兩球，看上去，元朗也不該有失的，怎料轉入下半場，陸軍氣勢如虹，七分鐘內，一口氣搶入三球，以三比二反敗為勝，元朗一方面因為上半場「放鬆」，其次，一洩了氣，越踢越壞，再難有反彈之力，終於大敗一仗。

黎展球在上半場廿五分鐘的時候，先替元朗打開紀錄，到完場前，張子岱單騎搶入右角射門得手，能在苦戰中先勝兩球，捧元朗的，都以為可以「吐氣揚眉」了。

做成元朗的混亂局面，盧德權開始輸了兩個不該輸的波，使士氣受到打擊是主要原因。元朗的球員打完了上半場，已有力竭之感，在慌亂局面下，形勢當然更差。郭石頭著不夠氣，吳偉民一踢翻波是完全忽不起「風浪」的，不夠沉着也一個前鋒總得張子岱來踢，但前輔太弱，劉瑞華又時好時劣，張子岱究欠「火候」，在這個情況下面，一落入下風，便無法再出頭了。

陸軍有顯著進步，前鋒能夠展開不歇而來的攻勢，梅菲頗能做成門前威脅，多踢幾場，必更有勁。就目前來說，陸軍的後衛還嫌差些，門將更不行，如果要打倒南、星、愉，恐怕還不容易。

盧德權漏油，全隊便洩氣。

## 東方調兵困難
# 今仗勉強出師
### 曾要求足總改期但不獲批准

東方、光華之戰，三天之前，東方球會已入信足球總會，希望改期，而東方球員復受中巴公司僱，請假不易，為此使主任重重，如果要他們上陣演出，這時（下午四時）正是辦公時間，如何抽身呢？中巴當局是不會鬆放球員的，「肥主任」們當然不免彷徨，要求延期，今仗為護級嚴重關頭，戰來實有患得患失之心，如果不能派出理想陣容，演出上佳水準，確難擊贏光華，若不幸因此失分，弄至降班收場，將是遺恨無窮。

但足總不批准延改，今天東方便祇有勉強派出一個隊來，以爭取勝利，蓋東方如不派隊上場，則自失兩分，所以，還要被處罰款的。本來東方可派出兩個最佳前衛的，方志才上陣，但兩將近傷病已痊，近況良佳，可以上場，惟龍國乃中巴公司文員，碍難告假，如此東方今天恐有「輸血管」之虞，故今仗是福是禍，未敢臆斷也。（湯美）

## 華裁將召開執行委員會

華協會定於本月十五日（星期四）下午六時假本會會議室召開第八次執委會議，議程如下：（甲）追認上期議案。（乙）通過週年會員大會議案。（丙）通過一月份財政收支賬目。（丁）通過足球部選派小組第七次會議議案。（戊）通過週年餐舞會總報告。（己）宣讀來函：（一）馬來亞華人足球總會函。（庚）報告事項：（一）報告協會參加聯合舉辦邀請外隊訪港之比賽紀錄。（二）報告週年餐舞會結束賬目盈利約得一千元左右。（辛）討論事項：（一）提出第十六屆港馬華人足球埠際賽之比賽日期應否決定案。（二）關於週年餐舞會支所移交之未收款項將來應如何追收案。（壬）臨時動議。

有榮與澳門聯隊兩路兵馬，純粹以球技競爭，四座掌聲雷動下，雙方以一對一握手言和，終場後即在場中當眾攪珠，頭獎由香港球迷獲得。（湯美）

陸智夫國術社在澳春節遊藝大會演出各有所長，請元朗博愛醫院主席周有主持點睛，旁立為陸師傅。（新聲社攝）

# 航訊

## 擬議跨海大橋計劃 航空界仍持反對
### 當局透露其間航機可能危險 目前正由民航處愼密研究中

此間消息靈通界人士昨（十一）日透露香港民航處對擬議中跨海大橋建造計劃，尙持反對之意見。

其反對理由爲航機出入香港可能受到的危險。

政府發言人前日說「關於航機作業所受到增加的危險一問題，目前正在民航處研究中。」

民航處原來反對之意已見於香港域多利亞市發展公司制訂「香港海港通路擬議報告書」中。

該報告書係由該公司顧問工程師所擬訂的。

查民航處主要反對的理由是說：

（一）在若干情形下，擬議中的橋樑使航機自東南方面打開而降落在一三跑道時，其最低容許據點必須提高。

（二）飛機自三一跑道起飛後，因緊急事件被迫須打開再降落在三一跑道上，其間亦可能妨害其安全而發生危險。

（三）在若干情形下，飛機向三一跑道降落時需要中途轉向，擬議中橋樑對航機亦有不利的效果。

顧問工程師在其報告書中分析這些反對的理由時說各問題應詳細還同其他應用機場及飛機安全等因素配合研究。

各顧問工程師又說，「我們認爲航空及輪船界需要對跨港大橋的地點及形狀等因素，實有互相妥協之餘地。」

但該顧問工程師認爲其建議的橋樑爲最佳的辦法。

查擬議中橋樑在五百呎的中段橋肚下，有一百七十呎的垂直空位。海港當局要求其空位須在二百呎以上，但民航處卻要求其垂直空位在一百七十呎以下。

主橋爲三千七百呎長，中段長二千零五十呎，南端長爲八百二十五呎。建築費計一千四百三十萬至一千六百萬英鎊之間。

## 亞遠經濟委會 交通運輸令集會 亦討論旅遊事宜

（吉隆坡十日通訊）馬來亞聯合邦將派一個三人代表團，前往參加亞洲及遠東經濟委員會屬下內地運輸及交通委員會第十次會議。會議將在曼谷舉行，由二月十二日起，至十九日止。

聯合邦代表團之團長將爲馬來亞鐵路局的總理佘審阿末伯浪，其他兩名團員是交通部助理秘書依薩，及公共工程局總署助理主任（行政）鄧立棠。

代表團之一名發言人解釋謂，此次的會議將爲一個交換意見的座談會，以討論有關內地運輸及交通等諸問題，譬如鐵路、公路交通，及電訊。

上述發言人又稱：會上也將討論到有關內地大道，旅遊業等事宜，以及傳播有關交通與通訊技術上知識的圖書縮版服務問題。

他最後說：委員會的這次會議，也將商討有關聯合國技術援助署去年所供應在內地運輸及交通方面的援助。

聯合邦代表團將於本月十一日（星期日）早晨十時一刻，乘飛機前往曼谷。

## 時人行蹤

### 瑞航遠東經理

瑞士航空公司遠東經理碧蒂通，昨（十一）由穗飛赴蘇黎世，俾與該公司總行作爲期三週之業務會商，對採用康維爾九九〇型噴射新客機飛行遠東航綫事，作最後之準備。

### 瑞士天文學家

一位瑞士天文學家曾經多月準備，旅行萬哩至遠東，以求對最近日蝕之兩分鐘觀察。

渠爲蘇黎世大學天文學系主任麥斯渥特美亞教授，渠昨（十一日）在港經短暫之停留後，即乘瑞士航空公司班機，飛返蘇黎世。

渠稱：渠曾往新幾內亞之黎伊，觀察上週一日蝕情形，作爲其研究日冕之一部。

又稱：環繞太陽邊緣光帶之日冕，只於日蝕時，始能觀測，余曾前往世界各地，作七次探險，所求者，只爲觀測此種現象。

渠續稱：余在新幾內亞歷時兩週，其時天雨連綿，日蝕一天，仍繼續下雨，當日全蝕前半小時，天雨停止，雲層消散，致余能拍攝一連串之良好照片，並加以週密之研究。

渠將美亞教授最後微笑稱：經過各種準備後，此次日蝕，僅歷時一百二十六秒。

（圖爲麥斯渥特美亞教授於起飛赴蘇黎世前，在機場留影）

### 美廣播攝影師

美國國家廣播公司東京辦事處攝影師權肇秀，昨（十一日）由東京乘瑞士航空公司班機抵港，俾進行報導美國總檢察長羅拔甘廼廸之訪問耶加達情形。

權氏因工作優良，曾獲若干獎賞。渠前因報導日本群衆反對日美安全條約之示威暴動，獲授與海外記者俱樂部獎；及因攝影工作，獲得羅拔加柏獎，與大英百科全書獎狀。

權氏抵港時，在機場歡迎者有美國國家廣播公司香港辦事處職員蘇光錫。

（圖爲權肇秀（左）抵港時在啓德機場與蘇光錫（右）合影）

## 星加坡皇家空軍隊 近將添置新式機
### 提高飛行速率俾臻完善

（新加坡通訊）新加坡的皇家空軍，將獲備更高速度和更完善的飛機，包括聲

擬一位皇家空軍發言人稱，聲星四式機，不久可望使用，以取代現有的聲星二式及布烈顛尼亞式機。

具維蒂直昇機，將在本年尾前運抵此

的貨物。旋風式直昇機，是一種大型運輸機，此後逐漸取代現有的史克薩托。「阿哥斯」運輸機則可望在明年初運抵。

## 大溪地風情

巴比特（PAPEETE），大溪地的首都，既有小城市的氣氛，又有古老的風情。多姿多采的建築物排列在樹蔭的主要街道。愛好樂趣的大溪地人沒有什麼心機賺錢，所以其商店之門常見緊閉，店主或在棕櫚下打瞌睡，或參加臨時歌舞會。（圖爲巴比特市街）

說明：民航空運公司首旗袍的空中小姐素受遠東航空旅行大衆認爲富有東方美麗的代表。（圖爲該公司空姐正在試身，縫製旗袍制服情形）

## 印度旅遊業概說（下）

### 建築有藝術

拉查斯坦的建築藝術遺跡是豐富和多采多姿的。拉查斯坦首府渣巴是歷史遺跡著稱的城市。烏達巴是一個多湖的城市。佐巴城座落在一個岩石重疊的山頂上，周圍被六英里長的高牆環繞。

邁索省吸引了許多遊客、學者和工業家。邁索城是邁索省的首府，也叫「光明之城」，乃因該城澂達爾公園的炎熱而得名。邁索的附近是邁索省舊首府沙琳卡巴南，有著名的狄普蘇丹堡壘、回教堂與宮殿等。八百多呎高的佐克大瀑布增加了邁索省的壯觀。此外，海德拉伯也是一個富有歷史趣味的城市。

東南亞最大的城市加爾各答仍然是現代化印度的商業中心。在這個城市裏，重要的遊覽地方有濕利橋、動物園，以及詩聖泰戈爾創立的著名威大華巴狄大學。素有「印度門戶」之稱的孟買，它的海岸綫給遊客們各種不同的誘惑。此外，它也有東方國家其中一個最好的跑馬場。孟買也和阿密達巴、甘伯、馬德拉斯、柯首巴托、萬柯羅爾等其他工業城市一樣是一個重大的棉織品中心，它的產品供應了全世界各地。

### 數不盡聖地

印度擁有數不盡的聖地，吸引了全國各地數以千計的虔誠皈依者前往朝拜。興都教徒在喜慶節日中都群集在阿拉哈巴、德里、班納拉斯、哈瓦、布里與烏賢音等地。阿密達巴與查烏巴的廟大回教堂容納了成羣結隊的回教徒。阿立沙是錫克人的著名聖地，沙納與菩加那是佛教徒的聖地，而阿布山、將納與巴斯瓦納則是耆那教的新禱中心。此外，基督教也在馬德拉斯與萬加羅爾有他們精緻美麗的教堂。

印度的手工藝和家庭工業是特殊的，它的各種產品從古代以來已經有名全世界。喀什米爾以圍巾、工刻和紙工著名，邁索的名產有檀香、綢緞和象牙雕刻。拉賈斯坦的金銀棉緞、銀器、泥塑小像和陶器，是很有價值的。德里的象牙工藝品是有名的。厄克拉以石刻著稱，喀什米爾與邁索有世界最好的魚場，喜馬拉雅山上的山區避暑勝地幾乎每一個地方都有滑雪運動場所。由於季節分明，印度比其他國家能進行更多的戶外活動。

尚有航訊刊在第四張第四頁

## 截郵時間

（今日）（空郵）
韓國……八時
菲律賓……九時
台灣、日本……十時
暹羅、馬來亞、北般
島、印尼……一時
夏威夷、美國、北中
南美洲、歐洲……二時
大英國、暹羅、緬甸、五時
高棉、澳洲、紐西蘭
印度、澳洲、紐
、菲芝、英屬、堅尼……六時

（平郵）
台灣……九時
日本、加拿大……十二時
暹羅、寮國、印度……二時
（明日）（空郵）
亞丁、大英國……三時
菲律賓、關島……九時
加拿大……十時
越南、法國……一時
印度、巴基斯坦……十一時
及瑞典、伊朗……中
東、亞丁、非洲……大
英國、歐洲……二時
台灣、日本、美國……十二時
夏威夷、暹羅、馬來……一中
南美洲、澳洲、北般島、印尼……馬來
亞、北般島、紐西蘭……二時
錫蘭、澳洲、紐西蘭……二時
、菲芝
（平郵）
馬來亞、印尼、高棉……二時

## 港外線小輪開行時間表

### 長洲線

| 香港往長洲 | | 長洲返香港 | |
|---|---|---|---|
| 上午六時十分 | 直航 | 上午四時 | 經香港仔至上環止 |
| 上午六時四十五分 | 經坪洲梅窩 | 上午六時四十分 | 經梅窩坪洲 |
| 上午八時四十五分 | 直航 | 上午七時半 | 直航 |
| 上午九時 | 經坪洲梅窩 | 上午九時正 | 經梅窩坪洲 |
| 上午十時 | 直航 | 上午十時十五分 | 直航 |
| 上午十一時 | 經坪洲梅窩 | 上午十一時正 | 經梅窩坪洲 |
| 上午十一時半由上環開 | 直航 | 上午十一時廿分 | 直航 |
| 正午十二時 | 直航 | 下午一時半 | 直航 |
| 下午一時半 | 直航 | 下午一時四十五分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午一時四十五分 | 經坪洲梅窩 | 下午三時十五分 | 直航至上環止 |
| 下午三時半 | 直航 | 下午三時四十五分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午四時 | 經坪洲梅窩 | 下午四時正 | 直航 |
| 下午五時 | 由上環開經香港仔 | 下午五時十五分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午五時四十五分 | 經坪洲梅窩 | 下午六時正 | 直航 |
| 下午六時 | 直航 | 下午七時五十分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午七時五十分 | 經坪洲梅窩 | 下午八時正 | 直航 |
| 下午八時三十分 | 直航 | 下午九時五十分 | 直航 |

### 梅窩線

| 香港往梅窩 | | 梅窩返香港 | |
|---|---|---|---|
| 上午六時四十五分 | 經坪洲 | 上午七時三十分 | 經坪洲 |
| 上午九時正 | 經坪洲 | 上午九時半 | 經坪洲 |
| △上午十時十五分 | 直航 | 上午十一時四十分 | 經坪洲 |
| 上午十一時正 | 經坪洲 | 下午一時半 | 直航 |
| 下午一時四十五分 | 經坪洲 | △下午三時十五分 | 經坪洲 |
| 下午四時正 | 經坪洲 | 下午四時十五分 | 經坪洲 |
| 下午五時四十五分 | 經坪洲 | 下午五時四十五分 | 經坪洲 |
| 下午七時五十分 | 經坪洲 | 下午七時五十五分 | 經坪洲 |

有△逢星期日及假期加開

### 荃灣、青衣線

香港開

| | |
|---|---|
| 上午六時半起至十一時 | 每半小時開一渡（順泊青衣島） |
| 正午十二時至下午三時 | 每一小時開一渡 |
| 下午四時至七時 | 每半小時開一渡（順泊青衣島） |
| 下午八時至十時止 | 每一小時開一渡 |

（每日特別船青衣往荃灣上午六時三十分開）

荃灣開

| | |
|---|---|
| 上午六時半起至十一時 | 每半小時開一渡（順泊青衣島） |
| 正午十二時至下午三時 | 每一小時開一渡 |
| 下午四時至七時 | 每半小時開一渡（順泊青衣島） |
| 下午八時至十時止 | 每一小時開一渡 |

（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

### 坪洲線

| 香港往坪洲 | 坪洲返香港 |
|---|---|
| 上午六時四十五分 | 上午七時四十五分 |
| 上午九時正 | 上午九時五十五分 |
| 上午十一時正 | 下午十二時零五分 |
| 下午一時四十五分 | 下午三時四十分 |
| 下午四時正 | 下午四時四十分 |
| 下午五時四十五分 | 下午六時十分 |
| 下午七時五十分 | 下午八時五十分 |

### 大澳線

| 香港往大澳 | 大澳返香港 |
|---|---|
| 下午三時正 經汲水門、青山、東涌 | 上午三時正 經香港仔至上環止 |
| 下午四時正 由上環開經香港仔 | 上午七時正 經東涌、青山、汲水門 |

### 塔門線

| 由大埔滘往塔門 | | 由塔門返大埔滘 | |
|---|---|---|---|
| 上午六時半 | 直航 | 上午八時正 | 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。 |
| 逢星期日改開上午七時四十五分 | | 逢星期日改開上午九時三十分 | |
| 下午三時五十分 | 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。 | 下午五時半 | 直航 |

### 大澳特別船

逢星期日、星期三、四、六及公衆假期加開
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

## 航機來往時間

到港班機（明日）（星期二）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 汎美 | 倫敦印度曼谷 | 下午三時卅分 |
| 汎美 | 三藩市東京 | 下午十一時五十分 |
| 英航 | 印度星洲 | 中午十二時十分 |
| 英航 | 東京 | 下午二時廿分 |
| 英航 | 印度 | 下午四時一刻 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午三時五十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午四時 |
| 國泰 | 新加坡曼谷 | 下午四時五分 |
| 民航 | 漢城東京台北 | 下午七時五分 |
| 日航 | 新加坡曼谷 | 下午一時四十分 |
| 日航 | 東京沖繩 | 下午二時 |
| 法航 | 東京 | 下午一時卅五分 |
| 德航 | 西德印度曼谷 | 下午二時三刻 |
| 印航 | 印度曼谷 | 下午五時卅五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時 |
| 瑞航 | 東京 | 下午二時五分 |

離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 汎美 | 東京三藩市 | 下午五時三刻 |
| 汎美 | 曼谷印度巴黎 | 下午八時三刻 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午三時一刻 |
| 英航 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午三時卅分 |
| 國泰 | 寮泰緬印 | 上午八時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午九時 |
| 國泰 | 台北東京 | 下午四時卅五分 |
| 國泰 | 曼谷新加坡 | 下午五時 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 下午一時五十分 |
| 民航 | 曼谷 | 下午八時 |
| 日航 | 東京 | 下午二時卅分 |
| 法航 | 西貢曼谷印度 | 下午五時卅五分 |
| 德航 | 東京 | 上午三時卅五分 |
| 印航 | 東京 | 下午六時一刻 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 中午十二時卅分 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午三時 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午十時 |
| 泰航 | 台北東京 | 正午十二時 |

## 航機來往時間

到港班機（今日）（星期一）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 汎美 | 倫敦印度曼谷 | 下午三時卅分 |
| 汎美 | 三藩市東京 | 下午十一時50分 |
| 英航 | 三藩市東京 | 下午二時五分 |
| 英航 | 東京 | 下午二時廿分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時三刻 |
| 國泰 | 新加坡曼谷 | 下午三時廿分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午六時一刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午十時十分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 上午七時卅五分 |
| 澳航 | 東京 | 下午八時廿五分 |
| 加航 | 溫哥華東京 | 上午十一時廿分 |
| 民航 | 台北 | 上午十時五十分 |
| 民航 | 曼谷 | 下午五時十分 |
| 日航 | 東京 | 中午十二時55分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午一時十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時 |
| 法航 | 巴黎印度曼谷 | 下午五時一刻 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午六時 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午九時三刻 |
| 馬航 | 星洲 | 下午三時五十分 |
| 瑞航 | 蘇黎世曼谷 | 下午六時五分 |

離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 汎美 | 東京三藩市 | 下午五時三刻 |
| 汎美 | 曼谷印度倫敦 | 下午八時三刻 |
| 英航 | 星洲吉隆坡印度 | 上午十時 |
| 英航 | 曼谷印度 | 下午三時一刻 |
| 英航 | 東京 | 下午五時三刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午七時三刻 |
| 國泰 | 西貢 | 上午十時 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 下午一時 |
| 國泰 | 曼谷星洲 | 下午四時 |
| 澳航 | 東京 | 上午九時三刻 |
| 澳航 | 馬尼剌 | 下午九時十分 |
| 民航 | 台北東京漢城 | 下午十一時三刻 |
| 日航 | 曼谷新加坡 | 下午一時五五分 |
| 日航 | 沖繩東京 | 下午四時五十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 中午十二時卅分 |
| 法航 | 東京 | 下午三時一刻 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午十一時卅分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時五十分 |

## 輪船停泊處

| （國籍） | （船名） | （西名） | （公司） |
|---|---|---|---|
| 巴 | 亞美泰 | AMITA | 德和 |
| 英 | 邊雅力 | BENLARIG | 邊行 |
| 希 | 伊利碧蒂 | EURYBATES | 英迅 |
| 英 | 東雄 | EASTERN ROVER | 怡和 |
| 日 | 光榮丸 | GLORIA MARU | 巴拉多 |
| 荷 | 嘉錫 | KARSIK | 渣華 |
| 日 | 松戶山丸 | MATSUDOSAN MARU | 東來 |
| 日 | 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 東方 |
| 英 | 鄱陽 | POYANG | 太古 |
| 菲 | 麥賽賽總統 | P.PRES MAGSAYSAY | 美邦 |
| 韓 | 寶康 | POHANG | 海來 |
| 英 | 皮利亞士 | PELEUS | 太古 |
| 菲 | 奧士敏納總統 | P.PRES OSMENA | 美邦 |
| 印 | 芝渣列州 | STE OF GUJERAS | 東方 |
| 英 | 四川 | SZECHUEN | 太古 |
| 英 | 西必頓 | SARPEDON | 太古 |
| 英 | 順盛 | SHUN SHING | 捷順 |
| 荷 | 士打利路 | STRAAT RIO | 渣華 |
| 荷 | 史丹吉 | STEENKERK | 渣華 |
| 英 | 大中山 | TAI CHUNG SHAN | 順昌 |
| 日 | 山照丸 | YAMAAKI MARU | 萬國 |

## 廣九車時刻表

| 由九龍至羅湖 | | | | 英段 由羅湖至九龍 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 |
| 6.37 | 7.39 | 2.15 | 3.16 | 6.32 | [illegible] | 1.08 |
| 7.44 | 8.49 | 4.13 | 5.14 | 7.11 | [illegible] | 2.23 |
| 9.09 | 10.14 | 5.30 | 6.31 | 7.57 | 8.53 | 4.21 |
| 10.20 | 11.22 | 6.48 | 7.49 | 9.05 | 10.04 | 5.38 |
| 11.39 | 12.43 | 8.15 | 0.16 | 10.32 | 11.29 | 6.53 |
| 12.42 | 1.45 | 10. | 10.59 | 11.35 | 12.31 | 8.23 |

逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十（分）由尖沙咀站開 下午十一時四十四分到羅湖

深圳至廣州（中原時間）

| | 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 |
|---|---|---|---|
| （快） | 下午12時38分 | 下午3時33分 | 上午7時55分 |
| （慢） | 下午4時50分 | 下午10時02分 | 上午9時30分 |

# 馬經

## 早課心得

## 匯之寶加强配搭 龍章方華有進步

昨天爲避免炮竹驚擾，馬匹停止早課，空霧於去週六出操，統計試跑良駒，共一百五十餘匹之數，屬於第八次賽者，僅佔四十餘匹，因爲週年大賽作準備者，卻有百餘匹，其餘爲週年大賽期過於密接，良駒應賽者極衆，長操報道，極可能掛一漏萬，顧此失彼，爲使馬友能有較深的概念，茲將週年大賽試跑各駒，提前作一概畧性的評述，希爲留意：

「幸運號碼」蔡克文，按轡試半哩，一分〇一秒二，（二十九秒一），蹄姿清朗，力道强横，可惜一班競賽路程，僅一哩兩化郎一項，以馬論馬，稍覺嫌長，應在勇況中。

愛夫諾脫既副手，慢試「賽神仙」六化郎，一分三十七秒正（二十九秒四），縱韁任馳，奔跑費力，脚頭反應，彈道平常，連賽表現，未入直路，即已潰不成軍，難免虎頭蛇尾之譏，以前邊姿態而論，未許樂觀。

羅倫試「龍章」一哩，二分十二秒一，（二十九秒二），慢而有勢，氣概甚佳，狀態頗見進步，可以注視。

梅道登試「匯之寶」一哩兩化郎，二分三十秒一，（三十秒二），四蹄伸展如意，走勢清順，獨嫌操練失常，難言穩健耳。

蔡克文策「壽力寶」，跺步一哩，二分二十秒一，（三十三秒一），脚步寬濶，吞吐如意，勇況維持。

「即時」升入一班後，勤操不綴，野心勃勃，郭子猷快跳一哩，（二十七秒一），一分五十六秒二，長足探捲，縱橫馳騁，勢若狂風掃落葉，假使配負驅磅，不可不防。

趙森泉廐下各駒，因王劍彤未見露臉，多數由何偉航出試，初跳「晶瑩」六化郎，一分四十五秒正，（三十一秒三），奪韁奔馳，氣概佳絕，本季三勝冠軍，宜冷宜熱，演出風頭火勢，仍需留意。

「巨人」由副手走六化郎，一分三十八秒正，（三十一秒三），脚頭力道，稍覺軟弱，狀態平常。

羅達尼慢試「方龍」半哩，一分〇四秒四，（三十一秒二），潤步直跨，曲捲有緻，上力更足，五化郎表現既不弱，六化郎四十碼更首本，應有進一步之演出方合。

### 龍心質高難靠 錦繡仍有前程

「喜力民」拼搏全熟，包尾大番，未必無因。太勁，副手試跑半哩，（三十一秒三），前路一分〇二秒正，「紀夫人」由助手試半哩，一分十二秒正，（三十三秒正），姿態平常，前次鋒芒，末段已疲，氣，狀態轉向低潮。

「高士美」副手策試一哩，二分十秒正，（二十九秒三），輕盈有緻，走勢消勁，近期寫顯欲勤，不可忽略。

「忠誠」連勝兩級，由副手慢跳六化郎，一分三十九秒四，（二十九秒四），四蹄開合，法度森然，論態仍勇，不過遲升太速，潮度是否足夠，卻有疑問。

「錦繡」躍升三班，前次出拼短途，跑來有聲有色，門志可嘉，不以升遷過速爲苦，值得讚揚。周佐明慢試六化郎，逸如脫兎，火紅火綠，勇況如昔。

羅倫試「龍心」一哩，二分〇八秒正，（二十八秒正），扣韁慢步，勢道悠閒，端莊態尚佳，未跑前次無投注全無保障，啼笑皆非。

「正前鋒」近期操練與狀態，俱見正常，前次失之路短，去週副手後上不及，（三十一秒正），慢試半哩，一分〇三秒二，輕描淡寫，未顯顏色。

郭子猷試「所羅門王」，一分三十四秒一，（三十秒二），扣韁走六化郎，頭輕脚盈，風勢銳利，升四班後，狀態有增無減，威力彌强，不可漠視。

布林利策「眞善美」，按轡跳三骨一分三十三秒二（三十秒二），從任何角度看，狀態猶勇，屢次可惜命不如人，未免使人厄於强手。

梅道登策「紅榮」復課六化郎，一分四十六秒四，（三十四秒四），慢吞吞，鋒芒依稀尚在，仍需注意。（金羽）

## 趙森泉廐新馬 應數龍馬精神

趙森泉廐今年度成績不弱，六二年度新馬加盟的，共有八匹，名單爲「點解」、「爽利」、「捷躍」、「逸駟」、「中庸」、「龍馬精神」、「衛星」、「雅題」。年歲方面，除「點解」三歲較爲年稚外，其餘全部適齡。高方面，十五掌二的大馬有三四匹，十五掌一有四匹，身裁平均粗壯，合型不弱，所以單從體裁方面比較，素質的平均率應該符合水準。

在此八匹良駒中，恐怕未有急遽意圖，「點解」年稚，素質較少，印象未深，以後尚需考驗。「捷躍」露臉，保留日後評述。「逸駟」、「衛星」合型不弱，成熟未足，尚有將來。餘下來的「中庸」、「龍馬精神」兩馬，都屬十五掌三的大馬，「龍馬精神」毛色純栗，體格雄偉，身骨綫條清超處，爲六二年度良駒中的第一匹。據保守估計，應在本年度新馬十大名駒之列。「中庸」毛色深棕，肢幹長碩，身型已具成熟綫條，步伐幹練，實而不華。根據試閘情況，「中庸」一倒閒銳利迅捷，證明成熟與健康都站在水平綫上。論名氣與合風，雖然比不上「龍馬精神」，但實際的成就，從觀測推測，早期可能佔先一步，亦說不定，留以後操練情況與進度，相信不難了解。（洛克）

## 欄邊小語

## 自由神應可出頭 維多利亞城不弱

第六班馬的六化郎四十碼，共分爲兩組，第一組排在第二場出賽，祇有八駒分組，第二組排在第七場，也祇九駒分組，兩場馬都不到十駒上陣，情勢比較簡單，第二組的競爭，應該比第一組來得好看一些。我現在先分析一下第一組，明天再講第二組。

第二組，第二場上陣各駒的年齡，性別，負磅，馬房與可能騎師，展開陣容如下：

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 維多利亞城 | 10（雌） | 一四八 | （寇） | 林國樑 |
| 浪淘沙 | 8（雌） | 一三九 | （師） | 梅道登 |
| 鴻運 | 5（雄） | 一四五 | （吳） | 郭子猷 |
| 運得 | 8（雌） | 一四二 | （蔡） | 衛林士 |
| 自由神 | 10（雄） | 一三四 | （美） | 霍錦焜 |
| 夜遊神 | 6（雌） | 一四〇 | （托） | 柯富達 |
| 雅麗公主 | 10（雌） | 一五四 | （踏） | 林國强 |
| 儲蓄 | 4（雌） | 一四五 | （莫） | 鄧業成 |

上面的同場八駒，年齡最大的十歲與最小的四歲，相差了一倍有多，但論希望，卻以年老的機會比年輕的大，無他，年輕的幾匹，皆未成熟，而年老的幾匹，卻是也會風靡一時，經過三週老馬，說不定頭馬會出在其中也。

先談十歲的「自由神」，四歲到香港五年，迄今已有六年，由第二班從五八年十二月贏了一次慶東讓賽一百十哩九元一碼大爆冷門之後，至今從未跑過頭馬，當時「喜力寶」居然能力打倒之，約可做了還可說賽馬驚人，自己卻反而無財運了。

在五九到六〇年全季無一冷門，到六〇年一第六一年一季又以六〇二磅轉三勇次，策跑三過一場，在與年季初六化郎的一場，跑第三，最好的一場也不當時，敗於「康爵馬麗」及「維頭多，利亞城」一短路，牠有爆七十元的一門四的三機會，現在當時左右磅負。

「雅麗公主」最近兩次馬態轉佳而然交了老運，竟然贏了天時地利之得宜而連贏了兩次頭馬，現在馬態仍佳，說不定排位及會執得了第一二三，那末一路放去，仍有放到的希望，但是班次高了一級，場的對手也高了一皮，負了如此重磅而再

與「維多利亞城」，時了「自由神」有些同不贏又不知要等到幾，當然要大力把握，牌老之奪，有機會畢業醒一醒定定，當生總不是光輝一次要希望聖錦焜，六秒四，快地），分十時頭馬時間是一分十另便有贏馬之望（當三四，做一分十九秒之勇，馬態內有煙光，降到第六班而祇負一

病相憐，牠在五九年十二月贏過紅牌生一哩之後，也迄今三年未得過頭馬，但亦多少次一不同的「了自由神」「自如果「神」小但多負了磅十四場一百勝」不能畢業，那末更有減到一三一磅之利），兩相對比，卻「維多利亞城」「自由吃了一大虧的近態不錯而相與上「維多利亞城」也多下，不老馬持之此程，頗在狀態能保之故仍負磅應較有位置，而定牠因還其他各半駒冷之不甲的機會。

### 浪淘沙半冷門 儲蓄是大冷門

「雅麗公主」最近兩次馬態轉佳而然交了老運。「浪淘沙」已經讓了廿三磅，不過還不起，至少讓「自由神」，放到，卻未必容易。

對於冷門，我也要說以前各位大師傅像郭子猷，還是要馬主葉觀賢因爲太熱失準之馬，不要說下去。門永遠倒蛋而去年四月跑六化郎卻由何煒航殺出了一個冷門來。（老敏）

## 週年大賽 注意新馬動態 近期

全部實力者，大約祇有三份之一，到了這一期，我現在已到正在收集資料，日內當推薦各駒，逐日介紹有希望的新馬，早課時期，我張時間推薦各馬，大賽將在逢期內當於公佈，敬請各馬迷留意，本報爲馬迷服務，今後將有更多。

六二年新馬將於三月三日上陣，其中部九十四匹，可以屆時上陣的，八十多匹，因爲馬匹的成熟與否，早遲關係極大，能否一鳴驚人的，大賽時一定是好者，未必將來成熟，年，紙是較早成熟耳，馬，這一次的新馬，得早而訓練的時間當然會成熟較快而多。

「儲蓄」雖然四歲，但已具了相當成熟之馬的姿態，是上一四次由梅道登上陣，負一二五磅，便放了五化郎的頭，這一次路程較長，之力，郎了一次，短了一班，更加上了「儲蓄」一磅成績七磅之利，論人事方面，想放到總非易事，「大細路」「如想爆冷」各有一匹，同場臨場便可明白一切了。（老敏）

## 心水馬

三駒中，較熱的一匹也有可能，出力最冷的一匹，爆出冷門也不易測也。能與這一馬房對抗的，應祇有左右大局的實力。「雲梁」及「飄女」、「天禧」，稱得兵強馬壯，三駒，那是「雲梁」及「飄女」，蘇芬爾夫人馬房出碼。路程四半哩。

「東岸」，且看郭子猷能否突圍而出？這場馬的形勢，蘇廐的主力固然不容易操準，局面並不單純，在此情況下，倒不如「東岸」的潛力又是一謎，「梅寶」拚五化郎「有頭有尾」，只要前路不落後，大謙，一條直路，太可平反敗局，如果布林利肯爲此駒效力，還是值得注意的冷門。（懷偉）

## 告預船輪口出（出口輪船預告）

| 船名 | 西名 | 前往埠頭 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 士打利路 | STRAAT RIO | 星南非南美 | 十二 | 渣華 |
| 奧士文納總統 | P. PRES OSMENA | 羅省紐約 | 十二 | 美邦 |
| 寶康 | PO HANG | 釜山日本 | 十二 | 福來 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 星南西非 | 十二 | 東方 |
| 嘉錫 | KARSIK | 暹羅星洲 | 十二 | 渣華 |
| 西必通 | SARPEDON | 星印尼澳西 | 十二 | 太古 |
| 四川 | SZECHUEN | 基隆 | 十二 | 太古 |
| 山昭丸 | YAMAAKI MARU | 日本美洲 | 十二 | 萬國 |
| 海皇 | HOI WONG | 星洲庇能 | 十三 | 捷順 |
| 柯利根郵 | OREGON MAIL | 日本美洲 | 十三 | 福來 |
| 東雄 | EASTERN ROVER | 星洲吉打 | 十三 | 怡和 |
| 鄱陽 | POYANG | 天津上海 | 十三 | 太古 |
| 威健 | VIGAN | 日本美洲 | 十三 | 美邦 |
| 皇上威利 | KINGSVILLE | 美洲 | 十三 | 多利順 |
| 光榮丸 | GLORIA MARU | 日本美洲 | 十三 | 巴拉多 |
| 寶馬 | BOMA | 星洲歐洲 | 十三 | 寶隆 |
| 邊雅力 | BENLARIG | 星洲英京 | 十三 | 邊行 |
| 捷達 | GEDERA | 日本 | 十四 | 新興行 |
| 美中美 | MICHAEL JEBSEN | 暹羅 | 十四 | 振盛行 |
| 古力芝總統 | PRES COOLIDGE | 越星琉球 | 十四 | 總統 |
| 可達馬士基 | HERTA MAERSK | 星洲印尼 | 十四 | 捷成 |
| 奉天 | FENGTIEN | 星洲印尼 | 十四 | 太古 |
| 蘇馬利 | SOMALI | 星洲英京 | 十四 | 鐵行 |
| 羅拔馬士基 | ROBERT MAERSK | 星南西非 | 十四 | 捷成 |
| 大中山 | TAI CHUNG SHAN | 金邊 | 十四 | 順昌 |
| 亞美泰 | AMITA | 星巴庇 | 十四 | 德和 |
| 芝大隆 | TJITARUM | 澳洲 | 十四 | 渣華 |
| 英多 | INGE TOFT | 星南西非 | 十五 | 新興行 |
| 加利素城 | CITY OF CARLISLISLE | 日本 | 十五 | 銀行 |
| 民興 | ELSBETH | 西貢金邊 | 十五 | 順昌 |
| 芬湖 | FERNLAKE | 西貢 | 十五 | 多利順 |
| 寧河 | REINHOLT | 星庇仰 | 十五 | 新興行 |
| 興立 | HENRIK | 古晉詩巫 | 十五 | 多利順 |
| 國川丸 | KUNIKAWA MARU | 美洲 | 十五 | 太平 |
| 曼德利 | MANDALAY | 星洲歐洲 | 十五 | 太平 |
| 威爾遜總統 | PRES WILSON | 小呂宋 | 十五 | 總統 |
| 安藝丸 | AKI MARU | 中美洲 | 十五 | 洛士利 |
| 興立 | HENRIK | 古晉詩巫 | 十五 | 多利順 |
| 亞地治 | ADIGE | 日本歐洲 | 十五 | 天祥 |
| 山隆丸 | YAMATAKA MART | 三藩市羅省 | 十五 | 萬國 |
| 大元丸 | TAIGEN MARU | 星洲南西非 | 十六 | 太平 |
| 鐵力富 | TRIGLAV | 星孟來亞加 | 十六 | 華行 |
| 福安 | HOCK ANN | 星馬庇 | 十六 | 振盛行 |
| 快樂威利 | PLEASNTVILLE | 暹羅 | 十六 | 多利順 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 美洲 | 十六 | 洛士利 |
| 快樂威利 | PLESANTVILLE | 暹羅 | 十六 | 多利順 |
| 新利 | SURNA | 日本美洲 | 十六 | 海運 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 羅省紐約 | 十六 | 多利順 |
| 恒信 | JUNO | 小呂宋 | 十六 | 澳洲 |
| 安寶 | AMPAL | 日本美洲 | 十六 | 新興行 |
| 日啓丸 | NIKKEI MARU | 星洲庇能 | 十六 | 巴拉多 |
| 明晏丸 | MEIAN MARU | 加拿大美洲 | 十六 | 東來 |
| 顯拿娜 | CANARA | 星孟喀 | 十六 | 鐵行 |
| 高棉 | CAMBODGE | 日本 | 十七 | 法郵 |
| 安順 | ANSHUN | 澳洲 | 十八 | 太古 |
| 芝罘 | CHEFOO | 沖繩釜山日 | 十八 | 太古 |

## 告預船輪口入（入口輪船預告）

| 船名 | 西名 | 由埠來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 奉天 | FENGTIEN | 日本 | 十二 | 太古 |
| 興立 | HENRIK | 山打根 | 十二 | 多利順 |
| 柯利幹郵 | OREGON MAIL | 美洲菲島 | 十二 | 福來 |
| 羅拔馬士基 | ROBERT MAERSK | 日本 | 十二 | 捷成 |
| 威健 | VIGAN | 小呂宋 | 十二 | 美邦 |
| 寶馬 | BOMA | 日本 | 十二 | 寶隆 |
| 海皇 | HOI WONG | 庇能星洲 | 十二 | 捷順 |
| 蘇瑪利 | SOMALI | 日本 | 十二 | 鐵行 |
| 安順 | ANSHUN | 澳洲菲島 | 十三 | 太古 |
| 古力芝總統 | PRES COOLIDGE | 美洲日本 | 十三 | 總統 |
| 美中美 | MICHAEL JEBSEN | 暹羅 | 十三 | 振盛行 |
| 北海 | PAKHOI | 日本 | 十三 | 太古 |
| 邊紐約 | BENREOCH | 英京星洲 | 十三 | 邊行 |
| 顯生 | HINSANG | 山打根 | 十三 | 怡和 |
| 民興 | ELSBETH | 金邊 | 十三 | 順昌 |
| 皇上威利 | KINGSVILLE | 暹羅 | 十三 | 多利順 |
| 捷達 | GEDERA | 西非 | 十三 | 新興行 |
| 多富怡美利 | DOLPHEVERETT | 吉打星暹 | 十三 | 福來 |
| 寧河 | REINHOLT | 日本 | 十四 | 新興行 |
| 芬湖 | FERNLAKE | 美洲 | 十四 | 多利順 |
| 國川丸 | KUNIKAWA MARU | 日本 | 十四 | 太平 |
| 加利素城 | CITY OF CARLISLE | 歐洲星洲 | 十四 | 銀行 |
| 曼德利 | MANDALAY | 日本 | 十四 | 太平 |
| 恒信 | JUNO | 婆羅洲 | 十四 | 澳洲 |
| 大奧勿 | DIOMED | 日本 | 十四 | 太古 |
| 亞地治 | ADIGE | 熱那亞星洲 | 十四 | 天祥 |
| 鐵力富 | TRIGLAV | 日本 | 十四 | 華林 |
| 英多 | INGE TOFT | 日本 | 十四 | 新興行 |
| 幹島丸 | MIKISHIMA MARU | 加拿大日本 | 十四 | 巴拉多 |
| 山隆丸 | YAMTAKA MARU | 日本 | 十四 | 萬國 |
| 新利 | SURNA | 美洲 | 十四 | 海運 |
| 堅拿娜 | CANARA | 日本 | 十五 | 鐵行 |
| 東榮 | EASTERN ARGOSY | 日本上海 | 十五 | 怡和 |
| 大元丸 | TAIGEN MARU | 日本 | 十五 | 太平 |
| 威爾遜總統 | PRES WILSON | 美洲菲島 | 十五 | 總統 |
| 日啓丸 | NIKKEI MARU | 美洲日本 | 十五 | 巴拉多 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 暹羅 | 十五 | 多利順 |
| 福安 | HOCK ANN | 星洲 | 十五 | 振盛行 |
| 馬蓮馬士基 | MAREN MAERSK | 美洲 | 十五 | 捷成 |
| 安寶 | AMPAL | 美洲 | 十五 | 新興行 |
| 邊哥路 | BENGLOE | 英京星洲 | 十五 | 邊行 |
| 文農 | MEMNON | 利物浦星洲 | 十六 | 太古 |
| 高法丸 | KOHOH MARU | 日本 | 十六 | 美邦 |
| 高棉 | CAMBODGE | 馬賽西貢 | 十六 | 法郵 |
| 海順 | HELIOS | 山打根 | 十六 | 多利順 |
| 快樂威利 | PLEASANTIVILLE | 美洲 | 十六 | 多利順 |
| 東月 | EASTERN MOON | 吉港星暹 | 十六 | 怡和 |
| 海順 | HELIOS | 山打根 | 十六 | 多利順 |
| 霧鋒 | PIONEER MIST | 美洲菲島 | 十七 | 美國 |
| 屈連納利 | GLENARTNEY | 日本 | 十七 | 怡和 |
| 亞馬城 | CITY OF ALMA | 美洲菲島 | 十七 | 福來 |
| 高麗熊 | KOREAN BEAR | 小呂宋 | 十七 | 美國 |
| 國泰 | CATHAY | 英京星洲 | 十七 | 鐵行 |
| 勝高剌 | SANGOLA | 吉打星洲 | 十七 | 鐵行 |
| 力哥蓮馬士基 | NICOLINE MAERSK | 菲島 | 十七 | 捷成 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 日本 | 十七 | 洛士利 |

# 航訊

## 新利巨貨輪 由美洲經菲島來十四日到 翌開日本紐約波士頓費城

（特訊）香港海運公司代理之大型貨輪「新利」號，其行程乃由美洲啓碇來港，途經菲島，照船上發來報告，於本月十四日上午到埗，在港卸貨後，停留二日落儎，於十六日啓行，前往日本，直駛紐約，轉波士頓，費城，波坶摩，墨西哥灣等地。

## 寧河巨輪十四日到 翌開星庇轉仰光

（特訊）新興行代理緬星輪船公司轄下之挪威籍大型貨輪「寧河」號（即前之運好），此次行程由日本啓行來港，照所接來行程預報，於本月十四日午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十五）日啓碇，前往星加坡，轉庇能、仰光等地。

## 安順客輪十三午到 十八午直航澳洲

（特訊）太古輪船公司旗下黑烟通大型客輪「安順」號，此次班期，由澳洲啓行返港，途中駛經小呂宋上落儎，開來本港，據船上發來訊息，以途程有阻，須展期至明（十三）日始克到埗，在港卸貨後，收儎逗留至十八日午啓行，前往澳洲之等埠，美利般等地。

## 川崎大元丸十五泊入港 翌開星南西非

（特訊）太平洋行代理日本川崎汽船株式會社屬下之大型貨輪「大元丸」，其行程乃由日本開來，照行程預訊，改於[illegible]

## 萬德利 十四日到 翌開歐洲

（特訊）太平洋行轄下之大型貨輪「萬德利」號，其行程乃由日本啓行來港，照行程預計，於本月十四日午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十五）日啓碇，開往小呂宋、轉歐洲各地。

## 顯生 十四日到 入塢例修

（特訊）怡和輪船公司旗下生系字屬大型貨輪「顯生」號，此次行程，由山打根啓行返港，據船上發來行程預報，須展期至十四日上午到埗，在港卸貨完畢，暫停開出，經候入塢例修。

## 芬湖 十四日到 轉往西貢

[illegible]

其行程，由洲啓行開往菲律賓，然後開來本港，照途程預測，於本月十五日上午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十五）日啓行，前往西貢。

## 捷達 明上午到 翌轉日本

（特訊）本港新興行所代理之大型貨輪「捷達」號，係實星公司屬下管理，今次行程，由南西非洲啓航，途經星洲，預定行期，於明（十三）日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，於十四日啓行，前往日本。

## 民興 明日收貨 十五午開 西貢金邊

（特訊）順昌航業公司旗下之港金綫長班貨輪「民興」號，此次班期，由金邊方面啓行返港，預定行期，於明（十三）日上午可到埗，港卸貨後，繼續收儎，於十五日下午啓碇，前往西貢，轉往金邊。

## 德星輪恢復原班 渡假澳學生紛紛返澳

昨日港澳客船由澳返港各輪乘客均告滿額，德星輪增班下午二時半由澳返港，乘客一千一百六十餘人之多，全船滿額，該輪即於即日下午十時開往澳，恢復常班行走，元旦前來港渡假探親澳學生一批卅餘人，乘該輪返澳云。

## 九廣車昨增車十四班 新界遊客一萬六千餘

昨日為農曆人日，適逢星期日，往新界旅行男女特別多，因此搭火車人數極度擠擁，九廣路局預將尖沙咀車站佈置出入口路綫，以便利乘客購票，昨晨在尖沙咀站排隊依照入站路綫經羅湖、粉嶺、上水、大埔墟等站人數則排隊至半島酒店對開[illegible]，購票登車，同時有警員一隊維持秩序，除普通客車外，另增加特班火車十四班，往羅湖經各站三班，往粉嶺二班，往大埔墟一班，直往沙田站八班，計昨日乘火車旅行男女多至一萬六千餘人，據悉由元旦日至初七（昨日）[illegible]

## 天氣預測

今日：吹微風，初時部份密雲，廣闊地方有霧，下午轉爲天色頗好，繼續溫暖及潮濕。

海外各地氣壓分佈形勢：由日本東南伸展起，有一低壓槽，經過琉球羣島及台灣北部而至華南。中國北部之氣壓頗高。

## 輪船公司電話

太古公司 三五七一二
太古分局 四九八九六
總統公司 二七四九三
美國輪船 二八一九六
福來公司 二八三九三
法郵公司 二六六五一
法郵經理 二三五二〇

尚有航訊刊在第四張第三頁


# 三井船舶 MITSUI LINE

★"HODAKASAN MARU" 穗高山丸　直航：查理士敦、紐約、郝城奇、費城、波地摩、滿地可（三藩市、羅省貨儎由日本神戶轉駁）　二月二十日抵港　廿一日啓行

★"ASAKASAN MARU" 淺香山丸　直航：石叻、西非洲各埠如下：LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, TEMA, ACCRA, TAKORADI, ABIDJAN, FREETOWN, DAKAR　三月五日抵港　七日啓行

★"MEIRINSAN MARU" 明倫山丸　直航：渦哥華、西雅圖、阿卡浦爾科、拉里伯達、基里士多堡、馬勒加、拉瓜伊拉、卡與路、庫拉薩、西班牙港（夏灣拿、瑪阿密、塔姆巴、豪斯敦、忌里的斯港、新奧爾良、佛、塔姆巴、貨儎由日本神戶轉駁）　三月八日抵港　九日啓行

★"KINKASAN MARU" 金華山丸　直航：羅省、紐約、費城、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底律特、芝加哥（聖多明各貨儎由日本神戶轉駁）　三月九日抵港　十日啓行
★兼收轉駁中南美洲、西印度羣島等埠貨儎

貴客付貨請移玉華人貨儎經理處 畢打街中建大廈式樓七號 電話：二〇三六 權記公司接洽

# 德和輪船有限公司 Teh Hu Steamship Co., Ltd.

S.S. AMITA 快輪 亞美泰　準二月十四日即日落貨開行
直放：星洲、巴生港、庇能
接儎處：德安船務公司啓
地址：干諾道西廿七號二樓　電話：49957 49637 46609

# 美迅輪船公司 MARCHESSINI LINES

S.S. "EURYBATES" 快輪 伊利碧蒂絲　二月十一日到泊A4泡　十六日開
往紐約，費城，波的摩，及查理士頓等埠
總代理：美迅輪船公司 大昌大廈101-2室 電話：31172-4
貨儎代理：大洋海運公司 李寶椿大廈529室 電話：42878 47345

# 日本郵船 N.Y.K. LINE

M.S. AKI MARU 安芸丸　直往：加勒比海各埠　二月十五日即日落貨開行
M.S. SADO MARU 佐渡丸　直往：三藩市，紐約等埠（本輪不往基利士多堡）　二月十九日即日落貨開行
M.S. "SHIMANE MARU" 島根丸　直往：羅省，紐約等埠　三月五日即日落貨開行
M.S. "TOUN MARU" 東雲丸　直往星加坡、東南非洲各埠　由香港往望巴沙十七天到　三月八日即日落貨開行
M/S "YUZAN MARU" 隆山丸　直往日本　三月十日即日落貨開行
M/S "SOEI MARU" 雙榮丸　直往日本　三月廿三日即日落貨開行
儎貨代理人：合記公司 [illegible]

# 新興行

M/S "GEDERA" 捷達　往神戶，大阪，橫濱　二月十三日到　十四日開行
M/S "REINHOLT" 寧河　往星加坡，庇能，仰光。　二月十四日到　十五日開行
M/S "INGE TOFT" 英多　往星加坡，南非，西非冬埠。　二月十四日到　十五日開行
M/S "AMPAL" 安寶　往紐約 波士頓 波地摩 費城 諾福克 途經日本　二月十四日到　十六日開行
中區辦事處德成大廈九〇五—六房 電話二七七二一三
華人儎貨部 永樂街五十號 電話四八六式七，四八七九一
新興行李志雄啓

# "K" LINE 川崎汽船株式會社

M/S "KUNIKAWA MARU" 國川丸（不經日本）香港至紐約卅三天　直航三藩市，羅省，基士多寶，紐約，費城，波的摩，諾福克，兼收轉駁中南美洲西印度羣島各埠　弍月十四日落貨　十五日啓行

M/S "TAIGEN MARU" 大元丸　往星架坡 南非 西非　弍月十五日落貨　十六日啓行

M/S "CHILE MARU" 智利丸　直航安埵那達，亞克普告，基士多寶，加達珍拿，巴侖奎那，馬勒皆寶，勒加拿，波多加比路，庫拉薩俄，亞路白，西班牙港，京士頓，太子港，波多哥達斯，兼收轉駁中南美洲西印度羣島各埠貨儎　弍月十九日落貨　廿日啓行

M/S "COLORADO MARU" 哥羅拉多丸（此輪不經日本）直航檀香山，三藩市，羅省，基士多寶，咸美頓（百慕達）紐約，費城，波的摩，滿地可，轉駁夏理法，聖約翰，魁北克，多倫多及咸美頓（加拿大）兼收轉駁中南美洲西印度羣島各埠　弍月廿五日落貨　廿六日啓行

貴客付貨請移玉華經理部 顯發有限公司 雪廠街九號七樓 電話 23463, 33182, 28823, 21701
總代理太平洋行 九龍電話 80174

# 美邦輪船公司總代理

貨儎部華經理：永華企業有限公司 [illegible]

"KOHOH MARU" 高法丸　直往紐約、費城、波的摩、諾福克、查爾斯頓、威爾明頓、巴拿馬，兼收中南美洲及西印度羣島貨儎　二月十六日落貨　十八日開行　大同海運株式會社

VIGAN 威健　聯菲輪船公司 遠東太平洋輪船公司聯合航運　二月十二日落貨　十三日開行

GENERAL LIM 林將軍輪　直航溫哥華、西雅圖、朗非路、砵崙、經日本，兼收中南美洲、加拿大、美國內陸貨儎　三月四日落貨　五日開行

P. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪　聯菲輪船公司　二月十日到　十一日開行

P. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪　直航羅省，紐約，費城，波的摩，途經日本，巴拿馬，兼收中南美洲及西印度羣島貨儎　二月廿七日落貨　廿八日開行

# 印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東雄　往曼谷、石叻、吉打、庇能　弍月十二日收貨　十三日開行
東豪　往比利斯本，雪梨，墨爾缽，威靈頓，利吐頓，鄧尼町　弍月十五日收貨　十七日啓行
東月　往橫濱，清水，大阪，神戶　二月十七日收貨　十八日開行
東榮　往雪梨，比利斯本　二月廿七日收貨　廿八日開行
浩生　直放斗湖　二月廿七日收貨　廿八日開行
顯生　直放山打根　二月廿八日收貨　三月二日開行
東韻　往石叻，巴生，庇能，仰光，吉打　三月五日收貨　六日開行
電話 香港 [illegible] 九龍 [illegible]
總經理怡和公司啓

# 怡和公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司

"C.E.DANT" 輪　往檀香山，三藩市，及羅省等埠　途經日本各埠　二月十八日到港收貨開行
"NEW YORK" 輪　往檀香山，及三藩市，羅省等埠　途經日本各埠　三月四日到港收貨開行
"MICHIGAN" 輪　直航溫哥華、西雅圖、塔高瑪、砵崙、朗非路等埠　三月廿一日到港收貨開行
電話 [illegible]　怡和公司華人船務部啓

# 三菱海運株式會社 MITSUBISHI LINE

M.V. "GLORIA MARU" 新型快輪 光榮丸　直透（途經日本）三藩市，基利十多堡，紐約（經巴拿馬）波士頓，費城，波的摩，諾福克　準期弍月十二日落貨　十三日啓行
M.V. "VICTORIA MARU" 新型快輪 勝利丸　直透（不經日本）朗美爾，波士頓，加勒比海及中南美洲各埠，兼收由紐約轉駁　準期弍月廿五日落貨　廿七日啓行
總代理 巴拉多船務（香港）有限公司 永安人壽大廈 電話：三五式二六一
分代理 有利行 永華西街二式三號三樓 電話：18946，42053
九龍辦事處：尖沙咀快富大廈 電話八〇三式七七

# 恒信

快輪 S/S "JUNO" 恒信　直放小呂宋　準貳月十五日落貨　十六日開行
接儎處：澳洲船務有限公司 李寶椿大樓七二六室 電話：42729 44075 41248-9

# 美商吉時洋行 渣華郵船公司 PACIFIC & HOEGH LINES 聯合代理

HOEGH SILVERSPRAY「好富銀花」輪　直放羅省，三藩市，史托克頓，西雅圖，達科馬，溫哥華，朗菲路，砵崙各埠　二月十八日到　十九日開行　吉時代理
BILLITON「比利登」輪　三月十八日到　十九日開行　渣華代理

# 美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.

PIONEER MIST 霧鋒　往紐約、費城、波士頓、巴拿馬　二月十七號到　十八號開
PIONEER MYTH 奇鋒　往紐約、費城、波士頓、巴拿馬　途經日本　檀香山　二月廿六號到廿七號開

# States Marine Lines

M/V SURNA 新型快輪 新利號　直航：紐約 波士頓 費城 波的摩 墨西哥灣等埠 途經日本　準期弍月十四日收貨　十六日啓行
下期預告 M.V. "BELINDA" 百連達號　三月十一日收貨　十二日啓行
M.V. "GERINA" 格蓮娜號　三月廿三日收貨　廿四日啓行
貴客付貨請賜接洽　總代理：香港海運有限公司　華人貨務經理 阮維明　地址：李寶椿大廈六一〇室　電話：四七五五二

# 馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.V. HERTA MAERSK 可達馬士基　往星架坡 泗水 耶加達 三孖冷 孟家錫　二月十三日落貨　十四日開行
M.S. ROBERT MAERSK 羅拔馬士基　往南非、西非各埠 DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPE TOWN, MATADI, LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, DOUALA, TEMA, ACCRA, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & BATHURST　弍月十三日落貨　十四日開行
M.V. "NICOLINE MAERSK" 力哥蓮馬士基　往日本、羅省、紐約、波士頓、波地摩、費城、途經巴拿馬、兼收轉駁中南美洲、及西印度羣島等埠貨儎　弍月十七日落貨十八日開行
貴號付貨請到本行華人船務部接洽是荷　打行樓下閣樓後座 電話：式〇四六寄
捷成洋行華人船務部啓　九龍辦事處彌敦道邵氏大廈四〇六室電話八零零八式七

# 海皇

M.S. "HOI WONG" 海皇　直透石叻 庇能　二月十二日落貨　十三日開行
貴客搭船付貨請駕臨敝公司接洽　文咸西街六十八號　電話 45978 43054　捷順船務有限公司啓

# 美中美

M.V. "MICHAEL JEBSEN" 美中美　直透暹羅　二月十三日落貨　十四日開行

# 福安

M.V. HOCK ANN 福安　直透石叻 馬六甲 庇能　弍月十五日落貨　十六日開行
搭客附貨請到本行接洽是荷　文咸西街式十號　電話四五五五六　振盛行啓

# 福來輪船公司 Waterman LINE

M.V. "CITY OF ALMA" 美旗萬噸巨輪 亞馬城　二月十六日到十七日開往羅省，經巴拿馬，直透紐約、波士頓、費城、波地摩、查爾斯頓、諾福克、紐奧連，兼收加拿大中南美洲貨物（在紐約或紐奧連轉駁）
於仁大廈式樓式三式至式三叁室　電話：28298 21519 23056 27433 33214　華人船務部啓

# 多利順洋行

於仁大廈十八樓 電話：三五一二一 分行電話：四一七七
皇上威利 KINGSVILLE　往委內瑞拉　弍月十三日落貨　即晚開行
興立 HENRIK　往古晉詩巫 北婆洲　二月十四日落貨　十五日開行
快樂威利 PLEASANTVILLE　往暹羅　二月十六日落貨　即晚開行
海順 HELIOS　往日本　二月十七日落貨　十八日開行
大家泰 TAGAYTAY　往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩、並轉駁南美洲西印度羣島　二月十五日落貨　十六日開行

# 大來 港澳

每日航期　港開：下午二時半　澳開：半夜二時半
德記船務貿易有限公司 [illegible]

# 太古

西必通輪　往星洲 印尼 澳西　二月十二日上午
四川輪　往基隆　二月十二日下午
鄱陽輪　往天津 上海　二月十三日上午
奉天輪　往星洲 印尼　二月十四日上午
北海輪　往暹羅　二月十四日上午
安順輪　往雲梨 美利般 新畿內亞　二月十八日上午
浙江輪　[illegible]
貴客付貨請駕臨分行接洽　太古輪船公司謹啓

# 民興

M.V. ELSBETH 民興　往西貢 金邊　二月十三、十四、十五日落貨　十五日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽代荷　順昌航業有限公司啓

# 大中山

S.S. TAICHUNGSHAN 大中山　直往金邊　二月十二、十三、十四日落貨　十四日下午開行

# 山下汽船株式會社 YAMASHITA LINE

M.S. "YAMAAKI MARU" 山昭丸　直放基里士多堡 紐約 波士頓 波地摩 諾福克 途經日本 兼收沖繩島貨儎　弍月十日落貨　十二日開行
M/S "YAMAAKA MARU" 山隆丸　直放三藩市 羅省 聖地牙哥　二月十四日落貨　十五日開行
兼收日本門司，神戶，名古屋，清水及橫濱，冲繩島各埠貨儎
華人貨儎處：永成公司 電話四九二三八
香港總代理 萬國海運有限公司謹啓　地址干諾道中大昌大廈八〇一室電話二式七五四

# 美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT WILSON 威爾遜總統輪　二月廿日開　直往檀香山 三藩市 途經日本
S/S PRESIDENT JEFFERSON 啫化臣總統輪　二月廿六日開　直往羅省 紐約 波的摩 波士頓 費城　十六天到羅省卅二天到紐約
雪廠街二號地下　電話二七四九三


華僑經濟

國際貨幣基金增資問題

去年九月國際貨幣基金，通過增加資本六十億美元[illegible]

# 華僑經濟

這是剛剛過去的本港辛丑年年宵與壬寅春節的生意的結算。大體上，這個年宵與新春的生意落行可以說是差強人意的，我們之所以說生意差強人意，自然不是說情況十分理想或是意外增旺的意義，而是指情況總算是在預料之內，生意的淡中仍穩，已是很不錯的表現了。

## 生意繼續出現減色

綜合許多行業商人的報告，這一次的年宵貨市與春節生活，情況繼續出現減色，各行貨銷的表現雖然互見，但總生意的落行大致上要比去年減少接近一成，成爲退步的第二年。但因較早一般估計年宵生意要大減，現在，減幅不大，自然屬幸了。

以近年的實況來比較，一九五九年的年宵及春節市況獲得進步的機會，是年生意約增百分十五，一九六〇年初的年宵市因各行好景，表現更佳，生意再增百分三十，但是一九六一年初的年宵市已見逆轉，生意減少百分二十五，剛才過後的年宵市況，繼續走下坡，生意再縮減百分十

# 年宵生意差強人意

### 較早估計年宵生意大減，但綜合各行報告，生意淡中仍穩，比上次只減不及一成，自屬差強人意。總支出約近九千五百萬元，臘味鮮果佐食品土酒較佳，衣着品疋頭洋酒什貨文具玩具傢俬鞋靴炮竹等不振。

（本報記者李剛、林銘、關翔、潘樹集體報導）

的比率，這也就是說及一九六〇年年初的百分七十弱而已。我們消幾年年宵與新春總消費的估值如下：一九五八年初年宵及春節總消費估計約爲八千萬元，一九五九年初是九千五百萬元，一九六〇年初是一億三千萬元，一九六一年初是約低過一億零五百萬元，一九六二年初是約低過九千五百萬元。

## 消費總值不及億元

我們認爲對於這次總消費不及一億元的估計是相當合理的，大部份商界鉅子是同意這個估計的。

但是，生意的落行並不是全面減少，由於興趣、貨源、品質、價格、氣候的不同，各業的生意確屬原互見，這就是說有些行業生意增加，有些行業就明顯減少了。

這個年宵新春當中，生意稍增的行業有臘味、鮮果兩方面，這是氣候適宜，市民興趣集中之故，這兩大行業尤以上貨最勁，平穩的行業有娛樂、牲口、三鳥、土酒、上價藥洋百貨、香烟、西式糖果餅干、蜜餞糖果、年花、交通事業、飲食業等，生意減少的行業有南北京貨什貨、海味、煎堆油角、糕粘、炮竹、洋酒、玩具、神祠用品、鐘錶、首飾、化粧品、中下價日用品、皮具、缸瓦、磁器、其它家庭用品、衣着品、文具、傢俬、疋頭、裝飾品、電器、補品藥材、古董字畫等。

## 工商送禮豪氣稍低

形成這個年宵貨市生意要減的主因，歸納如下：

㈠過去一年間香港工業品出口總值雖有相當，但海外市場貿益時淡時旺，給價亦低，廠家又受到昂貴工資與廠租的壓迫，利潤更爲微薄，廠家送禮豪氣大打折扣。

㈡近洋生意不景，批發商業平淡，市民收入減少與額外負担對市面整年購買力均有不利的影響，零沽生意亦乏振作，使商界送禮與過年消費遜色不少。

㈢年帳催收成績非佳，影響不少店鋪過年的消費心理。

㈣市民收入水平，一年來大部份均告企在或退步，對大陸親友接濟負担的頻增，使一般受薪階級、學費與什費支銷去年更加沉重。而屋租、店員及工人日常已有吃不消的感覺，自必影響過年的消費與互相送禮了。

㈤基於過去一年來未獲厚利與展望前途艱辛之故，工商業單位對職工年賞雙薪花紅之發給，有顯著的削減，各行職工收入炮金亦縮，估計此類年賞之總發放只及去年的百分七十，亦即只及前年的百分六十左右。

## 年賞減少影響消費

㈥本港社會日趨洋化，市民受職於洋化工商機構日多，故其年節觀念不及舊節，市上消費逐一年比一年增加，對於其年宵消費自有若干影響。

㈦由於工商業競爭日烈，局部週轉困難，年中且有出現局部拖欠職工薪金工資的現象，這是前兩三年所少見的現象，這種現象使小市民受恐慌，過年也不能了。

㈧新界農村經濟近年來雖不斷進步，但是，去年牲口三鳥市價暴低，一般收入較低，農民購力亦不太強勁。

㈨若干貨物來源缺乏而市價太昂，如海味，南北什貨，市民消費興趣自有不利。

⑩經過幾年來的好景，市民添置衣着品的補充，已有相當，這個年宵關的需要不如過去的迫切。加以減縫工資起價，對一般市民添置新衣自有不利。

⑪市民儲蓄興趣提高，炒股票風氣亦盛，間接使中等上等人家的過年消費受到若干的自制。

⑫工商單位大排剛年筵席者，明顯退縮。

去年年宵新春消費雖淡仍穩的主因，則是：

㈠本港人口不斷迅速增加，消費自必隨增。（去年出生與入境人口估計最少在十五萬人以上）

㈡一般市民的生活水平一年比一年提高，寧可減少儲蓄，甚或先用未來錢也不在過年當中過份節省。

㈢去年一般就業情況尚好，收入水平平均只比前年略低而已。

㈣銀行地產物業證券旅遊興業洋出口貿易等行去年獲利相當，有支持力。

㈤公務人員就業龐大，對年宵市況頗有幫助。

㈥南洋華僑與西人日人留港，今年似比去年大有增加，有助消費。

㈦年貨雙薪花紅獎放雖減，但仍有相當大的比率流出市面。

㈧主要應年物品，市價尚非過昂，足以誘導一般消費的興趣。

在下面，我們把各主要行業的生意情形，作簡要的分析：

## 應時油器糖果平穩

年宵的應時食品煎堆、油角、蜜餞糖果等，實銷情況有個別不同的表現，煎堆油角銷量保持平穩，因爲這種食品是舊式家庭所必備的，除了新春期內作爲招待拜年的親友點心之外，尤其具有自舉也是一好意頭——「油角」「甜甜甘甘」等意脂的可口供應。近年因爲很多人爲了居住環境的關係，能安排其實銷量相當，據製品商和販商告訴，往昔自己製造煎堆、油角，逐漸轉向相熟的製品商訂製，或在市面購買，遂使製品商接入定製的數量比前年大增，呈供不應求。市面出售的大部份在除夕前賣清。年糕銷量則比去年增加，它與煎堆同樣是「好意頭」的食品，但年糕的需求量比煎堆更多，一方面與人口增加有關，另方面不若煎堆、油角那麼甜、膩、牆影響腸胃的或限制小孩子不可多吃，其中來自星洲的玫瑰年糕在除夕前一天經已售清。但蜜餞糖果銷量則續退縮，這除了大多數人逐漸向西式糖果之外，蜜餞糖果價格較昂也是影響銷量退縮的另一原因。

## 臘味生意大致見利

臘味銷量可以保持前年的水準，主要原因是農曆歲晚天氣呈正常寒冷，能夠保持臘味的色、香、味俱佳，有利於臘製滄家和販家銷售。本港製造的上價臘腸臘鴨，來自澳門的臘鴨，來自大陸的南安臘鴨等，較爲暢銷，特別是年二十八至除夕這三天內銷量激增，故享譽較隆的臘味商，除夕前大部份中上價及上價貨經已銷清，祗有一些中價貨留待新春應市。至於下價臘味，例如來自越南的臘腸，來自泰國、高棉的臘腸，來自大陸的臘腸臘肉等，由於價格便宜，銷路本來是不錯的，但大陸臘腸臘肉除夕前一天，仍有貨到，攤商忙於排出，傾使販出售平價臘味頗增，形成供過於求，而本港新界製造的凍肉臘腸和袋臘肉臘腸，也很多在市面應銷，造成下價臘味尾市欠佳。

## 海味什貨銷量益寥

海味雜貨銷量是繼續減少的，在海味方面，螺頭、鮑魚、土魷、蝦米、魚翅價格俱比前年更昂貴，即一般商行、店號、工廠、家庭等，開年、開市、開工等採用海味作饌也不及往年的普遍，即如螺頭那一致「意頭」菜式，也比往年「袖珍」了，因爲價格比前年便宜，用以送禮和自奉作饌的，在雜貨方面，冬菇銷量是突出增加的，但日本多菇供應量大增，幾乎令人發生滯消的錯覺。其他應齋料如粉絲、髮菜、雲耳、金針菜、笋乾等，價格俱便宜，但銷量則不致過分減少，但銷量則是銳退的。

## 鮮果實銷穩中帶堅

鮮果生意，可說是年宵新春期間的第二熱門貨。由於來途成本關係，這次售價約升百分三至百份五，全行生意估計超過九百萬元，比較上次約升百分十，這是天氣乾燥時期，人人都認識鮮果作送禮的實惠價值之故。年宵時期，鮮果作全體的明顯進步，作配禮的也甚可觀。新春期內，互相拜年，攜帶鮮果也特別吃香。

年宵新春果市最大特徵如下：㈠仍然是美貨的天下，達總銷貨的百分七十五，巨型金山橙及紅冧、金黃冧算最名貴禮品，品質俱佳，㈡日貨供應減少，估不到百分十，㈢大陸供應仍察，只有沙田柚可登大雅之堂，㈣合柑質佳，頗受歡迎，㈤生意有更集中於信用與電話送貨的果店之勢，㈥應用整箱半箱庄作全體者大增，厚咭果盒更爲流行。㈧經過年宵傷銷後，一般存貨幾已銷清。

## 辦館士多生意忙碌

士多辦館生意在歲晚除夕外忙碌，營業額頗大，洋酒、西式糖果餅乾、香烟、鮮果罐頭等普遍多銷，送禮自用數量均屬龐大。去歲此行業生意旺得較遲，年廿九及大除夕兩天生意最暢。

中國酒、土酒及啤酒生意也頗爲熾盛，市民「團年」「劗灶」，皆借以「大杯酒」助慶，各屬借貨情形不錯。

佐食品市況蓬勃，在「民以食爲先」的論調下，佐食品市道蓬勃，鷄鴨售價趨高，魚肉、蔬菜、海味雜貨、罐頭食品等銷售最爲熾旺，各貨供應充裕，售價及貨價格仍趨高外，其他各貨市價俱穩。至於「團年飯」及「年夜飯」的酒樓菜館及包辦筵席商號的生意良佳，大戶人家家宴未減，中下人家生意落行則較差，但仍有相當的生意落行。

## 蒔花市暢價格堅升

去歲本港新界及中共方面供應的合時花卉不多，致形成各種蒔花成爲搶手貨，「有花賒」的花枝，都被搬扯購一空。價格雖然高昂，買家也滿不在乎。新界花農早一期於蒔花售貨裝運觀，結果却爆出冷門，各皆獲利，而年銷市場的花枝，大除夕時紹早即告售清，泡稀情形是近年所未見的。

去歲年花市價多告堅升，水仙更是「貴得驚人」，桃花、劍蘭、菊花、四季桔等售價亦屬年來僅見，惜合時花枝少，有供不應求之勢。

## 金飾生意各有千秋

去年本港工商業市況雖稍見不景氣，但金飾及珠石的生意，大勢仍佳，歲晚售貨樂居五星，九龍工廠區方面亦如是，足金及K金，K金首飾在大除夕之日售貨三、四百件，珠鑽玉石售貨大勢穩定，足金（每件）著不少，年廿六至年廿八幾天，得天售貨逾一百餘以上者亦多，整個金飾行的生意與前年比較，仍無特殊低落，翡翠首飾的售貨亦佳，翅膠及五金首飾市況，中、下價貨銷出較大宗。

## 百貨生意穩中帶淡

華洋百貨公司的生意，歲晚售貨穩中帶淡，大公司在尾禡前後的售貨拔理想，小公司則在謝灶後始全面趨盛，年底公司減價傾銷特別多，但貨式甚引不起普遍的購買興趣；部份公司的新貨銷路仍佳，鑒於商家對市況不致「認好」，故通行貨斷碼者不少。

## 添置新衣還算不少

新年穿新衣的習慣始終維持，「大人」與「細佬哥」均一視同仁，歲晚衣着品生意還佳，香港人穿着愈來愈講究，「手頭鬆動」的都訂做，故此洋服及中服的縫製生意很旺，特別是，以縫工在百元以下一套者的洋服生意更佳，中服工金提高，生意少不免有部份是退縮。

成衣方面的售貨亦不劣，女裝，男裝及童裝成衣售貨尚多，毛衫方面的售貨大勢亦屬穩定。

## 化粧品的消耗亦多

本港的婦女人口漸增加，適齡女孩用化粧的迭年報普，歲首新春拜年應酬多，化粧品消耗少不免要添增，縱使平素樸實不華的婦女，亦以修飾一番，因此歲晚女性用一般化粧品售貨皆告增加，最少面霜也不可少。男性用的化粧品，如髮蠟、髮乳等亦特別報普。

## 皮鞋商店生意尚暢

皮鞋在去年的售貨大勢尚暢，由尾禡後至大除夕爲止，各商號的生意有其門如市之感。男庄鞋款異變，平頭鞋興起，引起較多生意落行，女庄鞋的款式價格稍昂也對市況無大影響，庄鞋的款式變化尚不大，但價格大穩。換買一對新鞋無傷大雅，售貨不弱。

童庄鞋售貨大勢普星秀麗，本港出品售貨維納一方。

## 家庭用品售賣旺盛

家庭用品生意相當暢盛，家家戶戶都在歲晚添置新貨以備新春之用，塑膠、玻璃、陶瓷器皿需多，如塑膠碟、杯、全盒、糖果盒等均告多銷；玻璃水杯亦利市；陶瓷碗碟、杯盤、花樽、花盆等均市暢。塑膠軟硬膠布，頗爲一般中、下家庭所歡求；通花或抽纖床單枱布及床蓆等市道亦旺。

## 炮竹記神用品縮銷

爆竹、揮春、神紙、神香、寶燭、利是封等，除了利是封銷量比前年增加之外，其他都是減少的。爆竹方面，我們從除夕到新年初二的爆竹聲不及前年的宣鬧可以知道銷量減少了，因爲去年工商業並非好景，大串爆竹燃放不若往昔那麼多，祇有個別歡而疏落的散爆燈，聊資點綴。即街邊燃放的散爆，也是比前年減少的，這是很多小孩子寧願把「利是錢」積蓄，不願花費在爆竹燃放玩樂方面，這是教育的影響，正常而又是可喜的。其他記神物品銷量減少，則與居住環境以及神權的思想逐年消滅有關。

## 古董字畫難說榮辱

作爲歲朝清供的古董字畫以及一般藝術品，年宵一向多銷，但難說是榮是淡。實銷亦有個別不同的表現，新的瓷瓶、刻瓷器、印刷字畫年畫等，銷量是增加的，因爲那些藝術品價錢適宜且比較實惠，用以點綴年宵已經能夠使雅室生色了。少，事實上，能夠鑑別古董字畫的人實在很少，如果沒有深的鑑別與研究，很易爲贗品所欺，與其購入一些贗品而貽笑方家，何如購買一些新的作品，或影印的精美名家作品，故印刷的名家字畫特別暢銷，未始無因。

---

美國股票投資分析

# 投資應注意的事項

諸兆鴻

投資，誰都希望有利可圖的，而且相信每一個人都希望獲得厚利，故此我們便要小心地去處理我們投資了，其中有若干事項，是須加以注意的。

## 投資獲利可能性

投資於美國股票，由於美國的經濟日趨繁榮關係，自然獲利的機會是相當大的，但這不是說，投資於美國股票，就是獲利的萬應靈丹。不過大抵可說，如果在投資的過程中沒有較大的錯誤，以致償事的話，則本金安全而能夠增值，是比較有把握的。但是問題來了：如果我們開始投資，則怎樣才可以避免錯誤，減少風險呢？這就須要注意到處理的方面去。

一個投資者，如果在六年前以一千美元投資，於低價時購入美國仙力夫孜音機公司的股票的話，如果中途不予售出，則於一九六〇年中時便已經值回八千元了，近年市價的報漲還未計算在內，本金增值已經達八倍之多。事實上，並不是每一次的投資，都能夠獲得這樣的成績的。以當年的情形而論，電子工業實是一個相當良好而有前途的工業，但若果選擇不佳的話，這個投資者可能將他的一千美元投資於別家電子公司的股票上，而那家電子公司的表現是否一如仙力夫孜音機公司之佳？其股票是否也如仙力夫孜音機公司一般在數年中漲長了八倍多呢？這實是一個疑問。

投資，是誰都希望有利可圖的，而且相信每一個人都希望獲得如上例的厚利，故此我們便須要相當小心地去處理我們的投資了，其中有若干事項，我們是須加以注意的。

## 選擇下手至宜小心

投資者在開始時，多數有這樣的一個觀念，他們會揀選一種興盛的工業，然後在其中揀選一家公司的股票來買，如果抱着這種態度去投資，則有若干問題值得商榷的，就理論上言，投資於興盛的工業當中是對的，而任意於其中選擇一家公司就不對了。這差不多是屬於賭博的性質，因爲任意選取一種股票來投資，這股票所屬的工業雖然興盛，但該股票的本身是否也是一樣的優良佳呢？如果是，則這種賭博便勝利了，但即使勝利也是僥倖，如果盲目投資的公司遠景不佳，則更會招來損失。

在一種興盛的工業當中，未必家家公司都是一般良好的，其中可能有些公司的前途展望，有些却無大發展，故此我們選擇了一種興盛的工業，必須在其中更選擇一家具有遠景的公司來投資，以策安全，方是上算。美國的汽車工業，在過去發展迅速，不可謂不興盛，但是在三十年前在該工業的地位非常重要的公司，現在它們已受淘汰，名字已不復存在，已被世人遺忘了，這也是爲股鑑的。在投資的時候，我們必須十分小心的選擇，每一個工業中之有一兩家最優秀的公司，正如每一間學校的班級必定有若干成績最良好的學生一般，故此我們在開始投資的時候，選擇優秀的公司股票來下手購入，雖然不能夠絕對沒有風險，但安全性較大，理論上便站在較爲有利的地位。

## 勿受過往紀錄迷惑

投資者在研究一家公司的股票之前，有時會受到這種股票在過去的光榮紀錄而誘惑，遂認爲可靠，對之產生好感來而加以購買。如果這樣做，實是相當危險的一回事。甲公司的股票，在一年之前曾經到過五十元的高價，但它現在的市價只是三十五元，比如投資者認爲它從前既到過五十元，現在必然有機會復昇，而貿然下手購入，以這作爲投資的根據，是不大適宜的。甲公司的股票在過去到過五十元，是由於當時的營業表現佳，盈利良好，或由於種種有利原因有以致之，但現在甲公司還保有這樣有利的條件嗎？這是我們必須加以考慮的。如果甲公司仍然具有一切優勢，則其股價回昇的可能性相當大，如果表現今不如昔，則股價便難於復扳，且以下跌的機會爲多了。

有些投資者將一家公司的過往盈利表現，以爲對其股票投資的取捨，如果那家公司過往的盈利良好，則認爲可以購買，如果過往盈利不佳，則還寧那家公司的股票沒有前途，不宜下手。他們不顧及所要投資的公司今後的盈利如何。乙公司一九六〇年賺二元一股，一九六一年賺二元五角，則一九六二年是否還有進步呢？我們作投資，「過去」，對我們無疑是重要的，「現在」却更重要，「將來」便最重要了，如果乙公司股票的盈利，每股於一九六二年度增加至二元五角以上，且有其他有利的條件的話，則不妨加以購買，反之，如乙公司一九六二年度盈利最多等於二元五角一股，且極有降低至二元二角或二元三角的可能性，則我們便不宜加以購買了。因爲一種股票的價錢受盈利影響頗大，盈利增加，市價亦步亦趨；盈利不前，市價便見低跌，如一家公司的盈利漸色，是不值得冒險去購買這家公司的股票的，「人間滄海朝朝變」，唐代詩人李商隱早曾說出這樣的概嘆，過往的事實，終究只有參考的價值而不值得作爲根本的。

## 股價低昂難作標準

另外有一些投資者，他們喜歡股價比較低的股票，而對股價比較高的則不敢下手，他們的意見，認爲股價高的股票上昇得太高了，如果下手購入了之後會再昇是一個疑問，且下跌機會比上昇爲大，故此不若購買一種價錢比較低的股票了，他們認爲價錢低的股票上昇的機會多。

據筆者認爲，一種市價高的股票和一種市價低的股票，如我們不知道關於這兩種股票的其他情形，單從價錢觀察其款優劣，是難以下斷語的。一種股票的會上昇與否？是不能從市價的高低而測知的。我們必須要研究有關的許多因素，才能夠作出可靠的估計。市價低的股票，條件未必強於市價高的股票。購入十股市價一百五十元的股票，或者比購入一百股市價十五元的股票的獲利可能性爲大也說不定。撇開上面的例子仙力夫孜音機公司不談，美國最著名的萬國商業機器公司，歷年價昔最高，現時高達五百多美元，但展望仍佳，其滋長性是許多市價較低的股票所不及的。

假如，丙公司的股票市價一百元，一九六一年盈利每股爲三元，而一九六二年盈利估計可達五元；丁公司的股票市價十元，一九六一年盈利每股爲五角，一九六二年估計盈利只增至五角五分，假定這兩家公司其他條件都好，則無疑丙公司的股票上昇的機會也大於丁公司了，我們固可不必計較丙公司股價高出丁公司股票的許多倍，便加以吸入，反之，如果丁公司股票的盈利於比例上勝過丙公司，則我們不妨購入丁公司的股票。（本文作者係旺得投資公司香港經理）

---

·一週本港經濟分析·

# 從年賬說到貨市紅盆與工廠復工

去週間（二月五日至十日）本港經濟情況，由於渡歲休假關係，百貨與對外貿易活動停頓時間居多，直至週四日批發商行才逐漸復常，各主要行業的紅盆係於去週末開齊者，故由來週開始，商業活動才可說是全面復常。

## 年賬收解大勢稱淡穩

在新歲還未正式啓市之前，最值得注意的是各行業年賬收解結算的問題。往年年賬催收較易，大部份批發商行可於年卅夜提早休息去遊花市。今年歲暮情況有些不同，雖然年賬提早催收而局部欠方也有提早結付的表現，但是，景氣究屬不佳，許多欠方有心無力，不得實行拖延政策，故使到大部份批發商的年賬催收臨尾發生困難，許多店員年卅夜還得加強催收，所收到的現款與支票，當晚未能結算清楚，老板與掌櫃（會計）有些年初二清早返店結算後才能把現款與現仄解入銀行自己的戶口中去，這種現象可以說是一年比一年明顯了起來，只是去年特別厲害，而所收到的期票也特別的多呢。

綜合各行的報告，今年各行年賬的收入，大致尚如理想，困難是有的，期票搭配多一些，但是，真正拖欠的現象還非十分嚴重。平均年賬收入約七成左右，只是期票約佔其中的百分四十，故年賬的真實成積如何，須待三月才能分曉。現仄年賬多於年初二繳入銀行，年初三上午全部過戶，以一般情形而論，今年退票稍爲多些，但仍非嚴重，這也是差強人意的事。由於人欠欠人之週轉關係，一般銀行雖然認爲各客戶解入款項總數大致稱穩，但當這些客戶免付其付賬支票或新春提現之後，所存款項一般比去年爲少。

## 各業紅盆還算不弱

大部份批發貨物的紅盆是在年初四（星期四）開出，一部份係於年初五開出，一小數則於年初六（週末）開齊，在交投與價格兩方面來說，表現還算不弱。

麵粉紅盆堪稱健旺，全日交投約八千包，入口貨新訂價昂升，刺激買意，港粉供量增加更劇，一例金以鼓勵推銷。

食糖紅盆成價局部略順，後傳東歐貨訂價回升，刺激若干拆銷商低套入現貨，交投不少，價格亦告稍堅。

洋紙行紅盆穩堅，實際交投不多。

化工原料紅盆交易寥少，只限於本地客少量掛號補進。

布匹紅盆尚堅，係因日本訂盆報升影響。

五金新市，幾無變化，建築商以趕工需要，頗有吸納。

食油市況，開價幾與封盆時相同，交投平穩。

海味方面，紅盆除蠔豉因貨銷令已過而順外，一般售價稍堅。

豆子什糧紅盆，因種類繁多，各有升降，但大勢稱穩。

棉紗方面，紅盆交投十分寥少，價格按定而已，買家以後市易跌難起，絕不急於進貨。

食米市況，紅盆是各業中最紅的一環，週末成交四萬五千包左右，每担上升五角至一元五角，漲幅比較預料稍低。

柴炭市況，紅盆成價大勢穩定，只因貨存甚疏關係，交易不多，各貨比封盆價稍爲挼一兩角錢而已。

鮮果市況，算是雄健的一環，年初四因海外各綫新貨大量沖場，交投特別可觀，金山橙到約二萬九千包，大盤仍能堅企不移，反映存貨甚薄與新春實銷力量之強大。

## 工廠開市稍爲遲些

今次新歲各行工廠係於年初七，完全正常恢復生產者，但年初四至年初六間的開工情形則不如去歲及前歲之起勁。工業中人估計今歲各行工人開市情形有下面幾個特徵：（一）因各廠互搶工人風氣不盛，各廠工人新春返工可達八成半至九成，比去年的七成前年的六成爲高，（二）今年年初四限於家微式開後就休息，與去年前年派紅包後仍由廠方特別加給工資要求工人立即正式生產的表現，頗有不同，（三）各廠手上持單大致算穩，但各有榮辱，（四）新春啓業後一般工資沒有升降跡象，廠方估計工資水平暫時可以站定，（五）擱淺或改組的工廠不算少，但不能算而有相當訂單的工廠似乎不如往年的急於好。（李剛）

---

# 香港漁業大有可爲 當局宜協助其發展

香港漁業展覽會於農曆新年假期內，在香港仔漁市場舉行，一連三天，參觀人數超過十萬名，展出異常成功。

香港是四面環海之島嶼，九龍亦是三面臨海之半島，港灣極多，優良漁港極夥，最宜於發展漁業。過去百多年來，香港漁民之刻苦奮鬥，付出了無數的血汗與精神替香港漁業舖好了發展的基礎。惟近年來香港人口大增，需要漁類作副食亦因而轉衆，構成了香港漁類本銷之基礎，故香港漁業實大有可爲。

不過，發展漁業要能收事半功倍之效，有關當局應該予以大力之協助，怎樣協助漁民發展漁業呢？

第一，加強漁業貸款，因本港漁民多屬貧苦，要進行漁船機械化之改進，及新式設備，非有大量資財不行，而漁民於出海捕魚之時，亦多要儲足糧食及燃料，所以必須有足夠之資本作運用，故擴大漁業貸款，實爲首要之圖。

第二，灌輸新的漁業知識給漁民，使他們能懂得近代進步之捕魚技術，進一步設立漁業訓練班，培養漁業之優良幹部，俾能爲未來漁業之推進而效力。

第三，設立大規模之漁業冷藏庫，如漁業旺季，漁獲物過多時，所以有優良之冷藏庫作爲儲藏，然後供應市場，以免一時供過於求，致使魚價下跌，這是一項迫切之工作，希望有關當局迅即與建。

第四，設立漁類罐頭廠，將港產之魚類除供應本銷外，過多時可以製成罐頭，設法向外國推銷，這樣一方面不怕漁獲物增加之滯銷，另一方面又可向外國銷售而賺取外匯，同時更可支持香港漁業今後之繼續發展。

上述各點，雖卑之無甚高論，倘能加以實施，對香港漁業之推進，將有極大之裨益。希望當局迅速一行。（張展二月十一日）

---

# 國際貨幣基金增資問題

去年九月國際貨幣基金，通過增加資本六十億美元的原則，現在正由十個國家商討和批准中，如果有七個國家批准，今年九月以後，國際貨幣基金安定金融的力量空前強大，這是自由世界金融與經濟合作一大進步。

（一）

近年各國政府對於安定國際金融，有新的觀念和新的行動。在思想方面，他們都感到共同負責的重要，沒有一個國家能夠單獨維持國際金融的穩定，甚至國內的金融，亦非獲得國際合作共同維持不可。在行動方面，他們極力維持集團內部金融的穩定，例如歐洲共同市場，英鎊區域和美元區域等，非維持金融穩定，不能發展彼此的貿易關係。最近他們進一步，透過國際貨幣基金，維持各國匯率的穩定。過去幾年，各國確屬有許多成就，但各國收支困難的問題仍然存在。因此自一九六〇年起，各國便力謀增加國際貨幣基金的力量。

一九六一年九月，國際貨幣基金在維也納舉行會議，通過一個原則，增加國際貨幣基金資本六十億美元，藉以維持國際主要貨幣的穩定。原則已經通過，現在正待十個參加的國家批准，如果四分之三以上國家批准，增資的辦法便可付諸實施。現在正是各國熱烈討論的時候。

（二）

參加這次增資的國家一共十個，包括美國、英國、西德、法國、義大利、荷蘭、比利時、日本、加拿大、瑞典。這次的安定計劃，主要目的是在於安定這十個國家的貨幣，計劃的要點是在國際貨幣基金之下，設立一個特別基金，總數六十億美元，大家答應依照比例將其本國的貨幣借給國際貨幣基金，各國認繳的數目如下：

| | （百萬美元） |
|---|---|
| 美國 | 二、〇〇〇 |
| 英國 | 一、〇〇〇 |
| 西德 | 一、〇〇〇 |
| 法國 | 五五〇 |
| 義大利 | 五五〇 |
| 荷蘭 | 二〇〇 |
| 比利時 | 一五〇 |
| 日本 | 二五〇 |
| 加拿大 | 二〇〇 |
| 瑞典 | 一〇〇 |
| 合共 | 六、〇〇〇 |

各國認繳的是本國貨幣，並非美元，[illegible]表示認繳的比例，約略等於美元的數量罷了。認繳之後，國際貨幣基金名義上便握有這一筆資金。各國在需要的時候，便可以向他借錢。這裏所謂需要的時候，係指各國外匯情形惡劣，匯率低落，爲維持國際貨幣制度健全，有需採取行動，借錢的目的全在於此。

（三）

他們爲什麼要這樣做呢，目的有二個：一個是使國際貨幣的轉換更加自由，更加方便，因此減少貿易的障礙，並推而增加經濟的合作。另一個目的是免除各國支付的困難，戰後十幾年，首先是英國和西歐各國支付困難，缺少美元和加拿大幣。最近幾年輪到美國，因爲美國收支逆差數目巨大，發生黃金外流美元匯值低落的現象。這次計劃的目的在於避免這種現象的重複發生。因爲誰都會遭遇到這種困難，也誰都單憑自己的力量解決不了問題，因此非出於共同行動不可。

如果設立了這個基金，大家認繳之後，誰缺乏某種貨幣，誰就可以向國際貨幣基金借錢，例如美國缺乏西德馬克，便可以向基金會借西德馬克，不必付出黃金或美元的匯值。反之，西德缺乏美元的時候，可以向基金借美元，不必付出黃金，影響馬克的匯值。這種計劃證明，單憑[illegible]

這種辦法是一種新的儲備制度，國際基金不必收進現款，只須各國認繳一定的數目便可以，按照擬議中的辦法，沒有必要的時候，國際貨幣基金不先期收進現款，而他的收進現款，事先必須得到各國的同意。申請借款的國家，首先向基金會的總經理提出，得到他的同意之後，再和其他參加國家商量，以便決定准許借用的數目。如果各國不能得到協議的時候，便須投票決定，投票的時候必須經三分之二國家贊成，而贊成的票數必須達到總票數五分之三方爲有效。最後還須借出款項的國家，決定借出的數目。如果某一國不肯借出款項，其餘的國家便須考慮有無其他辦法可以代替。同時爲防止某一國隨便拒絕借出款項起見，規定拒絕借款的理由以該國對外收支爲限，不能憑借其他的理由拒絕借款。

（四）

借入款項的國家，經濟狀況改善之後便須將欠款清還，但無論如何，三年內至五年內必須清還，不能無限期的欠下去。如果借出款項的國家支付發生困難，可以要求借款的國家提早清還。

各國存款於國際貨幣基金，可以得到黃金的保證，並可以得到每年一厘半的利息，如果國際貨幣基金向該國借款，每次另加半厘。利息係以黃金清付。至於國際貨幣基金發還各國的存款，則以該國的貨幣發還，如果情況不許可，則以黃金或其他國家的貨幣發還。

[illegible]於六十億美元，這是一個數目，如果各國合作，隨時向基金會借入或借出，基金會隨時備充份的貨幣以供各國的借用。除了現有一百零五億美元之外，再加上現在擬予增加的六十億美元，那麼，支持各國安定金融的力量便十分雄大了。根據基金會的報告，一九六一年十一月，該會擁有黃金二十一億美元，另加可轉換的外匯六十六億美元，借給英國等的借款尚未計算在內，如果將來六十億美元的特別基金通過，並獲得各國批准，則國際間的黃金和外匯的投機極難施其技，金價安定了，外匯變動亦屬微小，這是戰後貨幣思想進一步的實現。

（五）

近年英美二國的困難，係由對外收支逆差所引起，如果收支平衡，外匯投機的威脅便可以減少。如果此次通過的特別基金獲得各國批准，則英鎊、美元、馬克、法郎、日圓等十種貨幣匯值穩定，亦即世界貿易所需用的貨幣，百分之八十以上穩定。戰後十餘年來，世界黃金的價格可以分爲二個時期，一九五三年以前，金價最爲動盪，對於世界經濟害大利少，一九五三年以後，世界金價趨於穩定，對於世界經濟利大害小。各國的外匯亦然，一九五三年以前，匯兌價值穩定的只有美元等幾個國家，世界經濟困難重重，一九五三年以後，各國幣值漸趨穩定，世界經濟亦逐漸普遍繁榮。現在大家都知道黃金和外匯都需要穩定，並且知道穩定黃金與外匯不能全憑黃金與外匯的自由活動與自然調節，[illegible]維持自由與繁榮。

如果這次的六十億美元的特別基金獲得批准，國際貨幣基金的力量增加三分之一，維持世界金融的力量空前強大，國際金融安定，外匯投機活動減少。如果瑞士亦參加此次特別基金的組織，則世界主要貨幣，除了蘇聯集團之外，亦有參加的可能，則自由世界的金融合作空前強固。去年九月通過的辦法，可能於今年六月以前批准，今年九月前後便可以正式實施，正式實施的時候，先收一億美元，這是最低的限額。按照規定，有七個國家批准，他們的認繳總數達到五十五億美元，這個新辦法便算正式通過，可以定期實佈成立，此項協議辦法有效期限四年。

按照過去情形，瑞士是和基金會合作的，西方十個國家批准新辦法之後，瑞士必定採取合作的行動。其他西歐國家即使不正式加入，亦可能採取合作的辦法，共同維持匯兌穩定，打擊外匯投機。

（六）

然而西方國家欲達到金融合作的成功，尚須在內部從事改革，以期經濟更加穩固和進步。在國際上亦須進一步採取合作的行動，例如貿易限制的解除，關稅壁壘的改低，落後地區的開發，生產技術的改進等等，必須互相幫助。關於這些工作，現在美國似乎採取更加積極的態度，今年六月以前，如果各國批准增資計劃，同時英國參加歐洲共同市場，則自由世界的經濟，可能得到更重大的進展。

（林靈銘二月十一日）

---

新春啓業談棉系前途

# 紡織業產銷患如何解救？

春節後棉系工業的新動態，以及新春的棉紗布匹行市，都是很值得詳細分析與報導的，「一年之計在於春」，在這個新春的關頭，正是棉系工商業發展的新階段，因爲香港工商業的習慣，特別注重這刻的新春開端，年年本來是一年的伊始，但實上，工商界的發展與期望，不在此而在後。

這裏先由棉系工業的動態說起，在農曆歲底收工前，一般廠商對於今年發展，雖然是憂心忡忡，有較多訂單在手的，雖然短期內產銷情形尚屬安穩，但因國際環境對本港棉系工業不利，往後的發展是否可慮的？這是憂在心頭，燒在眉頭的。沒有較多訂單在手的，更有過了新春不知如何打算之感。

第一，他們憂慮的是日本棉紡織品在農曆歲底前正在以低價向外競爭的威脅呢？是一般所顧慮的，但是：春假後日本方面報來的新訂盤，不但沒有繼續降低，且已呈局部的回升，例如四十支棉紗每磅升上四十六便士，「二〇〇三」扣布每碼升上士點五，一〇〇乘六〇府綢每碼升上十二便士，從香港到岸價，初步看來，對於港產品的低價競爭威脅似乎減少，但在事實上，仍未可改變我們的觀察，因爲日本棉紡織品正在全力向歐、美、非、澳、東南亞、中近東市場競爭，對港產品的威脅未必減輕。

第二，在農曆歲底前，印尼方面傳來消息，謂印尼政府決定停止紡織品輸入一年，消息傳來後，引起本港棉紡織廠商普遍關懷與疑懼。然而，春節後此間一家著名的貿易商收到可靠的消息，據謂印尼政府獲得美國經援最高當局同意，撥給本年度美援原棉金額約一千五百萬美元，用以向外託紡，日本、星洲、香港，預算該項託紡的地區指定印度外，今回輸入棉紗仍可達六萬包，雖然今回託紡項下除了扣布印度去年超額約五十萬美元之其中百分之三十五屬於加工費用的金額，要採取一年付款，相信今回本港獲得的託紡供紗數量可達一萬五千包。至於印尼輸入棉布的問題，現時亦收到一個新的消息，據謂印尼政府預算以國有外匯項下輸入棉布，本年度約有七千九百萬方碼，三月底前可能作初步核定，印尼是否向港購買棉布，大約四至五月間將會明朗。所以，今年本港棉紗布市前途，不致如早一陣的悲觀。

第三，爲本港棉系工商界最關心的二個問題，其一是在日內瓦舉行的十九國織品會議，歐洲共同市場國家已同意接納輸入較多的香港紡織品以及其他遠東國家的紡織品，原則上，本港紡織品輸往歐洲共同市場國家，今後是有增加希望的，另一是美國政府正在研究中，本港赴美國參加這一研究會議的代表，正在作有力的陳述，美國政府打消徵收平衡稅每磅八分半的問題，現時美國希望政府正在研究中，本港紡織品入口是否增加平衡稅，庶不致影響今後對美國的輸出。

第四，目前本港已擁有六十萬枚紗錠，二萬台布機，生產力是比一年前顯著增加的，但棉紡織業內人士亦認爲是目前本港棉紡織業的一個困難，但生產和實銷的配合與否，爲時間的實跑，要本港棉系工商界努力開拓更多新市場，同時逐漸把產品出口市場由集中而分散，則現在生產量時過了實銷量的情形，未必是一成不變的。

目前，我們仍然存在一個概念，歐洲在今年本港棉系工業仍然是困難的一年，但個別困難情形是有的，明白說，今年棉紡業的困難可能比織棉業更爲嚴重，不過；我們希望這些困難是短暫性，同時希望本港棉系工商界密切合作，努力解決當前的困難，使本港棉系工業迅速恢復穩好的發展。

關於新春棉紗布匹行市，一般來說，和春節前沒有什麼異樣的地方，進口紗和港產棉紗，港產棉布和進口棉布，實銷情況似乎環境未有新的進展，但我們有幾種新的認識：其一是進口棉紗今後到貨不會是顯著的增加，港產棉紗今年本銷繼續增加，原則上是沒有疑問的。其二是本港個別紗廠經過一番激烈競爭，互相抑低價格爭取銷路之後，現在價格已跌至與成本極爲接近，短期內如果沒有意外的變化，紗價是可以止跌轉穩定的。其三是巴基斯坦棉紗出口今後短期內不會降低價格。其四是台灣棉織品因爲巴基斯坦政府實施於棉布出口，對港產棉紗的競爭力量將更趨式微，因爲台灣棉紗布匹今後短期內不會加大。

總之，天下事理，不必盡外敵之強而應該憂自己之弱，如果自己能夠振作有爲，任敵鄰，近國家的棉系工業品怎樣以強大的力量在國際市場競爭，本港產品仍然不致落敗，際茲新春，但願本港棉系工業自強不息，則長久發展和永恆光明是可以達到的。（關鳳翔）

（特訊）太平洋行代理日本川崎汽船株式會社屬下之大型貨輪「大元丸」……
十四日到 轉往西貢
貨客付貨請移玉華人貨倉經理處 權記公司接洽
N.Y.K. 豐榮丸 直往日本 三月……即日開行
比利䒑輪 三月十八日到 十九日開行 漢華代理 良成公司
奇鋒 往紐約 費城 波士頓 巴拿馬 途經日本 二月廿六號到廿七號開 PIONEER MYTH
來港澳 德記船務貿易有限公司

# 華僑經濟

## 澳金多到英鎊扳企 K金市如何演變

農曆新歲後之金市，只有兩天交易，市價扳升，全週波幅〇·八七五，本週市勢將呈反覆續升。

去週K金市情，爲緩緩上升，惟因新歲放假，實際上只有兩天交易，即週一與週四放假，週五才告復市，加上週末之半天，實得兩天，週五K金以二五三·二五開出紅盤，先因澳門黃金私運來港增加而呈下挫，滑落二五二·八七五，爲全週之最低價，後呈上扳，漲至二五三·七五，爲全週之最高價，週末收市亦報二五三·七五，據金融界人士指出，當時金價之上漲，是因爲傳澳門黃金走私來港費用之增加，及美元之上挺，因而上升。

場上現貨，上牌交收者只有五十兩，牌下交收有四千餘兩，公價兩週均爲二五二·五，息價仍爲去息，兩天共息二角，即每十兩每週夫息二角，九九印條補水最高一二·四，最低一二·二，澳條補水最高一一·五，最低一一·四。

本週金市又將如何？是否會下跌呢？似乎不會，爲甚麽呢？據金融界權威透露：一、澳門黃金私運來港之費用，傳又提高，每兩約爲二元六角港幣，使私運來港之黃金成本因而增加。

二、港幣之身價，因美元牌價之調整，相對的反映其下順，而使市場人心對金價之備好。

三、美元上扳，去週末美鈔收市五六九·二五，美電收市五七〇·五，今後，可能續扳，成本所系，金市將會相應報高。

四、港金外銷，依然暢旺，印度、印尼、日本、南韓、暹羅、越南、星洲馬來亞等地，對銷往之港金吸購，吸購仍多有助於金市之上挺。

所以K金後市，將不會下降，是否會大升呢？亦無可能，因爲：

第一、據金融界發表：澳門黃金私運來港之數量仍多，每月仍有十萬兩上下，供應尚多。

第二、農曆新歲過後，黃金之本銷將較爲減少。

第三、英鎊市價企堅，紐約自由英鎊仍爲二·八一一三美元，倫敦自由英鎊爲二·八一二五美元。

因此，本週金市將呈反覆略扳，最低價可守住二五二·七五，最高價可達二五四·二五。

## 美鈔美電上升

去週美元市道，節節扳揚，場內美鈔週五開市五六七·六二五，先挫下五六七·一二，爲全天之最低價，復呈上挺，最高價爲五六九·五，週末收市報五六九·二五，全週高低差價二·三七五，週末收市較週五開市淨升一·六二五。

公價最低五六七·五，最高五七〇·五，息價有一天爲去息，有一天爲平算，全週共去息三角，現鈔交收，上牌者只有二千元，牌下交收有五萬餘元。

場外美電週五開市五六九，亦爲全週之最低價，復呈上扳，最高爲週末收市之五七〇·五，全週高低差價一·五，週末收市較週五開市，淨升亦爲一·五。

去週美元之上扳是因爲：

第一、農曆新歲過後，美國僑匯來港轉疏，美元之供應，又減弱了一個來源。

第二、美元牌價調整，每一百港元，少買〇·〇三一二五美元，即表示美元價值之揚升。

第三、香港轉口金商，大量吸入美元，今後還會大量吸入，因爲世界各地訂購黃金經港轉口，必須以美元來支付，每月約需六百萬至七百萬美元。（香港是禁止黃金自由進口，和禁止黃金自由出口的，只准黃金轉口，經港轉口之黃金，幾乎全數轉往澳門，然後再由澳門以走私方式運來香港）。

第四、本港對美貿易之洋行爲了對美國訂購春夏天之貨物，會不斷吸入美元。

第五、經營國際套匯者亦會吸入美元。

第六、某方面見港幣之價值，稍爲報低，亦會乘機吸入。

第七、猶太幫亦會吸入美鈔，美元市道，去週遂告上升。

本週美元市情，可能續升，美鈔最低價可守住五六七·五，最高價可達五七〇·七五，美電最低價可守住五六九·五，最高價可達五七二·五。

## 菲幣日鈔貢紙

去週菲幣期貨，略見下順，由一五八，降下一五七·五，即菲幣一百比索由兌港幣一百五十八元，降至兌港幣一百五十七元五角，公價一五七·五，息價平算。

去週菲幣之略順，是因爲：一、菲匯按低，由一六八按低至一六〇，即在菲交一百比索，在港收港幣一百六十元，二、搭家吸入減少，市乃報落。

日鈔去週略順，由一四八七降下一四八二，即日鈔十萬日元兌港幣一千四百八十七元，降爲兌港幣一千四百八十二元。

去週日鈔之微順，是因爲：一、香港之貿易商人，暫時尚少吸入，買盤未振；二、由日本來港之日鈔仍有相當，供應略裕，買盤未減。三、來往港日兩地之人士，仍多攜帶日鈔來港。四、經營日本綫者，暫時尚少吸入日鈔，市遂略順。

貢紙去週依然疲淡，成交五五五，即貢紙一萬兌港幣五百五十五元，去週貢紙之依然報淡，是因爲，第一、越南經濟動盪，一般人對貢紙依然缺乏信心，第二，從越南來港之貢紙尚未中斷供應仍多，第三，越南辦庄對貢紙之吸入仍少，市乃報順，本週貢紙市價可望報穩。（張展二月十一）

附表一（單位每司兩合港元）

| 日期 | K金開市 | K金收市 | 最高 | 最低 | 息價 |
|---|---|---|---|---|---|
| 五日 | 新歲休息 | 休息 | 休息 | 休息 | 休息 |
| 六日 | 新歲休息 | 休息 | 休息 | 休息 | 休息 |
| 七日 | 新歲休息 | 休息 | 休息 | 休息 | 休息 |
| 八日 | 新歲休息 | 休息 | 休息 | 休息 | 休息 |
| 九日 | 二五三·二五 | 二五三·一二五 | 二五三·二五 | 二五二·八七五 | 〇·三七五 |
| 十日 | 二五三·二五 | 二五三·七五 | 二五三·七五 | 二五三·二五 | 〇·五 |

附表二

| 日期 | 金息（角） | 公價 | 上牌交收（角） | 鈔息（角） | 公價 | 場內交收（元） |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 五日 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 |
| 六日 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 |
| 七日 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 |
| 八日 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 | 休假 |
| 九日 | 去一·〇 | 二五二·五 | 五〇 | 平算 | 五六七·五 | 二千 |
| 十日 | 去一·〇 | 二五二·五 | 候交 | 去三·〇 | 五七〇 | 候交 |
| 合計 | 去二·〇 | — | 五〇 | 去三·〇 | — | 二千 |
| 平均 | 去〇·四 | — | 八 | 去〇·五 | — | 三百 |

附表三（單位每百美元合港元）

| 日期 | 美電最高 | 美電最低 | 差價 | 美鈔最高 | 美鈔最低 | 差價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 五日 | 休假 | 休假 | — | 休假 | 休假 | — |
| 六日 | 休假 | 休假 | — | 休假 | 休假 | — |
| 七日 | 休假 | 休假 | — | 休假 | 休假 | — |
| 八日 | 休假 | 休假 | — | 休假 | 休假 | — |
| 九日 | 五六九·三五 | 五六九·〇 | 〇·三五 | 五六七·六二 | 五六七·一二 | 〇·五 |
| 十日 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

## 星加坡布路市場幾年來保持平穩

### 前年貿易總額逾四億元 中共布有後來追上之勢

星洲財政部商業組執行官員陳瑞祥最近在「新加坡貿易」月刊上，針對本邦布業問題發表一篇「我們的商人的確知道他們的貨色」；該文前日由中華總商會發載於「出入口指南」，茲轉錄如下：

布路是新加坡轉口貿易中最主要的商品之一。就價值而言，它是佔着第三位，僅次於樹膠和石油。一九六〇年布路貿易總額超過四萬萬元，這個數目比較起來還算平平，因爲一九五〇年至一九五一年韓戰期間，貿易總額竟是這個數字的二倍以上。

**傳統市場**

新加坡是分配布路到東南亞國家的一個買賣中心，它的傳統市場爲印尼、北婆羅洲、沙撈越、汶萊、緬甸和泰國。棉布方面的主要供給來源是日本和印度，近年來中國和香港輸入價格廉宜的貨色，爲數也屬不少。在人造纖維（即人造絲尼龍等）方面，即日本佔着無上的地位——最高峰爲一九五七年，那時我們的供應，八十七巴仙是由該國來的。其後中國登場，初次大量介紹人造纖維來星。一九六〇年入口總額差不多有廿巴仙，計一千六百五十萬方碼，是由中國輸入的。香港在布路方面，對本邦雖不算重要，但它却在成衣方面作爲我們的主要供應者。過去數年都是這樣，一九六〇年香港成衣的入口量達一千八百四十萬元，等於我們入口總額（四七、七〇〇、〇〇〇元）的卅八點八巴仙，日本則佔廿一點八巴仙（一〇、四〇〇、〇〇〇元）。

布路生意大部份是由印度人和華人經營。上自歐洲、美國、日本製造的優質貨色，下至中國和蘇聯製造的廉宜出品，他們都有現貨可以供應，也許有人要問，何以鄰近地區的商家要來這裏補給，而不直接向源頭採辦。原因是他們雖然極想抄過新加坡這條路，實際上却只能獲得有限度的成功。

他們依然覺得來此買貨有積積的利益，本重要的是新加坡商人經常存有價格廉宜時所辦來的貨色。

此外，新加坡是個自由商港，加上它地理上的中心地位和瀕海的優良設備，而有效率地處理貨物，甚且價格最可和人競爭。

**高度技術**

這裏的商人在貿易上有高度的技術，同時由於長期的經驗和緊密的聯系，使他們確知得每個地方顧客所需要的是甚麼花紋、色澤、質地以至價格等等，由於源源定貨之後，普通須六個月才能夠交貨，所以小心計劃非常重要，大量存貨配合適當的花紋、色澤，應該及時準備以應某種節期的需求，例如華人新年以及巫人齋節等。

在這個市場裏面，花紋色澤以至價格是極端重要的。商人必須研究他要買的國家所需要的是甚麼，要想從廠家獲得特別的價錢，普通一個花紋須辦一萬二千方碼以上，如果花紋和色澤的選擇一有差誤，損失可真不少。

要想成功，他必須睜大眼睛，適時定貨，因此隨時隨地研究成爲絕對需要。他應該繼續不斷地尋求新款而動人的花紋和色澤，因爲一種花紋可能盛行數月就不再時尚，有時還須將本地出售存貨，有時質地相同，這個花紋和那個花紋，售價高出廿巴仙。

由於經驗豐富，新加坡布商不只是個分配人，而且提供了專家的服務，簡單說來，由於他們的工作效率和業務智識，鄰近地區的商家遇有立刻需要之時，還是到這個市場來獲得供應，而且往往價格比較直接辦更爲合算。（未完）

## 日本股市面面觀 從各業盈利看股市大勢

董沛霖。

最近，東京股票市場連續播出佳訊，股價平均一天比一天地扳升，從一三線下一躍而直迫一六線，自去年十二月二十日到目前爲止，僅僅五十天的時間，平均指數漲升了三百點子，挽回了去秋暴跌期中下瀉額的一半，這種雄勁的上漲力的出現，使很多投資者們稱快，同時使很多預測一二月間有危機的專家們大出意表。

究竟今後日本股市能否順勢直升，抑或迂迴而後緩進，倘屬未知之數，假如從下月結算的各個行業營業成績和盈利的概算上看，股市大勢是相當穩健的。

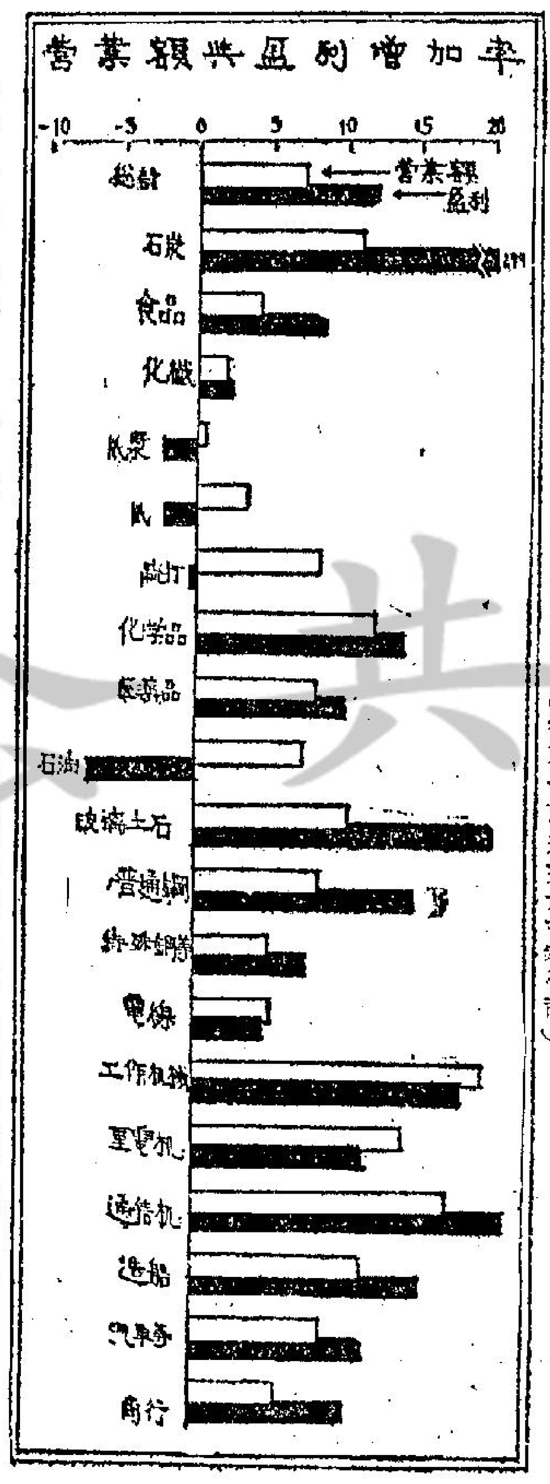
根據各企業的統計資料，三月結算預測：三月結算的營業額和盈利概算，計東京證券交易所第一市場上牌的三九五家公司的營業總額爲五萬七千八百一十七億二千二百萬日元（去年九月結算爲五三八四八億二千二百萬日元），盈利爲二千零九十八億九千四百萬日元（去年九月結算爲一八七三億九千四百萬日元），營業額比去年九月結算增加了百分之七點四，盈利增加了百分之十二。

就各業情況來看，繼續去年成績保持優秀水準的首先當推建設業，其次是醫藥品、鋼鐵機械、工作機械、食品、機械、收音機、通訊機、精密機械、汽車、此外是倉庫、商行等，其盈利額大抵都增加了百分之十至百分之二十左右，另一方面，營業成績依然低下的有石炭、鑛業、肥料、紙漿、硫打等，盈利減少可能性高的有棉紡、毛紡、石油、製紙等。若與去年九月結算比較，盈利有大量增加者爲石炭，石炭業雖然仍處於低調之中，惟與去年九月比較起來，其盈利率增加了三倍，其頗引人注目。其次是印刷、樂器、肥料，再其次是不動產業、鐵路車輛、通訊機器、娛樂業、石油、工作機械、玻璃、土石、橡膠等等。

把三九五家公司營業額與盈利：三十九個行業預定的營業成績和盈利額核計，可以表列如下：（數字下的（△）符號爲營利較去年九月的減少率）。

（單位百萬日元）（百分比）

| 行業別 | 營業額 | 盈利額 | 盈利增加率 |
|---|---|---|---|
| 石炭鑛業 | 一〇〇三三〇 | 二一〇五 | 二九八·七 |
| 其他鑛業 | 七一五〇 | 八九八 | 三九·九 |
| 建設 | 九六八〇〇 | 五〇二〇 | 二·三 |
| 食品 | 五四七〇八 | 五九九〇 | 八·七 |
| 棉紡 | 一一四三二〇 | 五八三 | 三一·二△ |
| 羊毛 | 一一八〇〇 | 四四〇 | 一九·六△ |
| 化纖 | 一七八七三〇 | 一〇〇五四 | 二·一 |
| 其他纖維 | 一九八〇 | 二四五 | 〇·八 |
| 紙漿 | 三〇三五〇 | 一一〇〇 | 二·四△ |
| 製紙 | 八四二五〇 | 二九七四 | 二·六△ |
| 肥料 | 三三七九〇 | 一〇七二 | 四七·三 |
| 硫打 | 三〇八〇〇 | 一〇八八 | 〇·三△ |
| 化學 | 一四六八六〇 | 七五九一 | 一三·九 |
| 醫藥品 | 六一七一五 | 六二八九 | 一〇·一 |
| 石油製品 | 一五九六五〇 | 三二三五 | 七·五△ |
| 橡膠 | 一八七〇〇 | 八九七 | 一七·四 |
| 玻璃土石 | 五〇五七〇 | 三五一三 | 一九·七 |
| 普通鋼 | 五二五三〇〇 | 二三二六五 | 一四·六 |
| 特殊鋼 | 六〇九〇〇 | 三七六二 | 一七·五 |
| 非鐵金屬 | 一一一七〇〇 | 五二二五 | 六·五 |
| 電線 | 七八六五〇 | 三〇四〇 | 四·八 |
| 金屬製品 | 二一九五〇 | 九〇五 | 八·一 |
| 工作機械 | 二〇七〇〇 | 三三〇〇 | 一七·九 |
| 其他機械 | 三〇〇〇〇 | 二三〇二 | 八·五 |
| 纖維機械 | 七二六五〇 | 五六九〇 | 一〇·六 |
| 重電機 | 三九六五五〇 | 三三二〇〇 | 一一·三 |
| 通訊機械 | 九六九〇〇 | 八一九〇 | 二一·一 |
| 電機 | 一六五七〇 | 一四四〇 | 一一·〇 |
| 造船 | 二一二九〇〇 | 一三一一〇 | 一五·二 |
| 鐵道車輛 | 一三六〇〇 | 七一九 | 二七·〇 |
| 汽車 | 一四三五四〇 | 一〇五三一 | 一一·八 |
| 精密機械 | 三九七四〇 | 二八七五 | 二二·〇 |
| 製造業 | 八五五〇 | 二七八 | 五八·九 |
| 商業 | 二五七七一〇〇 | 一四九四五 | 一〇·三 |
| 不動業 | 九一二〇 | 二七三六 | 三七·八 |
| 陸運 | 一一九六九四 | 九〇九〇 | 一三·三 |
| 倉庫 | 一〇四一〇 | 一〇四八 | 一一·一 |
| 通信 | 九五〇〇 | 一三二〇 | 四·九 |
| 娛樂業 | 一一九五 | 二一九 | 三四·四 |



三月結算各業營業增加率與盈利增加率（東京證券第一市場三九五家公司）

**對股市有好影響**

從上表看，三十九個行業中，盈利率比去年九月結算時低下的，只有六個行業，其他都有步步推進之勢。依據該項統計結果，我們可以看出（一）日本各企業在去年下半年經濟調整政策實施後，大部份行業依然有驚無險，繼續保持其營業與盈利的水平。（二）很多低潮期中的行業如石炭業等，盈利有顯著的增加（三）由於各業營業和盈利的大勢穩好，反映出日本內消費力，輸出力，保持一定的水準。

依上所述，今年日本三月結算各業營業及盈利保持良好水準，對股市有如下的作用：（一）使市場人士安定，（二）使投資者清楚明白各企業在經濟調整下的底力，安心選投他們的投資對象。（三）三月結算前夕，一般預料經濟局面會險惡，惟從各業情勢來看相信可以有驚無險。（四）由於企業盈利不越常軌，日本國外投資家感到滿意，間接刺激股市活躍。

雖然，「大局」尚未算「澄清」，不過，要投資於日本股票，在現階段，正是恰到好處的時候，要注意的是一定要精選你的投資對象，有很多魚目混珠，一時高標的股，往往會弄到我們目爲之炫的，抓緊機會，用思過半矣，並且精選對象，（本文作者爲香港國際證券有限公司資料室主任）


KIDDER, PEABODY & CO., LTD.
既得投資公司
代客買賣
美國股票
備有中英文資料及諸兆鴻著：「投資美股須知」歡迎取閱。
代表：諸兆鴻 王錫武
地址：中建大廈六二四室
電話：三三四一九 三〇九五九 三二八一九

華僑日報 分類廣告 大字四個 細字四十（每段）二天八元 三天十元 一天四元（登刊）
本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道海濱碼頭集益號

領福慰金　領福慰金　遺失聲明　遺失聲明　退股聲明　頂讓啓事　買石屋聲明　黃族宗親會通告　領福慰金　遺失印章存摺　領長壽金　領長壽金　羅氏宗親會　遺失聲明　興城公司　領福慰金　領福慰金　領福慰金　雷達　徵求　搜購玩具
徵求花模　徵租或頂 受香港區高尚住宅　徵求伴侶　口琴經紀　徵購積貨　徵購汽車　聘請　聘幼稚園及小學教師　英文教員　味精技師　聘工程師　聘請職員
無綫電行　無綫電行　某大製衣公司招請　聘塑膠經理　建築公司聘男文員　士多送貨生　會計師樓　聘醫院員工　聘女出納　聘請女傭　請送貨員　請私人看護
聘請罐頭部長 月入三百五拾元　招請職員　機械繪圖　司機急聘　牙科技工　招生 CIF　基愛托兒園　易經研究學院招生　鐸聲打字　國際電工科學夜校　英婦教授會話　英人親授
菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府　九龍華商會計專科學校招生 日夜　韓氏　華僑會計學校　STRASSER　幽靜洋樓　工廠招租　紅磡地王位鋪　單邊洋樓　新舖招租　租賃
官塘廠樓招租 香港樹膠廠　分層工廠招租即日入伙　旺舖位工廠貨倉出租　旺舖招租　廠房招租　工廠舖位出租
新型工廠分層出租　香港字樓出租　九龍舖位出租　樓宇買賣　大型小型巴士送貨車賣　珠寶鑽石
寶光　醫務　洪鼻喉冠耳專洲腦科　杜蟲靈藥　營業打字機　錄音膠帶　樓宇地歡迎
自由車行　antares 星牌手提打字機 特價 $269　Optima 愛天馬打字機 $299　加力依 Erika　英皇車行　立信搬運公司 專門搬屋　集古齋專營古籍字畫　檯寫字鋼　Wehrle 威利

# 華僑經濟

## 首季日本股市剖視

### 指數暫仍將在一五五〇水平上盤旋，市勢已相當穩健，升勢可繼續至三月底，但須留意證券貸款餘額之變化。

東京證券交易所自新年過後市道一直上揚，道瓊斯指數亦復升至四個月來之最高值一五〇〇日元水平。市勢雖有回醒之虞，但另一方面日本證券金融貸款餘額竟增加至三五〇億日元，而達去年八月份之最高水準，此情勢之無形中遂成股市有所戒備之情緒，若干股市人士對看好者則作吸進，以候升勢。相反人士認爲此迴旋狀態乃挫勢之開端者，則作拋售，股市目前正處於一五〇〇日元之分差點，在亞瑜互見之情勢下，我們對股市之好壞因素試作分析，並觀測今後趨勢。

A、良好因素

（一）國際收支之改善：爲此次市道回醒之主要因素，貿易信用票收支繼十二月份呈順差達六千四百萬美元後，預料一月份順差將可達一億美元之譜，處在如此有利狀態下推進，三月時經常收支將不難恢復均衡。

（二）證券界金融之改善：

（A）日本政府經營之簡易保險於去年十二月曾經吸進公債，繼之本年一月後又再次由證券公司吸入其所持之公債達卅億日元。

（B）「日銀」爲欲鬆寬二月至三月間市面銀根短拙之局面，將由信託投資（甚本投資）吸進其所持之公債。

（C）人壽保險公司及一部份基幹投資者亦開始作吸收。

（D）中、小型信託投資範圍有限故尚有充分餘力於有利環境下作巨量之吸進。

（E）一般人士亦預備隨時作吸進，部份業已開始。

（F）一月至三月間市面銀根之短拙可能因「日銀」實行購買公債一五〇億日元而轉爲緩，衝破難關。

（三）對於國外人士投資之期待：

（A）東芝公司決將於二月中旬在美國發行A．D．R．證券，其他即將預備在美國發行A．D．R．證券之公司如日立、日本電器、本田汽車等領導基幹產業股開始躍動此種趨勢使股市人士過去對大型股有嫌疑心理者，稍可改善，及減少大型股交易，且促使需供狀況之改良。

（B）「日本基金」將於二月下旬在美國發行。

（四）投金交易之吐售餘額增加，去年十二月股市逆挫勢時，低值拋售尚有大量之存餘，如「三井物產」、「日本電器」、「錦囊相機」等。

（C）以美國證券分析協會爲首之觀察團（百二〇名）將於四月赴日觀察證券界工業界。

B、不良因素

（一）日本證券金融餘額達三百五〇億日元，又復增加至去年八月之最高水準三百五十四億日元線上。

（二）市道上揚有過於急劇之嫌，檢討最近曾上騰之股票分類如下：

（A）受人擁戴對象股：如「新力」、「錦囊相機」、「三井物產」等股價超過其他受人股求對象股之上，而有達新高值之勢。

（B）中、低價位，其業務可能陷於不況之企業，如煤炭、紙漿、化學、水泥等股票亦漸受注目，而在循環因素支持下被吸進。

（C）被投金交易大量吸進之股亦逐漸上揚。

（D）即將預備在美國發行A．D．R．證券之「東芝」、「石川島」、「日立」、「東洋人絹」等領導基幹產業公司之股票目前有再升水準之勢，在上述情勢下採濶股票買盤循環有過於急劇者應參考。

（三）銀根抽緊政策將有所影響：該政策將有反響於九月結賬期業務，股價之推移未來有領導作用，故料將在股價方面有所表現，股市人士恐慮屆時企業投可能惡化，宜審慎選擇爲上策。

（四）國際收支雖稍有改善，然尚未可過於樂觀。一月至三月國際收支可稍有改善，此情勢乃因國內銀根緊縮，至使貨物低價出口增加及以減成本價格爲低之出口所引起。在進口方面，亦因銀根緊縮促成進口延期，或常至停止狀態，此舉將引起庫藏之被濫用，故預料不久將有反應，四月後可能因欲補充庫儲而增加進口。因此即使目前口際收支有所改善，但尚未達至善之境。

結論：

（一）日本證券金融貸款餘額仍處在三百五十億日元之高水準。此額雖與去年高水準時處於同一水平，但二者仍有甚多差異，例如：

（A）於去年高水準時，屬爲證券金融大主顧之證券公司貸款有一百四十億日元左右，但此次則祇有卅億日元之微少數目。

（B）日本證券金融與大證券公司之貸款限額在去年年底增加有四十五億日元，以此情勢作比較，目前之實際貸款餘額則較當時少七十億日元。

（C）去年該時之買賣比例爲十一對一，買方比率高於賣方，然目前二月六日之買賣比例則爲六對一對一，亦即爲拋售之餘額仍多，而這成對買方較爲有利情勢。

（二）一五五〇指數可能爲另一個關口。

一九五七年日本國內銀根短拙時，道瓊斯指數又從五月之最高值五百九十五，開始跌下跌，至翌月底跌至四百七十二水平，但在同年十月初，又即復升至五百卅九。其間上升幅度約達半數，後因部份業務陷於不振，影響市勢又復趨跌，至十二月底指數再次低跌至四百七十一點五三，趨勢作上，若以上述情勢作判斷，則此次亦可能覆行同樣局勢。

一九五〇之水平應爲一分差點，銀根緊縮之影響仍可表現在今後九月結賬期而達止點，預料景期業績惡化程度可能較於前次，另一方面其期則會被長於前。

綜合上述情勢，我們對二月至三月之市況可作如下預測，至三月份止之股市可能無外在之不良因素之存在。國際收支亦可能有所改善，市面銀根短拙程度可望寬鬆，業績惡化程度不致嚴重而可平穩渡過，同時東芝公司將在美國發行A．D．R．證券亦可能爲一轉機，國際上匯名之造船股，基幹產業股等屆時可開始躍動，此一般人士亦在集中其資金向股市投資，此點爲股市素質方面變化之一，甚值注目。

（三）指數暫時仍可能繼續盤旋在一五五〇水平線上，但市勢已相當穩健，預料前股市上升之勢可繼續至三月尾止，然須留意於日本證券金融貸款餘額之變化。若遇貸款餘額有急劇增加，或買賣比例趨惡事情發生，可能爲今後上升因素之障害。

在下爲今後宜爲選擇之對象。

消費關係股：森永牛奶、武田製藥、日本農產。

公共投資關係股：久保田鐵工、小松製作、磐城水泥、大成建設。

輸出關係股：錦囊相機、日本電器。

合理化關係股：日立精機、東洋端子、大隈鐵工。

其他優秀股：日本通運、松下電器、東亞燃料、住友化學、昭和電工、豐田汽車、日產汽車、東洋工業。

（本文由寶珠投資公司日證券部供應）

## 執行全面解統　菲經濟界表示歡迎

### 料匯率貨價升而後復降

（特訊）馬尼剌航訊：菲各業經濟界紛紛表示歡迎馬加巴皋所採納之全面解除統制方案。銀行、工業、農業、賺取美元以及出口商以及外商人於分別接受訪問時，表示說：

買拉龍並指出說：入口及外匯統制之解除，就是恢復國家之自由企業制度。

而預測於今後數星期內，美元比率將銳升。但是此等工商農業界人士，認爲在供應與需求之調節下，菲幣當可以在公開市場，尋到它的實值。

菲商會主席及全及信託公司總拉龍表示說：行政當局之實行近於全面解除統制，是朝向正確之道路進展。

他說，雖然入口以及貿易暑呈於暗淡，但是他相信外匯統制之廢除將給予出口貿易以必需之鼓勵。國家獲得更多之美元收入。

[illegible]升，過後將會宣告消除，因爲國內之資金，儲蓄以及其他之信用統制狀況將大大改善。

菲工業協會主席黎羅沙濟表示說，此舉使能國家達解除統制之願望。以及使菲幣得嘗實際之幣值，他同時讚揚當局之修正關稅，使國內工業獲得充份之保護。

惟黎羅沙濟說，甚多之國內工業則需要調整他們之營業之適合解除統制之情況。他說，關稅之保護[illegible]調整的時日，才能確斷整個之反響。

該協會第一副主席希禮悅示說，解除統制有一個良好的效果，亦就是說再沒有「黑」市制度之存在。惟他說，於今後數週內貨價必告上升。

農資協會主席文地利曼諾表示說，全面解除統制比較過去任何措施爲好，惟他說，信用之緊縮，則將扼殺生產，及引起貨價之上升。

文智利曼諾仍讚揚馬加巴牙之英明。

菲寶仁舍及信託銀行總理帛羅沙亦讚揚解除統制爲實行自由企業之正確步驟，惟他預期今後數日匯率應將因爲投機之原因而宣告上升，但是再過三數星期後，情況將可以好轉。

而購取美元工業方面。菲木材生產及出口商會第一副主席買比斯丹洛說，此項方案將促進出口貿易以及生產，但他認定，尚須要確定匯率之一律化。


**野村證券株式會社**

日本股市在一九五七年暴跌之後，連續四年趨升，在暴跌期中買入的股票，經過一年時間，其價值增至數倍。目前日本經濟在調整期中，股價下降，對投資者來說，正是四年逢一閏的最好的買入機會。

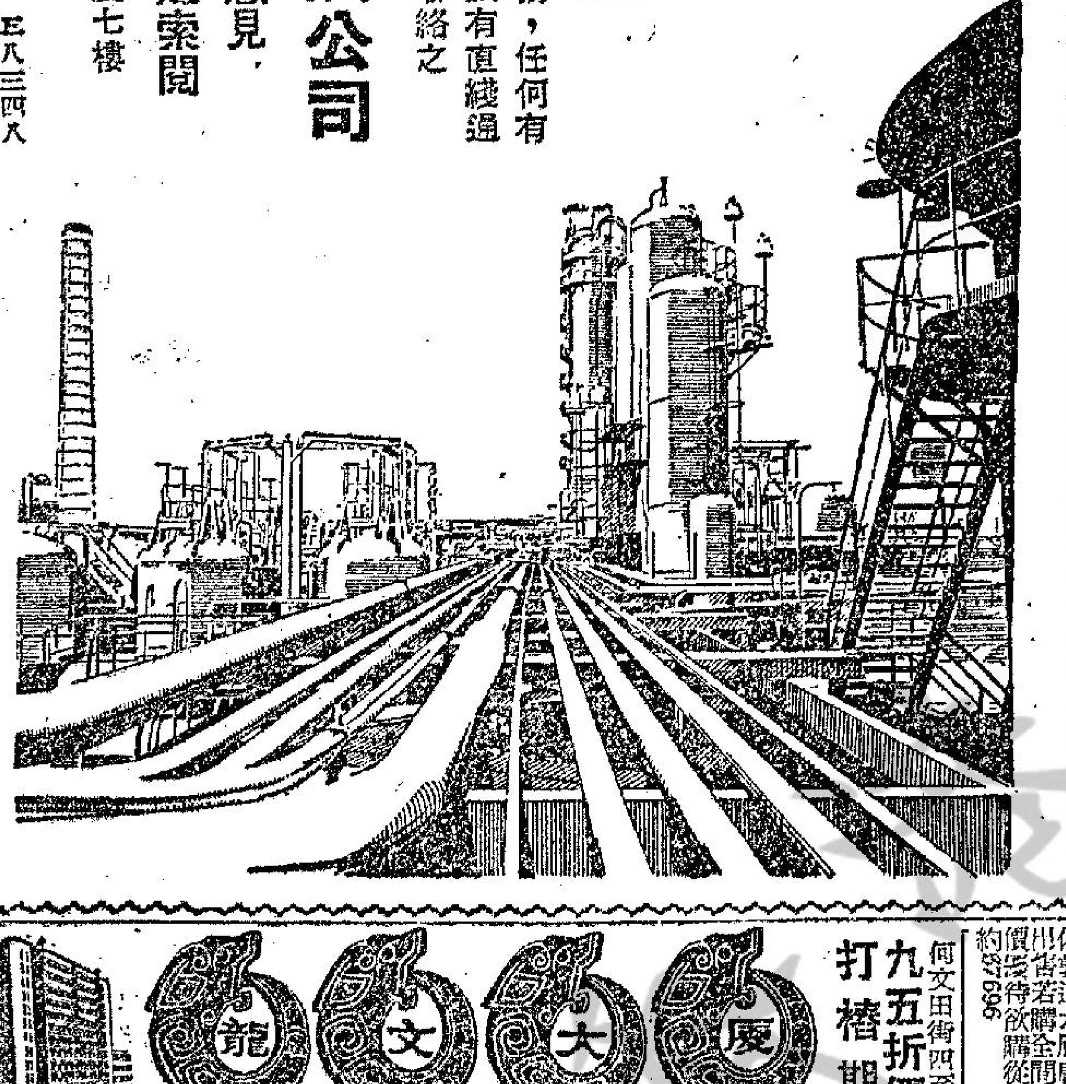
竭誠爲各位對日投資者服務，任何有關日本股票投資的問題，請問設有直綫通訊機經常與野村證券株式會社聯絡之

**香港國際證券有限公司**

當會對各位貢獻忠實意見，常備中英日文資料，歡迎索閱

地址：香港皇后大道中三十一號 陸海通大廈七樓（即皇后戲院七樓）

電話：二四九五一　二四九五三　三八三四五　三八三四八



**投資** 於經濟增長率傲居世界首位之 **日本**

關於日本証券之咨詢顧問事宜 請洽本公司日本證券部

本週推薦　工業　大隈鐵工　久保田鐵工　森永牛奶

以上三種股票報告書函索即寄 不取分文

本公司代理 東京日興證券株式会社（日本四大證券公司之一）

**寶珠證券有限公司**　東亞銀行大廈六樓502室　電話：35541

**君欲投資美國股票 可詢 定會得證券公司**

亞細亞行402室　電話：33418　30463

**華僑日報 分類廣告**（每段）大字四個 細字四十　一天四元　三天十元　二天八元（刊登）

各界惠刊廣告，如欲用本報信箱代收信件者，請携備「身份證」或其他證件，與有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

**出售** 尖沙咀樓 **潤舖廉售** **雙舖面** **高息樓售** **洋樓出售** **獨立唐樓** **唐樓出售** **買樓收租**

**龍文大廈** 何文田街四至八號　九五折優待　打樁期內　捷利置業有限公司　電話：801047　801658　地盆54245

**摩天大廈** 天后廟道風景區豪華花園洋樓出售　經已開工 加緊興建　天生置業有限公司

**上海機械鑽井公司 科學深水井** 每日出水數萬加侖解決衛生洗滌及工業用水　地址：九龍麟祥街21號　電話：829892

**悅心大廈** 西邊街2C,D,E,F,G　電梯上落 新式唐樓 洋樓一樓 年期最久 價錢公道 分層出售 定購請早 說明書備索　洽購處：恒天行

**錦輝大廈** 中環 半山區 麥當奴道 68號　$39000　志興置業有限公司

**大觀樓** 灣仔洛克道446-452號（鄰近紐約戲院）每層由：二萬餘元起　大觀珠石號 電話：48812　合益泰建築公司 電話：68685

**高息唐樓出售** 榮光街 銀漢街 地點旺 交通便　接洽處：中環怡和大廈86號 電話：30580

**闊大洋樓 分層出售** **嘉樂大廈** **油蔴地獨立唐樓** **忠信置業公司** 庇利金街13號

**鴻德大廈** **崇德大廈** 大埔道禮讓竹青街及福榮街 **同德大廈** 元洲街及林村大單邊

**宏利森記建築公司 鴻德置業有限公司** 萬宜大廈四樓二三三室 電話：四六七三三 二三五四五

**大隆** 土瓜灣 第三期 **翠華** 四期

**標準唐樓** **百樂大廈** **昌興置業有限公司** **永華企業有限公司** **信義企業有限公司** **中央建業有限公司 中央樓** **旺地唐樓** **合資大廈**

**立信置業有限公司**　**東廬大樓** 現貨·即購即住 $28,220. 四房一廳　**西環大樓** 全部建築完成入伙 存貨無多·欲購從速　**德輔道西大樓** $23,750. 三房一廳 $79,000. 地下舖位　**海殿大廈** 海濱直立·四面單邊 $26,250. 起　**皇后道西大樓** 全部向南·獨立形式 舊地價·平通港九 由 $17,850. 起

**吉舖華街渣** 皇都戲院大廈地下 電話：701449 售 32,000 租 420 免頂　**唐樓現價大特** 土瓜灣道近九龍城碼頭 即買即住即收租 電話 825324　**大昌建築公司** 香港中建大廈1701室 電話：30502 30165　**旺舖街邊西** 近第一街交界處 特價·分期付款 999年期　**花園街西式唐樓** 旺角花園街158至164號 長年期·少單位·大面積

**大角咀** **深水埗** **上海街** **堅尼地大廈** 便交通·平價定·好地點 傑文有限公司 電話：33403 32549 **招租** **油蔴地區** **香港西環** **碧街** **利成**

**萬安唐樓** **新禧 恭賀** 新年發財 買樓請來 **章記** **永華大樓**

**鴻禧大樓** **環海大廈** **美華大廈** **九折優待** **東樂大樓**

**大通唐樓廉價發售** **單邊唐樓** **泰山唐樓** **錦園大廈** **五洲大廈**

接洽處：大生銀行有限公司地產部 香港文咸西街五十號 電話：二〇六四、六〇一〇六一

**香港法律彙編** 案頭法律顧問 **香港年鑑** 一九六一年版 **南方大廈** **分類廣告 尚有 刊在第五張第二頁**

# 工人世界

WORKMEN'S WORLD　·第一八二一號·

替工友講話 評理　爲工友服務 分勞

## 提防火警·改善衞生
# 木屋工友望速徙置
### 增闢水源對兩者有裨助

在此新春期間內，本港火災的數字達到很高的數目，其數字之大，亦屬驚人。而且火災發生的地點多爲木屋區，於是火頭一起，即屬一發不可收拾，以致該等木屋居民在火災時，遭受極大之損失，不單止財物之損失，而且常常發生生命之損失或傷人，其危害之情形可以想見，對於木屋居民之嚴重影響亦於此可見。

事實上在木屋居住的居民，大部分都是工友，而且是低薪工友，每月的收入僅在一百元上下，如果是散工的更並無固定收入，每日收入不過是四五元左右，於是遂迫使他們無法不租賃還廉宜的木屋居住，以求減輕生活上的負担。

但是，他們爲了謀求節省支出的結果，常常發生相反的事實，一遇到火災即常常傾家蕩產，一切財產付之一炬，使他們因此而損失更大。

不過鑑諸事實，他們由於工作所得報酬極低，因此毫無疑問難以負担起不居於木屋區的租項，所以仍沒有辦法自己改善其居住情況。

於是，他們便迫得要居住於這些木屋區中，唯一希望便是等候徙置，希望能夠由政府遷徙往那些居住情況尚佳，而租金廉宜的徙置大廈中居住。

木屋區的工友對於木屋還有一點不滿的，就是衞生情況太差，通常木屋區都沒有水喉，這樣便成爲他們的污穢的原因，同時食水亦發生問題，常常易生疾病。此外木屋區中的厠所之缺乏，也是造成本港工友居於木屋者，環境衞生遠離水準的原因。

而此兩點，在一般徙置大廈來說，差不多都補救了，所以徙置大廈在他們來說，是較木屋要好了五六倍，同時很合理想了。（和）

## 工友家庭防火 提供幾項辦法

在此多季之際，本港火警發生之頻，影響市民固大，而對工友來說一般更爲嚴重；因爲火警發生之地點，多爲工廠或木屋區，前者乃工友工作之地點，後者則爲低薪工友之居處。

因此，使一般工友在多季都特別注意於如何防火，或如何減少可形成火災的原因。

事實上，如何防火，本港消防當局早已在報章，電影及廣播上不斷宣傳，只要是稍爲注意，都可以深深領略到防火的有效方法。

如果用幾句說話來提供有效的方法，則對有關可引起火災之原因或物件，能加以小心處理，自可以盡量減少火災發生。

首先是對於火的處理要小心，例如在煮食時，切勿離開或睡覺，切勿用火柴找尋物件，油燈或火爐勿讓孩子接近或放於易傾跌的地方，易燃的液體勿隨便放置或者倒瀉於地上，這樣火災的機會便會因而減低了很多，不易發生失火。

另一方面，無論在工廠或在家庭內，對於工業原料中易燃品的，或其他易燃的用品，都要隔離放置，使其遠離用火的危險區域。

同時，工廠或工人住宅都應該注意增加防火的設備，及滅火的器具，否則一旦火警發生時，無法撲救火災，則波及擴大起來，損失將更大了。

總而言之一句話，預防勝於撲救與善後，則火災自可減少。（和）

## 海面運輸工會 昨午正式成立

昨天本港又有一個工會正式成立，從此本港工會數目又告增加一個。

這一個工會是港九海面運輸職業工會，於昨日（農曆初七）正午十二時，在該會會所大放鞭炮，慶祝成立，該會會所在上海街二百壹十五號二樓。

該工會隨於昨日下午六時，假座一定好大茶樓三樓，舉行慶祝成立大會，除具有慶祝成立之意義外，并同時舉行首屆職員就職典禮。

在大會儀式舉行之後，隨即舉行茶會，以茶點招待嘉賓及會員等，氣氛熱鬧，再加以該工會請有歌伶助慶，故此與會者咸感熱鬧。

該工會之執行委員會主任委員爲梁樹根，據悉該會歡迎港九船上運輸工人，貨艇運職業工人，及海面卸貨工人參加爲會員。（和）

## 人日適逢星期例假 工友多作郊遊

昨天是壬寅新歲的「人日」，剛巧又適逢星期例假，因此，有許多工友們都會乘着這個難得的好日子，組隊前往郊外旅行去，他們之所以如此做作，一來既可藉着這個機會，作爲工友與工友之間的春節聯歡集會，二來又可趁着這個百花齊放的明媚春光到郊外去欣賞一下那湖光山色，吸一口大自然的新鮮空氣，而使一切繁囂瑣事，暫時忘却。

至於工友們郊遊慣常所到的地方，雖則有遠至大埔，粉嶺，上水，錦田，元朗，青山，甚或澳門等地，但在一般而論，都以最接近市區的近郊如沙田，荃灣等地居多，因爲在上述這兩個地方，風景既屬不俗，且亦有不少古蹟名勝，寺觀廟院等雜在其間，這，即如沙田區內的望夫山上的望夫石，紅梅谷的寄份寮，西林寺及道風山上的修道院，萬佛寺，和車公廟等；荃灣區內的東普陀，三疊潭，及玄圓學院等，皆屬景色怡人的好去處。由於到此等地方去，是屬距離市區不太遠，故車費亦不算收得很貴，單程（成人計算）只收五角錢而已。

假如你想連這一元數角的車費也省下來的話，奇實行眞正的旅行，步行前往亦無不可，因爲該兩處地方，由尖沙咀碼頭起計，直至那裏爲止，路程只不過是八英哩半，若是由深水埗大埔道與青山道之交叉點出發前往的，只須步行五英哩多的便可到達，是因那裏與尖沙咀相距，已經差不多有三英哩左右了，如果以步行時速得小時三英哩（這是我們通常的步行速度而已）計算，大約行一個半鐘頭多的便可到達。至於食的一方面，更無所謂，如果是水頭充足的而又想一嘗地道菜色的，大可以逕赴該地的菜館或寺院去，不然的話，預早買定一些饅頭豬肉，牛肉及菜占，和枕頭麵包，帶同前往，作爲野餐之用，亦可派用場。有此關係，故一般工友們多以沙田，荃灣爲旅行目的地，就是這個緣故了。（良）

## 澳工總理監事 今日行交接禮

（澳門特訊）澳門自由勞工總福紐工團總會第十屆理監事，日前依章選出，詳誌前報。

現悉：該會新屆任定今（十二）日下午八時，在新馬路五十二號三樓該會禮堂舉行交接，交接後當屆理監事即行視事。又悉，當屆理監事大部蟬聯，可說駕輕就熟，料今後會務之推進，與工人福利之謀求，當與日加强。

## 春季中進行防疫
# 工廠加强醫療福利
### 爲工友作防疫注射

最近，本港又再展開防止霍亂的運動，這是恐防霍亂再次發生，故此未雨綢繆，先加防範，將展開注射防疫針的工作。

故此，最近已經有很多工廠對於此一工作加以極大之注意，他們都準備在未來之際，展開一種替工友注射防疫針的工作。

據他們表示：所以要特別替工友進行注射，乃因爲本港工友的工作時間很忙碌，下班以後，則一般注射站及健康院與醫院都已停止辦公。

另一方面，因爲本港一旦展開注射時，必然參加注射的市民極爲擠擁，以致要輪候一個時候實難以獲得注射的機會，故此本港一般工會與工廠對於此點均極注意，爲了工友的便利，無不準備在最近展開醫療工作。

工廠中準備展開注射工作的，多數都原在設有醫療所，他們的注射防疫工作將假工廠醫療所內進行了。工會方面亦多數要原有醫療所者才可以進行此一種工作，否則設備與人員均成問題。

工廠中準備展開，表示：在未來的幾個月中，由於春季與夏季接連而至，本港大部分工人的健康均將遭受影響，工友需要更多的醫療照顧，因此對於必然之事，因此對於醫療之需要及改進，又再成迫切。

工廠中已有醫療所者外，其未有設立者，實難迅速設立。而未有者更應迅速設立。工會則限於人力物力，除了已有診所者外，其未有設立者，實難迅速設立，不過這些工會亦應與有醫療所之工會聯繫，互相利用醫療利益，使工友可以獲得福利。（和）

## 昨晨大霧迷濛 小輪泊岸誤點 工友渡海上班 回廠多已過時

自從踏上一九六二年以來，一直都是天朗氣清的，惟是在前（十）日深夜，海上曾出現一度濃霧，使港內渡海小輪及其他船艇於航行時，大受障礙，直至昨日清晨由六時至八時之間的一段時間，海面被濃霧所籠罩的程度，比上先時更來得厲害，大約在一丈以外，便不能看見什麼東西了，這樣的情形，也同樣的受到濃霧所籠罩，不但海面如此，就是在附近海傍的街道，也同樣的受到濃霧所籠罩，不過，並不如在海上那麼厲害而已。有此關係，除了一般船艇不停的鳴放汽笛，藉此警惕在航行中的船艇不致向己方撞過來，而致引起意外的情事發生外，就是各渡海小輪碼頭，也同樣的將碼頭前的霧燈開亮，和在碼頭工作的工友們不斷的把鐘敲響，發出「噹噹」的聲響，以幫助行走該碼頭的小輪得以靠近所要泊的碼頭。但是，話雖如此，一般行走港九海面的渡海小輪，船主和工友，自然是看不見迷濛中若何東西，爲了確保全船搭客安全起見，只好聚精會神的注視着四方八面有沒有巨輪停着，以及有沒有巨的船艇向己方撞過來，同時，更將航行速度盡量減低，一旦發現前面有巨輪，也得及時避免互相碰撞的危險，職是之故，一般渡海小輪在航行速度減低，和停泊的時候，也有不少走「雙盲鷄」的情形，以致有不少走錯了路線，使在原定到岸的時間相差達二三十分鐘以上，爲此，一般居住在對海乘渡海小輪上班的工友們，有不少遲到。幸而昨天是星期日，一般大廠，船塢等均有假放，工友無須返工，不然的話，他們便可能被追罰一個上午。因爲對於此等大廠，船塢，對於工友一向都是執行得很嚴的，如果一屆指定的開工時間，就將大閘關閉起來，遲到者均不准入廠的，只好待至午後開工之時，才可進廠的。至於其他的「山寨」式工場，因在平時既無所謂星期日休假之例，同時對於開工時間也不如大廠和船塢執行得那麼嚴，故工友們偶一遲到一些，是亦無所謂，但是，按照遲到時間多少，而將所應得之工金予以扣除，或於午間小息時間內工作來補回遲到的鐘點而已。至於是項工友們之所以要受到大霧所影響而遲到返工的最大原因，就是由於所居的地方與廠方相距過遠，同時更是居於隔海，如果工友們人均能在工廠附近找得一個地方居住，便可以避免此種情形，唯一關於這個問題，就是由政府與廠商合作。（良）

新春時花合銷，花園裏的工友忙着打掃地方。（楊兆文攝）

## 善長續助侯實初遺屬
# 致用學校附小 昨捐學額一名
### 使能讀至高小畢業，並免費贈給書本
華僑日報讀者捐款已達一千八百四十七元

所謂「長大不吊，善人云亡」，一個向以協助警方擒匪，曾獲「模範市民」榮譽的工友侯實初，自於本月七日（初三）因替一生菓小販追捕匪徒，致喪生於亂拳下之後，由於所遺寡婦孤兒，生活陷於絕境，經本報記者訪問該死者遺屬生活狀況予以披露後，迅即引起熱心者之支援，紛紛解囊相助，計截至昨（十一）日下午六時爲止，收到各方郵匯侯氏遺屬善款，連八、九、十日所收集者在內，共一千八百四十七元，其中包括九日收到以「一個香港市民」名義捐贈之五百元面額支票一紙，及昨（十一）日收到之麥宅二十元，上項匯郵善款，除死者之長女侯新萍已於前（十）日午到本報總社領取一千三百二十七元外，其餘五百二十元，並已用電話通知港九鷄鴨行職業公會轉知該死者遺屬隨時前來領取。

又關於死者遺孤五子女之學業問題，亦引起社會人士之關注，昨日本報接獲上環水坑口一號四樓致用中英文學校校長馮建明先生來函稱：「華僑日報社社長台鑒：頃閱貴報，慈聞貴報新聞，侯實初義勇爲的社團仕役侯實初，前天下午協助一個女小販追捕劫匪，竟然被亂拳毆斃，犧牲至倒地不起，其所遺寡婦孤兒一家七口，生活無以解決，鄙人對此深表同情，茲以在本校給予免費學額一名，爲止，使就讀至高小畢業，所用之書籍亦由本校免費贈之。函請貴報轉知該遺孤到本校一晤爲要，耑此並請春安，校長馮建明謹上，六二年二月十日。」

本報對馮校長之矜憐孤寡，古道熱腸，……

昨侯氏靈柩，已運葬和合石墳場，從此一代「俠義工人」，已歸黃土。而侯氏遺孀，目前還在保育院附近之產房中，由於伊患有嚴重血壓症，且習時仍有需要對其夫之死訊予以隱瞞，以免遭受嚴重刺激，故氏所留居之產房，係個人一室，不准與其他產婦接近，更禁止任何親戚探其間訊，防閑至爲嚴密，亦是見醫院當局維護之週至。

自前天侯氏誕下一男後，侯氏情緒似稍穩定，但仍在懷疑其夫可能已遭不幸，伊爲了要明白究竟，同時爲假如丈夫確遭不測，然所以，也該去看看他，所以，伊已準備日內出院返家後，就前往探望丈夫，當然這是渺茫的幻想，也是死訊隱瞞所造成的空氣。正因爲這樣，侯氏的女兒侯新萍到向院方請求再留產母親多些日子，以便安排善後的辦法，怎樣才可使母親不會受到過度刺激而生變故，因爲她顧慮的地方有兩點：（一）恐怕遭死訊給母親知道了，可能因過度刺激，使高血壓惡化，又累了一命，又怎能日夕照料五子女，除了長女侯新萍要照料母親和弟妹外，其餘四個弟弟妹，也暫時沒有上學讀書呢？所以，這一個「生性女」，日夜在憂憂愁愁，那沉重的心情，始終無法開解消散。（榮）

## 今年理髮工價 比去年多加倍

今年理髮工價，經過去年農曆年關一再提高後，現已恢復舊價了。不過，今年的理髮工價，許多都比去年上半年加倍，絕大多數也增加百份之八十以上，當然，這是指中下級理髮店而言。

理髮工價之提高，是最近兩年內因百物騰貴所影響的結果，比方：上半年原訂一個男界「全餐」的工價是八毫的，現在已增至一元六角；原爲一元二角的，現已增至二元一角；原爲一元的，現已增至一元八角了。

增加不多的，是一流的上海理髮店，原在一九六〇年收一元八角一個「全餐」的，現在祇不過二元六角吧了。

至於女子理髮店也增加不多，在去年原收「全餐」費一元的，現增至一元六角；原收一元八角的，現增至二元三角。

又小童理髮在中下級理髮店來說，所增亦高，去年原收六角的，現已增至一元；去年原收八角的，現已增至一元二角了。

這種情況，顧見對勞工階層的生活程度，又要提高，收入少，開銷大，一家數口的工人家庭，更感維持不易。（榮）

## 三家工會 昨午團拜

**造船鋼鐵工會**　港九造船鋼鐵業技工會，於昨日下午八時，假座九龍長沙街十一號勞工大廈六樓，舉行理事會暨新春團拜茶點會。

昨日該會除理事出席外，大部分會員都踴躍參加團拜及敘餐，情況熱鬧。一般工友在新春見面，少不免恭喜發財。

**港九報販工會**　港九報販總工會亦於昨日下午八時，在油蔴地該會會所舉行第四次執行委員會會議，及新年團拜，該會會員與執委昨日與會參加團拜，情況熱鬧，揚溢一片喜氣，象徵該會會務未來之蒸蒸日上，及工會會員間之和洽。

**九龍市政工會**　九龍市政事務處九龍職工總會，昨午舉行新年團拜，到有理監事同人甚衆，濟濟一堂，禮成茶會歡敘，情況異常熱鬧。（和）

## 工聯各醫療所 開始防霍注射

港九工會聯合會屬下各工人醫療所，爲使工友及家屬繼續預防霍亂疫症侵襲，已由本月七日起，開始免費注射霍亂預防針。期間暫定爲一個月（即至三月七日止），各業工友及家屬凡去年曾到工人醫療所接受預防注射的，可憑該所發出的「預防接種證」前往各工人醫療所再行注射，如未到工人醫療所接受預防注射的，可憑工會介紹信前往注射。

各工人醫療所注射時間如下：

第一工人醫療所：上午八時半至十一時半，下午一時半至三時半，下午五時半至八時半。第二工人醫療所：上午九時至十二時，下午一時半至四時，下午六時至八時半。

荃灣工人醫療所：下午四時至六時。

港九報販總工會定於本月十八日下午七時，假座九龍旺角長沙街勞工大廈四樓禮堂，舉行慶祝十三週年紀念，暨春節聯歡晚會。

據悉：屆時該工會將舉行敘餐，席券每位七元，歡迎工友偕同家人、親友參加。

凡屬該會會員及親屬欲想參加者，可向該會會員各該區職員接洽定購餐券及交費。

該工會爲增加會場熱鬧，屆時并將設粵曲音樂助慶。

## 小雜貨店掌櫃失業後 欲轉入工廠工作
### 論工作，不算降價；論收入，比前增加。勞工神聖，何恥笑之有？

**來函**

工人世界編輯先生：

我原是一家小型雜貨店的掌櫃，但今年已離開雜貨店，失業家居，現想轉投工廠工作，但又怕被別人譏笑，特列出兩個疑問敬希予以指教爲盼！

（一）聽說工作職位一定要高，收入一定要多，才可以獲得別人尊重，否則社會被人鄙視，然否？

（二）一個雜貨店掌櫃轉入工廠做工，算不算是降格？會日朋友知道了會不會恥笑我呢？

自强敬上。

**覆函**

（一）在勞工神聖的原則下，職業無分貴賤，祇要是一種出賣勞力（或勞心）的正當工作，不論收入多少，職位高低，時間久暫，同樣值得人們尊重。相反地如果幹着不正當的工作，縱使職位高，收入多，一樣會被人鄙視。

（二）雜貨店掌櫃和工廠工人的分別，祇在工作範圍不同，而其獲得別人尊重則一。若論收入，雜貨店掌櫃月入僅百餘元，而工廠技工月入二、三百元，事屬尋常。若以此作一比較，掌櫃比諸工人反而瞠乎其後，何恥笑之有？（編者）

## 工人醫藥常識解答
# 臟燥症
陸易公

永嘉先生：來信節錄如下：「我是貴報的長期讀者，今我倆夫婦有疑問，希大醫師代爲解答一下，我妻每月經期來，不知何故？我見她總是反常，脾氣很壞，勸勸她，她說無法制止，頭部還會發痛，胃也會痛，痛苦得很。我本人近來發現大便後出血，很鮮紅，拿厠紙去抹，還抹到血塊，大便硬，血塊也大，不知何故？希大醫師爲我倆答一下，萬分感激。」

你來信說得不清楚不知你太太今年有多少歲，是否將近更年期因爲婦女在月經將斷之前的一個時期心情時常不寧，很壞，比較嚴重的似乎精神與神經都有些反常，容易發怒，生氣，疑心，悲傷，我們將之謂「臟燥症」，治療的方法可以服甘麥大棗湯……

你本人大便流鮮血，是內痔出血，治療很快，一般情形，一至二次手術即能止血，手術也極簡單，大約數分鐘便可，但是血止後，必須將所患的內痔治療，可算是澈底痊癒，否則過一時期，在刺激，緊張，飲酒等情形下，可能再行出血。此祝康樂。陸易公覆

甘潤良先生：你來信叙述你的病情很詳很長，根據所述種種，確是患了神經衰弱症。你問氣功爲什麼能治療神經衰弱症，因神經衰弱症，大部因緊張，神經失去平衡，腦部充血不易下降，致情緒不寧，所以對神經衰弱症治療有效。且氣功方法簡單容易知其法，準備運用，立能見功。故氣功不是拳術，不是宗教，而是一種混合心理與生理的健身方法。此祝康樂。陸易公覆

## 木屋區工友 就業傷腦筋
### 非技術性工人 難獲理想工作
### 散工日搵日食 生活殊不安定

儘管港九各區高樓大廈紛紛興建，而各業工人住屋問題迄未獲解決，除了極少數幸運地獲得入住徙置大厦、廉租屋或僱主興建的工人住宅以外，大多數住在市區樓宇天台木屋或郊外木屋裏，在衞生上、交通上是否有問題，已顧不得這許多了。

據社會福利署統計：全港人口中，住在木屋區裏的約佔百分之二十。目前本港人口共有三百一十餘萬，就二成伸算，住在木屋區的人口約佔六十三萬人。而木屋居民中，又以工人、小販、低級文員、和小商人等佔絕大多數，任何一個擁有大量財富的人們，是不會住在木屋區裏的。

木屋區的居民，不少既是工人或難民身份，如非在工商業機構或其他方面獲得安定的工作，便從事小手工業謀生，如籐器、兒童服裝、男女裝恤衫、塑膠玩具，布手袋、紙盒、塑膠袋、製成短衫褲、棉被等，出品相當精美，從前在市場中頗受歡迎。但因全部手作，生產落後，隨着機械化工業的進展，木屋區裏的小手工業不免大受影響，半工商的家庭式手工業，勉強還可以暫時維持現狀，若純屬受僱性質，更不易維持下去。

據有關方面透露：木屋區工人就業是一項頗費躊躇的問題，祇有曾受工業訓練或其他技術訓練的工作人員，才不會受到失業的威脅，他如具有工作能力的青年工人，或具有人事關係而又善能適應工作環境的工人，也可以向木屋區以外求發展，不難獲得就業的機會，至於市內工商業機構素之人事聯絡的非熟練工人，在找尋工作時就不免面臨種種因難了。

在木屋區裏數十萬工人中（當然包括工人眷屬在內），獲得安定的工作，過着愉快生活的，不能說完全沒有，但爲數決不會多，相反地許多木屋工人未能獲得安定的工作，或作街邊小販，或作各業散工，生活上每受工商業旺淡和天氣影響。此外，夏秋之間怕風怕雨，多天又怕火神肆虐，木屋工人多是……


## 華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告欄，舉凡與個員工友有關之「待聘」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個細字四十個）爲限，以表對讀者服務之微意，每段收費式元，歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十一　服務大衆　每天貳元　一上期繳費

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中區辦事處 （三）九龍代理處彌敦道

待聘：九龍市政工會……　求日工……　留英美法學士……　上門補習……　家庭教師……　青年女醫……　家庭教師……

徵求：會考補習……　隨時補習……　徵求合作……　徵購……　C-I-F……　C-I-F算法……　徵購積貨……　徵求花模……　口琴經紀……　搜購玩具……

租賃：尖沙咀舖……　遊客旺舖……　吉舖出租……　新樓招租……　三樓招租……　英皇道洋樓……　舖位分租……　新樓招租……　診所……　工廠出租……　舖位租售……　半山洋樓……　寫字樓租……　紅磡地王……　廠房招租……　中區有全層出租（近先施）函華僑報六九九箱……　幽靜洋樓……

出讓：工廠招租……　學校出讓……　學校急讓……　出讓……　特價新樓……　新樓……　切麵機……　尖沙咀樓……　洋樓出售……　唐樓出售……　洋樓出售……　尖沙咀樓……

聘請：急聘教師……　聘幼稚園教師助教……　聘請教師……　舖頭後生……　請練習生……　教酒打什……　急聘教師……　聘請褓姆……　聘請職員……　百貨公司……　聘出口行街……　聘女職員……　聘女補習……　招請女傭……　聘請職員……　釘珠女工……　管理員……　招請什工……　聘攝影師……　請女職員……　裁剪助理……　女登記員……　毛綫銷貨……　出口職員……　米行請武工……　招請雜役……　無綫電行……　無綫電行……　聘女出納……　聘請女傭……　會計師樓……　牙科技工……　聘請味……　精技師……　士多送貨……　聘請職員……　聘工程師……　聘小學幼稚園教師……

# 費用廉 收效大

本報「工人世界」版增設小廣告欄，專爲各界人士介紹職業，聘請、徵求、出讓等服務……

# 讀者版

## 結交異性朋友 帶來無限煩惱

面臨中學會考重要關頭，使我不能集中精神努力學習，期攷的成績已顯然退步，瞻望前途，使我深感不安。

編輯先生：我是個還未滿十七歲的男學生，因今年六月，我便要參加中學會考了，但煩惱卻不斷的圍繞着我，使我深感不安。我生於一個富有的家庭，而又是一個獨子，當然父母親自小對我千依百順，但我並沒有自恃富有自驕或染上飛仔的不良行爲。（雖然我的裝扮會帶有點飛型）

或因同學們常在我面前談及結交女朋友的興趣，所以昨年我就結識了一位A小姐，而以後我們來往很密。但是從此煩惱的事也接續來了。一天我突然接到一位同學的信，內容大概說他發現了我和A小姐的交情，他罵我不夠朋友而奪了他的女友，他還警告我以後不要再與她來往，否則就對我不客氣，使我手足無措。我只有對母親說明，而她唯一的辦法就是替我請了一個人跟隨保護着我。但我對這事十分不安，因我完全不知她有了另外的男朋友，後因我不想惹麻煩，而終於離開她了。

我第一次結交女友就惹下麻煩，所以以後我雖然認識了另外很多女朋友，但我並沒有和她們來往。但大約在去年五六月間，當我每早回校時常遇見一位女學生，或因見面多的原因，她的印像漸漸地存在我心中，而我也想結識她。但友誼是不能強求的，所以我想先知她是否有結識我的意思，然後才與她交友，所以我並沒有請她的同學爲我介紹。終於在一個巧遇裏，我不能不向她借了一些東西，而當我交還它給她時，我給了她我的住址等，及暗示願和她交友。但她很無禮的撕了它就走了（連一聲陪該都不說）她這高傲的態度使我甚爲出奇及慚愧，因爲從沒有人對我是這樣無禮的，但我明白她一定以爲我借此來結識她。而我始終都沒有收到她的回音。後來好奇心的驅使，我便叫我的保鑣暗中跟隨她，而查出她的地址等，雖然我極想結識她，但我並沒有再直接寫信給她，因爲這樣做或會引起大事來，而我也不想毀壞自己的名譽，所以既然她拒絕與我交友，我只得把她忘記。但是不知爲什麼一收到她的回音，我一天都是心有不甘的。因爲這是我第一次結交女友的挫折。而她的影子使我不能集中精神於功課上，所以今年的成績也顯然退步。

因爲考試的來臨，我知道不能再放鬆功課，所以我首先一定要忘記她，而在考試前的十數天我決定改時候回校，以免與她再遇見。但煩惱的事總是不能離開我的，一天我突收到A小姐寄來的一張情人節咭，她還寫着願和我再成爲朋友。但我沒有回咭給她，因爲我決定離開她了。而在考試的第一天早上，我又在車站遇着那位小姐了，這真使我氣壞。因爲這種的煩惱，自然今次的成績是使我失望的。但我對這事不怨天尤人，只怨自己一時的愚蠢及矛盾，可謂「早知如此，悔不當初」。

現因我快要參加會考了，所以我害怕以後會一樣給這些事煩惱着，使我不安於功課。

請先生代答下列問題：

一、在我這年齡是否適宜結交女朋友？但我結交她們並不是想談戀愛，而是普通的友誼罷。

二、我突然離開A小姐，這樣做是否對？她爲什麼還想和我做朋友？而我不回咭給她，這樣做是否錯？

三、那位小姐爲什麼不回信給我說明不想與我交友？而以前我的朋友都是非常樂意與我結交的，不知她爲什麼拒絕？

四、她既然知道我想結識她，而她又不想與我交友，她還爲什麼到車站，而不開我？她是否想戲弄我？

五、父親本來說用車送我回校的，但不知爲什麼每早我都會不由自主的到那車站去。如以後我再不到那車站候車，使我不能與她再遇着，我是否可以將她忘記？

讀者煩惱

答：（一）結交異性朋友，而不涉及談情說愛，應是不受年齡限制的理由很簡單，譬如我們攻讀於男女校，對待異性同學自然要維持正當的同學友誼，在大學時代如此，在中小學時代亦無不如此。這完全是和情愛不相聯繫的事。至於你向某小姐暗示願望和她交友，其情況可就與上面所舉的例子毫無相關之處，不可能說是與情愛完全無關的了。其理由也很簡單，試想你和某小姐原是素不相識的，既無同學友誼存在，無親戚關係存在，也並非是在一個偶然的場合中由朋友介紹給你認識，祇不過是在候車站上碰頭得多，日久情生，引起你注意，就根據一個偶然的機會接近對方，並藉機暗示希望和她交友，甚至在對方不予答覆之後，使你一方面感到慚愧，一方面感到憤悶，而她的影子仍然縈迴在你的腦海中，念念不忘，從而不能集中精神於功課，此一情況，說明你已不期然地陷入暗戀狀態中了，所以你口裏雖然說並不是想和她談戀愛，而是準備和她建立普通的友誼，但究其實，這祇不過是自欺欺人之談吧了。你已夢魂爲之顛倒了，如果出現互相傾慕情況的話，在患得患失心情推動下，爲掌握機會，縱然談情說愛而不可得了。至於你和其他異性建立普通的友誼關係，而非準備走上愛侶的道路，這自然是普通社交活動所應爾。問題是在面臨會考前夕，爲了全神貫注於備課期能在會考中打了一場勝仗，從致使異的成績，就應該把社交活動的圈子盡量縮窄，無論對女朋友也好，男朋友也好，都不宜接觸頻煩，以免荒廢了最寶貴的光陰。因爲這是一個最重要的關頭，將來能否升學預科班，也取決於會考成績的優劣。

（二）你突然離開了A小姐，這樣做是否對，要看實際情況而定。如果A小姐是一位具有高貴品質的好學生，你爲了避嫌，或遭受任何無理的威脅，就要和她斬絕了普通的友誼關係，這樣做就算是不對了。不過據我看來A小姐可能是一個濫交異性朋友的飛女，和她往來，可能受到不良的薰染，何況因此而招致誤解和不少麻煩，所以我認爲你對她改採疏遠的態度，亦是明智之舉。這樣做，不會是不對的。至於你和她謝絕往還之後，爲什麼她還想和你做朋友，理由是你離開她時雖然沒有宣佈絕交的理由，但她不會是不清楚的，要知道你和她打交道且不免遭受她的愛侶警告，當然也不免同時受到男友的勸阻，因此她就瞭解你所以離開她，是基於你不得已的苦衷，而非主動的決定，自然不會對你抱怨。她還對你大派情人節咭，表示企望重續友誼，其實你和她接觸，祇限於普通社交應酬，自始就沒有打算循友誼的途徑逐漸發展成爲愛侶的關係，也沒有存心和她搞不正常的男女關係，在接到她的情人節咭後，自問彼此既非情侶關係，當無回咭的必要，亦與禮貌問題不相聯繫。

（三）那位小姐和你素昧平生，根本就不瞭解你的爲人，看見你藉故和她攀談，並暗示有意結交，這種唐突的行動很可能使她懷疑你是阿飛之流，自然不會願意和你結交。同時你在她的心目中無非是一位陌生者，根本沒有友誼存在，自然無理由要給你回信。何況給你回信，無論接受或拒絕，都可能招到你的回信，那豈不是反而招致今後許多無謂的麻煩，倒不如乾脆不覆，最爲上策。此暗示，無異乎回給你一封態度最堅決的拒絕納交書了。你說你的朋友都是非常樂意和你結交，但她根本不是你的朋友，你缺乏瞭解，情況不同，自不能混爲一談。試想，如果你是一位女性，你願意接受一位陌生者的納交要求嗎？你認爲任何一位素昧平生的女性，對於任何一位陌生者的納交要求，都有回覆的義務嗎？站在對方的立場想一想，就不難想出道理來了。

（四）你這種說法是毫無理由的。要知道她每天都在車站候車，那自然是一個距離學校最近的車站，除非她是一位不明理又膽怯的小姐，同時又認定你是一個好勇鬥狠的阿飛，生怕遭受威脅，才會每天多走一段路，到較遠的站候車。如果她是一位明理的小姐，理解香港是法治之區，就算碰到阿飛的威脅，也是無奈她何的。並且她更瞭解對阿飛低頭，等於對惡勢力低頭，如果個個都要向惡勢力低頭，試問這還成什麼世界。因此，就更有勇氣站起來和惡勢力相抗衡了。何況她並未意味到你是一個蠻橫無理好勇鬥狠的阿飛，自然更無必要對你採取避開的行動了。至於你向她不避開，是否意存戲弄，此一答案一定是「不」字。試想每天多走一段路，才能變換一個車站，除非萬不得已，誰願意這樣做？何況對方要遠避不開的人，即使遠避一個站，也是仍無濟於事呢？所以她仍在原站候車，既然是件非常必要的事，又怎能懷疑她對你意存戲弄呢？不寧惟是，我還以爲她不避開你，足以證明你在她的心目中仍不失爲一位知書識禮的好少年，因此不存戒心，自然也不採取防備的行動了。

（五）你既然對她念念不忘，自然下意識地想找機會和她碰頭，所以令尊雖然說用汽車送你回校，你仍然不由自主地至車站去了。不過話又說回來，我們應該以理知控制情感，不應讓情感埋沒了理知，我們既清澈認識目前必須全心全意集中精力於加強用功，自不能分神於追求異性，妨礙學業，何況追求的對象又是一位陌生者，其情況有如水中撈月，鏡裏看花，所得無非假象，徒然自苦罷了。你既然無必要搭巴士，自以不再到車站爲宜，以免觸景生情，一旦相逢，更添惆悵！相思之苦，將無了期。我們知道情感是人們在認識事物或作用於事物的過程中所產生的對於事物態度的體驗，同時，情感的深刻性和穩定性，是依附於人們的意識傾向的深刻性和穩定性相與成正比例的發展，當我們意識長期傾向於某一事物時，我們對於某一事物便續漸發展爲一種深厚的和穩定的情感，同樣，當我們的意識轉移傾向於另一事物時對原有的事物便能逐漸淡忘，完全拋諸腦後。從而我們對於原有事物所產生的深厚的和穩定的情感，亦逐漸解消，終至於消失於無形。由此可知情感是思想的副產物品，它是隨着思想轉移方面而轉移的。因此我們必須培養純潔的思想，才能合理的運用情感，使情感合於理，培養成情操的良好品質。譬如我們年紀尚青，正在求學期間，我們便得來一些適當地爲忘於學，目視美色，應是無動於衷，不涉遐想。那麼，在純正的思想領導下，我們便能將青春發動期的性愛升華了，以我們青春的活力，蓬勃的朝氣，致力於儲才備用，培養優良的品德，適應強烈的學習要求，鍛鍊強健的體格，從事高尚的娛樂，那麼，對於一切放辟邪侈，任情任性的行徑，自能產生一種深惡痛絕的思想感情，絕不致爲社會不良風氣所濡染。同樣，對於阿飛之流，在不知不覺中感染壞作風，從而墮入罪惡的深淵，祇有在表示惋惜中，提高警惕，引爲鑑戒。因此，我以爲如果你在集中於會考問題，一方面能立下決心，把全部精神專志於學習，每一念及那位小姐，即深自責備之，立予排諸腦後，另一方面不再到車站候車，避免重睹驚鴻了。在這種正確的決策思想領導下，堅決執行，自能做到心不旁騖，從而那位小姐的影子，自會於不知不覺中在腦海中消失了去。因此，你問：「如以後我真的不到那車站候車，使我無機會和她碰頭，是否就可以將她忘記？」其答案是肯定的。我深信你必能正視現實，對於會考的結果，對於升學前途的影響，其決定的作用，一定能夠加強學習，最後終致最後的勝利。祝你會考成功，並獲致優良的成績。

### 稿例

一、來函信封請寫明「讀者版」，信內必須附有投稿者眞實姓名及住址；如不欲發表眞實姓名時，編者可代守秘密。

二、來函請用墨水筆或毛筆寫；若用鉛筆或一紙寫兩面及橫寫者，例不答覆。

三、來函內容如與本港法例有抵觸，或離奇怪誕，不近人情者，恕不答覆。

四、有關政治問題，本版恕不答覆。

五、凡誹謗、攻訐、猥褻及有傷風化者，例不答覆。

### 簡覆

編輯先生：現有些問題請給答覆。目前從貴報看到中學英文畢業生有資格申請做監獄官的，一、請問寫信到何處申請的（請給英文地址）。二、何時起才開始報名呢？三、有近視可否申請呢？

長期讀者L·K·W·上

答：[illegible]


港澳 巨型新班 南國粵劇團
新曆二月十二日至十八日
舊曆元月初八日至十四日
在九龍伊利沙伯場館上演
響應華僑日報救童助學助款
李 梅 潘 陳 歐 何 郭 李文 劉 梁 何 溫
陽 劍 建 聯 慧 少
覺 芷 華 東 德 雲 民 明 靜 光 鈞 明 雯
暨優秀演員數十人合演　南國音樂社拍和
今明夜公演　著名民間故事改編動人名劇　柳毅傳書
二月十四、十五（農曆初十、十一）夜場　情節曲折諧趣熱鬧大喜劇　三鳳[illegible]
二月十六（農曆十二）夜場　馳名海外膾炙人口唱做並重悲喜名劇　[illegible]
二月十七（農曆十三）夜場　名著改編哀艷纏綿情節動人著名劇目　牡丹亭
二月十八（農曆十四）日場　搜書院　夜場　牡丹亭
票價　夜場　日場　[illegible]
名班名劇，請即定座，以免向隅。

大酒家 英京 電話八〇四五六七
今天五點半餘公場　康樂票價
即映七彩槍戰片　鐵馬長征　史泰頓希靈主演
明場公餘　五百年後新世界
後天公餘場映　龍城除奸記
今天五場映　福祿雙星
本院每逢星期日由十一點起加映早場
星期日及假期早場仍映歐美名片。

恭喜發財 新春行樂 捨此莫屬
京華 狂滿
欲免向隅 請即定座
新東寶榮譽出品
迎春接福 看過本片 萬事勝意
新藝綜合體 片上中文字幕！
風流香艷 滑稽諧談！
目不斜視，日日苦練，一夕八百變！

仙國春夢
天將天兵，番號離奇！
東南西北中發白
筒索萬字·一應俱全
青春玉女 太空眞弓　艷星 三條魔子　靚仔 沼田曜一　四大紅星主演
服大力丸儒夫變石頭！縮形仙女幽會隨身帶！派三角褲投懷兼送抱！團親香澤浴衣變美服！名鏡師傳來去寬無蹤！日夕苦練一百零八變！
動作最多 笑料最多

人見人愛

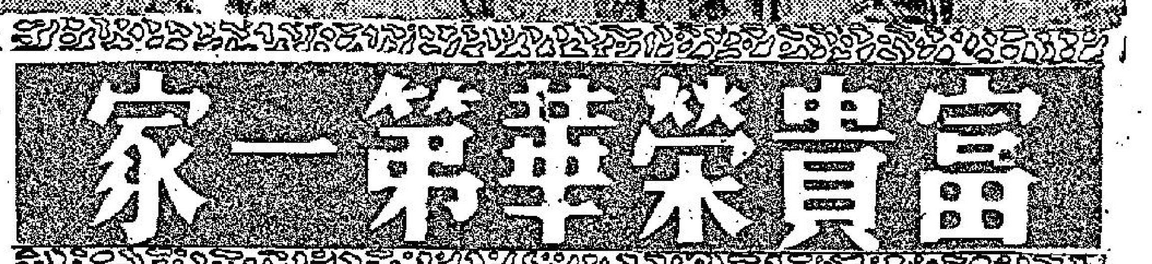
倫敦 紐約 高陞 大世界 好世界 第一新 國際 寶石 長樂
九院後天隆重獻映
倫敦戲院 明天下午五時半開幕誌慶·七時半·九時半 先歡映兩場 富貴榮華第一家
立達公司出品古裝鼓歌唱趣諧艷情喜劇
最佳影壇天皇巨星
任劍輝 羅艷卿 蘇少棠 小娟
首次携手領銜主演
富貴榮華第一家
定國定邦 文韜武略展雄才！
福祿雙全 富貴榮華第一家！
導演 珠璣　監製 許立齋
梅欣 劉克宣 陳皮梅 李鵬飛 黎雯 張生
最佳星聯合演出
青春艷星 小娟 客串主演

倫敦 紐約 大世界 好世界
今天四院公餘場選映名片收價
倫敦 五點半 傻人陞官
紐約 五點半 我爲卿狂 主演 皮禮士利
大世界 五點半 霸海力士 主演 柏加
好世界 五點半 妖姬 最後閃擊戰

倫敦 紐約 高陞 大世界 好世界 第一新 長樂
連日狂滿 八院請早
立達影業公司出品 香艷愛情幽默輕鬆惹笑喜劇
天才神童 馮寶寶 領銜主演
福星高照 春回大地
小福星
小寶寶 胖伯伯
巧攝肥瘦姻緣 喜得五福臨門
導演 馮峰　監製 許立齋
青春艷星 小娟 客串主演
馮寶寶 蘇少棠 小娟 梅欣 譚蘭卿
五大喜劇伶星聯合主演
製片 梁景憲　發行 大興行

投資千萬·設備豪華
富麗堂皇·美輪美奐
聲光並茂·座位舒適
一流影院·娛樂之宮
地址：九龍尖沙咀彌敦道柯士甸道口。
電話：六一〇五六。
票價：前座七毫正，中座一元正，後座一元二，超等一元五，特等一元七。

倫敦戲院
LONDON Theatre
明天隆重舉行揭幕典禮
明晚七點半·九點半 兩場優先獻映
立達公司出品古裝歌唱鉅片
監製 許立齋
導演 珠璣
製片 梁景憲


富貴榮華第一家
任劍輝·羅艷卿·蘇少棠·小娟·梅欣·劉克宣 聯同主演

謹訂於壬寅歲正月初九日（一九六二年二月十三日）下午五時卅分爲倫敦大戲院舉行開幕典禮
敬請香港立法局及市政局議員太平紳士
簡悅強先生剪綵
馮寶寶小姐獻花
蕭芳芳小姐獻剪
並於是日假座九龍金漢大酒樓敬治薄酌恭候
光臨
倫敦大戲院 張瑛 梁燕冰 張威麟 敬約
下午七時恭候·八時半入席
恕柬未遍·敬祈諒鑒

# 西洋文藝

第卅六期

王敬羲主編

## 聖經的故事

弓張譯自「讀者文摘」

前年春季，一本新的聖經出版了，立刻被列入英美最暢銷書名單內。這新英文聖經，就是十三年前由英國學者們翻譯成的新約聖經。譯本一大受歡迎，出版，轟動一時，單在英國，連同預訂，第一年間便銷出了一百萬冊以上。

關於聖經或其他書籍，歷史上明白告訴我們：許多書籍銷數達百萬冊，少數銷出一千萬冊，但只有一本書的銷數達十萬萬冊的。那就是詹姆士王版聖經，在英文書籍中始終最暢銷，去年是它問世三百五十週年紀念，一位沒有宗教立場的評論家H·L·曼肯稱它爲「可能是世界文學中最優美的作品」。它的完成經過，能取其他英文聖經而代之，比任何譯本長壽，且到今仍較比它新及更有根據的版本更暢銷，這一切，都是探討者不斷自片段中發掘得來的。

那世上寫作最偉大的計劃始於一六○四年一月六日。英國教會自七十年前脫離教皇政治後，一直受着複雜的壓力——其中有天主教或「高等教會」的教條，現在的壓力更強烈了，因清教徒要求嚴格改革。詹姆士一世即位不久，在梅普頓宮召集了四位清教徒教師和五十位高等教會人士開會。會議中爭論四起，當氣氛漸趨緊張時，詹姆士忽然轉到一個[illegible]上去。曾有一位清教徒約翰·雷諾博士，任牛津聖體學院院長，請求國王頒令翻譯聖經。當初詹姆士對建議反應冷淡，現在他贊同了，因這原故，他的名字得以流傳數世紀，成爲無數對他陌生的人的家常術語。

有人認爲詹姆士僅想把教會較合意的教條用在一個平凡的計劃上。也有些人認爲他此舉是由於學術興趣的感動——因自小他已顯出對聖經有早熟的認識，後來他會將舊約中的詩篇韻律化。另有人則相信他的動機是因當時最通用的英文聖經——日內瓦聖經——內有不少懷疑國王神權的標註。

且不論他的眞正動機爲何？詹姆士協助這項新翻譯的工作，雖然他不會在上花過一分鐘。五十四位「學者」選出後，詹姆士把正式但大部分沒報酬的職位委派給他們，他請倫敦大主教爲最貧窮的譯者預備「生活費」，後來他給他們陞遷：其中七位當了主教，最少十位以上陞了級。

五十四人中包括大學教授，牧師，副主教和主教，他們幾乎都在四十到五十歲之間，只有一人七十三歲，最年輕的是二十七歲，大多數獨身。有兩人剛在工作開始不久結婚——一個的妻子是「當年英國的第一美人」。另一個是劍橋大學希伯來文教授有當十一個飢餓孩子的鰥夫。他們有些人有幾種「入息」，不少且有富人作保護者。最漂亮的李利·薩維爾爵士，伊頓學校校長，曾做過伊利沙白女王希臘文教師。另一位關斯·安智斯——作過她的收師之一——他通十五種語言，在他當人的本領及威嚴面前，詹姆士連他特有的淫猥俏皮話也不敢表演了。還有一個詩人，有一個寫過一部戲劇。

爲進行他們的傑作，這些人分成六個討論小組：兩組在牛津，兩組在劍橋，兩組在威斯敏斯特（牛津及劍橋兩處有空設房間和宿舍，供給城外譯者）。每組只管聖經中的一部分，組內每一學者都有指定的繙譯部分。舊約方面，他們用希伯來文本作指南，新約用希臘文本。也參考亞蘭文，拉丁文，西班牙文，法文，德文和荷文各譯本。當然他們也用早期英文聖經——最少六本，包括最早在英國印刷的威廉·但杜爾的新約聖經。

每一譯者分別譯出指定的部分，然後高聲朗誦他的譯文，其他組員一面對照不同的聖經版本，若發覺他譯文內有毛病，他們便發言；否則，他就繼續地唸。有時候一組會口頭否決一種譯文。

在劍橋的新約中，由一位學者用拉丁文迅速記錄，另一人則用希臘文。至於牛津的希伯來文討論小組，是在約翰·雷諾的書房內開會。正當工作有點頭緒時，雷諾患了肺結核病，骨瘦如柴。但至一六○七年他去世前，他把小床搬進去躺着，逐節與別的組員研究。

這些學者苦幹了四年，在這期間，詹姆士正享受獵馬，鬥鷄，莎翁戲劇演員的表演，以及皇后貴婦們穿着薄紗參加的化裝戲。一六○九年，第一份草稿完成了，由從牛津，劍橋和威斯敏斯特三組選出的六人委員會校閱，他們天天一起討論達九個月，研究推敲和替代的譯文，搜索正確字眼或字的組合。每位校閱者得週薪三十仙令（約相當於一六○九年英國普遍待遇的六倍），這筆錢無疑由羅勃·白克付出，國王的印書人，他預備把新聖經在聖保羅附近他的書店內出版。

但未付印前還有第三個步驟：最後編輯。數世紀以來的人，對於討論小組和委員會所產生這種流暢，洗鍊，莊嚴的文學傑作，都驚奇不已。這顯然都該歸功於最後階段時的一個人，米路士·史密斯，一位屠夫的兒子。與他一起編輯的，還有溫徹斯特大主教湯馬士·比爾遜。他既非語言家，也沒參與繙譯，他的作用似乎是彌補史密斯仁慈觀念上的不足。

史密斯被稱爲古今最偉大的文學編輯，可謂當之無愧，他十九歲畢業於牛津大學，成爲傑出的古典文學者，是牛津舊約小組組員兼監督。他愛用簡短的英文字，他所寫新聖經的序文，與聖經本身一樣富詩般的韻律。最近，我從一本印刷於一六三二年，用羊皮包裝的書內，讀到史密斯所寫的一篇[illegible]。[illegible]於一六一一年，白克[illegible]印了兩版，很爲收集者歡迎（一九四五年在一個拍賣會中，一本售價四千美元）。一六一二年白克又多印了兩版——是可拿在手中的小本子聖經。一六一一年的印刷，有不少排字上的錯誤：有一節把耶穌誤印成猶大，另一節的一部分印了兩次。連續幾年，印刷上都發生錯誤，至一六三一年達最高潮，其中將第七誡命的「不」字漏掉，變成「可姦淫」。因這「歪曲聖經」的原故，印刷廠被罰款三百鎊，該款送給牛津和劍橋，作爲購買希臘鉛字之用。

到一六四四年，詹姆士王版成爲英國人的通用聖經。

今天，議論紛紜，要把聖經近代化。二百年多以前已有學者着手過了。一七二九年，一位長老會牧師出版了一冊新約，將所說「大風暴」改爲「從東北吹來的颶風」。一七六八年，另一位英國學者本着「優雅繙譯」宗旨，把主禱文「不叫我們遇見試探」一句改爲「因我們人性上的弱點，和我們的不完備，不要受到太強烈的試探」。十九世紀，出現一本譯本，一本由英國醫生所譯，英國商人也譯了，另一位新英格蘭女子也破天荒譯了聖經。它們都中途夭折了。據聞，韋伯斯特的大字典完成後，曾着手修訂聖經。它在一八三三年出版，一度爲各公理會所採用，不久也烟消雲散了。

一八七○年，由英國教會作後盾，從事產生一本修訂版以代替詹姆士王版。英國教會提名組織一個包括六十位繙譯員的聯合宗派委員會，以十一年時間繙譯新約，十五年時間繙譯舊約。他們用許多詹姆士王版譯員所不知的原稿，加上不少重大的考古學發現。新約於一八八一年修訂出版了。購書者在英國書店門前大排長龍，四天之內銷出二百萬冊。兩家芝加哥報館將倫敦來電的全文（十八萬一千二百五十八字）出版特刊。一年間的銷數高至三百萬冊。但它的壽命還是不長久。在美國，曾有一本美國標準版，一九○一年發行，亦無法像詹姆士王版一般受大衆歡迎。

五十年後，一些聖經知識更豐，研究工具更銳的學者們，完成了修訂標準版，發行於一九五二年。美國出版商以一百萬美元從事獎勵運動。七週之內，銷出一百五十萬冊，今天它已銷出了九百萬冊以上，爲許多主日學所採用，不少學者及牧師講到需發含糊的段落時，也往往拿它作參考。但詹姆士王版仍然高踞獨步。因它與修訂標準版銷數之比，始終是四比一。

三世紀以來，說英語的人不論在生活，文化或制度上，都可以感到詹姆士王版聖經的影響力。許多對於[illegible]漠不關心的人，也不得不向它文學的美感低頭。由米路士·史密斯和他的繙譯同工所推敲出來的句子，成了一千九百本小說和戲劇的標題——自古爾林的「死蔭幽谷」，到如百老匯「小狐狸」和「[illegible]」一類戲劇。一百多年以前，英國歷史學家麥克萊說過，縱然英文中的所有東西都會消逝無存，詹姆士王版聖經仍有充份的美與魅力，獨來獨吐異采。

## 談詩中的譬喻（上）

ROBERT FROST著　亦度譯

抽象觀念原是哲學家的老玩意，可是在今日藝術家的手裏，却成了一件新玩具了。爲什麼我們不能把自己選擇的任何一詩的性質孤立起來呢？在思想上我們可以如此，如果在實踐上辦不到，則將是一件苦事，我們將終生受苦。

假定除了人文主義者以外，沒有人會關心一首詩有多健全，只要那首詩音調好就夠了。音調是鐵中之金。然則我們可以把聲調單獨提鍊出來，且拋棄不重要的成份。於是我們果然這麼做了，直到我們發現寫詩的目的在於儘可能使一切詩的音調異於其他，並且發現，所以達到此種目的之手段，諸如母音，子音，標點，章法，用字遣句法，諧音步等都不夠用。我們尚需乞援於上下文——意義——題材。這些最能聲稱合式變化。用字遣詞之道一說就盡了。音步也是一樣——尤其在英文中，實際只有兩種音步，嚴格的「抑揚格」和鬆懈的「抑揚格」。古代詩人有許多種音步，如果他們要依賴音步去獲致各種音調，那還是會技窮的。若着我們這些跳躍的節奏者竭力想自一個音步中刪去一個輕音以避免沉悶之感，眞令人難過。在有限的格局之中，新意義的戲劇性的音調去獲取各種節奏，其可能性是永無限制的。

我們又回到「詩僅是有話要說（無論其爲健全與否）的另一種藝術」這問題上來，也許健全的比較好些，因爲它比較深刻，而且來自更廣闊的經驗。

其次，倘有所謂放縱不羈的問題。我們可以再假定，放縱不羈之爲詩的主要精神條件與音調之爲詩的主要精神相同。只要音調放縱不羈，就算是詩。然則我們的教育成錯亂主義者，抽象主義者，必須有純粹的放縱而放縱。如果要做現代的抽象主義者，耽於自由的聯想，不拘方向地任意自一個暗示跳到另一個，像炸蜢在炎熱的下午一樣。只有主題能使我們靜定下來。第一點神秘在於，一首詩在音步的局限下何以會有節奏；第二點神秘在於，一首詩何以能放縱不羈，同時又得完成一個主題，說明自己何以能達到這兩點，應該是一首詩本身的樂趣。此即詩所造成的譬喻。

一首詩的形態與愛情的相同。它始於喜悅，而終於智慧。此語亦可以喻愛情。沒有人能夠眞的堅持說，那種（詩的）狂歡應該是一成不變，且止於某地的。詩始於喜悅，傾向本能，首句既已寫下，它的方向遂亦決定，它順着一連串巧事形成的道路向前走，終於達到生命的淨化——不必一定是足以爲某宗某派貪婪的大徹大悟，只要短暫地超越混亂即可。它得有個結局。它的結果雖不能預知，但自原來情緒的第一個意象起，眞的，自其本身情緒之中，早已決定了。如果一首詩的精華一開始就已想好且留待最後來經營，則是一首僞詩，根本不算詩。眞正的詩則一邊走着一邊發現自己的名字，且發覺最好的部份蘊藏在一字不易的既明智又哀傷的詞句（亦即悲喜交集的醉歌）之中，在作者心中無淚，讀者亦必無淚。作者無驚喜之感，讀者亦必無驚喜之感。就我而言，最初的喜悅在於憶及我不自覺會經是熟悉的東西時那種豁然開朗之感。這時我的處境有如自靈端誕生，或者自地底躍出。先是我們欣然認出了喪失已久的東西，其他的切遂接踵而至。一步一步地，始料未及的存貨如奇蹟一般不斷地增加。最合我用的條件似乎是那些在接受時未曾覺得因而也未加注意的印象；於是我們得到一個觀點，即是，我們像巨人一般，當把經驗擲向前方，以鋪築未來，因爲我們容有一天在上面造一條意志之路去某地。這條路線如果不是機械地平直，將更爲誘人。我們欣賞一根好手杖的寓直於曲。人們用現代的求精確的工具把東西做得彎彎曲曲的，好像古人用眼睛和手做成的一樣。

## 蒼鷺（一）

（美）朱維特女士著　天健譯

本文作者朱維特女士(SARAH O. JEWETT)，於一八四九年生於美國緬因州(MAINE)海岸的南伯寧日小村上，在她二十幾歲的時候，她對於緬因地方生活習性的描寫，先後見於哈潑HARPERS，世紀THE CENTURY及大西洋諸雜誌。自一八七七年起，她的第一部專集DEEPHAVEN問世後，直到一九○九年去世那年止，前後出版了十四部集子，除了大部分爲小說外，另有一些詩及兒童讀物。

朱維特女士的長篇小說THE COUNTRY OF THE POINTED FIRS被美國近代女作家WILLA CATHER譽爲美國三部可永傳於世的小說之一。另二部即霍桑的「紅字」和馬克吐溫的「頑童流浪記」。

本文發表於一八八六年。

一個六月的黃昏，時間還不到八點，夕陽雖然還微弱地閃耀在樹幹上，林中卻早已陰影重重，一個小女孩正趕着她的母牛回家。這是一頭步伐遲滯，行動遲緩且惹人發脾氣的畜牲，但仍不失爲一個好伴侶。她們背向西沉的落日，深入漆黑的林中，她的步履早已熟習這條小徑，所以毫不在乎光線明晰與否？

在整個夏季，那條老母牛都在高高的灌木叢裏佇立；反之，簡直沒有特別樂於躲藏的，雖然頸上繫了一個響的鈴，但她早已發覺到，只要站着不動，鈴就不會響的。所以小女孩一定要四出尋找，直到找到她爲止，以致小女孩稚氣的耐心忍無可忍。假若母牛不會供給足夠的奶，那麼小人對待她的情形恐怕要大不相同了。此外，薔薇有充裕的時間，而又無事可做，因此有時遇到好天氣，她就[illegible]

有玩伴的孩子來說，她是極醉心於這項娛樂的。這種追逐的把戲爲時一久，而這條機警的母牛便會在躲藏的地方，發出一種不耐煩的響聲。薔薇在沼澤邊遇到牛夫人時，卻還是笑出一聲，並親切地用赤楊枝趕牠回家。其實老母牛也不想遊蕩，這次居然破天荒地，一待她們離開牧場，牠便老老實實地向前走去。薔薇很擔心她外祖母會責怪她那麼遲才回家；因爲時間已過了五點半，這位老太太卻很有耐心，知道尋牛是很困難的事。相反地，在夏日漫長的黃昏，她外祖母也同樣地依賴這頭母牛。[illegible]

她時常想起[illegible]的情景，她便加緊腳步離開那樹林的陰影。[illegible]

## 華僑教育

### 官小一年級學位申請表四月發出

#### 數間新校在興建中　下學年學位將增六千名

（新新社）官立小學下年度之一年級招收新生手續，將與往年相同。據悉：各區官校指定派發之一年級新生申請表格，將分爲持有本港出生證者及非本港出生之兒童兩種。凡適齡入學之男女兒童，均可就近各區之官立學校，領取入學表格。

據悉當局以港地之適齡就學兒童數字，逐年遞增，因此，積極興建官小學校，以廣事收容。目前快將建成者凡九間，現正加緊趕建中，大約本年秋間即可落成啓用。因此，對於下屆之一年級生，將增額收容，大概比上屆多增六千名，另有兩間官小學校在動工擴建中，將來落成後，將能增加學額約近一倍。

該批官立均照新訂標準建築，每間都有課室三十間，俱屬上下午班制，約可收容學生二千七百名，倘以六個班計算，即每間官小之一年級最少有六百名。倘該批學校能全部於秋間落成啓課，則下年度之官小一年級學生數字，將比現屆多六千名外。

該批正在加緊興建中之新官小學校，已接近完成階段者，有紅磡鶴園街船塢紀念學校，九龍城啓德機場彩虹道附近之新蒲崗官立小學，與黃大仙對面之啓德官立小學三間。預期於本年九月前落成之新校，有（一）灣仔官立小學，在上年九月興工，本年八月間可落成。（二）西環官立小學，在西環山道公衆殮房背後，去年十月興工，本年九月前可落成。（三）天光道官立小學，在去年十月興建，本年八月可落成。（四）醫院道中區官立小學，在去年十一月始進行地盤工程，期於本年底落成。（五）深水埗麗閣官立小學，在去年十一月始進行地盤工程，期於本年底落成。（六）馬頭涌官立小學，在去年底已進行打樁工程，期於本年底落成。

現在已動工擴建之兩間官小學，即位於北角之官立小學及薄扶林道村之官立小學，其擴建工程，約均可於本年秋間開課時，即可啓用云。

### 註冊書記工作學會本年五月廿八在港舉行考試

#### 與考申請表格可向工專索取

（特訊）大不列顛註冊書記工作學會(THE INSTITUTE OF CLERKS OF WORKS OF GREAT BRITAIN INCORPORATED)消息：該會一九六二年考試，將於本年五月廿八日起之一週內，在倫敦、香港及其他試場舉行。

據悉：申請表格可向本港九龍紅磡香港工業專門學院華狄斯君(MR. D.D. WATERS)索取，填妥之表格，須於本年四月廿三日前，送交倫敦該會秘書收。地址爲：THE SECRETARY, INSTITUTE OF CLERKS OF WORKS OF GREAT BRITAIN INCORPORATED, LIVERPOOL HOUSE, 15/17 ELDON STREET, LONDON, E.C. 2, ENGLAND.（生）

### 中文中學會考地理課程綱要

（特訊）本年度中文中學高中畢業會考，各科課程綱要，經已編定，除目前刊出之國文、歷史兩科外，現續刊地理科綱要如下：

試卷一：地理概論：

（甲）自然地理：地球：太陽系與地球；地球自轉及其影響；日夜之成因[illegible]。陸界地理：地球之表面，海陸之區域及地勢之分類。褶曲作用及斷層作用。風化作用。侵蝕作用。主要岩石種類。搬運與堆積作用。[illegible]之運動：波浪、洋流、潮汐。海水之鹽分，海水之溫度。氣界地理：氣溫；氣壓；降水（自水汽凝結而成之降落物）。氣溫、氣壓及降水之量度紀錄與圖示方法。降雨及其他種降水之成因。濕度，行星風系。地球上氣壓帶之分佈。季候風及其成因。高氣壓及低氣壓之分佈。溫帶旋風與熱帶旋風（TEMPERATE AND TROPICAL DEPRESSIONS）。颱風（TYPHOON）。海陸和風（LAND AND SEA BREEZES）及其他地方性風系。本土天氣觀察，初步天氣之研究。世界主要氣候帶之分佈及其特徵。自然植物：各自然植物區之分佈。地圖練習（必選題）：解釋等高線圖及熟習表示普通地形圖之原則。認識比例尺，坡度（GRADIENT）及截面圖（SECTION）。研讀香港地圖，包括土地利用地圖。研讀香港天氣圖。應有地圖投影法之概念。

（乙）依照（甲）項地理概念，作世界地理大綱：研讀世界人民生活及作業概況，特別注意下列各項：農作物之生長條件及分佈：稻米，小麥，玉蜀黍，茶，咖啡，可可，棉花，黃麻（JUTE），甘蔗，甜菜，樹膠，生絲。家畜之分佈（牛，羊）。主要漁場之分佈。動力資源之分佈：煤，石油，水力。礦物之分佈：鐵，錫，銅，與鐵礬土（BAUXITE）。人口之分佈，主要工業地區之分佈。城市與港灣之原因。交通貿易與運輸工具。

試卷二：區域地理：下列五區任擇一區：一、亞細亞洲（蘇聯除外，並應特別注意中國地理）。二、歐羅巴洲（蘇聯除外）。三、蘇聯及其屬土。四、北亞美利加洲，中亞美利加洲（包括西印度羣島）。五、南半球陸洲，南亞美利加洲，澳大利亞洲及紐西蘭。考生對香港地理應有直接之知識。（完）

### 中國書院開課　積極籌建校舍

（特訊）本港荔枝角道一九九號四樓中國書院，本學期定今（十二）日開課，該院所設文學藝術諸系，辦理特別認眞，尤注重穩定治學基礎，其既設各系教育方針及教授科目如下：

（中國文學系）義理與詞章並重，科目有大學、中庸、論語、孟子、經學概論、中國通史、古文辭類纂、新國文學史、歷代詩選、近代文選、寫作指導、文字學、等，教授爲賈天石、彭乃楨、李秋生、陳翊湛、任畢明、李少華、徐亮之、翁一鶴、何榮夫、周鴻翔等。

（英國文學系）注重英國語言之源流及古今文學之演變，科目有英國散文、英國詩歌、莎士比亞劇本、英國語言發展史、英國文學史、翻譯、作文、修辭學、音韻學等。教授爲黃國芳、嵇士頓、拉麥斯、泰萊、狄已、當夫人、馬漢生。

（中國藝術系）包括書畫金石全部中國藝術，科目有山水、雀鳥、水墨畫、中國美術史、書法、篆刻，教授爲趙鶴琴、鮑少游、彭襲明、高朝宗等。

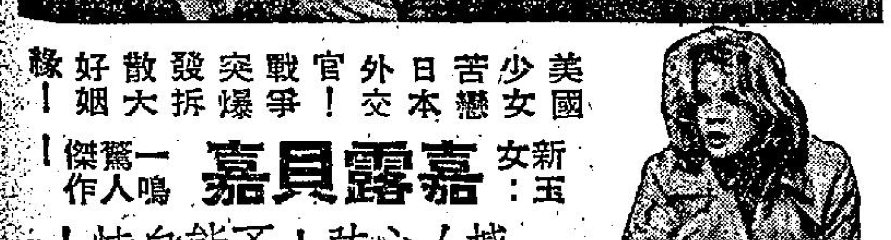
該院董事長余東璇夫人，前臥病養和醫院，經已康復出院，現正與董事會籌劃新校舍進行，本學期獎助學金額，仍由董事會繼續捐助，各系一二年級新舊生皆可申請就讀，並設有夜學額。（來）

### 大專社學術會昨旅行馬料水

（特訊）大專學生公社學術研究會，昨日假新界馬料水旅行，聯絡各學院同學及該會會員感情，是日上午八時半在九龍尖沙咀火車站集合，由該會主席伍清泉、楊秀萍領隊，同學三十餘人，乘火車出發，到達後，首先全體拍照，以資紀念，由該會主席分發會員證，由崇基書院同學引導參觀該院校舍，宿舍及各部門之設備等，中午在該院聚餐，餐後，隨即展開一連串節目，有爬山、足球、攝影和其他集體遊戲等，各適其適，情緒熱烈，非常融洽，直至暮色漸下，始盡興而返。（來）


新豪華　快將隆重獻映

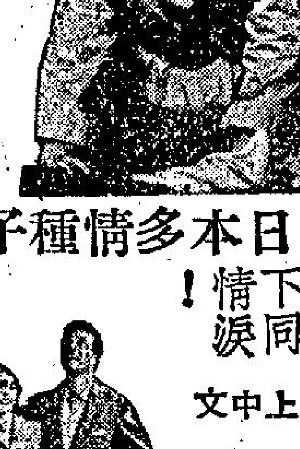
美國高梅哀艷悱惻戰爭背景動人愛情悲劇！



美國少女苦戀日本外交官！戰爭突爆發拆散大好姻緣！

新玉女：嘉露貝嘉　一鳴驚人傑作！

撼人心弦！不能自持！



陽斷扶桑

日本多情種子！美國蝴蝶夫人！

叫你同情下淚！令你五中感動！使你盪氣迴腸！

Bridge to the Sun　片上中文

注意映期　撼人肺腑之作！

自「魂斷藍橋」以來最動人愛情悲劇



油蔴地街坊福利會　籌建義校及福利經費公演粵劇

非凡響劇團

主理：成多娜　經理：呂楚雲

何非凡　鄧碧雲　梁醒波　白龍珠　區偉泉　柳鳴鶯　郭艷紅　駱少駒　南紅　關海山

神童 薛美珍 客串

正月初八日公演

先演：六國大封相　夜場：斷雨零雲又一春

名劇預告

初九日　日場：先演賀壽送子　續演大團圓

[illegible]

演出地點：佐頓道佐治公園球場　定座電話：六○一六五　六三六一一

日場票價由一元起至六元　夜場票價由一元半起至十元



高陞　北河

今天五點半公餘場　專映東山正宗潮片

古裝歌唱奇情片　滴水記　方巧玉　莊雪娟　陳麗娟　陳文昌　主演

大鑼大鼓歌唱片　天波樓　黃艷秋　陳金枝　李綠英　陳文昌　主演

下期 雙駙馬　下期 滴水記

東山出品　多姿多采



國泰

最后今明兩天　港九首映

今天十二時半映　七彩名片　天河配

毛妹　關山　韓瑛　翁午　領銜演

恭喜發財，想笑請來！　笑

場面熱鬧　景色堂皇　服裝華麗　鏡頭巧妙　情節曲折　故事現實

新春笑餐飽成年，過年睇好戲無開心！

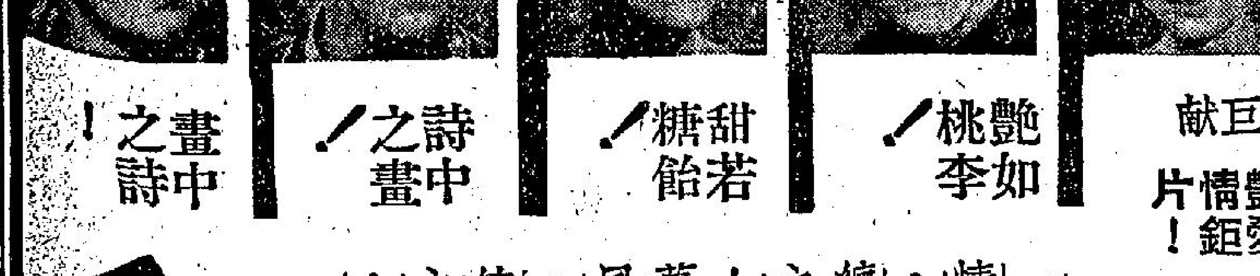
隨票附送：「金仔」每票式個　萬個金仔送完爲止

新新公司超級輕鬆趣劇　預售各大座票

鍍金世界



樂聲　大華　下期盛大獻映　注意日期



艷如桃李！　甜若糖飴！　詩中之畫！　畫中之詩！

霍士公司又一光榮巨獻

一九六一年第一部專供成人欣賞的美艷愛情鉅片！

一往情深，極纏綿之致！萬種風流，盡綺艷之奇！

Tender Is The Night　新藝綜合體特藝七彩

CinemaScope　20th Century-Fox　COLOR by DE LUXE

藝術艷星 珍妮花鍾絲　名導演 亨利京　一年一度得意傑作　心血結晶

謝遜羅拔士（「[illegible]」巨星）　鍾芳婷（「海底探險記」巨星）　湯伊華（「七年之癢」巨星）　聯同合演

片上中文

夏夜春潮

# 新世界

絕早爆場 今天早場請

台灣電影製片廠：本年度最新出品！

敬請提前訂座

天涯遊子的祖國之情，河山之戀，本片使你感到百般親切，萬種溫情

瑰麗七彩 全部國語對白

# 今日台灣

看今日台灣：台灣的欣欣氣象！看自由的生活！幸福的天地！

優待觀衆，不加座價

自由 幸福 溫暖 快樂

教育第二代，精兵又生聚，糧足民富，居足活安，而生長定！

同場大貢獻盛：蘭嶼風光；亞洲鐵人楊傳廣；七彩李湘芬舞藝！三幕劇：天女散花，綫盜紅盒，貴妃醉酒！

**太平** 即日公映 餘場 實地攝製七彩猛獸巨片 **非洲奇觀**
明日國語 五姑娘 朱虹 江漢
後日換映 火海肉搏戰 米雪 主演

**金星** 即日五點半公映 餘場 國語七彩愛情巨片 **毒蟒情鴛**
明天五點半公映 餘場 **倒鳳顛鸞** 丹尼 主演

**西環 鐘聲戲院** 今天四場放映 全部七彩
**三戰定江山** 麥炳榮 鳳凰女 林家聲 陳好逑 半日安 主演
時間：十二點半 兩點半 七點半 九點半
明天換映 芳艷芬戲寶 **一枝紅艷露凝香**
換映 任劍輝主演 **滿堂吉慶**
十一號換映 鳳凰女 陳錦棠 主演 **花木蘭**
十八、九號放映 **仙鶴神針**
廿號換映 **三合明珠寶劍**

**皇后 皇都 麗聲** 不日隆重獻映

笑片冠軍

# 飛天老爺車

笑料豐富 空前諧趣巨片

和路迪斯尼 傑作 大片

文字幕上 片中

Walt Disney's the Absent-minded Professor

# 普慶·麗都 後天獻映

RAISING THE WIND EASTMAN COLOUR

# 滑稽交響曲

蘭克公司發行 別開生面 輕鬆諧趣 香艷惹笑喜劇

伊士曼七彩片 中文字幕上！

占士·羅拔遜·史提 李斯·菲臘

「聰明大霸子越獄記」「嬉春小霸子」男主角

「奇遇記」「嬉春集」原班人馬主演

看本片可令你大笑三百回

音樂學院 風流學子 專心搞戀愛
演奏大旗 擺旋 香艷
不愛古典 祇愛名樂
千辛萬苦 訓練成材 校長教師

保證笑料豐富捧腹

新春期內 笑片 恭喜發財 惹來鉅笑 請一笑

JAMES ROBERTSON JUSTICE, LESLIE PHILLIPS, PAUL MASSIE, KENNETH WILLIAMS, LIZ FRASER, ERIC BARKER, JENNIFER JAYNE, JIMMY THOMPSON and SIDNEY JAMES

為供應本港觀衆新春笑料，專機由倫敦趕運到本片！愛看「嬉春集」的觀衆，千萬不可錯過！

新華·豪華 ＊ 利舞台·樂宮 ＊ 皇后·皇都·麗聲 ＊ 普慶·麗都 ＊ 樂聲·大華 ＊ 娛樂·百老匯

**滿 第十一天** 預售三天座券

哥倫比亞打破世界夜生活賣座記錄巨片

歐洲「夜生活」演大戰「與和平」製作人合片結晶

富麗透視體！特藝七彩

the enchanting world of love the whole world over! DINO DE LAURENTIIS Presents I LOVE YOU LOVE

**熱情生活**

美而的愛花式的追求！不淫！最享受！多！

全港輿論一致讚揚 全港觀衆一致擁護

百老匯今早場：敵後殲滅戰

**今第十天獻映**

四場時間：兩點半·五點·七點正·九點四·九點

霍士七彩新綜藝體 千萬元合 歷史戰爭 輝煌巨片

# 拿破崙光榮史

THE BATTLE OF AUSTERLITZ

瑪嘉李梨傑比孟積連 丁露絲·嘉爾都皮斯連 合演

歷史怪傑 拿破崙軍 橫掃歐洲 勢如破竹

·片上中文字幕·

今早樂聲：色情狂 大華：綠林少俠

**今明最後兩天**

千金俠傳 英美打比 七七金鉅 萬元艷奇 雄人鬥劍彩色片

英武明星 力士柏加 領銜主演 全部伊士曼七彩綜合體電影 中文片上

# 千面劍俠

THE KNIGHT WITH A HUNDRED FACES

**隨票贈劍** 凡購本片任何座券均送贈青銅劍一把

後天換映 蘭克喜劇 滑稽交響曲 全部七彩 中文片上

今天早場：普慶：飛車血戰 麗都：紙醉金迷

**今天四場映**

派拉蒙公司艷香風流歌唱大笑妙名片 特藝七彩！

# 檀島嬉春

BLUE HAWAII

貓王一號 歌星：英俊 皮禮士利 最佳傑作 美艷女星 鍾·白曆 曼 標準美人 多人合演

流行名曲十四支！故事充滿人情味，適合人人觀看！

麗聲今早十二點半：喜事重重

**滿**

今天四場 兩點半 五點四 七點半 九點八

# 富貴滿華堂

Pocketful of Miracles

格蘭福特 比提戴維絲 賀蘭芝 湯馬士米曹 主演

聯美超級透視體！七彩！片上中文

窮苦小姐出閣，要顯齊道賀！動人肺腑！貴人爪牙，擺充學禮，儀笑刺肚皮！花好月圓人壽，富貴滿華堂，皆大歡喜！

利舞台今天十二點半：僊人僊踪

**今天第十天獻映**

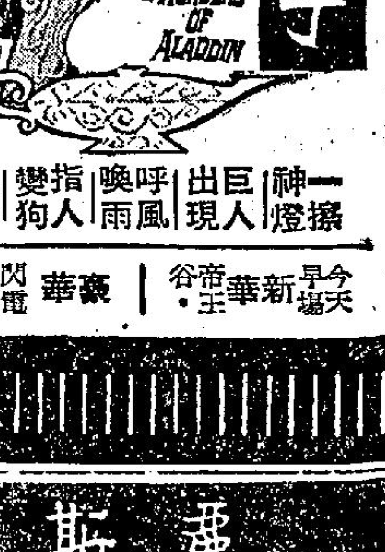
**新春最賣座片** 美高梅新春娛樂皇牌

當奴·奧干拿 第·加普 露雅丹妮 美芝梅茜

四大紅星領銜數千演員合演

自有天方夜譚神話故事電影以來最佳一部

紅綠報影評讚美：興別不同 情節離奇 充滿笑料 幾場戰作 十分出色



# 亞拉丁神燈

THE WONDERS OF ALADDIN

彩色新藝綜合體 文字幕上中片

一擦燈神 巨人出現 呼風喚雨 指人變狗 趣味特濃

今早場：新華：帝谷王子 豪華：閃電神手

港九首輪影院聯合廣告

麗斯 ＊ 京華 ＊ 樂都 ＊ 新世界 ＊ 東方 ＊ 快樂 ＊ 百樂門

**今天最後四場**

南美肉彈 愛琵蓮 肉陣 星之王 色 和路沙利達斯 烏加托西納斯 主演 羅馬美女 大膽暴露

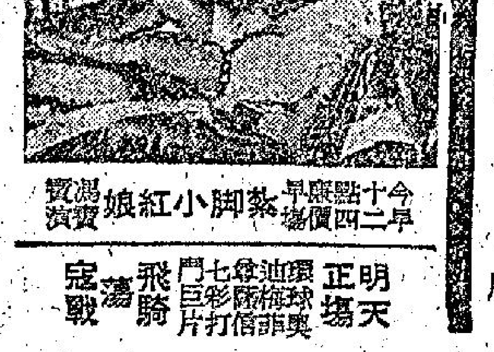
意大利出品 全部綜合 對白片 肉感巨片

# 兩傻大鬧古羅馬

壯麗七彩

禁宮偷窺 色肥臂大軍 烏龍笑話百出 城中攻

BACCHANALIA OF TEBERIUS



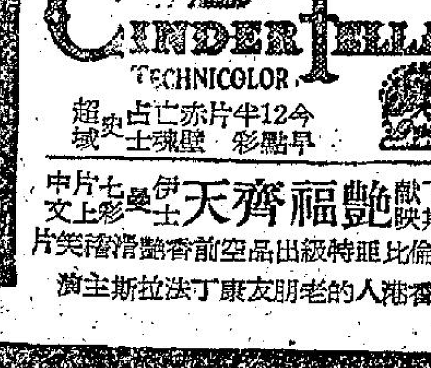
今早十一點半早場四價：紮腳小紅娘 寶珊 寶活 演

明天正場：環球七彩 迪斯尼 飛騎蕩寇戰

**今天最後**

派拉蒙 絕頂諧趣 熱鬧 華麗巨片

諧趣 寄情 謝利路易 喜劇



# 鴛鴦福祿

全部特藝七彩 片上中文字幕 新春最佳喜劇

CINDERFELLA TECHNICOLOR

今早12點半 七彩 史上亡命 超域

下期獻映 艷福齊天 伊士曼七彩 中文片上

香港人的老朋友丁法拉斯主演

**連日場場狂滿** 今早天請

天方夜譚 神話 故事 驚奇 精采 百般 切溫情

美高梅本年度最新出品

英偉巨星 史提夫利士 佐亞芝露摩 得意傑作

M-G-M THIEF OF BAGHDAD

# 八達城之盜

彩色新藝綜合體電影

第一關：大戰食人樹 第二關：衝破火焰牆 第三關：粉碎魔術鏡 第四關：收伏女妖精 第五關：殲滅人面獸 第六關：力戰翼形人 第七關：採得監玫瑰

趙入宮救公主·共成美眷

神奇刺激！包羅萬有

今早七彩名片：小狀元 寶珊 鳳凰 主演

**昨早狂滿** 今天五場 請預售票

台灣電影製片廠最新出品

優待觀衆 不加價票

天涯遊子 祖國之 情·河山之戀 百般親切 萬種溫情

全部伊士曼七彩！

# 今日台灣

TAIWAN TODAY

國語對白。字幕說明

同場大貢獻盛：蘭嶼風光 亞洲鐵人楊傳廣 七彩李湘芬舞藝

九龍紅磡蕪湖道成都道 電話八四三四六三

兩點半 五點半 七點半 九點八

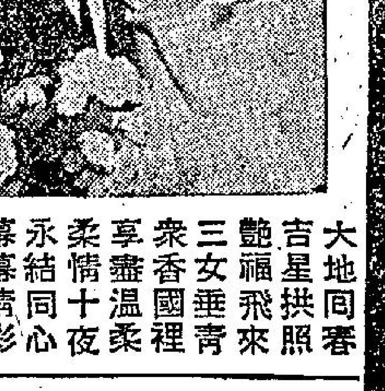
**連日滿笑聲撼全院**

新公司全部招奇曲幽風香迷喜 新劇 笑情 趣 艷人

毛妹 韓瑛 王毅 蘇櫻 袁仰安 編導

# 十夜柔情

片上詳細中文說明各省人士皆宜



大地回春 吉星拱照 艷福飛來 三女垂青 享盡溫柔 柔情十夜 永結同心 寸寸幕幕

明天十二點半 七彩 釣金龜 今天十二點半 七彩 天姬送子

**今天繼續獻映**

新寶 東寶影業 巨片 艷流 諧趣 笑劇 喜

# 仙國春夢

新藝綜合體·片上中文

時半 十二 從心所欲 合演

**連日狂滿 今天四場 仍映**

銀幕上罕見的偉大古代戰爭巨片

力拔山兮氣蓋世！斷鎖走蛟龍！

「血洗古戰場」巨星：**史提夫利士**

又一驚天動地大場面傑作！

# 力拔山河

HERCULES UNCHAINED

瑰麗七彩！片上中文字幕

戰車萬陣 乘衝陷鋒 戰馬萬山 破敵 戰場千里 火漫烽火

今早十一點半 七彩 **蓋世霸王**

## 香港電台

### 今日播音

七時，「黎明即起」，太陽照走了黑暗（林黛唱），給我玫瑰花瓣（張伊雯唱），笑哈哈（張伊雯、楊光唱），給我一個問答（逸敏），長春樹（逸敏、楊光唱），七時十五分，重播「一週農事提要」，七時廿分，「黎明即起」，時代曲，春滿人間（逸敏唱），送郎一朵牽牛花，小貓咪咪（吳鶯音唱），呼喚，荷花剛出水（梁萍唱），姑娘十八一朵花（劉韻唱），好像一雙相思鳥（劉韻、江宏唱），搬運送（葉秀嫻唱），七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告，八時卅分，「顯曲在今朝」，倫文敍寶菜（張月兒、蘇鶯兒唱），八時五十八分，天氣報告，九時，鐘音，轉播倫敦昨晚國語節目，九時十五分，「北調精華」京曲，打金枝（李玉茹唱），盜御馬（裘盛戎唱），廻龍閣（新艷秋、言菊朋唱），九時四十五分，「鮑滿長歌」韓文公下潮洲（亞木、烏葉、亞福唱），十時，「空中小郵差」，由張霉麗當值，十時五十八分，天氣報告，十一時，「伙頭大將軍」，鄭懸嫻主持，阮逸雄撰稿，沈麗雄編劇，今日菜式：「百花麵包」，「糯米飯包」，由周朝杰、梅錦泉、林蕙萍、俞明、鄭少萍聯合播演，十一時卅分，電影故事，「劍姑七友傳」，由歐嘉慧、梁醒波、譚蘭卿、鄧寄塵、鄭君綿、許英秀、檸檬、西瓜刨、林蛟等播演，十二時，報時，故事演講，金黨著：「碧血金釵」，吳國蘭擔任，十二時卅分：連續性廣播劇，漁民天氣預告，午間：民間，鄭鑄彬主持，「白蛇傳」林蔭編撰，「化綠和尚」，由梅梓、張雪麗、陳炳球、梁福和、陳怡、沈繼雄、鄭子敦合播演，一時，「中詞西曲」時代曲，甜蜜蜜（張露唱），愛情太奇異（姚莉唱），搖搖搖（逸敏唱），我願，美麗的光彩（江玲唱），一時十五分，粵語新聞，一時廿八分，天氣報告，一時卅分，五分鐘的故事「相敬如賓」，哀效良撰，講（何鴻署），一時卅五分，「粵曲選唱」，新西廂（彩鳳、吳君麗唱），啓元、小芳艷芬、新紅綫女唱），二時，國語新聞，特別報告，二時十分，越劇春秋，寶蓮燈之劈山救母（傅全香、陸錦花、張東珍、陳東文唱），二時四十五分，時代曲點唱，三時，粵曲選唱，情海歸帆（新馬師曾唱），三時卅分，艷陽丹鳳（羅劍郎、芳艷芬唱），三時卅分，下午南音，「三門街」，社煥生唱，何臣拍和，三時五十八分，天氣報告，四時，故事演講，「西漢演義」，葉榮鈞擔任，四時卅分，潮語話劇，「天賜良緣」陳志鴻主持，五時，故事演講「唐史通俗演義」陳步煒擔任，五時卅分，談藝節目「一年勝一年」歐陽義德主持，五時四十五分，「踏曲一闋」，無端端發達（梁醒波、李慕唱），五時五十八分，天氣報告，六時，粵語、國語、潮語、客語新聞報告，特別報告，六時廿分，音樂，六時廿五分，「科學與你」「減少疲勞」鄭炳堯擔任，六時卅分，每週競猜，最受歡迎歌曲揭曉節目，嘉蓮擔任。七時，名作家名作品，呂啓文主持「客串丈夫」，薛歌原著，邱霖勳改編，七時卅分「上週農產品市價報導」，七時卅五分「閒情晚聽」西樂節目，甄惠聚主持，七時五十八分，天氣報告，八時，偵探小說「新年巨竊案」，陳惠民主持，呂啓文編劇，由雷鳴，羅彪，呂啓文，周懷德，源家祥，陳寧，梅梓，張雪麗，梁福和聯合播出。八時卅分，轉播倫敦粵語新聞，八時四十五分，「時代曲選唱」，漁民天氣預告，我謎戀你，空中歌聲（葉楓唱），何必秀人來說媒，我要為你歌唱（潘秀瓊唱），詩情畫意，靜靜的心（姚莉唱），晚餐歌（葛蘭唱），柴房情歌（葛蘭、江宏唱），紫丁香（姚莉、楊光唱），雙對對（姚莉唱），九時十五分，詩詞歌賦精華錄，詞之部，歐陽炯之江城子及鹿虔扆之臨江仙，鍾志明講述，林靄朗誦，劉秋生選輯，九時卅分，鍾平漢獨唱會，李淑嫻伴奏，鄭鏞彬主持，九時四十五分，「絃韻歌聲」，鍾恩龍主持，譚雅文主理，羅寶生、廖森、黎浪然、羅池、伍啓池、劉兆憲、漢劍雄、石光、羅敬樂、梅一忠拍和，夜宴璇宮（江平獨唱），新紫釵記（梅芬、江平合唱），牡丹亭之回生（梅芬獨唱），十時十五分，錄音轉播倫敦國語節目，十一時，明日節目預告，國語長篇武俠小說「鐵騎銀瓶」（第八六回），十一時三十分，「一夜人靜」，時代曲，月亮掛在屋簷上，美麗的夜香港（葉秀嫻唱），洞房吟（劉韻、江宏唱），桃花獻給你一顆心（逸敏唱），桃花遲，你家一家有本難念的經（潘秀瓊唱），香格里拉，燭光曲（鄭玉玲唱），十一時五十八分，天氣報告，及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

## 麗的銀台

七時，粵東音樂，七時十五分，天氣預測，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告，八時十分，祝嬸祝婚點播，金銀台節目報告，八時二十分，國樂，八時三十分，時代曲選。九時，粵曲點唱。十時，大衆信箱，十時十五分，今日事與社會服務，十時二十分，時代曲，十時三十分，南音演唱「觀音化銀」。十一時，兒童長篇小說「朱小坡夢遊記」，十一時三十分，倫理故事「和氣致祥」。十二時，新聞報導，十二時十分，股票行情報告，十二時二十分，祝壽祝婚點播，天氣報告，十二時三十分，社會小說「木屋新娘」。一時，諧劇「佳偶天成」。一時三十分，時代曲點唱。二時，錄音粵語話劇「快樂家庭」，二時四十五分時代曲。三時，梨園新聲「五福齊來錦繡家」。四時，祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告，四時十分，社會服務，四時十五分，粵語流行曲，四時三十分，粵曲。五時，錦繡人生之「紅羅軍師」，「金價報告」，五時三十分，錄音電影故事「劍姑七友傳」。六時，長篇故事「西遊記」，六時三十分，時代曲：六時四十五分，粵曲。七時，偵探小說「金玉滿堂」，七時三十分，新聞報導，天氣報告，七時四十五分，「足球經」。八時，文藝小說「恨錯春心」，八時三十分，五千元巨獎幸運聽戶節目。九時，戲劇化歌唱小說「巧鳳戲呆龍」，九時三十分，中國神話故事「姜尚斬龍下西岐」。十時，粵劇主題曲，十時三十分，通俗故事「七俠五義」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告，十一時十五分，中篇文藝小說「小店姻緣」，十一時四十五分，夜音樂。十二時，完播曲。

## 麗的金台

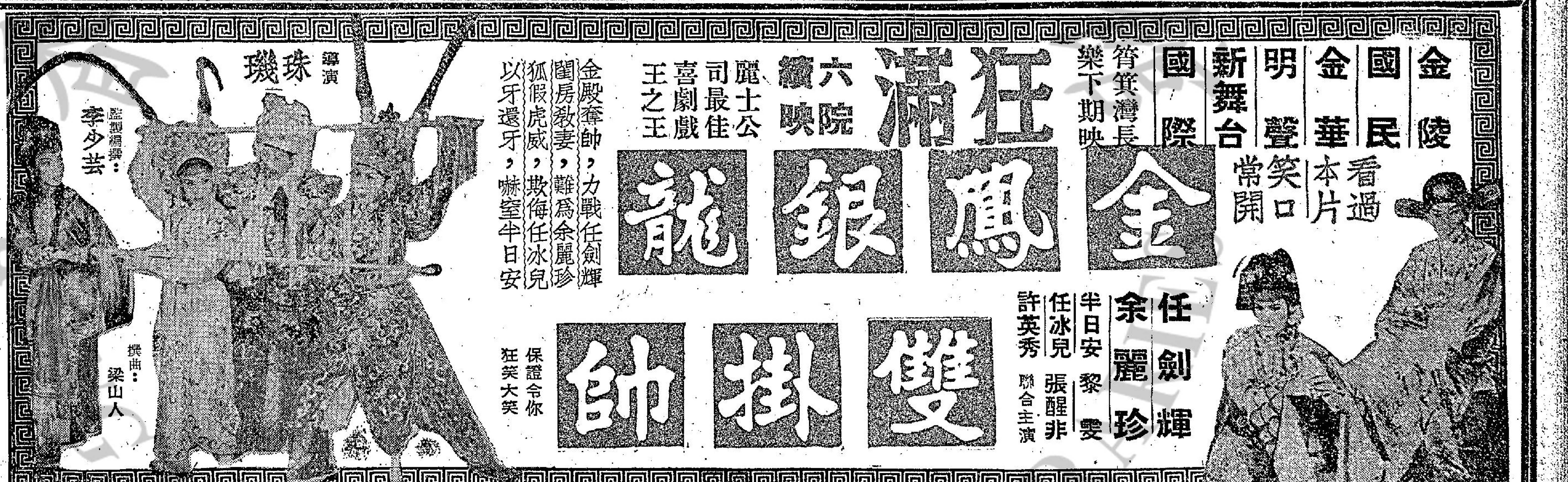
七時，早晨音樂，七時三十分，天氣預測，時代曲：七時五十七分，各地什曲（秦腔）。八時三十分，新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時，平劇「四郎探母」。十時，錄音電影故事「天波樓」，十時三十分，客家山歌。十一時，今日事與社會服務，十一時十五分，婦女講座，十一時三十分，國語廣播劇「步步高陞」。十二時，轉播港台節目「碧血金釵」，十二時三十分，新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告，十二時五十分，時代曲。一時，平劇，一時三十分，評話「宏碧綠」。二時，南方什曲，二時三十分，寧波說書「大宋黑袍龍圖公」。三時，時代曲，三時十五分，潮州鄉土漫談「拾金不昧故事」，三時三十分，潮州曲「白兎記」，四時三十分，潮語武俠故事「楊露禪與鐵夜叉」，五時社會服務，金價報告，五時十五分，時代曲，五時三十分，兒童故事「三個烏蛋」，五時四十五分，快樂家庭「新年趣事」，六時，英語教授，六時十五分，時代曲，六時三十分，戲劇化中學文選「母親的時鐘」，七時，中國藝術歌曲音樂會，七時三十分，潮語民間故事「春燈會」，八時，新聞報導，天氣報告，八時三十分，中篇文藝小說「美人恩」，九時，歐西流行歌曲點唱，九時三十分，彈詞「孟麗君」，十時，國語戲劇化小說「添丁發財喜迎春」，十時三十分，平劇雜談，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十一時十五分，潮州曲，十二時，完播曲。

## 麗的映聲

五時，英語片「小鼓手」，五時十分，英語片「德州牛仔傳」，五時三十五分，武俠片「俠盜羅賓漢」，六時，英語新聞片，六時十五分，英語片「白郎高傳」，七時零五分，英語會話，郭衛勛講授，潘朝彥主持，七時三十五分，寶露華特約「天氣預測」節目，七時四十分，流行曲演唱，林蒼介紹，陳文光導播，八時零五分，象棋講座，李志海擔任，潘朝彥主持，八時二十分，中國電影雜誌，林蒼介紹，沈必聰導播，九時，粵語新聞片，九時十五分，粵語長片「齊錯舅爺糖」，羅劍郎、鄧碧雲主演，十一時，最後新聞及天氣報告。

## 商業電台

七時，音樂譜子，鳥聲喧，柳搖金，七時十分，節目預告，七時十五分，口琴節目，梁日昭主持，美妙圓舞曲，南美圓舞曲，日本民歌，我愛你、寶貝，昔年，提家樂，離別歌，七時卅分，英語教授，第一百課，七時四十五分，天氣報告，七時五十分，庶右銘（陳道生擔任），八時，天氣報告，時代曲，海燕（李香蘭），起來吧丁當（梁萍），萍水相逢（吳鶯音），花落誰家（姚莉），夢（周璇），務得的心（白光），要你的心（潘秀瓊），毛毛雨（鄭白英），八時卅分，粵曲，林黛玉（冼劍麗），搭錯綫（馬師曾、紅綫女），禪台怨（盧麗卿），（劉就演唱何臣拍和），九時卅分，南音「好姻緣」（林少坡擔任），十時，社團簡報，十時五分，時代曲點唱（丁櫻擔任點唱），十時卅分，婦女生活節目（林漢英擔任），十一時，粵曲，香宵十二美人樓（芳艷芬），粵曲，羅衣花（何非凡、梁素琴），十一時卅分，錦裝小說「彩鳳變飛」，十二時，祝壽祝婚點唱，十二時十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，十二時十五分，時代曲，寶秋（方靜音），心聲之歌（靜婷），怎麼能接近你（方靜音），小黑貓（靜婷），打石子（方靜音），十二時卅分，天空小說「暴雨紅」（李我講述），一時廿八分，天氣報告，一時卅分，電影故事「劍姑七友傳」，二時，戲劇化倫理小說「和氣生財」，二時卅分，時代曲，我在呼喚你（顧秋霞），你真美麗（張露），夢魂無所依（雲雲），熱朱古力（江玲），問（李渭），郎是春日風（白虹），永遠不分離（劉琦），香島春色（甜萍），春宵一刻值千金（張萊萊），三時，倫理小說「安貧樂道」（蕭湘講述），三時卅分，粵劇精選「陸王子」上集（天涯、崔妙芝、何燕燕、張醒非、新梁醒波、小千歲），四時卅分，香港證券交易所今日下午股市行情報導，四時三十五分，時代曲：姻緣道上（張萊萊），暴風雨（李晶潔），自由的天堂（尤敏、楊光），何日歸來（葦秀媚），薔薇朵朵紅（劉琦），寒蟬曲（黃飛然）。五時，祗有你（張露），春之頌（陳娟娟）。五時卅分，兒童文藝小說「新年述異」，六時，中指導（林漢英主持），六時三十分，三分鐘笑話節目（岑相持），七時，三人行，七時三十分，體育雜談（廖沛霖擔任），七時四十五分，選舉及智測香港第一屆最受歡迎國粵語十大影片特輯，八時，藍燈小說，八時三十分，「星月爭輝」（黃志恆、周聰擔任），九時，粵曲：玉女懷胎十八年（梁醒波、鄧碧雲），九時十五分，港九時事（廖沛霖、余安擔任），十時三十分，天氣報告，長篇文藝小說「寶相逢」，十時，香港政府新聞處消息，十時五分，國學講座孔子世家（凌巨川擔任），十時三十分，粵曲，小鳳仙（黃千歲、鳳凰女），抓手大王（梁醒波、李寶瑩），十一時，天氣報告，明日節目預告。時代曲：再見吧櫻花（葛蘭），小白菜（逸敏），蘇西我愛你（張露），我愛他（江玲），夢裏玫瑰（雲雲），光曲（張飛然），蘇州夜曲（白虹），十一時三十分，午夜兒情。十二時，天氣報告。（完）



## 金陵 國民 金華 新舞台

・今天五點半・廉價公餘場・選映名片・

- 科學戰爭 緊張刺激巨片 飛彈殲滅戰 米高尼 蘭柏西 娜麥甸
- 粵語時裝歌唱趣劇巨片 婦唱夫隨 羅艷卿 羅劍郎 主演
- 粵語古裝歌唱笑片 唐伯虎點秋香 芳艷芬 何非凡 主演
- 激烈搏鬥 槍戰奇情巨片 獨臂擒七虎 羅拔天娜 露絲蓮

・明天五點半・廉價公餘場・選映名片・

金字血淚史 ｜ 萬里琵琶關外月 ｜ 紅孩兒水晶宮救母 ｜ 恩怨雙雄

## 環球

今天五點半映 環球出品 趣情喜劇 七彩名片

石榴裙下爭霸戰！

加利格蘭 東尼寇蒂斯 主演

明天換映 新雙城記

## 域多利

今天五點半公餘場 哥倫比亞戰爭悲壯緊張刺激巨片

敵後殲滅戰

・片上中文字幕・

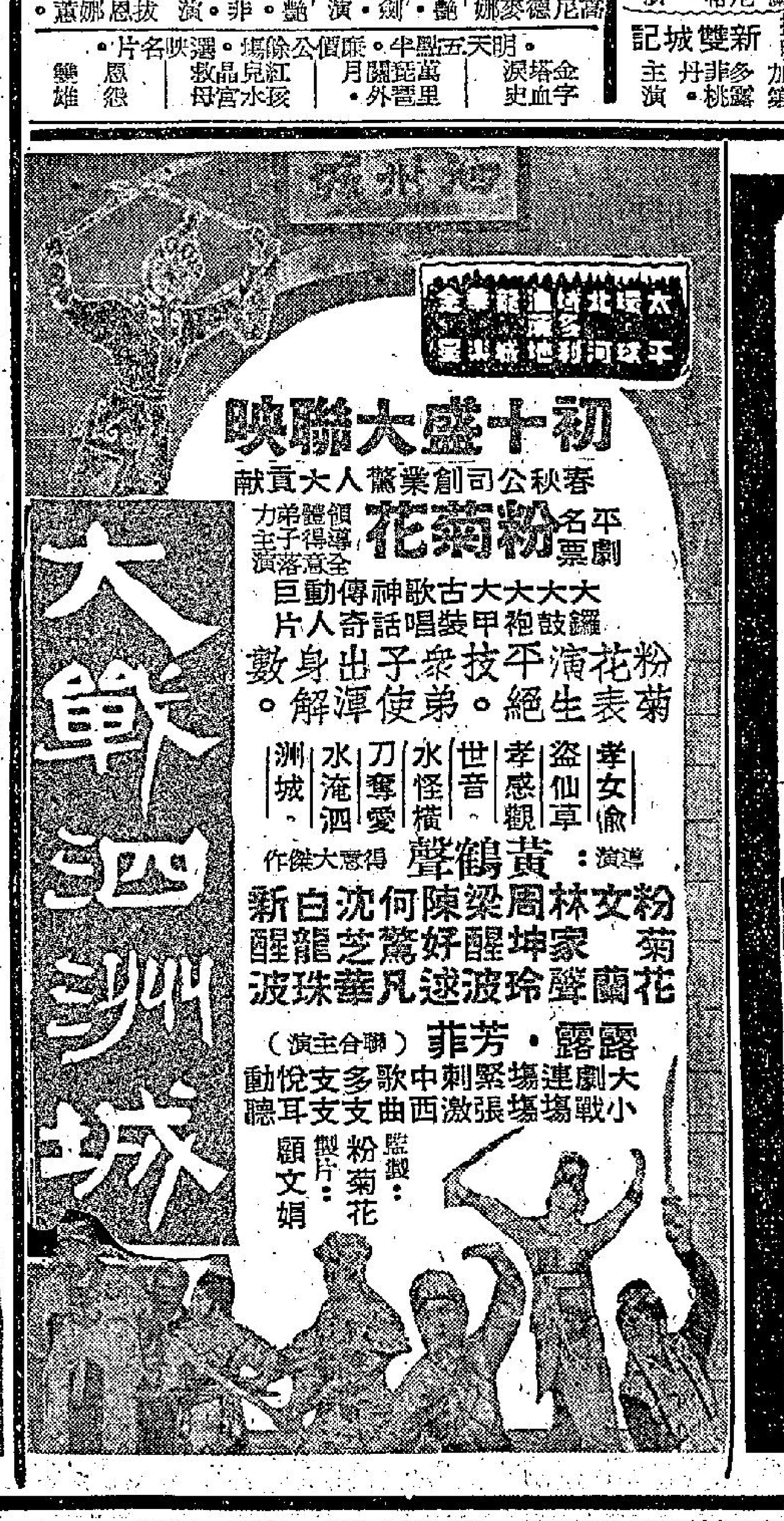
明天五點半 肉搏槍戰 獨臂擒七虎

## 華樂

今天早場十點半九點 羅艷卿・馮寶寶主演 夜光杯上集

五點半公餘場 驚險刺激壯烈彩色片 四百里雄征

明早十點九點場 夜光杯下集



## 新春訪毛妹
### ——她要利是，也要意見
徐緩

為了「新新」在新春推出的兩部影片「鍍金世界」和「十夜柔情」的「卡士」上，都有毛妹的大名，想想自己在聖誕舞會上和她見面到現在，還不曾去看過她，實有點不好意思，所以今天去走一趟。

撳鈴，門開。

「恭喜發財，利是拾元，袋入袋！」毛妹也不看看來者是誰，只顧雙手抱拳，弄得高高的觀錢，剛好遮掉自己的臉，就背轉咁出來了。

「撲嗤！」看見她這付淘氣模樣，我忍不住笑出聲來。

「噫，原來是妳！」「彼此彼此，請進來客廳。」我們倆搶着跑進了客廳。到底是春節有點味道，一株大桃花點綴得原來不俗的大廳，分外喜氣洋洋的。小毛妹一身黃紫色的套衫，頭上一頂小圓帽，格外顯得俊俏，正合用上「花艷人更嬌」來形容一番。

「看樣子，今年利是，了不少吧，對不對？」我問。

「當然囉，全都是叔叔阿姨輩，只要伸手接，利是就過來！你啊，今年便宜你，明年還不一樣要給我！」

「呵，說不定誰給誰呢，也許你給我。」「習慣了，要不跟她碰上，碰上了就招呢。」

「去去去，你真說，不理你啦！」小咀兒又起來。

「好好好，新年第一次見面，咱談正經的，不吵咀好不好？」這才算把我那毛妹子哄定。

「「鍍金世界」和「十夜柔情」很受歡迎，都說你演技大大進步了，你自己覺不覺得？」反正是姊妹倆，有話直說無妨。

「啊，你這個人，真是的，進步不進步，要觀衆看過以后評定的，怎麼問我呢？這不成了老王賣瓜了嗎？」唷，才一個多月不見，怎麼舌頭像磨過似的，這麼尖利。

「從影到現在，拍過幾部戲？」「「兒女經」、「三戀」這些零串性質的不算，有「迷人的假期」、「雙喜臨門」、「名醫和紅伶」、「鍍金世界」、「漁光戀」、「十夜柔情」等六七部戲，都是一邊唸書一邊抽空拍成的。」「兩頭忙，够辛苦的，你最喜歡哪一部？」「迷人的假期」我可喜歡「十夜柔情」。」「為什麼？說說理由。」

「第一，劇本和故事好，第二和韓英這個死黨合作，永遠快樂，第三，新加入的王毅和薛樺很不錯，使影片生色不少，就這麼些。」

「自己呢？」

「哈，剛剛講過我不會老王賣瓜，自吹自擂的，又來啦！」

「好，你不說，我說，刻劃富家女慧音，性格鮮明，在船上表演的舞蹈精彩無比，還有……」

「不准你說嘛，不准你……」毛妹子急了，趕忙用手掩住我的咀。

「瞧你的急相，又不說你壞話。」

「噯，就是要你當面說我壞話，有批評，有意見才會有改進，有提高。意見呢？」「新年第一次見面就討意見，該那麼認真，怎麼應付呢？」

「有有有，下次一定帶來，今天有事先走一步，先走一步」。我乘機溜了出來。

（圖：毛妹的一個輕快舞姿）

## 片場開工仍淡市

九龍新界各大片場於初四日已結束新春假期，開工大吉。但這個開工僅是象徵式而已，因為去年底各影片公司均將影片拍竣始過年，而目前新歲於茲，新片仍未籌妥，另一面由於新春期間，許多老倌無暇拍片，故片場內，仍是一片休歇景象，據云要到下月才恢復熱鬧。

### 歌唱片可能抬頭

圈內人對於今年的影片類型的估計，認為古裝歌唱片大有再起之機，因為武俠片已走下坡，而一般所謂社會現實倫理劇則因劇本欠缺，未能大量開拍，這便使歌唱片再度抬頭。另一樣可能是童星担綱的戲更多出現，因為年來童角輩出，而這些童星的戲亦容易討好觀衆。

### 今年拉角戰更烈

正月來紛紛傳出影星跳槽的新聞，圈內人認為這些事情並非空穴來風，因為影片公司之間的業務競爭相當激烈，務將對方主力，拉為己用，以削弱對手力量。影業界更沒有明文規定，不准拉角，合同一滿，影星去留自決，因此，圈內人士估計今年這種拉角戰術，更形熾烈。（安）

（圖：「追兒記」中之丁紅與張冲）

## 「仙國春夢」女主角 三條魔子有魔性

新東寶公司台柱女星三條魔子的走紅速度，實在是極為驚人的。有些人研究她的走紅原因，認為除了她有天才演技之外，還因為她具有一種特殊的「魔性」。據說，她所以用「魔子」來做藝名，就是因為她看來像有「野貓一樣的魔性」。

從外貌來看，三條魔子有着一般美麗少女所具有的特點。但從她內在散發出來的魅力，卻是她所獨有的。這就是她的「魔性」。

三條魔子原名過井洋子，曾就讀於文京區向丘高校。中途，她退了學，去當服裝模特兒。後來，法國片「巴黎女間諜」在日公映，她被選為「女貓小姐」，從此為新東寶公司總裁大藏貢所賞識，介紹她進新東寶公司。三條魔子演的影片已很多，如「模特兒謀殺案」、「實美男」、「肉體之野獸」、「抱着炸彈的女怪盜」等，都是極為有名。

三條魔子的新作，就是「仙國春夢」，在該片中，她飾演一個拜金的少女，終為「滾友」所欺騙。該片是一部新穎喜劇片，新春娛樂佳品。

（圖為「仙國春夢」鏡頭之一。一條女人內褲，居然引起革命。主演者為大空眞弓（右）與沼田曜一（左）。）

## 「桃源仙侶」 仙凡戀愛曲折離奇

[illegible]成宜確乎是新春期間裏的一部理想佳片！說「桃源仙侶」曲折離奇，一些也不過份，這部片子是描寫一段仙凡戀愛的故事，而這段仙凡戀愛又是多麼的新奇，多麼的抒情，多麼的動人……在那高聳入雲的馬蘭山下，住着一雙美麗的姐妹花，她們的面貌相同，但性格品質各異——姐姐大蘭好吃懶做，妹妹小蘭則勤勞樸素，一天，他們靠採藥為生的爸爸，在高高的馬蘭山頂上採了一朵美麗的馬蘭花，還帶回來仙人馬郎向兩姐妹求婚的消息，姐姐怕過深山野嶺的清苦生活，不願下嫁，而妹[illegible]郎過着幸福愉快的生活，那些小鹿、小兔兒、小猴、小松鼠成為她們的好伙伴，她帶了相當豐富的禮物，滿身光彩歸寧省親時，却遭到姐姐大蘭的嫉妬，她與黑心狼狠心地奪取她的寶花和衣服，冒充她到馬蘭山去代替了她的地位，好過幸福的日子，在那裏她真的可以過幸福日子麼？

「桃源仙侶」有幾個別緻的場面，比方馬郎率領衆仙子駕着花船到湖邊迎親的場面，仙子們在桃源洞裏跳的迎親舞，及那些古木參天，峰嶺高聳入雲的景物，都使觀衆眼界大開。

## 邵氏增產百分之百 新年度繼白蛇傳後 追兒記亦宣佈開鏡

踏進了一九六二年度，邵氏公司即報出一項龐大的製片計劃，決定於本年度出產新片五十部，這個數字，比過去兩年來該公司的產影片二十五部剛好增產百分之一百。這當與雄峙在九龍清水灣的邵氏製片廠全部落成啓用，已有足够的生產條件有關，而邵氏出品業已打通了世界市場，需要大量新片供應市場，亦是該公司必須全力增產的主要原因。

作為邵氏增產首師而響出的第一炮綜藝體彩色古裝片「白蛇傳」，已於日昨開鏡，該片由三屆亞洲影后林黛，電影皇帝趙雷，及杜娟主演，岳楓導演，好戲碼加上好人選，轟動了影壇內外。

緊接這首師第一炮之後，第二炮又已追踪殺發出了！第二炮「追兒記」，是一部恐怖驚險緊張曲折兼而有之的社會奇情片，經已開鏡，該片由何夢華導演，也是他繼「隔牆艷史」和「福星高照」兩大喜劇之後一部推陳出新別創風格的精心傑作。「追兒記」的演員陣容，計女主角有嘗奪艷星丁紅，「霧美人」石燕，及粵語片的反派星后李香琴，男主角有英俊小生張冲，粵語影劇雙棲的丑生王萊，梁醒波，及小生麥基，南北影星，攜手合作，南腔北調，共治一爐，尤為本片的特色。

丁紅自年前以「丈夫的情人」一片稱紅影壇，年來主演的影片不下十餘部，計有「皆大歡喜」、「丈夫的秘密」、「神仙老虎狗」等，均極出色的表演，近作在攝製中的還有「原野奇俠傳」、「旅店鴛鴦」等多部，可說是邵氏的紅演員。她在「追兒記」裏，扮演梁醒波的太太，介入一宗謀殺案裏，杯弓蛇影，疑雨疑雲，驚險百出，以丁紅的水準上演技，這個角色，對她非常適合，料有卓越的成績。

張冲是邵氏旗下的紅小生，他與范麗主演的文藝鉅片「金喇叭」最近在星馬各地分映數月，收入超過十五萬元叻幣，可見他的號召力，在「追兒記」裏，他扮演[illegible]兒手，冒險追蹤，卒破奇案，這個角色，對張冲來說，確是理想人選。

石燕於半年前加盟邵氏，新作「福星高照」已拍好，另一新片「花團錦簇」正拍攝中，片場人士對她的演技備加讚揚，許為前途無限。她在「追兒記」裏演舞女，是片中的關鍵人物，她有很多施展所長的機會。

梁醒波李香琴久已為粵語片觀衆所崇拜的偶像，演技的出神入化，無待詞費介紹，料必落力演出，至於麥基，則是邵氏粵語組的紅小生，自參加國語組製「千嬌百媚」演出，成績優異，自此先後被派在「夜半歌聲」、「黑狐狸」等片任要角，「追兒記」是他參演國語片的第四部了。

（圖為「花田錯」中的千金小姐丁寧）

## 彩色綜藝古裝片 花田錯下月推出

香港的電影製片業，自從踏入了彩色綜藝體的新紀元之後，第一部邵氏綜藝體彩色歌舞鉅片「千嬌百媚」的上映，便已獲得廣大影迷們的讚美，在他們心目中留下深刻而良好的印象，也成為去年度第一部最高賣座紀錄的國語名片。

出品「千嬌百媚」這部鉅片的邵氏兄弟公司，繼該片之後，又先後開拍了多部彩色綜藝體闊銀幕影片，如「武則天」、「紅樓夢」、「花田錯」、「花團錦簇」、「白蛇傳」等。在上述各部彩色邵氏綜藝體闊銀幕片中，將首先推出在港上映的，便是那部古裝大喜劇「花田錯」。

「花田錯」這部鉅片的主角是樂蒂、丁寧和喬莊，「最美麗的動物」張仲文客串，而助演者有著名性格演員朱牧，馮毅，陳又新等，導演不是別人，便是「中國緊張大師」嚴俊，他以獨特的手法，處理這部古裝大喜劇，使本片中充滿了諧趣，香艷，緊張，刺激和熱鬧，也充滿人情味。

本片的故事是許多人所耳熟能詳的，它改編自我國文學名著「水滸傳」中那段「小霸王周通搶親」、「花和尚魯智深仗義懲惡霸」的精彩故事，這節故事過去曾改編成平劇，為藝壇不朽名作，這次邵氏把它搬上銀幕，並動員龐大的人力物力，拍成這部精彩百出的影片，自是不同凡響。

樂蒂在本片中演的是「環春闌」，在戲中的地位非常重要，如果沒有她，劉月英不會碰上暴子下[illegible]，也不會招致周通一再搶親的戲劇性故事。劉月英這千金小姐角色則由丁寧飾演。

「英俊小生」喬莊則演落泊暑人下濟，而張仲文則客串主演「小霸王」周通之妹周玉樓，以武旦姿態出現。此外，朱牧飾演周通，馮毅飾演「花和尚」魯智深，田丰飾演「打虎將」李忠等，無一不是最適當的人選。

本片編劇者是有「千面小生」之稱的金銓，他這次「演而優則編」，担任編劇，片中每幕戲均充滿濃厚的戲劇性，高潮迭起，場面熱鬧，編劇之功不可沒。

現據邵氏公司當局消息，該片已排定於下月中旬在香港京華及九龍百樂門、樂都等三院聯同上映。

## 今日台灣 多姿多采

一部好的紀錄片，一定需要攝影得好，「今日台灣」所以是好的紀錄片，除了因它內容豐富之外，便是因為它的彩色攝影非常好，在該片中，台灣的秀麗風景和一切名勝古跡，與其地給非常真切地表現出來。看「今日台灣」時，觀衆得有欣賞連串名畫的感覺。

把「今日台灣」這部彩色紀錄片稱為多姿多采是極為恰當的，不但因它的彩色攝影特佳，就以它的內容而論，也可謂稱得恰當。

「今日台灣」所介紹的，全是台灣的近況。除了介紹名勝古跡之外，還介紹了今日台灣的工業、農業、教育、醫學等等實況，此外，也介紹了青年學生們，少數民族等的文化生活，在這些內容裏，觀衆又將會欣賞到很多精彩的體育及藝術表演……

所以說，「今日台灣」實在多姿多采。

與「今日台灣」同場放映的，還有幾部精采短片，那就是「亞洲鐵人楊傳廣」、「李湘芬的藝術」、「寶島風光」等。

（圖：「李湘芬的藝術」鏡頭）

## 「滑稽交響曲」 皆大歡喜

在倫敦音樂學院中，有五個胡鬧的學生，他們是：芝露（簡妮花珍）、麥狂（保羅馬西）、阿力（占美湯臣）、米紋（李斯梨菲臘）、和美蓮達（莉治菲莎）、夏勞（堅尼夫威廉斯）。此外還有一個[illegible]和他們同窗，是一個自高自大的青年。

這些學生胡天胡帝，但是他們最怕的是教師杯特爵士（占士羅拔遜夫斯特），畏之如虎，只要他一聲怒吼，學生們無不魂搖胆落。

為了付不起房租，五個寶貝學生舉行了一次音樂演奏會，請鄰居來捐助並欣賞，誰知來者多是騙子，五人大為掃興。米紋又寫了一支流行歌曲，賣給一個歌曲代理人，但因此鬧出更大的亂子，因為這流行歌曲一旦「流行」，則米紋再也難以得……

## 大鑼大鼓演出一齣神話故事

「大戰泗洲城」是一個美麗的神話，寫一對姊妹花為救父病，冒險上山偷盜仙草，為孫悟空及善才童子所困，觀音大士感其孝，予以仙草，并派焦大娘下山，代為醫父病，姊姊追隨焦大娘上山學武，途中先後救了一書生及三姊妹，均願一同上山，三年學成，姊與書生發生情愫，相約下山助三姊妹復仇後，即歸來成親。父以病愈全賴觀音相救，建廟以誌紀念，并以女兒將學成歸家，決拋繡球招親，詎為水怪破壞，且水淹泗洲城，幸焦大娘相救，降服水怪，使有情人終成眷屬，三姊妹亦得報父仇，團圓結局。全片採用大鑼大鼓，大袍大甲，古裝歌唱形式演出，場場大戲，幕幕緊張，山中比武，擂台殺敵，大戰水怪，勇殲奸相等場面，大打北派，大演武功，更為熱鬧刺激，是名票粉菊花親自監製兼主演的得意傑作，已定年初九起在環球各院獻映。

（圖：「大戰泗洲城」中，陳好逑痛刀奪愛，與林家聲大打出手的一幕。）

## 兩種利是
### ——一為拜年一為開工

爆竹一聲除舊歲，桃符萬戶更新，轉眼間熱鬧的春節又成過去，人們經過數天的歡樂節目之後，又再各自回到工作崗位工作，邵氏片場內，在年初四開始恢復辦公拍片，彼此見面，少不免互相交談過去數天的過年節目，大家似乎猶有非興，回味不已。

導演岳楓在年初四這天恢復開拍彩色古裝巨片「白蛇傳」和王月汀導演的大喜劇「喜事重重」，還有「喜事重重」中有戲的主角有趙雷、杜娟和李允中，在「白蛇傳」中有戲的主角是丁寧、關山、石燕、李香君、趙雷、沈殿霞和王愛明，在化裝間裏，大家爭相向他們討「利是」，包圍對象，雷震和關山是各姐兒們的包圍對象，石燕等一羣大女孩說：「怎麼，在年初一團拜那天不是已給了「利是」？你們還要嗎？」 「年初一那天的是「拜年利是」，今天討的是「開工大吉」的「利是」，但丁寧却說：「今天應該給「開工利是」呀！」趙雷說：「那可怪了，「開工大吉」也要我給「利是」！眞是奇聞。」

結果關山想出一個折衷辦法，由他和趙雷在午餐時合請喝咖啡，代替「開工大吉利是」，衆姐兒才一致拏手贊成，齊呼「萬歲」不已。

## 女影星歐陽莎菲 昨晨誤服安眠藥的 已返回寓所靜養

老牌國語女星歐陽莎菲昨晨二時半「誤服過量藥物」，猝然昏倒，其丈夫洪叔雲及友周曼華聆訊，趕抵莎菲家中，將伊送入九龍醫院施行急救，後經醫生救治，幸告平安無事，於昨晨上午十一時許出院回家靜養。

據聞當時的情形是這樣的：深夜二時許，周曼華在家裏突接歐陽莎菲電話，謂感到很辛苦，叫周曼華立刻去看她。周曼華連忙披衣出門，去找當去歲底離開了家庭的洪叔雲，一同趕到尖沙咀柯士甸道六號A地下，途中還帶了兩名警察，及抵屋內，見莎菲已不醒人事，遂將伊急送醫院施救。而周曼華則去報案，在警署中她報稱「錢舜英」（歐陽莎菲原名）誤服過量藥物。

女明星誤服藥物而被送入醫院救治的，目前有李璇，不料歐陽莎菲也鬧出類似新聞，此事傳出後，迅即轟動影圈，並惹起傳說紛紜。

歐陽莎菲未進入影圈前，本是上海一家大百貨公司售貨員，後來進身影圈，以演「天字第一號」而蜚聲上海銀壇，初與導演屠光啓結婚，生有兩女，來港後，與屠因意見不合而仳離，所生兩女歸屠撫養。之後，她與另一導演洪叔雲結婚，生有一子，現年六歲。

莎菲一直從事演員工作，但近年來由於獨立製片境況不振，故她拍戲不多，並且亮相，但其演技卻日臻洗鍊，一九六〇年亞洲影展，她與丁皓担演的「母與女」一片中獲最佳女配角獎。去年黃錦娟所拍的粵片「琴台淚影」，她並參加演出，這是她首次參加演出粵語片。

最近，邵氏公司羅致她為基本演員，訂有年拍六部片的合同，每月支薪。這對歐陽莎菲而言，是一個良好轉機，朋友們……

[illegible]年來精神欠佳，每晚均需吞服安眠藥始能[illegible]有特別事情可以發表的。（安）

## 有口難言
演員陳容強

單看「有口難言」四字，令之不無疑惑，就是說，像這樣一句成語，為什麼要在文字上加以渲染？

讀者們！讓筆者給你們一個簡明的答覆，這裏所一提的「有口難言」，乃一部即將展現於銀幕上的趣笑電影。

記得「有口難言」搬上銀幕，曾經映動一時，主演這戲的演員，又是當會頂見尖兒的紅星，暫且不談劇情，僅提男女主角林黛，嚴俊的大名，已經教人留下深刻印象。

欣賞電影，首先要看卡司脫如何，有了好的演員，這部片子必定不會令人失望，何況林黛榮膺三屆亞洲影后，「有口難言」片子的號召力，越來越強嗎？

林黛離得拍喜劇片，「有口難言」屬於文藝喜劇那一環，所以，祗要她挑起大樑，成就美好，不問可卜，再配上鼎鼎大名的影帝嚴俊，牡丹綠葉，益見燦爛奪目。

「有口難言」由影壇第一流演員聯合主演，茲將陣容介紹於下：林黛飾啞吧小姐杜珍珠，嚴俊飾富報編輯楊思聖，桑簡流飾杜老先生，王萊飾杜太太，蔣光超飾廣告經紀黃德興，尤光照飾富商錢永明，丹妮飾三妹珊珊，胡美芳飾同事小趙，紅薇飾傭人張好。

## 電影界元老 顧無為病逝

影人顧無為，於本月十日不幸病逝於九龍城寓所，遺骸已卜葬天主教墳場。

顧為中國電影圈中之元老人物，卅餘前曾在滬創設中國影片公司，與當時之「明星」及「天一」兩大公司成鼎足之勢，顧氏初期為文明戲之男角，亦為滬濱名人黃金榮之最得意弟子，影壇巨人張善琨亦出於顧氏名下，而國語片圈中生角黃河，乃顧氏一手提拔之新人，當時黃河以「天河配」一片而走紅。其幼女顧寶蓮於五六歲稚齡時，即參加電影演出，有女神童之譽，與當時之外籍女童星秀蘭鄧波齊名。

顧氏於經營中國電影公司期內，最轟動我國電影圈之大事，為當時上海之「明星」電影公司，向外國購買最新型器材，傾力拍攝名小說家張恨水原著之「啼笑姻緣」，乃中國電影史中第一部有對白之有聲電影。顧氏為此曾向有關當局提出控告，申請「啼笑姻緣」版權，係屬於「中國電影公司」所有，雙方曾纏訟多年，「明星」公司險因此而宣告倒閉，其後卒由黃金榮與杜月笙出面斡旋，始獲得合理解決，但「明星」公司已被打擊不少。

大陸陷共後，顧即攜妻林如心南下來港，由於人地生疏，年來處境困苦，向香港各電影公司工作，人員多與顧氏有舊，常作客串演出，收入勉可糊口，詎日昨消息傳來，顧氏因年達七十三歲高齡，溘然長逝，我國電影圈元老人又弱一個。

## 觀衆開心菓 小福星旺場

立達影業公司賀年出品，香艷愛情輕鬆大喜劇：「小福星」，由於命題富於「好兆頭」，福星高照，而春回大地，行樂及時，到戲院去享受兩個鐘頭娛樂，最為值得，故觀衆們趨之若鶩，九院門內外均處處出現人潮，十分熱鬧。益以情場小軍師，馮寶寶點紅點綠，撮合年青愛侶好事，而姻緣顧問，新肥波梅欣，選肥厭瘦，笑料成籮，戲迷們對蘇少棠、小娟、譚蘭卿等喜劇演出，亦大感興趣，認為如吃開心菓。（活菓）

（圖：「小福星」有趣鏡頭馮寶寶譚蘭卿撚化惡新娘。）

## 同文擴大組織 一年至少拍片六部

同文公司於去年完成「琴台淚影」一片後，即積極籌備展開大量生產計劃。據悉：在一九六二年二月份起，該公司擴大組織，已正式改為有限公司，每年至少拍片六部。

「琴台淚影」將於最近期間推出公映，該片係留美艷星鄧寶娟去年返港渡假時為同文公司主演的一部具有極高水準的文藝片。茲值新春節期間，同文當局已決定先開拍六部古裝歌唱舞台紀錄片「一笑九重冤」，演員人選將聘請粵劇紅伶担任主演。


利舞台 樂宮

今天四場獻映！

放映時間：二時半・五時四・七時半・九時八（預售各天各場座票）

請早訂票！

一致好評 春節首選鉅片

聯美公司膺選十大名片之一冠軍大喜劇！

超視透藝體。特藝七彩

片上中文字幕

爪牙權充貴人，星夜學禮儀！

花好月圓人壽，富貴滿華堂！

「時勢英雄」主角 格蘭福特　電影皇后 比提戴維絲　「冷暖人間」主角 賀蘭芝。性格巨星 湯馬士米曹　「石榴裙下爭霸戰」：雅打奧千納　「近水樓台」合譜星 米奇舒納西　老牌笑星 愛華荷頓 領銜

# 富貴滿華堂

FRANK CAPRA'S Pocketful of Miracles

吉星拱照，鸞鳳和鳴，喜事重重

★飄零小弱女，躍登艷后寶座！

★紐約大天二，巧獲如花美眷！

★窮苦老太婆，一夜成為貴婦！

★痴心小情侶，終締百年好合！

大導演 法蘭基拉勃 大傑作

# 僑樂村

## 大都市小故事　拜年

西蒂

安東尼是名符其實的八口之家，太太黛娜之外，一共有六個孩子，一二三是男，四五六是女。最大的不過十歲。他爲了容易分辨，就用數目作名字，從阿一叫到阿六，阿六祇有週歲。多子多孫，福氣是不錯，可是他祇是一個低薪階級，請不起用人，黛娜一個人應付六個孩子，其亂況是可想而知的了！過年的時候，其亂更甚，還好安東尼放假，可以在家裏幫忙照顧一下。到了除夕，安東尼告訴黛娜他明天一早去給老板拜年，回家之後再一同去對海外家拜年，最好在午飯之前趕到，可以在外家吃飯，否則一家八口到餐廳去吃就太不經濟了。他預定九時去老板處，十時回來即刻全家出發，路程預計兩小時，十二時到達外家，正好可以趕到午餐，一切都妥了！

計劃既定，次日他準九時出發給老板拜年，由於搭車太擠，他無法控制時間，回到家中已是十時半，一進門便喊：「晚了，晚了，快些走！」黛娜道：「你回來好了，你看，阿四怎樣也不肯穿衣服，我眞沒有辦法了！」他一看，果然阿四翳爆然坐在牆角，他趕快拿起衣服哄道：「乖阿四，快來，穿新衣和阿爸出街去玩，去逗利是！」他哄了半天，阿四才算勉爲其難地穿上衣服。他檢閱點名，人都齊了，剛要出動，黛娜一抱阿六，褲子濕了，要換尿片。大家祗好等着，此時阿三不留神，踹了阿四的新鞋，阿四爲了穿衣服已經一肚子委屈，又無故被踏一腳，那還了得，立刻又哭又吵，打了阿三幾下，阿三豈是弱者，馬上起而抗戰，阿一認爲無意踏了一下，犯不上這樣打人，爲了主持正義便去幫阿三，阿二則認爲阿一應當主持公道不該去參戰，便去幫阿四，四人一扭，將阿五推倒，剛好倒在痰盂上，頓時滿地是水，阿五新衣弄濕，十分心痛，不由大哭。安東尼一看，嘩，發生大戰了！他急忙制止調解，費了九牛二虎之力，才將戰事平息，阿六尿片換好了，黛娜又得給阿五拭衣服。衣服拭乾淨，阿四又吵腳痛。安東尼一看，原來剛才大戰時，一隻鞋打不見了。急忙總動員找鞋，一直找到黛娜要重新買一雙時，阿三才在床下找到，安東尼一身大汗給阿四穿好鞋，準備出動，一點人數，阿三又不見了！這當然比不見了鞋更重要，立刻一聲號令，全體動員找阿三。終於阿二發現阿三睡在床底下，他認爲那裏很好玩，不肯出來。安東尼威脅利誘良久，才能將他騙出來，好容易準備出發時，阿二向地上一坐哭起來。原來阿一認爲阿二幫阿四故意和他作對，十分可惡，在他背上貼一隻龜。偏巧又被阿四看到，通知阿二，阿二認爲做雞非常恥辱，所以哭了！安東尼又費了老大氣力才哄好，急忙出發，携兒帶女逃難一樣趕到外家，外婆開門一看道：「剛吃完飯你們就到了，早些來可以在這裏吃飯呀！」安東尼爲之氣結。

## 驚動世界的大橋慘劇

小麥

世界最大的鐵路張臂大橋，是橫跨聖羅蘭斯河聯繫美國和加拿大鐵路綫的魁北克大橋。此橋高出水面一百五十尺，任何大船都可駛過，張臂橋樑長達一千八百尺，是全球最長的。

今天，火車順利地轉輾而過，乘客大抵不會再記得五十多年前此橋建造時，曾發生過兩次可怕而奇異的慘劇。

年資老練的建橋工程專家古巴爾，在此橋未建之前九年，已登臨聖羅蘭斯河旁的懸崖俯瞰這寬濶三份之二里的河流，憧憬着大橋的美景。他負責建造過密士夫必河和赫遜河等大橋，但他以爲接近魁北克的一條，建成後會使其他的黯然失色。

他很熱心地開始草擬建橋計劃。財政問題阻遲了興建合同的簽訂。工程完成日期定於一九零八年，以便奉獻給到時訪問加拿大的威爾斯王子，可是，建築合約一九零四年才簽署。古巴爾提出反對，說四年時間內趕速完成工程，未免危險，但終於一致通過了。承建公司是賓夕法尼亞州鳳凰郵的建橋公司，該公司的工程師根據古巴爾的大綱擬訂藍圖。

古巴爾於一九零四年開始工作，但其時已屆六十五高齡，健康不良。魁北克官方人士焦灼不已，他們認爲只有他一人始能担任指示建橋工程，會商之下，作了一個怪誕的決定：由於古巴爾的醫生，不許他離開紐約，就讓他在紐約療病期中作「遙遠的監工」吧！

這樣就開始了古怪的歷史事蹟：負責工程的人建成了他畢生看不到的橋。而在建造過程中，發生了史無前例的大慘劇。

在憂心忡忡中，古巴爾委托了建橋工程師麥魯里親自到建橋工地，代他執行監督，經常把進行情況向他作遠途報告。

建橋藍圖於一九零五年底送到古巴爾那裏，延至翌年二月，他才挪動困乏的身心去研究，首先看到鋼鐵重量數字時，不覺一怔：較原先估計重了八百萬磅。他知道由於許多細則的改變，會有一些重量增加，但決不至增加得如此厲害。後來，他詳細看過各頁數字，又安心了，因爲每條樑架每方吋最高荷重量爲二萬四千磅，而據現在的藍圖，大部份樑架每方吋只荷重一萬六千磅，而稍爲荷重多些的只有少數幾條而已，橋還是安全的。

一九零七年六月，麥魯里有一天如常作測量工作中，發覺鋼構的兩條樑架長度差了四份之一吋，不過，這還未算是必然嚴重之事，如果樑架是事前已經受撞或其他原因而曲短，不會有惡劣後果，但若是架了上去才開始彎曲，情形就不同了。

建橋地盤的負責工程師是年青的貝克斯。他嘲笑麥魯里的過慮。貝克斯同鋼鐵來源方面查探，知悉彎曲的一條恰巧曾經在起重機上跌落過。

數天後，工程人員報告，這條鐵樑彎曲了兩吋，麥魯里聞悉之下，本應馬上報告古巴爾，但以長途電話交談不便，他打算親自前往紐約報告商量。恰巧得很，他本人也突然染病，迫得延遲一天。

古巴爾接到報告，馬上吩咐麥魯里着令工人停工，停止建造工程，可是，由於一天之誤，大勢已去。工場尙未接到古巴爾的指示，就在這一天下午五時半，汽笛聲響，工人準備收工的時候，鋼架傳來鏗鏘之聲，跟着是厲害的擺動，龐然大物的橋架，向海倒將下去。工人們淒厲地呼叫。

適值潮退，橋上工人許多被壓於一堆橋樑鋼架下的河底泥漿裏，輾轉呻吟。拯救人員用血肉之手來對付鋼鐵之物，急切地要拯救遇難的工人，但到了入夜後，潮水漸漲，也感無能爲力了。結果，隨橋而塌下的八十五人中，死了七十四人，年青的工程師貝克斯也在內。

當局組織了一個專家調查委員會查究事件起因，說定是由於工程師判斷錯誤，未能勝任所致。古巴爾也引咎不安。

但注意到一連串情況的觀察人士，認爲大橋慘劇的發生，是因爲以下各種因素：期限短促，以致工程草率進行；有經驗的主腦人古巴爾健康不良，未能親到地盤監督；剛巧彎曲的一條鐵樑，曾在卸運時出過事，以致損飾了，工程師們對眞正的危險懵然不覺；麥魯里之病，延遲了一天未能及時下令工人撤離。

在一組新的工程師指揮下，工程重新進行，這次不定限期，慘劇使工程師們受到一次教訓，把各項圖則修改，兩條張臂鋼樑特別加强，以策安全，直至一九一六年，瀕臨最後階段，只差架搭中央大樑便算功德完滿。然而，多年前令致大橋失敗的幽靈般力量，再來一次搗鬼，在千計的參觀者注視下，中央大樑緩緩抬高，漸漸擬向原定位置，在其上的工程人員，愉快地揮手示慶，詎料一聲拆裂，旁觀者不約而同大聲喧叫，橋樑又墜向水中，這一次死了十三人。

幾經磨折下，這多事的大橋終於一九一七年九月建成，沒有人命喪失，現在，災難事件已漸漸在人們的記憶中消忘，旅客乘車行經此橋，多數只是欽羨其工程偉大，而不復知其辛酸故事了。

## 村中八話

**米價**

米行增加手續費。

你會因此而改吃麵包嗎？

**漁展**

漁展，觀衆超過十萬。

我們獲得了知識，魚不是自動走上岸來的。

**霧香港**

香港在春霧中。

回家晚了，大有理由。

**由此觀之**

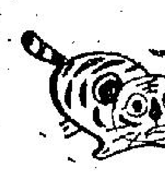
小童有因公仔紙起爭打架者。

將來長大了，必定爲了銀紙無疑。

**人日**

人日也過了。

這一天，應該是人權之日。



## 畫新聞

### 學生尋仇

楚子

有兩學生焉，年初一當街尋仇，狙途行兇，結果頭破血流，捉將官裏去。正是：

行爲不檢　當街尋仇

哀彼學子　應覺顏羞

## 笑料隨處是

歐陽飛

太·平·山·什·記

住在大城市裏，假如你「心水清」，常常會發現許多可笑的事物，而那些可笑的事物又不爲人所注意者，往往不過是生活中微屑的事，知微見著，就是說，從細可以見大的意思。眞的，以人而論，從外表上去觀察一個人的內在情狀，往往不準不覺的，祇有冷眼旁觀或從細小瑣事方面入手，才可以眞正了解一個人的內心世界和不爲所易親的私生活。

有一天，我剪了「埋年」髮，心安理得，洋洋乎在街上踱步，祇見街上的行人，個個對我投以羨慕的眼光，這小孩子也對我笑嘻嘻的，當時，我感到飄飄然，滿以爲我的髮一定剪得漂亮，所以引人注目，自己精神上也爲之一振，乘興歸家，一進了門，我的孩子看見我的新髮，他們定睛的釘着，跟着便又嘻嘻的笑起來，我反問他們一句：是否剪得漂亮極吧？孩子們掩着咀不答我，老妻聽見了滿堂笑聲，連忙從廚房裏跑出來，她一樣被我的新髮吸引住，不瞬地審視一番，她也忍不住笑將起來了！我心裏覺得十分詫異，他們的笑聲裏藏有諷意的，於是連忙走到照身鏡一照，才發覺後腦部份，剪得齊茸地，活像頭上蓋了一個瓦缸，又像一個剖了一半的椰子殼！天呀，此時，我才恍然大悟，今天在街上人人注目的緣故，原來並不是羨慕我的髮剪得靚，而是笑我的洋相頭！

有一次，我在過海船裏，看見一位年青的胖小姐，穿著入時，隣座的客人，不時投以驚異的眼色，跟着更是暗暗一笑，後來不知怎樣，她已被很多同船的客人吸引住，連我也在內，但我一眼便瞥見她的鼻尖兩旁，剛剛在上唇邊，豎上了兩撇短鬍子，細心一看，那是煤灰之類的東西，她大概在無意中拍來的這個猿眉樣！一直船泊岸了，那位小姐依然無所發覺。我想她多少知道人們對她注目，一樣會以爲人家羨慕她的美貌吧了。

眞正可笑的生活細節很多，有一次，我搭上了一部不太擠的電車，有一位穿中式服裝，踏市鞋的乘客，把雙腳脫了鞋子，踏在前面的空座位上，懶洋洋地抽香烟，眼睛擱在窗外，漫賞沿途風光。而再前面的一位中年婦人，一時像發現了甚麼，頻頻用小帕掩着鼻子，她心裏會想，這裏不是鹹魚欄，爲甚麼會有異味……當售票員前來干涉這位異味售賣者的時候，原來他已呼呼入睡了，一時引起了坐在後面座位的客人的諷笑！「心水清」但發覺異味的那位女乘客始終沒有答案，她已忍無可忍地從中途一個站下了。

## 新春怪譚（六）

柯士甸

坐在車後廂的，是個少婦，黎劍明走近一看，那少婦竟然就是鄧梅芬。鄧梅芬把車門打開，微笑道：「劍明，坐進來吧！」黎劍明坐進車內，奇問道：「梅芬，爲甚麼你今夜竟來接我？」鄧梅芬道：「這因爲我在二婆家中等得悶了，我便對二婆說：今夜，由我去接吧！」黎劍明心裏道：「她親自來接我，不知是否和我返回昨夜那小村呢？」他問道：「梅芬，你現在和我回昨夜那小村不是？」鄧梅芬點頭道：「是的，但你如果要到別處去，你也答應，不過，切勿到人太多的地方，你不知曉不曉得，人太多的地方，對我是不方便的，就等如鬼太多的地方對你也不方便一般，因此，我才選擇那條小村和你會面，因爲那兒人不多，鬼也少。劍明，你說吧！去那裏？」黎劍明道：「就到那小村去好了。」鄧梅芬吩咐那瘦子司機道：「開車吧！」瘦子司機把車開動，鄧梅芬取出一個黑眼鏡，給黎劍明戴上，說道：「這是土地婆的主意，她說不能讓你知道小村在甚麼地方？」汽車駛到目的地，黎劍明脫下黑眼鏡，鄧梅芬和黎劍明走入村去，他暗中把拖來的紅螺殼取出，先在村口的一堵敗牆上畫一個圓圈做記號，然後每到一條巷口，都在牆上畫了一個圓圈，待到達那間古老屋子，他也在門旁牆邊，畫了一個紅色的圓圈。鄧梅芬敲敲屋門，門打開了，開門的正是土地婆二婆。二婆向黎劍明含笑點點頭又搖搖頭，似對這段人鬼姻緣歎息。鄧梅芬把黎劍明帶進耳房內，便倒進黎劍明的懷中，他們狂熱地擁吻了好一會，然後坐在床邊，鄧梅芬便道：「劍明，昨夜，我對你說，我要把我的靈魂，附在一個美貌女郎的身上，讓那女郎和你相愛，和你結婚，你見了她，如同見我一般，你愛她，就像愛我。劍明，我已替你和我找到了這麼一個女郎了。」黎劍明問道：「那女郎在甚麼地方？」鄧梅芬道：「明天下午，你便會和她相會的了。明天下午五時，你到藍寶石餐廳去，你找個座位坐下，她便會來到你的身邊。你記着我的話，她姓甘，名字是麗沙，這不是一個很詩意的名字麼？甘麗沙是一個好女子，你要好好的待她，愛她。」黎劍明怔怔的望着鄧梅芬，好一會才點頭道：「我會遵從你的話的，但是，梅芬，你不要這麼快離開我！」鄧梅芬搖頭道：「明天你和甘麗沙相遇之後，我便不能以我的形貌來見你了，因爲我已把靈魂附在甘麗沙肉體上。劍明，今夜我有一段長時間和你相聚，這是我和你最後的相會了，雖然我以後把靈魂附在甘麗沙的身上，永遠可以和你相處，但這已不是我的驅殼，祇是我的一部份。」

## 摩登聊齋

## 小笑話

×「你的車胎總會洩氣？」「因爲我的汽車輾過一隻牛奶瓶。」「難道你事前沒有看到嗎？」「沒有，因爲那牛奶瓶是藏在那小孩的大衣袋內。」

×一個牙痛得要命的男人向他的一個朋友請教如何才能使牙痛消失。他的朋友答道：「當我牙痛時，我總是回到我的太太那裏，她會緊緊抱住我，熱吻我和愛撫我，一直到我忘記了我的牙痛！」「嗅，眞了不起！」他兩眼發出異光地大聲喊道：「她現在在家裏嗎？」

×一個當選的劇務家在他新戲公演的前夕寄了兩張票子給當地的市長，附信說道：「假如你有朋友的話，帶他同來參觀。」市長回信說已經有了約會不能參觀他的新戲，在同一信的末端，市長加上一句結束道：「假如你的戲劇有機會作第二次演出的話，我是很喜歡參觀的。」（張生）

## 習一成藝好防身（上）

彌霖譯

一個朋友對於兒子的教育，除了到學校念書之外，閒下來便要兒子去學習剪髮，人們覺得奇怪，以他的家庭環境相當富裕，而且兒子已念到大學，決不會以剪髮爲職業的，爲什麼要兒子去學剪髮呢？有人提出這問題要他解釋，他說：學習任何技藝，不一定要以之作爲職業，但等到要用時，便會知道一個人有多種技藝的好處，尤其是離亂之世，有高深學問是不切實用的，自己所學的工作，到時便英雄無用武之地，而且失去了手藝，除了去當自己的職業外，遇到萬不得已時，便可以用手藝去謀生，也不致使自己陷於飢寒交迫的境地。正如剪髮，是一種比較容易學習的手藝，而又人人所必需的，即使到任何一處地方，祇要帶了剃刀剪刀，便隨時可以工作，也從來便得個人都要剃頭，所以不愁衣食，能夠在讀書以外學會了剪髮，將來遇到困難的情況，或是無法施展自己的學問時，就靠了剪髮去謀生，也不會使自己陷於絕境。

他的理論聽起來是不大合適，但卻是有眞實的見地，在這個時代裏，單憑一種學問去謀生，是不一定行得通，惟有多才多藝，則可以說到任何地方都無往而不利，尤其是在離亂之世，越多技能便越有辦法，雖然學習了不一定有用，那就比如等到用起來時而能順利工作，他是受過高深教育的人，他念的是文科，他兼修理科，可以說是多才多藝的一種人。他本來是在某著名學府教書，一九四一年十二月，日軍攻陷香港，全港陷於混亂狀態，學校是解體了，他既失了業，又要負担一家人的生活，沒有收入，眞是談何容易，而且在當時的米珠薪桂的情況下，不要說負担一家人，就是個人生活也有問題，要離開香港，又兒女衆多，關山萬里，長途跋涉，而且不知前途吉凶，便祇有在困難的環境中暫時不動。

爲了他是多才多藝的人，他會修理鐘錶，也會修裝無綫電機，更會用學化藥品製造化裝品，因此，他便在街上設了小檔，和人修理鐘錶，遇到有人知道他懂得修理無綫電機而要他工作時，他又去工作，閒下來便到舊貨攤上收買一些舊的化裝品，回家自己製造化裝品去交理髮店，在當時的情形下，他的技巧是無往而不利的，當時物資極度缺乏，鐘錶多是由舊翻新，更要時常修理，而無綫電機日軍規定祇准用長波的，短波一律禁止，但居留香港的人都想知道外邊的消息，便祇有利用無綫電機收聽，這一來他的生意其門如市，賺的錢足夠養活一家人，一直渡過了三年零八個月的困苦生活。

廿年來見聞錄

## 天門女俠傳

文：賀原　畫：秋風

### 這一回　虎嘯龍吟琴音驚俠士　刀揮劍舞浴血戰終宵

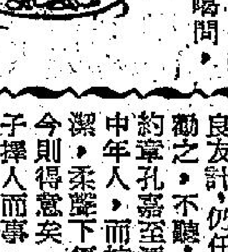
川兒達因爲有切身關係，顯得特別緊張，要跟下樓去問個清楚。小翠雅把她攔住說：「不行！自古道，人要面，樹要皮，在這許多人面前質問他，使他很難爲情的，他若有難言之隱，不能直說，必然弄成僵局，何必呢！」她這話說得有理，川兒達只好耐着性子不動。

過了一會，樓下傳來粗野的責罵聲，十分無禮，同時，也傳來李德仁的哀求聲：「彭老爺，彭大爺，我們老板實在沒有吩咐，我別說手頭沒有錢，就是有，也……」對方斷然喝道：「怎麼？有你也不給，是不是？」李德仁急急解釋：「我怎敢說不給，祇是我實在担當不起啊！」對方傳出一陣「嘿嘿」冷笑，粗聲說：「好說了，你姓李的不担當，我敢担當，有事叫他來找我彭老大好了！」稍爲一頓，又喝：「怎樣，還不快交出來？要老子動手？」聲勢洶洶，雖在樓上的人也可想像得出來，各人都交頭接耳，臉有惱色，更多的人又用不安與同情的眼光望向小翠雅她們。小翠雅對娜娃說：「你去打發他們走吧，討厭死了！」川兒達也要去，小翠雅道：「別忙，這個只是彭老大，彭天澤還沒到，那時你再出手未遲！」川兒達央然會下去。樓上這時有好幾十人，好幾十雙眼睛便是送娜娃下樓，只見娜娃娘娘的走下樓去，既有剛健的男兒氣概，又有溫柔的少女風韻，無不暗暗稱讚，有的人爲她担心，更有人担心彭老大背後的靠山，但是，當他們看到小翠雅和川兒達處之泰然的時，心情又輕鬆了許多。各人的心情緊張而複雜的。

突然，樓下傳來「拍拍」兩下脆響，跟着是一個男子的驚叫，再接是一個少女的嬌叱，只聽得娜娃喝道：「滾你們這副料子也敢胡作非爲，滾，都給我滾出去！」跟着又是幾下呼叫和幾下「蓬蓬」聲響傳到樓上，樓下突然安靜下來了。小翠雅笑對川兒達說：「娜娃眞不錯，乾淨！利落！」話聲未完，樓上兩起了雷鳴般的掌聲和讚美聲，娜娃勝利上樓了，但是，也有人害怕彭天澤要來報仇，急急走了。

大觀酒樓長年累月要受彭天澤的氣，三日一小宴，五日一大宴，招朋呼友到大觀酒樓吃喝，非但不給分文，還諸多挑剔，打人罵人，逢年過節，還得索贈，這都是大觀酒家所無理忍受的。這一天，娜娃給他們出了一口氣，他們當然十分興奮，但想到彭天澤會來報仇雪恨，又都皺了眉頭，十分担心。李德仁見事情因自己而起，更是憂形於色，娜娃看得暗暗好笑，安慰他們說：「有甚麼好担心，別說一個彭天澤，十個百個也作不了甚麼！你們放心好了，還是快弄點可口的給寶姑娘下酒吧！」店夥們都半信半疑，他們大多數都知道寶姑娘是她們三個當中最美的那個女子，看她那溫柔文弱的樣子，眞能有那樣的力量，可以制服得了彭天澤？這難以使人懷信的，但看娜娃剛才那幾下手腳，已把彭老大等幾個攤出門外，她已如此，她所敬服的寶姑娘當更厲害，由此推測，寶姑娘似乎又是一個了不起的人物，因此，又似乎可信。娜娃上樓之後，各人爭相詢問李德仁，他也是第一次見到寶姑娘，無法奉告，但事已至此，各人也只好索能靜以待變了。約有過頓飯時光，一陣洶湧的人流湧向大觀酒樓，兩個惡漢奴僕把櫃上的花瓶雜物全部掃跌在地，隨即大喝：「李德仁，快叫那臭婊子出來叩見彭老爺！」聲起棍一揮，打爛了兩張椅子。彭天澤在櫃前當中那張椅大馬金刀的一坐，喝道：「羣僵的去了那裏？李德仁這小子呢？快叫他來見我！」聲音倒也洪亮，內力似乎不弱。小翠雅的目光在樓上茶客臉上一一掃而過，各人只覺得有若疾電閃過，都打了一個冷顫，對站在樓梯口的店伴說：「是不是彭天澤來了？叫他上來見我！」

彭天澤聽得有人直呼他的姓名，勃然大怒，一揮手，叫兩三個打手上樓去，那知都給打得臉紅臉腫的走下來，再上去兩個，還是一樣。彭天澤知道遇上了勁敵了，一招手對最得力兩個人說：「丁川，毛建，你們跟我上樓去！」三個人在前，還有五六個人跟在後面，娜娃看着來人，忽地「噢」一聲叫，臉色全變了。小翠雅見她怒容滿面，愴聲問她：「你怎麼啦！」娜娃恨恨地說：「他，丁川……」小翠雅也作急道：「眞是他？你沒有看錯？」娜娃話未說完，丁川也認出了娜娃了，脫口叫道：「娜娃，是你們？」話出了口，給彭天澤一聲喝問把話頭打斷了。小翠雅情聲安慰娜娃：「你別急，待我教訓他！」娜娃又羞又恨，氣得話也說不出，「嗐」了一聲，別轉頭揩眼淚了。（二一六）



## 偵探小說

### 一五〇·久久才回

遙思著

而我是抱了極高的興趣去欣賞那齣名劇的，試問在那樣的心情下還能聚精會神地欣賞台上的一舉一動和一言一語嗎？更使我難堪的，座上都是有紳士淑女伴着的，而我卻是孑身一人，旁邊的座位空着，鄰座的人偶而以詫異的目光投過來，眞使我尷尬得面紅渾身不自在。」

藍居里現出同情的神色而說：「是的，這確是很尷尬難堪的。他結果有回來嗎？」

姬莉說：「回是回來的，但卻在第四幕演至一半之時了。本來在台上表演中是沒有人在場內走動的，祇有在幕與幕之間休息的時候，觀衆才或來就座，或離座而去洗手間或吸烟室！所以當他走進來入座的時候，很多人側目而視，他們的目光中多含有詫異或譴責的意味。如非特殊緊急事故，在台上表演時而在池中走動，是一種不懂規矩而失禮的舉動，這連帶使我也感到失禮於人。」

藍居里心有感觸，情不自禁地嘆了一口氣。他說：「雅客是個受過高等教育，並有高尙職業的人，照理，他對於這種高尙集會場所的習慣和禮貌，不會不懂的。」

姬莉說：「這所以使我更加氣憤，他一去這麼久才回來，回來時又弄得四座側目而視，依我當時的心情，我很不得摑他兩掌，但在那樣的場所，我又能做甚麼可以洩憤的呢？我只有在台上正在表演中而看不看他一眼，他也沒能夠出聲向我解釋或乞恕，第四幕的幕落了，他低聲向我說話了，我不理會他，他轉向別處去，他知道如果繼續講下去，將會使他的窘態更畢露於隣座之人的眼前的，他於是只好轉趨靜默。」

藍居里問道：「後來如何呢？」

「最後一幕『尾聲』完了，在主要演員謝幕後，觀衆起立魚貫離場了，我始終抱着不理會他的態度，既不說話，也不問他去了何處而久久才回，我就是不和他講話。他僱了一輛營業汽車送我回家，我本想拒絕的，但當時劇場門前衆目睽睽，我不想讓人們注視我們……」

## 定居

秋香答道：「十多年來跟隨老父，流浪江湖，爲的是求生，此亦人之本份罷了，怎麼說是孝心也。」色容嘆道：「孝字意義原來是很淺明的，凡是善體親心，便是孝，你十多年來父母鞠育之恩，做到十足了，上蒼視人間罪惡善緣，原是最公平的。罪惡的受懲罰，善結善緣的有好結果，你是孝女，上蒼一定庇祐你的。」秋香答道：「公子的話，我實在不明白，但只要你說來，如果我可以幫助公子的，雖粉身碎骨，亦所不辭的。」色容道：「你且聽我說，本月十六日，正午十二時，滄州城將突然有風有雨，風雨過後，雷神爺爺下凡，施用五雷之法對付我，如果你不肯幫忙，我一定要在五雷之下送命的。」秋香焦急的問道：「我怎樣幫忙你？」色容道：「方法是很簡單的，那日我睡在床上，床下放火盤，燃炭，火光熊熊，兩目正視，你可在床上，全身覆蓋着我的身體，雙手捧着我的頭顱，這樣雷神爺便無所施其技了。」秋香聽罷，似有難色，奈何現在卻面有難色。「你剛才還說粉身碎骨也要幫忙我的。」秋香嘆道：「男女授受不親，我與公子既非夫婦，安能於青天白日之下，相擁於床上，若使外人知道了，視我爲何如人也。女子最重要的是名節兩個字，我們雖然無他，但外人不明眞相，一旦謠言傳了出去，我還有何面目立於人世，比死了還可憐。」色容答道：「你說的話也有道理，但你只知其一，不知其二，我並非男人，我是女人。」秋香大驚，問道：「你是女人？不……我是不會相信的，你是一個如假包換的男子漢。」（一五四）

## 猿美人

梅夫著

故事新編

梅夫先生新著「雙鳳樓」歷史文藝小說，不日刊出，請讀者留意。

## 春之戀

麥生

半月完小說

### 五：他發現了西施

約翰走到街上來，爲的是物色異性，現在她們卻躲在屋子裏不出來，使他大感失望。然而，他並沒有灰心，繼續努力他的發掘工作。

他走到一條小溪旁邊，那兒有清清的溪水，溪水撞擊着鵝蛋石，奏出一首「嬰嬰嬰」的優美小曲，約翰走下溪水，伸手到溪水裏，清凉入心，使他的精神一震，就在這個時候，他發現溪的上流，有一個女人在一顆大的鵝蛋石上洗衣，浣紗溪的美麗故事在約翰的腦子裏出現，嘻，莫非我發現了西施？

約翰高興極了，他向着上游走去，他發覺那女人的背影很美，哈，這樣一位美人兒，怎能夠放過的呀！把腳步加緊，在鵝蛋石上表演他的輕功本領，他似乎忘記了做慢異莊嚴了——爲的是他發現了那一個美麗的鄉村姑娘，使他的做作完全消失了。

鵝蛋石長滿了青苔，經溪水一滑，滑得更厲害了，約翰心急燥，腳下一滑，「咕多」一聲便倒到溪裏去了，溪水雖然不深，但卻把約翰的一身衣服都浸濕了。

「唉唷。」那個鄉村姑娘聽到了響音，連忙回轉了頭，發覺約翰掉到水裏的那副尷尬樣相，心裏又好笑又替他可憐，於是，把洗的衣服放下，她是一個非常樂於幫助別人的姑娘了，連忙沿着鵝蛋石走過來，約翰看見這樣，便把心一橫，賴在水裏不起來，那鄉村姑娘走到他的身旁的時候，呵，她那兩顆圓大的眼睛在眨呀眨的，櫻桃小咀張得大大，配着瓜子型的臉，——嘿，竟然是個標準美人兒。她雖然沒有穿着時髦小姐那些窄窄的衣裳，但都可以看得出，她還有一副苗條的身段。哈，我發現西施了！

「喂，先生，爲甚麼這樣不小心，掉到水裏了不是好玩的呀！」那銀鈴的聲音，使得約翰聽了心裏好受，鄉村姑娘走上前去，把他扶起。

## 八戒東遊記

這一回　朱來派爭洋名　八戒大沙僧先出刮龍鵰

朱八戒與沙和尚看到了這一場大火，心下實是歉然，正是不殺伯仁，伯仁由我而死。朱八戒與沙和尚兩人便自動請纓，說要去救火，那六丁六甲也知道他們有的是氣力，便也讓他戴罪立功，須知道朱八戒這人法術已被吊銷，但是幹正經事，有益社會的事情的話，他的法術，便會回來了，於是兩人把腳一蹬，居然跳到了火塲那邊，祇見朱八戒抖擻精神，從衣袖中掏出了那一把五寸長的九齒耙，迎風一揮，口裏念念有詞，喝了一聲變，果然變了一把七尺長的大耙，沙和尚也把禪杖變了出來。要救火，打開火路，這一把耙，正是用得着，比起斧頭還好用得多，祇見他兩人揮動手中的武器，一時金光閃閃，把那些未燒的木屋打得稀爛，那些引火之物，都掃除淨盡，朱八戒與沙和尚，他們任何一個人的氣力，都比平常十多二十個人還要强，呼呼的揮動，居然把火路打開，那些火燒到那邊，便沒有辦法燒過來，朱八戒道：「火不再蔓延了，還不是好辦法，如何才能把它熄滅呢。」沙和尚道：「何不借來海龍王的水。」朱八戒道：「幾個海龍王對我也沒有交情，請他們來，他們未必便肯。」沙和尚道：「不如去請雨師。」朱八戒道：「對了，請雨師。」於是口裏念動眞言，居然把雨師請到，祇聽得一陣風過處，大雨便來，隆冬天氣，眞是難得下雨，這一場雨也來得奇怪，甚麼地方不下，卻下在這火塲之上，不多時，火便熄了。

木屋大火，從來是一件頭痛之事，木屋附近甚少水源，要救火，便得從山下駁水喉，那些木屋建築得各出心裁，有些在山頂之上，遠離水源，一旦起火，都是成災，這水喉那裏射得到，所以大凡木屋也快成灰燼了，不料朱八戒請得雨師，一陣大雨，竟把這一場大火熄滅了，人們見了大雨淋漓，不禁歡呼，待得大火已熄，朱八戒與沙和尚……

「……已在山下等我們。」朱八戒道：「這一場官司，可是不少，少不免要坐牢，須知道惹起了這一場大火，已是罪過，何況又是過時燒爆竹，罪加一等。」沙和尚道：「如不下山，則又如何？」朱八戒道：「不如逃走。」沙和尚道：「二師兄，逃到那兒？」朱八戒道：「逃到那兒便是那兒，逃不掉才讓他們關進牢裏。」沙和尚道：「二師兄，全憑你的主意，這件禍事是你弄出來的。」那朱八戒平生最怕是六丁六甲，他又是個有案底之人，前案雖然作了，但案底留名，卻是海枯石爛也改不掉，大凡有案底之人，再犯事便罪加一等，朱八戒便是担心，假如關進牢裏，甚麼時候才可以遇赦出來。沙和尚是個沒主意的人，他道：「二師兄，我們先找個地方藏身。」朱八戒抬頭一望，道：「這一座山頭，向南的一邊山下是馬路，卻是些六丁六甲便正在那兒守候，但向北那邊，卻是荒無人烟，沒有人把守，要逃走，便得取路這一條，搜索上來了。」朱八戒道：「事不宜遲，要走便走。」兩人穿過了火災塲，向北而走，沙和尚道：「二師兄，我們這一走，縱然他們捉不着，但是今後的生活將如何？」朱八戒道：「老沙，我們初到天堂之時，手上還是拍手無塵，居然在此撈了三年，豐衣足食，可知道天無絕人之路，何況我們與蘇蘇家，有一段交情，她必不會把我們出賣。」兩人在黑暗中一步高一步低的向北而走，他們回頭一望，隱隱看到有些人追出山來，也不知是六丁六甲，還是那些災民，朱八戒只揀難行的地方走，穿過了小叢林，又走過了一個山頭，看看與那些山上的人越來越遠，才算放下心頭塊石，坐下來休息，沙和尚歎氣道：「這都是你不好，累得我有家歸不得。」朱八戒道：「這個也休提了，我們走到了蘇蘇的家，慢作居處。」兩和尚還是長噓短嘆，兩人坐了些時，認清了方向，到了蘇蘇的家，是在那邊不遠，抄小路下山，不多時便行到的了，但他兩人，等到午夜更深人靜才下山，他們突然到來，蘇蘇吃了一跳。（七九三）

文：童華信　圖：楚子

## 愉閒學少年

脊英著

### 三、忠心耿耿「光明利」

叔悄力勸。明日，叔悄至商行，亦期曰：「余與叔悄爲不尋常之友誼，但娶得冰心，伊是一不良之女性，亦余摯友之財富，欲取而代之乎上。余念飽見努力而捋得財富，對余極端信，知其將因此而全盤崩潰，因而訐心陳詞，剛才是冰心挑余，泰娘忽至而見之，勃然大怒，比爾歸來，未免有所疑慮，倘吾人欲維持友情，須去冰心。」叔悄曰：「家人分妻，余費幾許心機，乃得冰心下嫁，而令其爾從中挑撥，非余冰心之友人，爾必聽，否則友誼破裂了，爾之與余，亦分手乎？」亦期曰：「爾從此失敗矣。」叔悄曰：「亦期，余非冰心則食不甘味，寢不安席也。」亦期曰：「爾不如由余辭職，爾自任之。」叔悄曰：「但亦不能，爾仍爲余經理商行。」亦期曰：「余已預卜冰心其人，必害爾破產爲止。」叔悄曰：「余決不會破產也。」亦期太息，但爲良友計，仍任商行之職。泰娘勸之，不聽，一日，薛冰心致電約章孔嘉至酒店。章孔嘉雖是中年人，而掠髮如膏，衣履修潔，柔聲下氣曰：「冰心，爾今則得意矣。」冰心曰：「女子擇人而事，夫婿雖多金，畢竟是個南洋伯，並不如孔嘉之唇紅齒白。」遂坐其膝上，而撫其頰曰：「孔嘉本是傻之情夫，爲貪叔悄多金，捨身以嫁……」

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一三一〇號
每份零售
華僑日報有限公司發行
收音機 5937 三短波